



3 1761 11638454 6



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116384546>

CAI
RG60
-A56

Government
Publication



141

COPYRIGHT BOARD



ANNUAL REPORT 1989 – 90

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Cat. No. RG81-1/1990

ISBN 0-662-57765-5

241
1500
-456

COPYRIGHT BOARD ANNUAL REPORT 1989 – 90

August 31, 1990

The Honourable Pierre Blais, P. C., M. P.
Minister of Consumer and Corporate Affairs
Ottawa, Ontario
K1A 0C9

Dear Mr. Minister:

On behalf of the Copyright Board, I have the honour to submit the annual report of the Board for the 1989-90 financial year.

This report is submitted pursuant to section 66.9 of the Copyright Act.

Yours very truly,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Michel Hétu', with a stylized flourish at the end.

Michel Hétu
*Vice-Chairman and
Chief Executive Officer*

Table of Contents

Chairman's Message	4
Chief Executive Officer's Message	5
Board Members	6
Part I: Mandate and Organization	
Chapter 1: Mandate	7
Chapter 2: Organization	7
Organizational Chart	8
Board Person Years	8
Board Expenditures	9
Part II: Activities	
Chapter 1: Retransmission Rights	10
Background	10
Procedure	10
The 1990–91 Tariffs	11
The Collecting Bodies	12
The Objectors	13
Chapter 2: Public Performance of Music	14
Background	14
Procedure	14
The 1990 Tariffs	14
Chapter 3: Other Rights Administered Collectively	15
Procedure	15
Applications Received during the Year	15
Chapter 4: Unlocatable Copyright Owners	15
Chapter 5: Agreements Filed with the Board	16

CHAIRMAN'S MESSAGE

This is the Board's first annual report to cover a full twelve months of operations. It is one of the mechanisms by which the Board accounts for the way it has discharged its responsibilities and expended public funds. It can also serve other purposes. We hope that this report will allow the reader to understand the significance of the role this new agency plays in ensuring that copyright fees are fair and reasonable.

The report describes the activities of our Board in 1989-90. During that period, the Board devoted much of its attention to considering the first-ever tariff in Canada for the retransmission of distant radio and television signals. One cannot overstate the significance of the issues the Board is being called upon to address in its decision, slated for publication during the 1990-91 fiscal year.

We have inherited the jurisdiction of the former Copyright Appeal Board which for over fifty years had been responsible for approving annual tariffs for the public performance of music. Our jurisdiction, however, is much wider and provides new avenues of recourse to copyright owners and users of works protected by copyright. This report provides the background concerning the Board's organization and the formulation of its mandate.

This has been a path-breaking year for the Board. Four people from very diverse backgrounds have been brought together to fulfill an extremely important mandate. I have been impressed by the vitality and vigour of my colleagues as well as their determination to work together, always in a spirit of collegiality and goodwill.

My colleagues and I look forward to the many challenges facing the Board in the coming years. Striking a balance between providing fair compensation to creators, artists, writers, performers and other copyright owners while giving Canadians reasonable and equal access to works protected by copyright may at times be a daunting task. Nevertheless, the Board appreciates that it must exercise leadership in this area.

Donald H. Medhurst

CHIEF EXECUTIVE OFFICER'S MESSAGE

The Board became operational on February 1, 1989, only two months before the 1989-90 fiscal year which this report covers. From an administrative standpoint, the past year has seen significant developments. In establishing its infrastructure, the Board relied extensively on the Department of Consumer and Corporate Affairs and the Public Service Commission which together provided support services and expertise in matters of human resources and administration. Their assistance has been invaluable. Furthermore, the Board owes a special debt of gratitude to Mr. Michel Léger, who was its first Secretary, for his contribution in this area.

Additional person-years Treasury Board has allocated for 1990-91 will ensure that consideration of applications and tariff proposals pending before the Board proceeds expeditiously. However, the Board's workload will undoubtedly increase steadily and significantly in subsequent years. The Board has not yet begun to feel the effect of the new avenues of recourse granted by the Act to licensing bodies and users of works protected by copyright, but this effect will most likely be significant.

A major objective of the coming year will be to broaden public awareness of our mandate, organization and activities. The Board will also continue to provide timely and complete responses to all requests for information. The Board is committed to being accessible to all concerned with the use of copyright material in Canada.

Michel Hétu

BOARD MEMBERS

**THE HONOURABLE
MR. JUSTICE
DONALD H. MEDHURST**
Chairman

Mr. Justice Medhurst received his law degree from the University of Alberta in 1950. After practising law in Calgary and Medicine Hat, Alberta, he was appointed a justice of the District Court of Alberta in 1974. He was elevated to the Alberta Court of Queen's Bench in 1979.

MICHEL HÉTU, Q.C.
*Vice-Chairman &
Chief Executive Officer*

Mr. Hétu received his law degree from the University of Ottawa in 1965 and pursued graduate studies at the University of Geneva, Switzerland. He joined the Department of Justice in 1972. Until 1981, he occupied various legal positions within the federal government. From 1981 to 1988, he was Head of Legal Services, at the Department of Communications. In that capacity, he was extensively involved in copyright law reform. He also served as a part-time member of the Copyright Appeal Board from 1982 to 1988.

JUDITH A. ALEXANDER

Dr. Alexander graduated from the University of Calgary with a B.A. in Economics in 1966 and pursued graduate studies at Simon Fraser University, obtaining an M.A. in 1969 and a Ph.D. in 1974. Between 1972 and 1986, she occupied various teaching positions at the University of Kentucky, the University of Regina and Simon Fraser University. She also served as part-time Commissioner on

the Medical Care Insurance Commission of Saskatchewan from 1979 to 1984. From 1986 to 1988, she was Acting Director of Regulatory Affairs, Bureau of Competition Policy, at the Department of Consumer and Corporate Affairs. Before her appointment to the Copyright Board, she was an economist at the Patented Medicine Prices Review Board.

MICHEL LATRAVERSE

Mr. Latraverse received his law degree from the University of Montreal in 1961 and obtained a Master's degree in Business Administration (M.B.A.) from Columbia University in New York in 1965. He is a member of the Chamber of Notaries of Quebec. Prior to joining the Board, he spent over 20 years acquiring a strong background in financial and business management in the private sector. He has held several corporate directorships and from 1986 to 1988 served as a member of the Economic Council of Canada.

PART I:

MANDATE AND ORGANIZATION

CHAPTER 1: MANDATE

The legislation which establishes the *Copyright Board* and describes its jurisdiction is the Copyright Act.

An Act to amend the Copyright Act, passed by Parliament in 1988, provided for the Board to replace the Copyright Appeal Board. The Board was also given the jurisdiction to adjudicate rate disputes between licensing bodies and users of works protected by copyright as well as the authority to issue non-exclusive licenses for the use of published works if the owner of the copyright in that work cannot be located.

The Board's jurisdiction was further expanded by the *Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act*, passed in December 1988. The Board was charged with the responsibility of approving tariffs for the retransmission of distant radio and television signals. Two regulations passed by the Governor in Council and published in the *Canada Gazette* on May 9, 1989 have an impact on the Board. Firstly, the *Local Signal and Distant Signal Regulations* specify what constitutes a distant signal, the retransmission of which gives rise to copyright liability. Secondly, the *Definition of Small Retransmission Systems Regulations* specify that small retransmitters who are entitled under the Act to a preferential rate, are those serving a maximum of 1,000 premises in the same community.

CHAPTER 2: ORGANIZATION

The *Copyright Act* provides for the Board to be composed of a Chairman, a Vice-Chairman and a maximum of three other members, appointed by the Governor in Council. They are to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years and may be reappointed once. They may serve part-time or full-time. The current chairman, Mr. Justice Medhurst,

and two board members, Dr. Alexander and Mr. Latraverse, were appointed on October 5, 1989 for a three-year period. The Vice-Chairman, Mr. Hétu, was appointed on February 1, 1989 for five years. All, except the Chairman, serve on a full-time basis.

The Chairman must be a judge, either sitting or retired, of a superior, county or district court. The Chairman directs the work of the Board and apportions its caseload among the members. In matters before the Board, the Chairman casts a deciding vote in case of a tie.

The Vice-Chairman, as the Board's Chief Executive Officer, supervises and directs the Board's staff. Furthermore, the Vice-Chairman exercises all of the Chairman's powers and functions, in the Chairman's absence or when the position is vacant.

The *Copyright Act* indicates that employees and officers of the Board are appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*. The Board may also retain the services of technical experts.

The Board's staff in 1989-90 consisted of the Secretary to the Board and one secretarial support position. The Board also retained the services of ad hoc legal counsel to assist in the retransmission case and

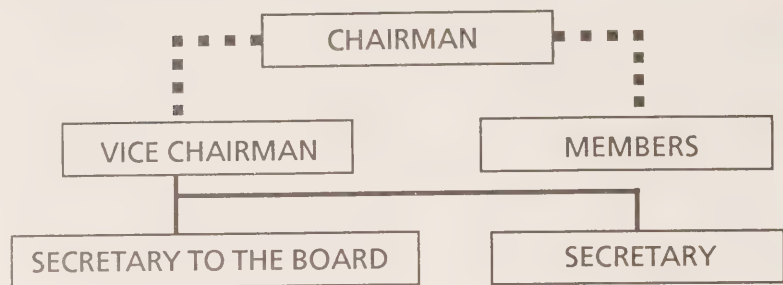
to represent the Board before the Federal Court of Canada in the CTV case (infra).

The Secretary to the Board ensures the Board's effectiveness by being accountable for the organization, progress and follow-up of its work as well as the planning, management and administration of daily operations. The Secretary also ensures that the Board deals effectively with the parties appearing before it, members of Parliament and senators, the media and the general public.

An organizational chart appears on this page.

Treasury Board has approved 6 person-years for the Board, during the 1990-91 fiscal year. This is an increase of 4 person-years over 1989-90. These additional resources will be used to hire one senior legal counsel, one researcher and to staff two secretarial support positions.

COPYRIGHT BOARD ORGANIZATIONAL CHART



BOARD PERSON-YEARS

	1990-91	1989-90
Person-Years Controlled by Treasury Board	6	2
Other	3	3
	9	5

"Other" represents the Vice-Chairman and members, as Order in Council appointees. As for the Chairman, he is not considered as one of the Board's person-years.

COPYRIGHT BOARD EXPENDITURES

	Estimates 1989-90 (\$000)	Actual* 1988-89 (\$000)
<i>Personnel</i>		
Salaries and Wages	294	7
Contributions to Employee Benefit Plans	45	-
Total (Personnel)	339	7
<i>Goods and Services</i>		
Transportation and Communications	107	2
Information	71	-
Professional and special services	228	3
Rentals	76	-
Purchases repair and upkeep	4	-
Utilities, materials and supplies	22	20
Total (Goods and Services)	508	25
Total (Operating)	847	32
Capital	115	118
Total expenditures	962	150

* Expenditures for the first two months of operation: February 1, 1989 to March 31, 1989

PART II:

ACTIVITIES

CHAPTER 1: RETRANSMISSION RIGHTS

Background

Until recently, retransmission did not attract copyright protection. Only "radiocommunication" did. This was confirmed in the 1954 judgment of the Exchequer Court in the *Canadian Admiral* case. The Court found that the retransmission by a cable company of the telecast of a local football game constituted neither a performance in public nor a communication of that work by radio communication.

With the rapid growth of the Canadian cable industry in the 1970s and 80s, the non-compensation of copyright owners for the retransmission of their works became a significant issue in Canada and elsewhere. In February 1986, the Federal government accepted the recommendation of the Parliamentary Standing Committee on Communications and Culture to create a retransmission right as part of its review of the *Copyright Act*.

Copyright owners in the United States were interested in this issue because their works represented a sizeable portion of what was being retransmitted in Canada. Under the Free Trade Agreement, Canada committed itself to imposing copyright liability on cable operators for providing television and radio signals to their subscribers that could not be received off-air, the so-called "distant signals".

Amendments to the *Copyright Act* resulting from the *Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act* specify that the retransmission tariffs approved by the Copyright Board must be "fair and equitable" and must not discriminate "between copyright owners on the ground of their nationality or residence".

Procedure

The Copyright Board approves tariffs for "collecting bodies" which collect the royalties under the tariff and distribute them among the copyright owners whom they represent.

The collecting bodies file proposed tariffs with the Board by June 30, in the year preceding that in which the tariffs are to become effective. The proposed tariffs are published in the *Canada Gazette*. Any retransmitter may file an objection with the Board within 28 days of the date of publication. The collecting bodies have the right to reply to the objections.

The Board may approve the proposed tariffs as formulated or it may modify them. For that purpose, it can seek from the collecting bodies and objectors any additional information or evidence deemed necessary, and convene an oral hearing.

The tariffs approved by the Board are published in the *Canada Gazette*. The Governor in Council may vary the decision of the Board as to the manner of determining the amount of royalties to be paid by retransmitters, within 90 days of the date the Board certifies the tariffs.

The tariffs approved by the Board apply as of January 1. If the Board has not finished considering the proposed tariffs by that date, the tariffs, once approved, will be effective retroactively.

The 1990–91 Tariffs

Eleven collecting bodies have filed proposed tariffs for 1990 and 1991. All of them concern television signals and three pertain to radio signals as well. Three objections were filed. One of the collecting bodies, the Canadian Reprography Collective (CANCOPY), has since withdrawn its tariff proposal.

The collecting bodies represent four types of creators: program suppliers, broadcasters, sports leagues and music copyright owners.

Tables appearing at the end of this chapter identify the collecting bodies and objectors as well as the interests they represent.

In September 1989, and after consulting with the parties, the Board issued a Directive on Procedure designed to ensure that the proceedings would be conducted as efficiently and simply as possible with appropriate procedural safeguards. This directive provided for pre-hearing submission of interrogatories and evidence by all parties, and set out the rights of intervenors.

A subsequent notice from the Board indicated that only written interventions would be accepted. Twenty-two intervenors, mostly cable systems, made submissions to the Board.

Hearings began on November 20, 1989 and were completed on May 10, 1990. The Board sat for 57 days; 33 days in Toronto and 24 in Ottawa. Evidence was adduced from some 80 witnesses.

The Board's decision will be issued during the 1990–91 fiscal year.

THE COLLECTING BODIES

<i>Category</i>	<i>Interests being represented</i>
Program suppliers	
Canadian Copyright Collective (CCC)	U.S. independent motion picture and television production industry for all drama and comedy programming, except that carried on stations of the Public Broadcasting System (PBS) in the United States.
Canadian Retransmission Collective (CRC)	Drama and comedy producers outside the United States; TV Ontario and PBS.
Broadcasters	
Canadian Retransmission Right Association (CRRA)	The Canadian Broadcasting Corporation (CBC)/Société Radio-Canada (SRC); Radio-Québec; the American Broadcasting Corporation (ABC); the Columbia Broadcasting System (CBS); and the National Broadcasting Corporation (NBC).
Canadian Broadcasters Retransmission Rights Agency (CBRRA)	The CTV, TVA, Quatre-Saisons and Global television networks and their affiliates; independent television stations and the privately-owned affiliates of the CBC and Radio-Canada networks.
Border Broadcasters' Collective (BBC)	U.S. commercial television stations located near the Canadian border.
Sports leagues	
FWS Joint Sports Claimants (FWS)	Teams of the National Hockey League, the National Basketball Association, the Canadian Football League, and the National Football League.
Major League Baseball Collective of Canada (MLB)	Major League Baseball teams.

American College
Sports Collective
of Canada (ACS)

Claimants for broadcasts of games of
the National Collegiate Athletic
Association (NCAA)

Music copyright owners:

Performing Rights
Organization
of Canada (PROCAN)
and
Composers, Authors
and Publishers
Association of Canada
(CAPAC)

Copyright owners for music running
through programming.

THE OBJECTORS

<i>Name</i>	<i>Interests Represented</i>
Canadian Cable Television Association (CCTA)	545 licensed cable television undertak- ings.
Canadian Satellite Communications (Cancom)	A multiple channel radio and television distribution business that delivers signals by satellite to cable systems and households.
C1 Cablesystems	Five regional companies, each manag- ing groups of small cable systems.

CHAPTER 2: PUBLIC PERFORMANCE OF MUSIC

Background

Until 1989, annual tariffs for the public performance of musical works were considered and approved by the Copyright Appeal Board. Tariffs for subsequent years fall under the jurisdiction of the Copyright Board. Procedure before the new Board is similar in most respects to that before the previous Board, with two notable exceptions.

Firstly, proposed tariffs must now be filed with the Board, rather than with the Minister of Consumer and Corporate Affairs. Likewise, publication of the tariff proposals and the approved tariffs is now the responsibility of the Board.

Secondly, tariffs may now be approved for more than one year.

Procedure

Performing rights societies file their proposed tariffs with the Board by September 1, in the year preceding that in which they are to become effective. The proposed

tariffs are published in the *Canada Gazette*. Any prospective user may file an objection with the Board within 28 days of the date of publication. The performing rights societies have the right to reply to the objections.

The Board may approve the proposed tariffs as formulated or it may modify them. For that purpose, it can seek from the performing rights societies and objectors any additional information or evidence deemed necessary and convene an oral hearing.

The tariffs approved by the Board apply as of January 1. If the Board has not finished considering the proposed tariffs by that date, the tariffs, once approved, will be effective retroactively.

The 1990 Tariffs

The Board received tariff proposals from the Performing Rights Organization of Canada (PROCAN) and the Composers, Authors and Publishers Association of Canada (CAPAC). Forty-two objections were also filed. They concern the following tariffs:

- Commercial Television Stations (*no. 2A.1*);
- Commercial Television Networks (*no. 2A.2*);
- Radio-Québec (*no. 2.C*);
- Live Performances at Theatres or other Places of Entertainment (*no. 4*);

- Exhibitions and Fairs (*no. 5*);
- Motion Picture Theatres (*no. 6*);
- Receptions, Conventions, Assemblies and Fashion Shows (*no. 8*);
- Public Parks, Streets and Squares (*no. 10*);
- Music Suppliers (*no. 16*);
- Transmitters of Non-Broadcast Services (*no. 17*);
- Fitness Activities (*no. 19*).

After the proposed tariffs were filed, the Board was notified of an agreement between the performing rights societies and the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) on the tariff for CBC Radio (*no. 1.D*) and Television (*no. 2.D*). The performing rights societies also reached an agreement with TV Ontario (*no. 2.B*).

The uncontested tariffs were approved by the Board and published in the *Canada Gazette*, on January 13, 1990.

Two of the contested tariffs are proposed for more than one year: commercial television networks (5 years) and transmitters of non-broadcast services (2 years).

The length of the proceedings relating to the 1990-91 retransmission tariff prevented the Board from completing consideration of the contested tariffs.

Developments that have arisen since the end of the 1989-90 fiscal year include the withdrawal of all objections to tariffs 6, 10 and 19, the Board conducting a hearing for tariff 2.C and judgements of the Federal Court, Trial Division, estopping the Board from considering tariffs 2A.2 and 17.

In the case of tariff 2A.2, concerning commercial television networks, the CTV Television Network sought and obtained a writ of prohibition preventing the Board from considering and approving the tariff. PROCAN, CAPAC and the Copyright Board have filed appeals from this judgement to the Federal Court of Appeal.

As for tariff 17, an application for a similar writ of prohibition was made by one of the objectors, the Canadian Cable Television Association (CCTA). The Court has ordered the Board not to consider this tariff until further notice.

CHAPTER 3: OTHER RIGHTS ADMINISTERED COLLECTIVELY

Procedure

The 1988 amendments to the Copyright Act created a dispute settlement mechanism available to "licensing bodies", representing groups of copyright owners, and persons wishing to use the works of these owners. They may apply to the Board to adjudicate disputes concerning the royalties to be paid or related terms and conditions.

Applications Received During the Year

One application was filed during the 1989-90 fiscal year. It was made by the Society for Reproduction Rights of Authors, Composers, and Publishers in Canada (SODRAC).

SODRAC is a licensing body representing, in this instance, copyright owners of music in films. The application concerns the amount of royalties *Cinéma Plus Distribution* should have to pay for reproducing films on videocassette. Both *Cinéma Plus* and *L'Association des producteurs de films et de vidéo du Québec* are contesting this application.

The Board will issue its decision during the 1990-91 fiscal year following a hearing.

CHAPTER 4: UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS

Under section 70.7 of the Act, the Board has jurisdiction to grant non-exclusive licences authorizing the use of published works if the copyright owner cannot be located.

The Board did not issue any licences in 1989-90.

Many enquiries have been made to the Board concerning the criteria for granting licences. Prospective applicants are reminded that they must undertake "reasonable efforts" to locate the copyright owner. The Board will consider granting a licence only if the evidence indicates, on a balance of probabilities, that the owner cannot be located.

Persons seeking to make an application under this section should be aware that licences granted by the Board are valid only in Canada.

CHAPTER 5: AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD

Under section 70.5 of the *Copyright Act*, any agreement authorizing a person to use a work in a licensing body's repertoire can be filed with the Board within 15 days of the agreement. That filing exempts the parties from prosecution for violation of the *Competition Act*. However, if the Director of Investigation and Research considers the agreement to be contrary to the public interest, the Director can ask the Board to examine it.

Two agreements were filed with the Board during the year. Both concern sound recordings. These are agreements between the Society for Reproduction Rights of Authors, Composers, and Publishers in Canada (SODRAC) and the Canadian Recording Industry Association (CRIA) and between SODRAC and CBS Records Canada Inc.

CHAPITRE 5 ENTENTES DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA COMMISSION

L'article 70.5 de la Loi sur le droit d'auteur indique qu'une entente conclue entre une société de gestion et toute personne, concernant l'utilisation d'une oeuvre de son répertoire, peut être déposée auprès de la Commission dans les 15 jours suivant sa conclusion. Le dépôt d'une entente a dès lors pour effet de mettre les parties à l'abri de poursuites pour contravention à la Loi sur la concurrence. Cependant, si le directeur des Enquêtes et Recherches considère que l'entente va à l'encontre de l'intérêt public, il peut demander à la Commission de l'examiner. Deux ententes ont été déposées auprès de la Commission durant l'année. Elles concernent toutes deux la confection d'enregistrements sonores. Il s'agit d'ententes entre la Société des droits de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs (SODRAC) et l'Association canadienne de l'industrie de l'enregistrement (CRIA), et entre la SODRAC et CBS Records Canada Inc.

La Commission rendra sa décision au cours de l'exercice financier 1990-1991 après avoir tenu une audience publique.

CHAPITRE 4 TITULAIRES DE DROITS D'AUTEUR INTROUVABLES

En vertu de l'article 70.7 de la Loi, la Commission a compétence pour émettre des licences non exclusives permettant l'utilisation d'oeuvres publiées, si le titulaire du droit d'auteur est introuvable.

La Commission n'a pas émis de licence en 1989-1990. Un grand nombre de demandes de renseignements concernant les conditions d'émission de ces licences. Ceux qui songeraient à présenter une demande doivent savoir qu'il leur faut faire des "démarches raisonnables" pour retrouver le titulaire du droit d'auteur. Pour que la Commission puisse émettre une licence, la preuve doit en effet indiquer que le titulaire d'auteur pour la musique de films. La demande vise le montant des redevances que devrait verser Cinéma Plus Distribution, lorsqu'elle reproduit des films sur vidéocassette. Cette demande est contestée par Cinéma Plus et L'Association des producteurs de films et de vidéos du Québec.

CHAPITRE 3 AUTRES DROITS ADMINISTRÉS COLLECTIVEMENT

Une des modifications de 1988 à la Loi sur le droit d'auteur consiste à mettre sur pied un mécanisme de règlement des différends entre les "sociétés de gestion", qui représentent des groupes de titulaires de droits d'auteur, et les personnes désirant se servir des oeuvres de ces titulaires. L'une ou l'autre des parties peut demander à la Commission d'établir le montant des redevances à verser, ainsi que les modalités afférentes.

Demandes reçues au cours de l'année

Une demande a été présentée au cours de l'exercice financier 1989-1990 par la Société des droits de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs du Canada (SODRAC). La SODRAC est une société de gestion représentant, dans ce cas-ci, des titulaires de droits d'auteur pour la musique de films. La demande vise le montant des redevances que devrait verser Cinéma Plus Distribution, lorsqu'elle reproduit des films sur vidéocassette. Cette demande est contestée par Cinéma Plus et L'Association des producteurs de films et de vidéos du Québec.

Plusieurs faits marquants se sont produits depuis que l'année 1989-1990 a pris fin, dont le retrait de toutes les oppositions aux tarifs 6, 10 et 19, la tenue d'une audience publique par la Commission pour le tarif 2.C et deux injonctions de la Cour fédérale, Division de première instance, empêchant la Commission d'examiner les tarifs 2A.2 et 17.

Dans le cas du tarif 2A.2 concernant les réseaux de télévision commerciale, le réseau CTV Television Network a demandé et obtenu une ordonnance de prohibition empêchant la Commission d'examiner et de sion de l'examiner et de approuver. La SDE, la CAPAC et la Commission du droit d'auteur ont interjeté appel de ce jugement auprès de la Cour d'appel fédérale. Le tarif 17 a également fait l'objet d'une demande d'ordonnance de prohibition, cette fois par l'Association canadienne de télévision par câble (ACTC). La Cour a ordonné à la Commission de mettre un terme à son examen de ce tarif, jusqu'à nouvel ordre.

CHAPITRE 2 EXÉCUTION PUBLIQUE DE LA MUSIQUE

Historique

Jusqu'en 1989, c'est la Commission d'appel du droit d'auteur qui était chargée d'examiner et d'approuver les tarifs annuels pour l'exécution publique de la musique. Les tarifs pour les années qui suivront sont devenus du ressort de la Commission du droit d'auteur. La procédure devant la nouvelle Commission est similaire à celle de l'ancienne Commission, à deux exceptions près.

Premièrement, les tarifs proposés doivent être

déposés auprès de la Commission, plutôt qu'auprès du ministre de la Consommation et des Corporations. Aussi, la publication des projets de tarif et des tarifs approuvés est maintenant du ressort de la Commission.

Deuxièmement, les tarifs peuvent maintenant être approuvés pour plus d'une année.

Procédure

Les sociétés d'exécution déposent leurs projets de tarif auprès de la Commission au plus tard le 1^{er} septembre, dans l'année précédant celle où ils entreront en vigueur. Les projets de tarif sont publiés dans la *Gazette du Canada*. Tout utilisateur éventuel peut déposer une

opposition auprès de la Commission dans les 28 jours suivant la date de publication. Les sociétés d'exécution ont un droit de réponse.

La Commission peut approuver les projets de tarif tels que formulés ou peut les modifier. À cette fin, elle peut demander aux sociétés d'exécution et aux opposants les renseignements ou preuves supplémentaires qu'elle juge essentiels et elle peut décider de la tenue d'une audience publique.

Les tarifs approuvés par la Commission entrent en vigueur le 1^{er} janvier. Si la Commission n'a pas terminé son examen des projets de tarif à cette date, les tarifs, une fois approuvés, ont un effet rétroactif.

Les Tarifs de 1990

La Commission a reçu des projets de tarif de la Société de droits d'exécution du Canada (SDE) et de l'Association des compositeurs, auteurs et éditeurs du Canada (CAPAC). Quarante-deux oppositions ont également été déposées. Elles concernent les tarifs suivants :

- Stations de télévision commerciale (n° 2A.1)
- Réseaux de télévision commerciale (n° 2A.2)
- Radio-Québec (n° 2.C)
- Exécutions par inter-prètes en personne dans des cinémas ou d'autres lieux de divertissement

(n° 4)

Après le dépôt des projets de tarif, la Commission fut avisée d'une entente intervenue entre les sociétés d'exécution et la Société Radio-Canada (SRC) concernant le tarif pour la radio (n° 1.D) et la télévision (n° 2.D) de la SRC. Les sociétés d'exécution ont également conclu une entente avec TV Ontario (n° 2.B). Les tarifs non contestés ont été approuvés par la Commission et publiés dans la *Gazette du Canada*, le 13 janvier 1990. Deux des tarifs contestés sont proposés pour plus d'un an : celui des réseaux de télévision commerciale (5 ans) et celui des transmetteurs de services autres que de radio-diffusion (2 ans). En raison de la longueur du déroulement des audiences concernant le tarif de 1990-1991 pour la retransmission, la Commission n'a pas encore terminé son examen des tarifs contestés.

(n° 19)

- Exercices physiques
- Transmetteurs de services autres que de radiodiffusion (n° 17)
- Fournisseurs de musique
- Places publiques (n° 10)

(n° 16)

- Réceptions, congrès, assemblées et présentations de mode (n° 8)
- Parcs publics, rues ou places publiques (n° 10)
- Fournisseurs de musique
- Cinémas (n° 6)

(n° 5)

- Expositions et foires

LES OPPOSANTS	
<i>Nom</i>	<i>Intérêts représentés</i>
Association canadienne de télévision par câble (ACTC)	Cinq cent quarante-cinq entreprises licenciées de télédiffusion.
Les Communications par satellite canadien Inc. (Cancom)	Entreprise de distribution par satellite de signaux de radio et de télévision desservant certains systèmes de télédiffusion et d'autres abonnés privés.
C1 Cablesystems	Cinq entreprises régionales qui gèrent de petits systèmes de télédiffusion.

American College Sports Collective of Canada (ACS)	Titulaires de droits d'auteur sur la télédiffusion des parties de la National Collegiate Athletic Association (NCAA).
Société de droits d'exécution du Canada (SDE) et Association des compositeurs, auteurs et éditeurs du Canada (CAPAC).	Titulaires des droits d'auteur pour la musique qui figure dans la programmation.
Titulaires de droits d'auteur pour la musique	

LES SOCIÉTÉS DE PERCEPTION

Catégorie Intérêts représentés

Producteurs d'émissions

Société de perception de droit cinématographique et de télévision pour la programmation dramatique et les comédies, à l'exception de ce que diffusent les stations du Public Broadcasting System (PBS) aux États-Unis.

Producteurs d'œuvres dramatiques et des comédies, à l'extérieur des États-Unis; TV Ontario et PBS

Radiodiffuseurs

Association du droit de retransmission canadien (ADRC)

Société Radio-Canada (SRC)/ Canadian Broadcasting Corporation (CBC), Radio-Québec, les réseaux American Broadcasting Corporation (ABC), Columbia Broadcasting Corporation (CBS) et National Broadcasting Corporation (NBC).

Agence des droits de retransmission des radiodiffuseurs canadiens (ADRC)

Les réseaux de télévision commerciale CTV, TVA, Quatre-Saisons, Global et leurs stations affiliées, les stations de télévision indépendantes et les stations privées affiliées aux réseaux CBC et Radio-Canada.

Border Broadcasters' Stations de télévision commerciale américaines situées à proximité de la frontière canadienne.

Ligues sportives

FWS Joint Sports Claimants (FWS)

Équipes de la Ligue Nationale de Hockey, la Ligue canadienne de Football et la National Football League.

Major League Baseball Collective of Canada (MLB)

Équipes des ligues majeures de baseball.

Les tarifs prennent effet à partir du 1^{er} janvier. Ainsi, si la Commission n'a pas terminé son examen des projets de tarif à cette date, les tarifs, une fois approuvés, ont un effet rétroactif.

Le tarif de 1990-1991

Onze sociétés de perception ont déposé des projets de tarif pour 1990 et 1991. Toutes ont déposé un projet portant sur les signaux de télévision et trois ont également déposé un tarif visant les signaux de radio. Trois oppositions ont été déposées. L'une des sociétés de perception qui avaient déposé un projet pour la télévision seulement, la Canadian Reprography Collective (CANCOPY), s'est depuis désistée.

Les sociétés de perception représentent quatre types de créateurs : les producteurs d'émissions, les radiodiffuseurs, les ligues de sports professionnels et les titulaires de droit d'auteur pour la musique. Les tableaux paraissant à la fin de ce chapitre identifient les sociétés de perception et les opposants de même que les intérêts qu'ils représentent.

Au mois de septembre 1989, la Commission, après 1989, la Commission, après

Les audiences ont débuté le 20 novembre 1989 et se sont terminées le 10 mai 1990. Il y a eu, au total, 57 jours d'audience dont 33 jours à Toronto et 24 à Ottawa. Quatre-vingts témoins furent entendus par la Commission.

La décision de la Commission sera rendue au courant de l'exercice financier 1990-1991.

consultations avec les parties, a émis une directive sur la procédure dont l'objectif est d'assurer un déroulement efficace et simple du débat tout en offrant aux parties les garanties procédurales appropriées. Cette directive prévoit le dépôt avant audience de demandes de renseignements et de la preuve par toutes les parties, et décrit les droits des intervenants.

PARTIE II : ACTIVITÉS

CHAPITRE 1 DROITS DE RETRANSMISSION

Historique

Jusqu'à tout récemment, la retransmission d'une oeuvre n'était pas protégée par le droit d'auteur. Seule la "radiocommunication" était. C'est ce qui découlait du jugement de 1954 de la Cour de l'Échiquier dans l'affaire *Canadian Admiral*. La Cour avait conclu que la retransmission par un télédistributeur, de la diffusion d'une partie locale de football, ne constituait ni une exécution publique, ni une radiocommunication de cette oeuvre.

Avec l'expansion rapide de l'industrie canadienne de la télédiffusion au cours des années 70 et 80, l'absence de compensation pour les titulaires de droits d'auteur dont

les oeuvres étaient retransmises a suscité de plus en plus d'intérêt au Canada et ailleurs. En février 1986, le gouvernement fédéral a accepté la recommandation du Comité parlementaire permanent sur les communications et la culture d'inclure le droit de retransmission dans les modifications qu'il entendait proposer à la *Loi sur le droit d'auteur*. Les titulaires américains de droits d'auteur étaient intéressés par cette question puisque leurs oeuvres re-présentaient une part importante de ce qui était retransmis au Canada. En vertu de l'Accord de libre-échange, le Canada s'est engagé à verser les télédistributeurs à verser des droits pour les signaux éloignés de télévision et de radio qu'ils mettent à la disposition de leurs abonnés et que ces derniers ne pourraient recevoir sans l'intervention des télédistributeurs.

Les modifications à la *Loi sur le droit d'auteur* prévues par la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis* donnent à la Commission le pouvoir d'approuver des tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision. Ces tarifs doivent être "justes et équitables" et ne pas faire de distinction "entre les titulaires de droit d'auteur fondée sur leur nationalité ou leur résidence".

Procédure

La Commission du droit d'auteur approuve des tarifs pour des "sociétés de perception" qui perçoivent les redevances prévues par le tarif et les distribuent aux titulaires de droits d'auteur qu'elles représentent. Les sociétés de perception déposent leurs projets de tarif auprès de la Commission, au plus tard le 30 juin, dans l'année qui précède celle de leur entrée en vigueur. Les projets sont alors publiés dans la *Gazette du Canada*. Dans les 28 jours suivant la publication, tout retransmetteur peut déposer une opposition auprès de la Commission. Les sociétés de perception ont droit de répondre aux oppositions. La Commission peut autoriser les tarifs proposés tels que formulés ou peut les modifier. À cette fin, elle peut exiger des sociétés de perception et des opposants qu'ils produisent tout autre renseignement ou preuve jugés essentiels. Elle peut notamment décider de tenir une audience publique. Les tarifs, une fois approuvés par la Commission, sont publiés dans la *Gazette du Canada*. La formule tarifaire établie par la Commission est sujette à révision par le Gouverneur en Conseil, dans les 90 jours après que la Commission ait certifié les tarifs.

DÉPENSES DE LA COMMISSION

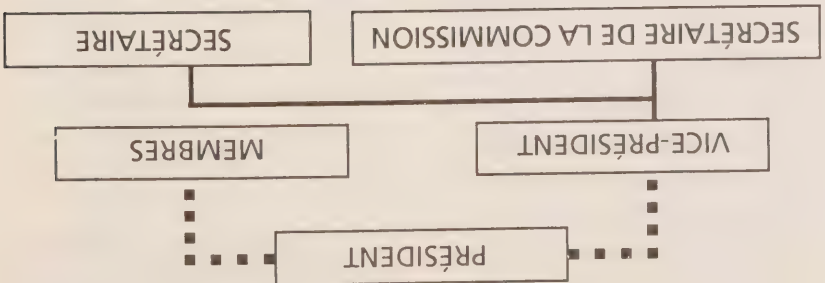
Prévues
1989-1990
(000 \$)

Réelles*
1988-1989
(000 \$)

Personnel		
Traitements et salaires	294	7
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	45	-
Total (Personnel)	339	7
Biens et Services		
Transports et communications	107	2
Information	71	-
Services professionnels et spéciaux	228	3
Location	76	-
Achat de services de réparation et d'entretien	4	-
Services publics, fournitures et approvisionnements	22	20
Total (Biens et Services)	508	25
Total des dépenses de fonctionnement	847	32
Dépenses en capital	115	118
Total des dépenses	962	150

* Dépenses pour les deux premiers mois de fonctionnement : soit du 1^{er} février 1989 au 31 mars 1989.

ORGANIGRAMME DE LA COMMISSION



ANNÉES-PERSONNES DE LA COMMISSION

	1990-1991	1989-1990
Années-personnes contrôlées par le Conseil du Trésor	6	2
Autres	3	3
	9	5

"Autres" représente le vice-président et les commissaires, qui sont nommés par décret du Gouverneur au Conseil. Le Président ne fait pas partie des années-personnes de la Commission.

peut également retenir les services d'experts techniques. En 1989-1990, le secrétaire de la Commission et une secrétaire de direction composaient le personnel de la Commission. La Commission a également retenu les services de conseillers juridiques *ad hoc* pour l'enquête sur les droits de retransmission et pour la représentation devant la Cour d'appel fédérale dans l'affaire CTV (*infra*). Le secrétaire de la Commission veille à ce que la Commission soit efficace. Il est responsable de l'organisation, du progrès et du suivi de son travail ainsi que de la planification, de la gestion et de l'administration de ses activités quotidiennes. Le secrétaire veille aussi à ce que la Commission traite efficacement avec les parties commentant devant elle, les députés et sénateurs, les médias et le grand public. Un organigramme paraît à la fin de ce chapitre.

Le Conseil du Trésor a approuvé six années-personnes pour 1990-1991, soit quatre de plus qu'au cours de l'exercice financier 1989-1990. La Commission entend mettre à contribution ces ressources additionnelles en dotant des postes de conseiller juridique, de chercheur ainsi que deux postes de secrétaire de direction.

PARTIE 1: MANDAT ET ORGANISATION

CHAPITRE 1 MANDAT

Le texte de loi qui crée la Commission du droit d'auteur et énumère ses domaines de compétence est la *Loi sur le droit d'auteur*. Plus précisément, la *Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur* adoptée par le Parlement en 1988, prévoit que la Commission remplace la Commission d'appel du droit d'auteur. Cette loi donne également à la Commission le pouvoir de trancher les différends entre sociétés de gestion et utilisateurs d'œuvres protégées par le droit d'auteur et celui d'émettre des licences non exclusives permettant l'utilisation d'œuvres publiées, si le titulaire du droit d'auteur est introuvable.

La Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, adoptée en décembre 1988, a davantage élargi la compétence de la Commission, qui s'est vu confier la responsabilité d'approuver des tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision. Le Gouverneur en Conseil a adopté deux règlements qui affectent la Commission. Ils ont été publiés dans la *Gazette du Canada*, le 9 mai 1989. Premièrement, le *Règlement sur la définition de signal local et signal éloigné* précise en quoi consiste un signal éloigné dont la retransmission déclenche le versement de droits d'auteur. Deuxièmement, le *Règlement sur la définition de petit système de retransmission* précise que les petits retransmetteurs, pour lesquels la Loi prévoit l'établissement d'un taux préférentiel, sont ceux qui desservent au plus 1 000 locaux situés dans la même localité.

CHAPITRE 2 ORGANISATION

La *Loi sur le droit d'auteur* prévoit que la Commission est composée d'un président, d'un vice-président et d'au plus trois autres commissaires, nommés par le Gouverneur en Conseil. Ils exercent leurs fonctions à titre inamovible pour un mandat

maximal de cinq ans. Ce mandat ne peut être renouvelé qu'une fois. Leur nomination peut être à temps partiel ou à temps plein. Le président actuel, M. le Juge Medhurst, et deux commissaires, M^{me} Alexander et M^{me} Latraverse, ont été nommés le 5 octobre 1989 pour trois ans. Le vice-président, M^{re} Hétu, a été nommé le 1^{er} février 1989 pour cinq ans. À l'exception du président, ils occupent tous leurs fonctions à temps plein. Le président doit être juge, en fonction ou à la retraite, d'une cour supérieure, de comté ou de district. Il assume la direction des travaux de la Commission et voit à la répartition des tâches entre les commissaires. Les décisions de la Commission sont prises à la majorité des commissaires mais le président dispose d'une voix prépondérante en cas de partage. Le vice-président, à titre de premier dirigeant, assure la direction et la gestion du personnel de la Commission. De plus, il assume la présidence en cas d'absence du président ou lorsque le poste est vacant. La *Loi sur le droit d'auteur* indique que le personnel de la Commission est nommé conformément à la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique*. La Commission

Jusqu'en 1981, il a occupé diverses fonctions juridiques au sein du gouvernement fédéral. De 1981 à 1988, il était chef du contentieux au ministère des Communications. À ce titre, il a été mêlé à la réforme du droit d'auteur. Il a également été commissaire à temps partiel de la Commission d'appel du droit d'auteur, de 1982 à 1988.

JUDITH A. ALEXANDER

Madame Alexander a obtenu un baccalauréat en économie de l'Université de Calgary, en 1966. Elle a poursuivi des études supérieures à l'Université Simon Fraser, obtenant une maîtrise (M.A.) en 1969 et un doctorat (Ph.D.) en 1974. Entre 1972 et 1986, elle a enseigné à l'Université du Kentucky, à l'Université Simon Fraser. Elle fut également commissaire à temps partiel de la Reine de l'Alberta en 1979. Il a accédé à la Cour du Banc district de l'Alberta en 1974. nommé juge à la Cour de Hat, en Alberta, il a été droit à Calgary et à Medicine 1950. Après avoir pratiqué le sa licence en droit de l'Université de l'Alberta en M. le Juge Medhurst a obtenu

MONSIEUR LE JUGE DONALD H. MEDHURST

Président

M. Hétu a obtenu sa licence en droit de l'Université d'Ottawa en 1965 et a poursuivi des études supérieures à l'Université de Genève, en Suisse. Il s'est joint au ministère de la Justice en 1972.

MICHEL HÉTU, c.r. Vice-président et premier dirigeant

d'assurance-médicale de la Saskatchewan de 1979 à 1984. De 1986 à 1988, elle a été directrice intermédiaire des Affaires réglementaires, Bureau de la politique de la concurrence, au ministère de la Consommation et des Corporations. Avant sa nomination à la Commission du droit d'auteur, elle était économiste au Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.

MICHEL LATRAVERSE

M. Latraverse a obtenu une licence en droit de l'Université de Montréal en 1961 et une maîtrise en administration des affaires (M.B.A.) de l'Université Columbia, à New York, en 1965. Il est membre de la Chambre des notaires du Québec. Avant d'être nommé à la Commission, il a passé 20 ans dans le secteur privé, occupant un grand éventail de postes dans les domaines de la gestion financière et de la gestion des affaires. Il a siégé à plusieurs conseils d'administration d'entreprises et fut membre du Conseil économique du Canada de 1986 à 1988.

La Commission a débuté ses opérations le 1^{er} février 1989, soit deux mois seulement avant l'exercice financier 1989-1990 sur lequel porte ce rapport. Au chapitre de la mise sur pied de la Commission, on a effectué des progrès importants. Pour la seconde, la Commission a pu compter largement sur les services de soutien et l'expertise en matière de ressources humaines et d'administration du ministère de la Consommation et des Corporations et de la Commission de la fonction publique. Leur apport a été inestimable. En outre, la Commission tient à remercier M. Michel Léger, son premier secrétaire, pour sa contribution particulière.

Le Conseil du Trésor a accordé des années-personnes supplémentaires à la Commission pour l'exercice financier 1990-1991. Ainsi, la Commission pourra compléter en temps utile l'examen des demandes et projets de tarif dont elle a été saisie jusqu'ici. Cependant, un accroissement significatif et continu du volume de travail de la Commission est à prévoir au cours des prochaines années. La Commission n'a pas encore commencé à ressentir les effets des nouveaux recours accordés par la loi aux sociétés de gestion et utilitaires d'œuvres protégées, mais il est à prévoir qu'ils seront assez importants. Un objectif clé de la prochaine année sera de mieux faire connaître au public notre mandat, notre organisation et nos activités. Nous continuerons par ailleurs de traiter les demandes de renseignements qui nous sont adressées le plus rapidement et le plus complètement possible. La Commission entend être accessible à tous ceux qui s'intéressent à l'utilisation au Canada d'œuvres protégées par le droit d'auteur.

Michel Hétu

MESSAGE DU PRÉSIDENT

Ce rapport passe en revue les activités de la Commission pour l'année 1989-1990. Au cours de cette période, la Commission a consacré une grande partie de ses efforts à l'examen du premier tarif canadien pour la retransmission des signaux éloignés de radio et de télévision. On ne peut surestimer l'importance des questions que ce tarif soulève et dont traitera la Commission dans sa décision à venir, décision qui sera annoncée au courant de l'exercice financier 1990-1991.

Nous avons hérité du champ de compétence de l'ancienne Commission d'appel du droit d'auteur qui, pendant plus de 50 ans, a eu la responsabilité d'approuver annuellement les tarifs relatifs à l'exécution publique des oeuvres musicales. Cependant, notre champ de compétence est beaucoup plus vaste et permet aux titulaires de droits d'auteur et aux utilisateurs d'oeuvres protégées de disposer de nouveaux recours. Ce rapport comprend un historique de l'organisation de la Commission et décrit son mandat.

La dernière année a été l'occasion pour la Commission d'ouvrir des voies. Quatre personnes provenant de milieux très différents ont été réunies pour exécuter un mandat très important. La vitalité et la vigueur de mes collègues m'ont impressionné autant que leur détermination à oeuvrer ensemble, toujours dans un esprit de collaboration et de bonne volonté.

Mes collègues et moi avons hâte de relever les défis auxquels la Commission devra faire face au cours des prochains années. Ce n'est pas toujours facile de trouver l'équilibre entre le droit des créateurs, artistes, écrivains et autres titulaires de droits d'auteur à une juste rémunération pour l'utilisation de leurs oeuvres et le droit d'accès de tous les Canadiens à ces oeuvres. Néanmoins, la Commission reconnaît qu'elle doit faire preuve de leadership à cet égard.

Donald H. Medhurst

Table des matières

Message du président	4
Message du premier dirigeant	5
Les commissaires	6
Partie I : Mandat et Organisation	7
Chapitre 1 : Mandat	7
Chapitre 2 : Organisation	7
Organigramme de la Commission	8
Années-personnes	8
Dépenses de la Commission	9
Partie II : Activités	
Chapitre 1 : Droits de retransmission	10
Historique	10
Procédure	10
Le tarif de 1990-1991	11
Les sociétés de perception	12
Les opposants	13
Chapitre 2 : Exécution publique de la musique	14
Historique	14
Procédure	14
Les tarifs de 1990	14
Chapitre 3 : Autres droits administrés collectivement	15
Procédure	15
Demandes reçues au cours de l'année	15
Chapitre 4 : Titulaires de droits d'auteur introuvables	15
Chapitre 5 : Ententes déposées auprès de la Commission	16

Le 31 août 1990

L'Honorable Pierre Blais, C.P., député
Ministre des Consommateurs et des Sociétés
Ottawa (Ontario)
K1A 0C9

Monsieur le Ministre,

Au nom de la Commission de droit d'auteur, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de la Commission pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1990. Ce rapport vous est présenté conformément à l'article 66.9 de la Loi sur le droit d'auteur. Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Vice-président et
premier dirigeant,



Michel Hétu

**COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR
RAPPORT ANNUEL 1989 - 1990**

ISBN 0-662-57765-5

N° de cat. RG81-1/1990

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990

RAPPORT ANNUEL
1989 - 1990



COMMISSION DU
DROIT D'AUTEUR



CA1
RG60
- A56

Government
Publications



COPYRIGHT BOARD



ANNUAL REPORT
1990-91



.....

His Excellency
The Governor in Council

May it please your Excellency:

I have the pleasure to present to your Excellency in Council the annual report
of the Copyright Board for the 1990-91 financial year.

Respectfully submitted,



The Honourable Pierre Blais, P.C., M.P.
Minister of Consumer and Corporate Affairs



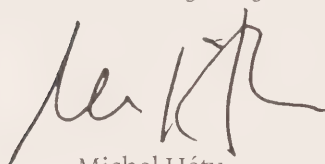
.....

The Honourable Pierre Blais, P.C., M.P.
Minister of Consumer and Corporate Affairs
Ottawa, Ontario
K1A 0C9

Dear Mr. Minister:

On behalf of the Copyright Board, I have the honour to submit the annual report of the Board for the 1990-91 financial year. This report is submitted pursuant to section 66.9 of the Copyright Act.

Yours very truly,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Michel Hétu', followed by a period.

Michel Hétu,
Vice-Chairman
and Chief Executive Officer

CHAIRMAN'S MESSAGE

.....

Undoubtedly one of the most significant activities of the Board during the year ended 31 March 1991 is the establishment for the first time of royalties for the retransmission of television and radio signals. This authority, vested in the Board by the 1989 amendments to the *Copyright Act*, is a vivid illustration of the important role Parliament provided for this new agency. However, this is but one aspect of the Board's mandate. The payment of copyright royalties, which the Board ensures are fair and equitable, affects every community across Canada, as all have their share of copyright owners and users of copyrighted works. In 1990, copyright royalties set by the Board totalled an estimated \$100 million and this represents only part of overall copyright payments in Canada.

Throughout its first full year since its creation, the Board signalled its determination, through its decisions and inquiries, to be responsive, fair and meticulous in carrying out its responsibilities.

The Board faces many challenges in the coming year and its workload is projected to continue to increase. New 1992 tariffs for retransmission of television and radio signals and public performance of music will be under consideration in the fall of 1991. And the Board's two other areas of jurisdiction will need considerable attention: that of licence applications to set copyright royalties and related terms and conditions under section 70.2 of the *Copyright Act*, and licence applications to use published works of unlocatable copyright owners under section 70.7 of the Act.

Donald Medhurst

CHIEF EXECUTIVE OFFICER'S MESSAGE

.....

From an administrative standpoint, the challenge facing our agency is how to manage efficiently and effectively a steadily increasing workload within the current fiscal restraints of the federal government. The Copyright Board has not been untouched by budget reductions for 1990-91 and 1991-92; in 1990-91 it managed to protect delivery of its services by streamlining operations to meet those reductions. It will strive to do the same in 1991-92.

The increase from two to six person-years allotted to the Board for 1990-91 allowed the creation of two new officer positions, General Counsel and Researcher/Analyst, and two additional support staff positions. These resources provide the Board with much needed assistance to issue decisions expeditiously and to respond to a rapidly growing number of public and media inquiries about the Board's mandate, organization and decisions.

The Board is planning to move to new premises in Ottawa before the end of 1991. These will include a hearing room as well as caucus rooms that will be available to the parties and their counsel.

Corporate objectives for 1991-92 will be to make the Board better known through its decisions and activities and to streamline its operations. The Board is committed to the objectives of Public Service 2000 and will continue to participate in the implementation of its task force recommendations.

Michel Hétu

BOARD MEMBERS

.....



Member

Dr. Judith Alexander

Member

Michel Latraverse

Vice-Chairman and Chief Executive Officer

Michel Hétu, Q.C.

Chairman

The Honourable
Mr. Justice Donald Medhurst

Board members are appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years. They may be reappointed once.

The Vice-Chairman was appointed for a five-year term on 1 February 1989; all other current Board members were appointed on 5 October 1989 for three years. All serve on a full-time basis, with the exception of the Chairman.

Bibliographical information for each of the current members is found on page 4 of the 1989-90 annual report.

The *Copyright Act* states that the Chairman must be a judge, either sitting or retired, of a superior, county or district court. The Chairman's responsibilities consist in directing the work of the Board and apportioning its caseload among the members. In matters before the Board, the Chairman casts the deciding vote in the case of a tie.

The Vice-Chairman is designated by the *Copyright Act* as the Board's Chief Executive Officer. In the Chairman's absence or when the position of Chairman is vacant, the Vice-Chairman exercises all of the Chairman's powers and functions.

PART I

MANDATE AND ORGANIZATION

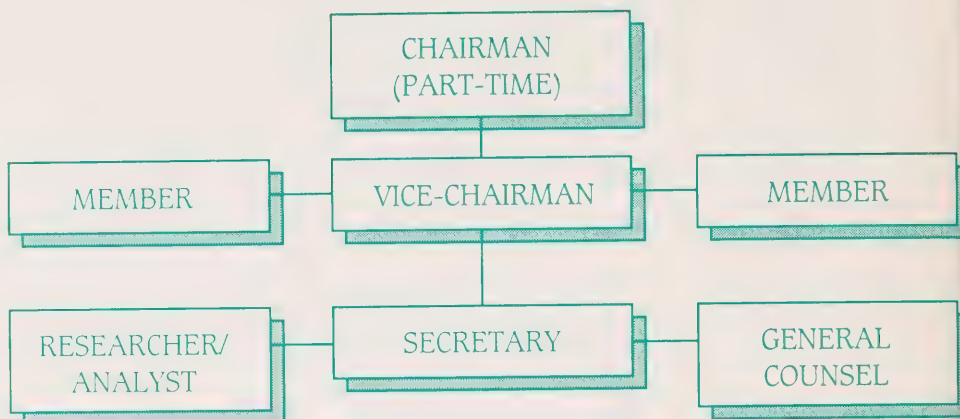
MANDATE

As described in the *Copyright Act*, the Copyright Board has jurisdiction in four areas:

- it establishes the copyright royalties to be paid each year by cable systems and other retransmitters for distributing distant television and radio signals and determines how these royalties are to be divided among the various collecting bodies (*sections 70.61 to 70.67*);
 - it establishes the royalties to be paid for the public performance of musical works (*sections 67 to 69*);
 - it arbitrates in disputes on the copyright royalties to be paid by users of copyright-protected works to licensing bodies that administer these works (*sections 70.2 to 70.4*);
- and
- in cases where the copyright owner of a published work is unlocatable, the Board can, on application, grant a non-exclusive licence authorizing the use of that work (*section 70.7*).

Furthermore, the Minister of Consumer and Corporate Affairs may direct the Board to conduct studies on any matters that concern its jurisdiction.

COPYRIGHT BOARD ORGANIZATIONAL STRUCTURE



ORGANIZATION

In 1990–91, the first full year that this new agency has operated with a fully constituted Board, Treasury Board increased its person-year allocation from two to six. Three staff members — the General Counsel, the Secretary and the Researcher/Analyst — report directly to the Vice-Chairman.

The General Counsel provides legal advice to the Board members concerning the tariff proposals and licence applications under consideration by the Board. The General Counsel also represents the Board before the Courts.

The Secretary directs the Board's administrative operations and also acts as Registrar. The Secretary handles relations with parliamentarians, governments, the media and the public. The Secretary also

ensures that the Board fulfills its reporting requirements to Parliament and to central agencies.

The Researcher/Analyst provides technical expertise to the Board on matters raised by proposed tariffs and licence applications filed with the Board and conducts studies on specific aspects of rate regulation in the field of copyright.

BOARD PERSON-YEARS

	<i>1991-92</i>	<i>1990-91</i>
Person-Years Controlled by Treasury Board	6	6
Other	3	3

"Other" represents the Vice-Chairman and members, who are Order in Council appointees. The Chairman, who serves on a part-time basis, is not regarded as a person-year of the Copyright Board.

COPYRIGHT BOARD EXPENDITURES

	<i>Estimates 1990-91 (\$000)</i>	<i>Actual 1989-90 (\$000)</i>
Personnel		
Salaries and wages	460	231
Other personnel	90	45
<i>Total (Personnel)</i>	550	276
Goods and Services		
Transportation and Communications	59	90
Information	30	74
Professional and special services	197	209
Rentals	28	55
Purchases repair and upkeep	2	-
Utilities, materials and supplies	26	37
<i>Total (Goods and Services)</i>	342	466
Total operating	892	742
Capital	17	102
Total expenditures	909	843

PART II

ACTIVITIES

RETRANSMISSION RIGHTS: THE 1990-91 ROYALTIES

Amendments to the *Copyright Act* resulting from the *Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act* provide that, beginning in 1990, the act of “retransmitting” television and radio signals considered “distant” in Canada is protected by copyright. Therefore, the users of these signals must pay “fair and equitable compensation” to the copyright owners of the works contained in these signals. The definition of “distant signal” was established by the Governor in Council on 9 May 1989 through the *Local and Distant Signal Regulations*, SOR/89-254. By far the most prominent group of retransmitters of distant signals are cable operators, but can also include operators of multiple-antenna television systems (MATV), and low-power television systems (LPTV) and direct-to-home satellite services.

Under the Act, in order for copyright owners of retransmitted works to be entitled to copyright royalties, the “collecting bodies” which represent them must file proposed statements of royalties with the Copyright Board at least six months prior to the year in which the statements come into effect. The Board then publishes these proposed statements in the *Canada Gazette*. Any retransmitter may challenge a proposed statement by filing an objection with the Board within 28 days of publication. After reviewing the proposed statements,

objections and replies thereto, the Board will determine what further inquiry is required, including the possibility of an oral hearing.

It is up to the Board either to approve the statements as filed or modify them according to the Act. The Board’s decision must not discriminate between copyright owners on the grounds of national origin or place of residence, must include a preferential rate for small retransmission systems (defined by regulation SOR/89-255, 9 May 1989, as serving no more than 1,000 premises), and must comply with any criteria established by the Governor in Council for the purpose of determining what constitutes a “fair and equitable” tariff.

On 29 June 1991, the Governor in Council published a proposed regulation in the *Canada Gazette* which would establish criteria.

On 2 October 1990, the Board established the royalties for both 1990 and 1991. Estimates of the royalties to be generated over this period are just over \$100 million for the retransmission of television signals, and \$600,000 for the retransmission of radio signals.

Television tariff rates vary according to the number of premises to which a cable system retransmits distant signals. Systems serving no more than 1,000 premises pay a flat annual rate of \$100. For larger systems retransmitting distant signals to more than 1,000 premises, the monthly royalty rate ranges from 20¢ to 70¢ per premise.

Discounts apply to rooms in hotels, hospitals, nursing homes and other health care facilities.

For retransmitting distant radio signals, copyright royalties have been set at an annual 4¢ per subscriber. However, systems with no more than 1,000 subscribers are charged an annual flat rate of \$10.

In 1990–91, nine of the 11 collecting bodies who filed a tariff proposal in relation to television tariffs were awarded a share of the royalties. The two collecting bodies which received no part of the award were the Canadian Reprography Collective (CANCOPY), and the American College Sports Collective (ACS). CANCOPY, acting on behalf of Canadian book writers, withdrew its proposed tariff. ACS, which had presented its claim on behalf of copyright owners in telecasts of games of the National Collegiate Athletic Association, did not appear at the Board’s hearings and filed no evidence.

The decision followed an 11-month inquiry by the Board, including 58 days of public hearings. Each of the collecting bodies and objectors had the opportunity to present evidence and argument in support of their positions as to what the level of the royalties should be and their distribution among the collecting bodies. The objectors were the Canadian Cable Television Association (CCTA), Canadian Satellite Communications (CANCOM) and C1 Cablesystems.

The Board also received written interventions from the governments

of British Columbia and Nova Scotia and some twenty cable operators in British Columbia, Manitoba, Ontario, Québec, New Brunswick and Nova Scotia.

The *Copyright Act* provides for a right of appeal to the Governor in Council, on the manner of determining the amount of copyright royalties, but not the apportionment among the collecting bodies. Appeals were filed against the 1990–91 tariffs approved by the Board. Cabinet issued its decision on 28 December 1990, dismissing the

appeals. The Board's retransmission decision was also challenged before the Federal Court of Appeal by several parties. The applications for review were heard in May 1991. The Court dismissed the applications, on 3 June 1991.

With all tariffs approved by the Board set to expire on 31 December 1991, collecting bodies seeking the approval of a tariff for 1992 are required, pursuant to subsection 70.61 (2) of the *Copyright Act*, to file proposed tariffs with the Board no later than 30 June 1991.

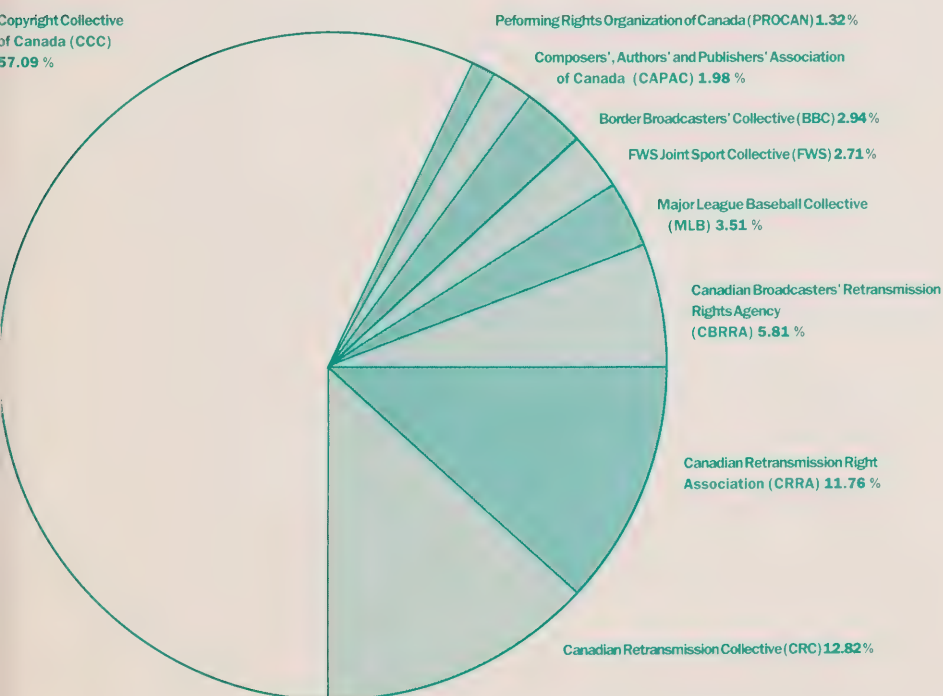
PUBLIC PERFORMANCE OF MUSIC: THE 1990 TARIFFS

During the year, the Board issued one decision approving with amendments a number of disputed items contained in the 1990 tariff proposals for CAPAC and PROCAN. It also began considering the 1991 tariffs proposed by SOCAN, the merged operation of CAPAC and PROCAN.

The approved tariffs were published in the *Canada Gazette* on 8 December 1990. They concern the following uses: Radio-Québec telecasts (Tariff 2.C); in live performance at theatres and other places of entertainment (Tariff 4); at exhibitions and fairs (Tariff 5); in motion picture theatres (Tariff 6); at receptions, conventions, assemblies and fashion shows (Tariff 8); in public parks, streets and squares (Tariff 10); by suppliers of background music services (Tariff 16); and in fitness activities (Tariff 19). Several tariff items, to which no objections were filed, had already been approved by the Board in January 1990.

In the case of Tariff 2.C, the Radio-Québec tariff, the Board set the total amount of royalties payable to CAPAC and PROCAN at \$219,600 for 1990, a reduction from the tariff of \$258,000 set by the former Copyright Appeal Board in 1989. The Board stated two reasons for reducing the annual royalty: first, Radio-Québec's audience share declined by 11 percent between 1987 and 1989; second, the Board determined that annual adjustments

1990–91 Retransmission Royalties Distribution of Royalties between the collecting bodies



to the tariff to account for price variations should be based on the Industrial Products Prices Index (IPPI), and not on the Consumer Price Index (CPI), as the previous Board had done. The Board recalculated the adjustment using 1987 as the base year, the last year for which an objection had been filed to this tariff.

With respect to Tariff 4 (concerts), the Board lowered the minimum fee from \$33 per society to \$10 with the following explanation:

The Board is concerned with minimum payments in general, and their size, variation and incidence in particular. It believes that such factors as the nature of the revenues derived from these minimum payments and their effect on compliance with the tariffs ought to be examined. The reduction of the minimum fee applicable to tariff item 4 is a temporary remedial measure.

CAPAC and PROCAN applied to the Federal Court of Appeal to review this aspect of the Board's decision. Judgment is expected in the coming year.

The amendment to Tariff 5 (exhibitions and fairs) pertains to the definition of "attendance" and "attendee," both which now specifically exclude "exhibitors and staff". Other than that, the approved tariff reflects what was proposed by the societies.

Tariffs proposed for commercial television (Tariff 2.A) and for non-

broadcast services (Tariff 17) were not approved because they are the subject of litigation before the Courts. Two judgments issued during 1990-91 by the Federal Court, Trial Division, established that it was within the Board's jurisdiction to approve Tariff 17 (*Canadian Cable Television Association v. Copyright Board et al.*, Court file: T-1662-90, 16 January 1991) but not Tariff 2A.2 (*CTV Television Network v. The Copyright Board et al.*, Court file: T-2617-89; 12 April 1990), which applies specifically to commercial television networks. These judgments were appealed to the Federal Court of Appeal which is expected to hear the matter in the coming year.

Both judgments pertained to the interpretation of an amendment to section 3 of the *Copyright Act* proclaimed in 1989 which added "to communicate the work to the public by telecommunication" to the list of acts protected by copyright.

The *Canadian Cable Television Association* decision establishes that this amendment means that copyright protection is extended to the music included in the signal of pay and specialty services, such as movie and news channels, home shopping and alpha-numeric services that cable systems offer to their subscribers. This copyright liability is in addition to the royalties cable systems must pay for retransmitting distant signals, which refer exclusively to signals available over the air and free of charge.

The *CTV Television Network* judgment, on the other hand, indicates that music copyright owners are not entitled to receive payments from commercial television networks for network programming when it is transmitted to the network stations and affiliates. Instead, only the stations are liable at the point of airing these programs.

Previous tariffs approved by the Copyright Appeal Board did not include a network tariff. Network liability for such transmission had been rejected by the Supreme Court of Canada (see *CAPAC v. CTV* [1968] S.C.R. 676; 55 C.P.R. 132). This was prior to the 1989 amendments.

THE 1991 TARIFFS

Since CAPAC and PROCAN are now merged into the one body, SOCAN, only one set of proposed tariffs was filed with the Board for 1991. Objections were filed to tariffs 1.A (commercial radio), 1.B (non-commercial radio), 1.C (Canadian Broadcasting Corporation-Radio), 2.A (commercial television networks and stations), 2.C (Canadian Broadcasting Corporation-Television), 4 (live performances at theatres and other places of entertainment), 7 (skating rinks), 8 (receptions, conventions, assemblies and fashion shows), 9 (baseball, football and other sports grounds), 10 (public parks, streets and squares), 11 (circuses and ice shows), 16 (music suppliers), 17 (non-broadcast services) and 19

fitness activities). All objections to tariffs 7, 8, 9, 10, 11, 16 and 19 were withdrawn.

At the request of SOCAN and several objectors, the Board agreed to delay consideration of tariffs 2.A and 17 because the same tariffs for 1990 are before the Courts.

Hearings which started in February 1991 concern all other tariffs to which objections were filed and a number of matters which are pertinent to all tariff items, including tariff rationales and structures; the impact and expected benefits of the merger of CAPAC and PROCAN; the nature of SOCAN's repertoire; its agreements with foreign societies; and the manner in which it determines how royalties are distributed to its members.

The Board's hearings were completed early in 1991-92.

SECTION 70.2 APPLICATIONS

Last year's annual report referred to an application under section 70.2 of the *Copyright Act* presented by the Society for Reproduction Rights in Canada (SODRAC) to set copyright royalties to be paid by Cinéma Plus Distribution. The application concerned the right to reproduce the musical portion of films on videocassette. In September 1990, SODRAC notified the Board that it had reached an agreement with Cinéma Plus. This agreement thereby resulted in the Board losing its jurisdiction to

dispose of the matter, pursuant to section 70.3 of the Act.

In February 1991, SODRAC presented another application to the Board concerning 69 film distributors based in the Province of Québec, proposing that the terms of the agreement reached with Cinéma Plus apply to these users as well, including Alliance/Vivafilm, Astral, CF/P Distribution and France Film.

UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS

During 1990-91, the Board received eight applications under section 70.7 of the *Copyright Act* for non-exclusive licences authorizing the use of published works for which the copyright owner could not be located.

The Board issued one licence, to *Maclean Hunter Limited*, authorizing the reproduction in a promotional calendar of 12 works of art which had been represented on *Chatelaine* magazine covers in the 1930s. The licence fee was set at \$6643 for the authorized print run of 10,000 calendars.

An application from *Alphabétisation Ontario* to reproduce and adapt extracts from a textbook was still under consideration at yearend.

An application from *The Imperial Oil Review* could not be considered because it did not concern "published" works. The applicant wished to reproduce on a magazine cover a painting by an unlocatable artist.

The Board concluded that the Act did not treat a painting which has not been reproduced in a catalogue as a "published" work.

In the case of the five remaining applications, licences were not granted because the information provided by the applicants failed to satisfy the Board that the copyright owners were unlocatable. In each case, the Board identified specific and readily available measures which might trace the copyright owner. The applicants were directed to take these measures.

AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD

Under section 70.5 of the *Copyright Act*, agreements concluded between licensing bodies acting on behalf of copyright owners, and users of the works of these owners, may be filed by any of the parties to the agreement within 15 days of the agreement having been concluded. These agreements may be the subject of an investigation by the Board if it receives a request to that effect from the Director of Investigation and Research appointed under the *Competition Act*. In 1990-91, no agreements were filed with the Board.



dans un catalogue n'est pas considéré comme une oeuvre «publiée».

Dans le cas des cinq autres demandes, les licences ont été refusées parce que la Commission a décidé que les renseignements présentés par les demandeurs ne démontreraient pas que les titulaires des droits d'auteur étaient introuvables. Dans chaque cas, la Commission a précisé des démarches susceptibles de permettre aux demandeurs de trouver le titulaire du droit d'auteur et les a invités à y donner suite.

En vertu de l'article 70.5 de la *Loi sur le droit d'auteur*, les ententes conclues entre des sociétés de gestion, agissant pour le compte des titulaires de droits d'auteur, et les utilisateurs des oeuvres de ces titulaires, peuvent être déposées auprès de la Commission par n'importe quelle partie dans les 15 jours de la conclusion de l'entente. Ces ententes peuvent faire l'objet d'une enquête par la Commission à la demande du directeur des enquêtes et des recherches nommé en vertu de la *Loi sur la concurrence*. Aucune entente n'a été déposée auprès de la Commission en 1990-1991.

ENTENTES DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA COMMISSION

LES TARIFS DE 1991

avait en effet jugé que les réseaux n'avaient pas de droits d'exécution publique à verser (voir *CAPAC*, *C7V*, [1968] R.C.S. 676; 55 C.P.R. 132). C'était avant les modifications de 1989.

À la suite de la fusion de la CAPAC et de la SDE, un seul projet de tarifs a été déposé auprès de la Commission pour 1991, soit celui de la SOCAN. Des oppositions ont été déposées en ce qui concerne les tarifs 1.A (radio commerciale), 1.B (radio non commerciale), 1.C (radio de la Société Radio-Canada), 2.A (réseaux et stations de télévision commerciale), 2.C (télévision de la Société Radio-Canada), 4 (exécutions par interprètes, en personne, dans les lieux de divertissement), 7 (patinoires), 8 (réceptions, congrès, assemblées et présentations de mode), 10 (parcs publics, rues et places publiques), 11 (cirques et spectacles sur glace), 16 (fournisseurs de musique), 17 (télévision spécialisée) et 19 (exercices physiques). Toutes les oppositions aux tarifs 7, 8, 9, 10, 11, 16 et 19 ont cependant été abandonnées.

À la demande de la SOCAN et de plusieurs opposants, la Commission a accepté de retarder l'examen des tarifs 2.A et 17 vu la contestation judiciaire dont l'objet ces mêmes tarifs pour 1990.

Les audiences commençées en février 1991 ont porté sur les autres tarifs contestés et sur plusieurs questions générales qui concernent l'ensemble des tarifs, telles que la question des structures tarifaires, l'incidence et les avantages escomptés de la fusion de la CAPAC et de la SDE, le contenu du répertoire de la SOCAN, les ententes conclues par la SOCAN avec des sociétés étrangères et la méthode qu'elle emploie pour répartir les droits entre ses membres. Les audiences de la Commission se sont terminées au début de 1991-1992.

DEMANDES PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 70.2

Le rapport annuel de l'exercice précédent faisait état d'une demande présentée en vertu de l'article 70.2 de la Loi sur le droit d'auteur

présentée par la Société du droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs au Canada (SODRAC) qui visait l'établissement des droits à verser par Cinéma Plus Distribution. La demande concernait la reproduction sur bande vidéo de l'enregistrement musical de films. En septembre 1990, SODRAC a avisé la Commission qu'elle avait conclu une entente avec Cinéma Plus, ce qui eut pour effet de dessaisir la Commission de l'affaire, conformément à l'article 70.3 de la Loi.

En février 1991, la SODRAC a présenté une autre demande

concernant 69 distributeurs de la province de Québec, dont Alliance/Vivafilm, Astral, CF/P Distribution et France Film, proposant que les dispositions de l'entente conclue avec Cinéma Plus s'appliquent à ces derniers.

TITULAIRES INTROUVABLES DE DROITS D'AUTEUR

En 1990-1991, huit demandes de licences non exclusives, autorisant l'utilisation d'oeuvres publiées lorsque le titulaire du droit d'auteur est introuvable, ont été présentées à la Commission en vertu de l'article 70.7 de la Loi.

La Commission a émis une licence à *Maclean Hunter* autorisant la reproduction dans un calendrier publicitaire de 12 oeuvres d'art ayant figuré sur les couvertures de la revue *Châtelaine* dans les années 1930. Les droits de licence ont été fixés à 6 643 dollars. L'impression de 10 000 exemplaires a été autorisée. Une demande de reproduction et d'adaptation d'extraits d'un manuel scolaire présenté par *Alphabétisation Ontario* était toujours à l'étude par la Commission à la fin de l'année.

Une demande présentée par *l'Imperial Oil Review* n'a pu être étudiée parce que l'oeuvre en cause n'était pas «publiée». Le demandeur voulait reproduire sur la couverture de la publication un tableau d'un artiste introuvable. La Commission a conclu qu'aux termes de la Loi, un tableau n'ayant jamais été reproduit



par les services de musique de fond (tarif 16) ; et lors d'exercices de conditionnement physique (tarif 19). Plusieurs tarifs qui n'ont pas fait l'objet d'oppositions avaient déjà été approuvés par la Commission en janvier 1990.

Dans le cas du tarif 2.C, soit le tarif de Radio-Québec, la Commission a fixé le montant total des redevances dues à la CAPAC et à la SDE à 219 600 dollars pour 1990, soit moins que le montant de 258 000 dollars établi par l'ancienne Commission d'appel du droit d'auteur pour 1989. La Commission a expliqué cette baisse en raison d'une réduction de 1 pour 100 de la part d'auditoire de Radio-Québec entre 1987 et 1989. En outre, la Commission a décidé que les ajustements annuels visant à tenir compte de l'inflation devaient être fondés sur l'Indice des prix des manufacturiers et non sur l'Indice des prix à la consommation, étalon employé par l'ancienne Commission. Cet ajustement a été effectué en prenant 1987 comme année de référence, soit la dernière année où ce tarif a fait l'objet d'une opposition.

Quant au tarif 4 (concerts), la Commission a réduit le taux minimal de 33 dollars à 10 dollars par société, au motif suivant :

«La Commission est préoccupée en général de la question des taux minima, et plus particulièrement de leur niveau, de leurs fluctuations et de leurs effets. Elle croit que divers facteurs devraient être examinés, dont le montant des recettes qu'ils

générent, et leur effet potentiel sur le respect des tarifs. Le rabaissement du taux plancher contenu au tarif 4 ne constitue qu'une mesure remédiatrice temporaire.»

La CAPAC et la SDE se sont adressées à la Cour d'appel fédérale pour faire réviser cet aspect de la décision de la Commission. La Cour devrait se prononcer dans le courant de la prochaine année.

Les tarifs proposés pour la télévision commerciale (Tarif 2.A) et les services de télévision spécialisée (tarif 17) n'ont pas été approuvés puisqu'ils font l'objet de litiges devant les tribunaux. Deux jugements prononcés en 1990-1991 par la Cour fédérale, Division de première instance, établissent que la Commission a compétence pour approuver le tarif 17 (*Association canadienne de télévision par câble et al., Numéro de greffe de la Cour : T-1662-90*, 16 janvier 1991) mais non le tarif 2A.2 (*CTV Television Network c. Commission du droit d'auteur et al., Numéro de greffe de la Cour : T-2617-89*, 12 avril 1990), qui concerne spécifiquement les réseaux de télévision commerciale. Ces jugements ont été portés en appel et l'audience en Cour d'appel

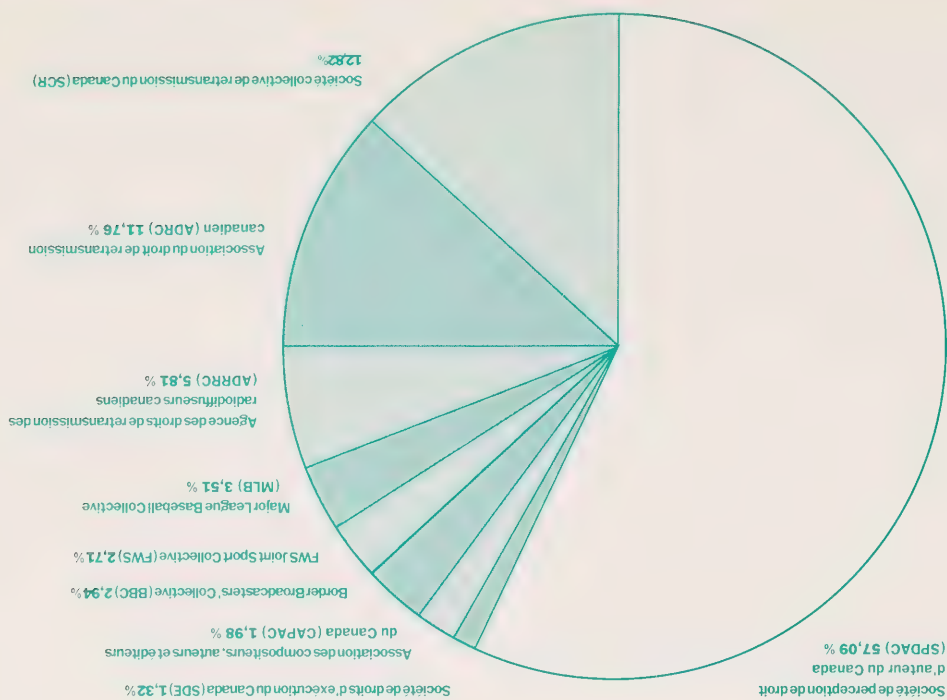
fédérale doit avoir lieu au cours de l'année à venir.

Les deux jugements sont fondés sur l'interprétation à donner à une modification à l'article 3 de la Loi sur le droit d'auteur proclamée en 1989 et qui ajoute le droit «de communiquer au public, par télécommunication» à la liste des droits conférés par la Loi.

La décision *Association canadienne de télévision par câble* établit que cette modification signifie que ce qui est protégé par le droit d'auteur comprend maintenant la musique dans les signaux de services de télévision payante et de télévision spécialisée, tels que les canaux de films et d'actualités, de magasinage à domicile, et les services alpha-numériques que les cablodistributeurs offrent à leurs abonnés. Ces droits s'ajoutent à ceux que les cablodistributeurs doivent verser pour la retransmission de signaux éloignés, c'est-à-dire les signaux émis par la voie des ondes et à titre gratuit.

Par ailleurs, le jugement dans l'affaire *CTV Television Network* indique que les titulaires de droits d'auteur sur les oeuvres musicales ne peuvent exiger des réseaux de télévision commerciale qu'ils leur versent des droits d'auteur sur la programmation de réseau qui est transmise aux stations affiliées. Ce sont ces dernières qui doivent payer pour la diffusion de ces oeuvres.

Par le passé, les tarifs approuvés par la Commission d'appel du droit d'auteur ne prévoyaient pas de tarif pour les réseaux. La Cour suprême



Droits de retransmission 1990-1991
Quotes-parts des sociétés de perception

projets de la CAPAC et de la SDE. Elle a aussi entrepris l'examen des tarifs proposés pour 1991 par la SOCAN, l'organisme qui est né de la fusion de la CAPAC et de la SDE. Les tarifs approuvés ont été publiés dans *la Gazette du Canada* le 8 décembre 1990. Ils concernent les utilisations suivantes : la télévision de Radio-Québec (tarif 2.C), l'exécution par des interprètes, en personne, dans les théâtres et autres lieux de divertissement (tarif 4) ; à l'occasion d'expositions et de foires (tarif 5) ; dans les cinémas (tarif 6) ; à l'occasion de réceptions, de congrès, d'assemblées et de présentations de mode (tarif 8) ; dans les parcs publics, rues ou places publiques (tarif 10) ;

Les tarifs approuvés par la Commission expirèrent le 31 décembre 1991. Les sociétés de perception qui demandent un tarif pour 1992 devaient, conformément au paragraphe 70.61 (2) de *la Loi sur le droit d'auteur*, déposer des projets de tarif auprès de la Commission au plus tard le 30 juin 1991.

EXÉCUTION PUBLIQUE D'OEUVRES MUSICALES : LES TARIFS DE 1990

Au cours de l'année, la Commission a rendu une décision par laquelle elle approuve, moyennant modifications, plusieurs tarifs contenus dans les

Commission et n'a pas déposé de preuve. La Commission a tranché la question à l'issue d'une enquête qui a duré 11 mois, dont 58 jours d'audiences publiques. Les sociétés de perception et les opposants ont eu l'occasion de présenter leurs preuves et leurs prétentions quant au montant total des droits d'auteur et la quote-part de chacune des sociétés. Les opposants étaient l'Association canadienne de télévision par câble (ACTC), Les Communications par satellite canadien (CANCOM) et C1 Cable-systems. La Commission a également reçu des interventions écrites des gouvernements de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse et d'une vingtaine des cablodistributeurs de la Colombie-Britannique, du Manitoba, de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse.

La Loi sur le droit d'auteur prévoit un droit d'appel auprès du gouverneur en conseil quant à la méthode employée pour calculer le montant des droits d'auteur mais non quant à l'établissement des quotes-parts des sociétés. Les tarifs de 1990-1991 ont fait l'objet de tels appels. La décision du Cabinet, rendue le 28 décembre 1990, rejette les appels. La décision de la Commission a également été contestée en Cour d'appel fédérale par plusieurs parties. Les demandes de révision ont été entendues en mai 1991. Elles ont été rejetées par la Cour, le 3 juin 1991.

DROITS DE RETRANSMISSION :

REDEVANCES IMPOSÉES EN 1990-1991

À la suite des modifications apportées à la Loi sur le droit d'auteur par la Loi sur la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, la «retransmission» de signaux de télévision et de radio dit «éloignés» est maintenant, depuis 1990, protégée par le droit d'auteur au Canada. Les utilisateurs de ces signaux doivent donc verser une compensation «juste et équitable» aux titulaires de droits d'auteur sur les oeuvres transmises sur ces signaux. La définition de «signal éloigné» fut établie par le gouverneur en conseil dans le Règlement sur la définition de signal local et signal éloigné, DORS/89-254. Les cablodistributeurs sont de loin le plus important groupe de retransmetteurs de signaux éloignés mais par retransmetteurs on entend aussi un exploitant de système à antenne collective, une station de télévision à faible puissance et un service de radiodiffusion directe du satellite au foyer.

Selon la Loi, pour que les titulaires de droits d'auteur sur les oeuvres retransmises puissent toucher des redevances, ils doivent, par l'intermédiaire de «sociétés de perception», déposer des projets de tarif auprès de la Commission au moins six mois avant le début de l'année d'entrée en vigueur des tarifs. La Commission fait paraître les projets de tarif dans la Gazette du

Canada. Les retransmetteurs ont le droit de contester les projets de tarif. Pour ce faire, ils doivent déposer une opposition auprès de la Commission dans les 28 jours suivant la publication. Après avoir examiné les projets de tarif, les oppositions et les réponses à ces oppositions, la Commission détermine s'il y a lieu de modifier les tarifs tels que d'approuver les tarifs tels que proposés soit de les modifier en tenant compte des prescriptions de la Loi. La décision de la Commission ne doit pas faire de distinction entre les titulaires de droits qui soit fondée sur la nationalité ou le lieu de résidence; elle doit établir un taux préférentiel pour les petits systèmes de retransmission (définis par le règlement DORS/89-255 du 9 mai 1989 comme étant ceux qui desservent au plus 1 000 locaux) et elle doit se conformer aux critères que peut établir le gouverneur en conseil en vue de la fixation de droits «justes et équitables».

Le 29 juin 1991, le gouverneur en conseil a fait paraître dans la Gazette du Canada un projet de réglementation établissant des critères.

Le 2 octobre 1990, la Commission a établi des droits d'auteur pour 1990 et 1991. On évalue à un peu plus de 1 00 millions de dollars le montant des droits à être perçus au cours de cette période pour la retransmission de signaux de télévision et à

600 000 dollars pour la retransmission des signaux de radio. Le barème des redevances pour la télévision varie selon le nombre de locaux qui captent des signaux éloignés retransmis par un système de cablodistributeurs qui desservent au plus 1 000 locaux versent un taux forfaitaire annuel de 100 dollars. Dans le cas des systèmes plus grands qui retransmettent des signaux éloignés à plus de 1 000 locaux, le taux mensuel des droits se situe entre 20 cents et 70 cents par local. Des réductions sont accordées aux hôtels, aux hôpitaux, aux maisons de repos et autres établissements de soins de santé.

Le taux des droits d'auteur sur les oeuvres retransmises par radio par voie de signaux éloignés a été fixé à quatre cents par an par abonné. Cependant, les systèmes d'au plus de 1 000 abonnés payent un taux annuel de 10 dollars.

En 1990-1991, neuf des 11 sociétés de perception ayant déposé un projet de tarif pour la télévision se sont vu accord une part des droits d'auteur. La Canadian Reprography Collective (CANCOPY), et la American College Sports Collective (ACS) ne reçoivent aucune part des droits. La CANCOPY qui agissait au nom d'écrivains canadiens, a retiré son projet de tarif. L'ACS, dont la réclamation avait été faite au nom de titulaires de droits d'auteur pour la télédiffusion des parties de la National Collegiate Athletic Association ne s'est pas présentée aux audiences de la

DÉPENSES DE LA COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR		
	Prévues 1990-1991	Réelles 1989-1990 (en milliers de dollars)
Personnel		
Traitements et salaires	460	231
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	90	45
Total (Personnel)	550	276
Biens et services		
Transports et communications	59	90
Information	30	74
Services professionnels et spéciaux	197	209
Location	28	55
Achat de services de réparation et d'entretien	2	-
Services publics, fournitures et approvisionnements	26	37
Total (Biens et services)	342	466
Total des dépenses de fonctionnement	892	742
Dépenses en capital	17	102
Total des dépenses	909	843

ANNÉES-PERSONNES ALLOUÉES À LA COMMISSION

1991-1992 1990-1991

Années-personnes contrôlées par le Conseil du Trésor

3

3

Autres

«Autres» comprend le vice-président et les commissaires, qui sont nommés par décret du gouverneur en conseil. Le PRÉSIDENT exerce ses fonctions à temps partiel et ne compte pas dans les années-personnes de la Commission.

.....

MANDAT

La compétence de la Commission du droit d'auteur s'étend aux quatre domaines suivants :

- elle fixe le montant des droits d'auteur que doivent verser chaque année les cablo distributeurs et autres retransmetteurs de signaux éloignés de télévision et de radio; elle décide de la répartition de ces droits entre les diverses sociétés de perception (articles 70.61 à 70.67);
- elle fixe le montant des droits payables pour l'exécution publique des oeuvres musicales (articles 67 à 69);

- elle arbitre les différends concernant le montant des droits d'auteur que doivent verser les utilisateurs d'oeuvres protégées aux sociétés de gestion collective de ces oeuvres (articles 70.2 à 70.4);
 - si le titulaire du droit d'auteur sur une oeuvre publiée est introuvable, la Commission peut, sur demande, accorder une licence non exclusive permettant l'utilisation de cette oeuvre (article 70.7).
- Par ailleurs, le ministre des Consommateurs et des Sociétés peut enjoindre à la Commission d'entreprendre des études qui relèvent de ses attributions.

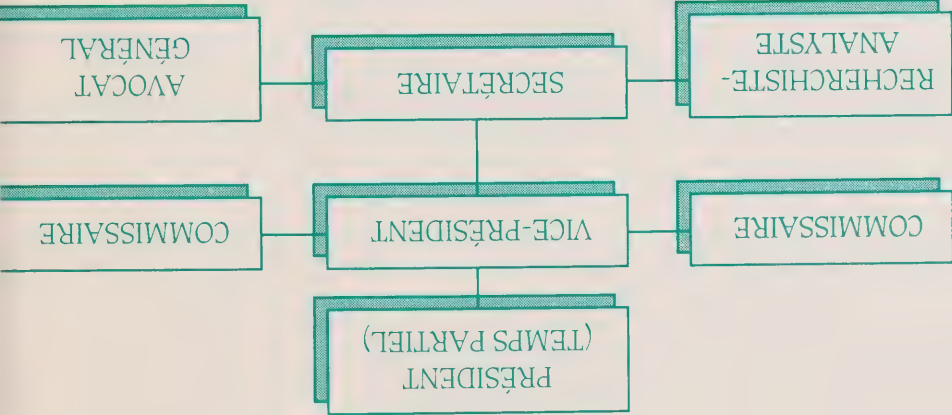
ORGANISATION

En 1990-1991, la première année complète suivant la nomination des commissaires de ce nouvel organisme, le nombre d'années-personnes allouées par le Conseil du Trésor à la Commission est passé de deux à six. Trois employés rendent compte directement au vice-président : l'avocat général, le secrétaire, et le chercheur-analyste.

L'avocat général conseille la Commission sur les aspects juridiques des projets de tarif et les demandes de licences dont elle est saisie. En outre, l'avocat général représente la Commission devant les tribunaux judiciaires.

Le secrétaire s'occupe des fonctions administratives de la Commission et agit en qualité de greffier. Le secrétaire s'occupe aussi des relations avec les parlementaires, les gouvernements, les médias et le

COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR
ORGANIGRAMME



public. Il veille également à ce que la Commission réponde à ses obligations quant à la présentation de rapports au Parlement et aux organismes centraux.

Le chercheur-analyste fournit son expertise technique à la Commission sur toute question liée aux projets de tarif et aux demandes de licence soumis à la Commission. Il entreprend des études sur des aspects particuliers de la réglementation des tarifs dans le domaine du droit d'auteur.



Commissaire

M^{me} Judith Alexander

Commissaire

M^e Michel Latraverse

PRÉSIDENT

Monsieur le juge
Donald Medhurst

*Vice-président et
premier dirigeant*

M^e Michel Hétu, c.r.

Les commissaires sont nommés à titre inamovible par le gouverneur en conseil durant bonne conduite pour un mandat d'au plus cinq ans qui ne peut être reconduit qu'une seule fois. Le vice-président a été nommé pour un mandat de cinq ans, le 1^{er} février 1989; tous les autres commissaires en fonction ont été nommés pour trois ans, le 5 octobre 1989. Tous exercent leurs fonctions à temps plein, exception faite du PRÉSIDENT.

Des renseignements bibliographiques sur les commissaires en fonction sont fournis à la page 4 du rapport annuel de 1989-1990. Le PRÉSIDENT doit être un juge, en fonction ou à la retraite, d'une cour supérieure, d'une cour de comté ou d'une cour de district. Il incombe au PRÉSIDENT de diriger les travaux de la Commission et de répartir les tâches entre les commissaires. Lorsque la Commission est appelée à statuer et qu'il y a partage des voix, le PRÉSIDENT a une voix prépondérante.



Michel Hétu

Côté administratif, le principal défi que doit relever ce nouvel organisme est de veiller à gérer de façon efficace et efficiente une charge de travail qui ne cesse d'augmenter tout en tenant compte du climat des restrictions fiscales du gouvernement fédéral. La Commission du droit d'auteur n'a pas échappé aux mesures de réduction budgétaire annoncées en 1990-1991 et 1991-1992; en 1990-1991, elle a pu mener la prestation de ses services en optant pour la rationalisation de ses opérations. Elle tentera d'employer la même tactique en 1991-1992.

Grâce à l'augmentation de deux à six du nombre d'années-personnes accordées à la Commission pour 1990-1991, on a pu créer deux postes de professionnels, soit celui d'avocat général et celui de chercheur-analyste, et deux postes de soutien administratif. Ces ressources sont fort utiles à la Commission : elles lui permettent de se prononcer rapidement et de répondre à un nombre croissant de demandes de renseignements du public et des médias au sujet du mandat de la Commission, de son organisation et de ses décisions. La Commission projette d'aménager dans de nouveaux locaux à Ottawa d'ici la fin de l'année. Ces nouveaux bureaux compteront notamment une salle d'audience et des salles de réunion privées qui seront mises à la disposition des parties et de leurs représentants.

En 1991-1992, nos objectifs seront de faire connaître encore davantage la Commission, ses décisions et ses activités et de rationaliser ses opérations. La Commission souscrit aux objectifs de Fonction publique 2000 et continuera de participer à la mise en oeuvre des recommandations de ses groupes de travail.

Il ne fait aucun doute que l'établissement, pour la première fois, des droits pour la retransmission de signaux de télévision et de radio compte parmi les plus saillantes des activités de la Commission durant l'exercice clôture le 31 mars 1991. Ce pouvoir, conféré à la Commission en vertu des modifications apportées en 1989 à la *Loi sur le droit d'auteur*, témoigne de l'importance du rôle que le Parlement a confié à ce nouvel organisme, même s'il ne s'agit que d'un aspect du mandat de la Commission. On compte des titulaires de droits d'auteur et des utilisateurs d'œuvres protégées par un droit d'auteur dans toutes les localités canadiennes. C'est pourquoi ces dernières sont toutes directement intéressées par le versement des droits d'auteur. Il incombe à la Commission de veiller à ce que ces droits soient justes et équitables. En 1990, les droits d'auteur établis par la Commission étaient évalués à une centaine de millions de dollars, ce qui ne représente qu'une partie des droits d'auteur versés au Canada.

Durant cette première année complète d'activité depuis sa formation, la Commission a manifesté par les décisions qu'elle a prises et les enquêtes qu'elle a menées, son intention d'être juste, méticuleuse et sensible aux préoccupations des titulaires de droits d'auteur et des utilisateurs de leurs œuvres.

La Commission devra relever de nombreux défis durant la prochaine année et il est à prévoir que sa charge de travail continuera à augmenter. De nouveaux tarifs pour 1992 concernant la retransmission de signaux de télévision et de radio et l'exécution publique de la musique seront à l'étude à l'autome de 1991. Les deux autres domaines qui relèvent également de la Commission exigeront beaucoup d'attention. Il s'agit des demandes d'établissement de droits d'auteur et de stipulation de modalités connexes en vertu de l'article 70.2 de la *Loi sur le droit d'auteur* et des demandes de licences d'utilisation d'œuvres publiées lorsque le titulaire du droit d'auteur est introuvable, en vertu de l'article 70.7 de la Loi.

Donald Medhurst

.....

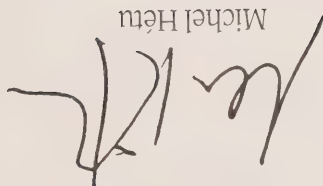
À l'intention de l'Honorable Pierre Blais, c.p. député
Ministre des Consommateurs et des Sociétés
Ottawa (Ontario)
K1A 0C9

Monsieur le ministre,

Au nom de la Commission du droit d'auteur, j'ai l'honneur de vous présenter
le rapport annuel de la Commission pour l'exercice financier terminé le
31 mars 1991. Ce rapport est présenté conformément à l'article 66.9 de la *Loi*
sur le droit d'auteur.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération
distinguée.

Le Vice-président et premier dirigeant,



Michel Hétu

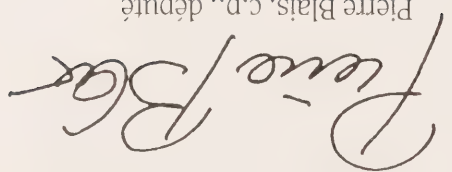
.....

À l'intention de Son Excellence
le Gouverneur général en conseil

Plaise à Votre Excellence,

J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence en conseil le rapport annuel de la Commission du droit d'auteur pour l'exercice financier 1990-1991.
Je vous prie d'agréer, Votre Excellence, l'assurance de ma plus haute considération.

Le ministre des Consommateurs et des Sociétés,


Pierre Blais, c.p., député

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1991
N° de cat. RG81-1/1991
ISBN 0-662-59973-X



RAPPORT ANNUEL
1990 - 1991



COMMISSION DU
DROIT D'AUTEUR



CAI
RG 60
-A 56



COPYRIGHT BOARD



ANNUAL REPORT 1991-92

© Minister of Supply and Services Canada 1992

Cat. No. RG81-1/1992

ISBN 0-662-59128-3

Copyright Board
Canada



Commission du droit d'auteur
Canada

The Honourable Pierre Blais, P.C., M.P.
Minister of Consumer and Corporate Affairs
Ottawa, Ontario
K1A 0C9

Dear Mr. Minister:

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 66.9 of the Copyright Act, the fourth Annual Report of the Copyright Board, covering the period from April 1, 1991 to March 31, 1992, for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Michel Hétu'.

Michel Hétu
Vice-Chairman and
Chief Executive Officer

BOARD MEMBERS AND STAFF
as of 30 June 1992

<i>Chairperson:</i>	Mr. Justice Donald Medhurst
---------------------	-----------------------------

<i>Vice-Chairperson and Chief Executive Officer:</i>	Michel Hétu, Q.C.
--	-------------------

<i>Members:</i>	Dr. Judith Alexander
	Michel Latraverse

<i>General Counsel:</i>	Mario Bouchard
-------------------------	----------------

<i>Secretary:</i>	Philippe Rabot
-------------------	----------------

<i>Researcher/Analyst:</i>	Pierre Lalonde
----------------------------	----------------

<i>Administrative Officer:</i>	Ivy Lai
--------------------------------	---------

<i>Secretary to the Board Members:</i>	Denise Fournier
--	-----------------

<i>Secretary to the Board Secretary:</i>	Francine Blais
--	----------------

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
A. INTRODUCTION	4
Chairman's message	
Chief Executive Officer's message	
B. ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD	6
C. RETRANSMISSION RIGHTS	9
D. PUBLIC PERFORMANCE OF MUSIC	12
E. UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS	15
F. APPLICATIONS UNDER SECTION 70.2	16
G. AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD	16
H. INFORMATION TO THE PUBLIC	17

A. INTRODUCTION

CHAIRMAN'S MESSAGE

During the year covered by this report, the Board received new tariff applications for the retransmission of distant television and radio signals and for the public performance of music.

For retransmission rights, nine collecting bodies representing copyright owners from around the world proposed tariffs for 1992, 1993 and 1994. Associations representing cable operators from across Canada and five provincial governments participated in the inquiry the Board held concerning these tariffs.

In the case of the public performance of music, the 1991 tariff approved by the Board during the year contains reductions for commercial radio stations which are low users of music protected by copyright and for non-commercial radio stations. The Board received a higher than usual number of objections to the tariff proposed by SOCAN for 1992. That tariff is still being considered by the Board and will form a large part of its workload in the second half of 1992.

The Board also granted six licences for the use of published works where the copyright owner was unlocatable. The number of users availing themselves of this new recourse

instituted in 1989 continues to rise. A recent publication by the Board explains how to prepare a licence application and discusses the criteria used by the Board for granting licences.

Donald Medhurst

CHIEF EXECUTIVE OFFICER'S MESSAGE

Legislation to merge the Copyright Board with the Trade Marks Opposition Board, and creating the Intellectual Property Tribunal, is scheduled to be introduced in Parliament in 1992. The same avenues of recourse will remain at the disposal of both copyright owners and users of their works. Furthermore, the Tribunal will enjoy the same degree of independence and the same powers of inquiry as the Copyright Board.

The Copyright Board and its predecessor, the Copyright Appeal Board, have played an important role in Canadian society for close to 60 years. The creation of the Intellectual Property Tribunal will mark a new beginning. This measure, announced by the Minister of Finance in the Budget of 25 February 1992, follows a study of the Canadian intellectual property and litigation system conducted by Ottawa lawyer Gordon F. Henderson for the Department of Consumer and Corporate Affairs. In his report, presented in 1991, Mr. Henderson proposed the creation of *a new tribunal to deal with many aspects of intellectual property*, including the current jurisdictions of the Copyright Board and the Trade Marks Opposition Board. This tribunal *should be structured to provide a common support staff of professional and administrative personnel.*

Applications which the Copyright Board will begin considering before the merger comes into effect will not be affected. The Copyright Board will continue to be responsible for considering any tariff and licence applications filed before that date.

Michel Hétu

B. ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD

Detailed information on the Board's resources is contained in its Expenditure Plan for 1992-93 (Part III of the Estimates), which was tabled before Parliament, on February 28, 1992

The Board's jurisdiction

The Copyright Board came into existence on February 1, 1989, upon proclamation of the provisions of the *Act to amend the Copyright Act*, S.C. 1988, c. 15, that created the Board and established its jurisdiction in the following areas:

- The establishment of tariffs for the public performance of music (sections 67 to 69);
- The adjudication of disputes concerning the copyright royalties to be paid by users of copyright-protected works to licensing bodies engaged in the collective administration of copyright (sections 70.2 to 70.4); and
- The consideration of applications for non-exclusive licences to use published works whose copyright owner is unlocatable (section 70.7).

The Minister of Consumer and Corporate Affairs may also direct the Board to conduct studies on any matters pertaining to its jurisdiction.

In that same year, 1989, the *Canada-United States Free Trade Implementation Act*, S.C. 1988, c.65, amended the *Copyright Act* to provide the Board with the jurisdiction to establish tariffs for the retransmission of distant television and radio signals (sections 70.61 to 70.67).

Members of the Board

The requirements, mandate and functions of the Board members are described at section 66 of the Act.

Board members are appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years. They may be reappointed once.

The Honourable Donald Medhurst, Chairman, has been a justice of the Alberta Court of Queen's Bench since 1979. He previously served on that province's District Court. Mr. Justice Medhurst is a part-time member of the Board, appointed for a three-year term in October 1989.

Michel Héту, Q.C., Vice-Chairman, was the Head of Legal Services, at the Federal Department of Communications from 1981 to 1988. In that capacity, he was extensively involved in the reform of copyright law. He was also a member of the Copyright Appeal Board from 1982 to 1989, when it was replaced by the Copyright Board. Mr. Héту is a full-time member of the Board, appointed for a five-year term in February 1989.

Judith Alexander, Member, has held various teaching positions in Economics since 1972 at the University of Kentucky, the University of Regina, Simon Fraser University and Carleton University. She has been an economist with the Patented Medicine Prices Review Board and, from 1986 to 1988, she was the Director of Regulatory Affairs of the Bureau of

Competition Policy, within the Federal Department of Consumer and Corporate Affairs. Dr. Alexander has also been a member of the Medical Care Insurance Commission of Saskatchewan. She is a full-time member of the Board, appointed for a three-year term in October 1989.

Michel Latraverse, Member, was a member of the Economic Council of Canada from 1986 to 1988. He has held senior management positions in various Quebec-based corporations. Mr. Latraverse is a member of the Chamber of Notaries of Quebec. He is a full-time member of the Board, appointed for a three-year term in October 1989.

The Act requires that the Chairman be a judge, either sitting or retired, of a superior, county or district court. The Chairman directs the work of the Board and apportions its caseload among the members. In matters before the Board, the Chairman casts the deciding vote in the case of a tie.

The Vice-Chairman is designated as the Board's Chief Executive Officer, exercising direction over the Board and supervision of its staff.

The Board's staff

The Board has a staff of six employees, three of which report to the Chief Executive Officer — the General Counsel, the Secretary and the Researcher-Analyst.

The General Counsel provides legal advice on proposed tariff and licence applications before the Board. The General Counsel also represents the Board before the Courts in matters involving its jurisdiction or decisions.

The Secretary plans the Board's operations, serves as its Registrar, represents the Board in its relations with members of parliament, provincial governments, the media and the public and directs the preparation of the Board's reports to Parliament and to the Federal government's central agencies.

The Researcher-Analyst provides economic expertise to the Board on matters raised by proposed tariffs and licence applications and conducts studies on specific aspects of rate regulation.

To avoid the cost of additional administrative staffing, the Board entered into a support services agreement with the Department of Consumer and Corporate Affairs. The Department provides support services and expert advice in personnel, administrative and financial matters. The Board appreciates the excellent services provided under this agreement.

C. RETRANSMISSION RIGHTS

The Board's jurisdiction

Pursuant to sections 70.61 to 70.66 of the Act, the Board sets the royalties to which copyright owners are entitled for the retransmission of the signals of television and radio stations in Canada by cable systems, master antenna television systems (MATV), low-power television systems (LPTV) or direct-to-home satellite services. Tariffs established by the Copyright Board state how much each retransmitter must pay and how these royalties are distributed amongst the *collecting bodies* that represent the copyright owners.

Payment of retransmission royalties became compulsory on January 1, 1990, as a result of amendments to the Act included in the *Canada-United States Free Trade Implementation Act*, S.C. 1988, c.65. On October 2, 1990, the Board established tariffs for 1990 and 1991 which allocated television royalties to nine collecting bodies and radio royalties to three collecting bodies. The carriage of a signal by a retransmitter attracts royalty payments if that signal is regarded as a *distant signal*, as defined under the *Local and Distant Signal Regulations*, SOR/89-254. No royalties are payable for the retransmission of *local signals*, namely, the signals of stations from the same community as that served by the retransmitter.

The Board can set tariffs to apply for one year or several years. To claim a share of the royalties, a collecting body must file a

statement of proposed royalties with the Copyright Board at least six months before the beginning of the year in which the new tariff is to come into effect. Statements are published by the Board in the *Canada Gazette*. Within 28 days of that publication, retransmitters and their representatives are entitled to file objections with the Board to the proposed statements. The collecting bodies have a right of reply.

On completion of its inquiry, the Board publishes the approved tariffs in the *Canada Gazette*. Within 30 days, any person may apply to the Minister of Consumer and Corporate Affairs to have Cabinet review the manner in which the Board established the amount of royalties to be paid by the retransmitters.

In establishing the tariffs, the Board must comply with the following requirements of the Act:

- The manner of determining the royalties must be *fair and equitable*. To that effect, Cabinet can make regulations establishing criteria to which the Board must have regard. Such criteria came into effect for the first time on November 28, 1991, with the adoption of the *Retransmission Royalties Criteria Regulations*,

(SOR/91-680). Three criteria are mentioned:

- (a) *royalties paid for the retransmission of distant signals in the United States under the retransmission regime in the United States;*
- (b) *the effects on the retransmission of distant signals in Canada of the application of the Broadcasting Act and regulations made thereunder; and*
- (c) *royalties and related terms and conditions stipulated in written agreements in respect of royalties for the retransmission of distant signals in Canada that have been reached between collecting bodies and retransmitters and that are submitted to the Board in their entirety.*

- The Board cannot *discriminate between copyright owners on the grounds of national origin or place of residence.*
- The Board must establish a *preferential rate for small retransmission systems, which are defined under the Definition of Small Retransmission Systems Regulation, (SOR/89-255) as systems which retransmit signals to no more than 1,000 premises in a community.*

Highlights of 1991-92

During the past year, the Board considered new retransmission tariffs. The tariffs it approved in October 1990 expired at the end of December 1991.

In June 1991, nine collecting bodies filed statements of proposed royalties for the retransmission of television signals in 1992 and 1993. Six statements were for 1994 as well. The statement proposed by the *International Olympic Committee* was withdrawn in March 1992. Three collecting bodies filed statements of proposed royalties for the retransmission of radio signals during 1992 and 1993, and one for 1994 as well. *(See appendix A of this report for a list of collecting bodies and the interests they represent)*

The *Canadian Cable Television Association (CCTA)*, *Canadian Satellite Communications (CANCOM)* and *Regional Cablesystems Inc.* filed objections to the proposed statements for television and radio.

The Board granted the governments of British Columbia, Ontario, Quebec, Nova Scotia and Newfoundland, the *Public Broadcasting Service* and the *Canadian Film and Television Production Association* leave to intervene in the proceedings.

In order not to interrupt the payment of royalties, the Board approved interim radio and television tariffs in November 1991. At

that time, it seemed highly unlikely that the Board could complete its inquiry into the new tariffs by January 1, 1992, when the existing tariffs expired. The royalty rates under these tariffs are the same as those which were in effect in 1990 and 1991. These tariffs will remain in effect until the conclusion of the Board's inquiry, when they will be replaced by the new tariffs.

To allow the collecting bodies to complete the preparation of their evidence in this inquiry, the Board postponed the start of its hearings into the proposed statements until March 1992. They ended in June, following the testimony of some 60 witnesses and the filing of over 200 exhibits by the collecting bodies and the objectors.

In their statements, the collecting bodies sought an increase in the royalty rate payable by the retransmitters. Some of them also sought an additional royalty for the retransmission of U.S. "superstations" introduced in Canada in 1991. The statements called into question the criteria under which retransmitters serving less than 6,000 premises should benefit from reduced rates as well as the size of those reductions. Several collecting bodies also sought a greater share of the royalties than that which they were awarded by the Board in the last round.

The objectors contended that the royalty rates were already too onerous in most instances, that no additional charge should be levied for the retransmission of superstations and that

the Board should continue to apply the same definition for small systems.

This is the first time that the Board has had criteria from the Governor in Council to consider in establishing the tariff formula. The Board received from the collecting bodies, the objectors and the intervenors different interpretations as to what these criteria implied.

The Board's decision is expected before the end of 1992.

Federal Court of Appeal decision on the 1990-91 tariffs

The *Canadian Cable Television Association* and several collecting bodies had challenged the Board's decision on the 1990-91 tariffs before the Federal Court of Appeal. In a unanimous judgment issued on June 3, 1991, the Court rejected all the applications for review. The Supreme Court of Canada later denied one collecting body, namely, the *Canadian Broadcasters Rights Agency*, leave to appeal from this judgment.

The Federal Court of Appeal's judgment establishes the following:

- The Board was entitled to set a lower rate for retransmission systems serving between 1,000 and 6,000 premises, even though they are not considered to be *small retransmission systems*. The Court stated that "*the Act does not expressly prohibit the*

creation of classes of intermediate-sized systems".

- Broadcasters do not have a copyright over the compilation of television programs (the so-called *broadcast day*) since "*there is nothing to be copyrighted in addition to the actual shows being broadcast, which have already been copyrighted by their owners*".
- Sports teams do not enjoy copyright in the games they organize because "*the unpredictability in the playing of a football or hockey game is so pervasive, despite the high degree of planning, that it cannot be said to be copyrightable*".
- The Board was entitled to dispose of preliminary legal issues, in this case that of whether a contract between the American television network ABC and the *National Football League* (NFL) assigned copyright in telecast of NFL games to the NFL or to ABC: "*it cannot perform its mandate without making a legal determination about those rights*".

D. PUBLIC PERFORMANCE OF MUSIC

The Board's jurisdiction

Pursuant to section 67 of the *Act*, a licensing body for performing rights in musical and dramatico-musical works can apply to the Board for a tariff setting out the royalties which any user of those works in Canada is

required to pay. The licensing body must file a proposed tariff with the Board at least four months before the beginning of the year in which the tariff is to apply. The Board then publishes the statement in the *Canada Gazette* and provides any music user affected by the tariff with an opportunity to file an objection.

The *Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada* (SOCAN) is the only licensing body for the public performance of music in Canada. Its creation, in 1990, resulted from the merger of the *Composers, Authors and Publishers Association of Canada* (CAPAC) and the *Performing Rights Organization of Canada* (PROCAN).

The 1991 Tariff

The 1991 tariff approved by the Board marks the first time a tariff was issued for SOCAN. It was published in the *Canada Gazette* on July 20, 1991. This tariff contains the following features:

- The Board recognized that commercial radio stations that dedicate less than 20 per cent of air time to playing music which remains under copyright should not be paying as much to SOCAN as other commercial stations. Therefore, the royalty rate of 3.2 per cent of monthly gross receipts was lowered to 1.4 per cent in their case (tariff 1.A). Stations that could benefit from the lower rate are those which devote

much of their air time to playing music in the public domain or to airing news and public affairs programs.

- The royalty rate for non-commercial radio stations was reduced from 3.2 per cent of their annual gross operating costs to 2.7 per cent (tariff 1.B). This adjustment was deemed necessary by the Board to reflect the financial difficulties faced by non-commercial stations. The Board also noted that *"relating the royalties paid to the audience share would bring about a more equitable result"*, although this could not be taken into account in the 1991 tariff since no reliable evidence was presented to the Board.
- The basis on which the Canadian Broadcasting Corporation's radio and television tariffs are calculated was modified (tariffs 1.C and 2.D). The Board decided that two factors were relevant - the CBC's audience ratings and the proportion of copyrighted music in its programming compared to that for commercial stations.
- The Board's decision establishes the *Industrial Products Prices Index (IPPI)*, rather than the *Consumer Prices Index (CPI)*, as the basis for calculating annual adjustments to the tariff. The Board had used the IPPI for the first time in setting the 1990 tariff for Radio-Quebec (tariff 2.C). The Board explained in its decision that *"for the*

user who buys a public performance licence from SOCAN, music is not a consumption good, but an input into the production of the consumer good: programming "shows" and so forth".

- Any cost-savings for SOCAN resulting from the merger of CAPAC and PROCAN are its to keep. No tariff reductions are warranted by this occurrence. The Board stated:

Any determination as to the effect a modification in the market structure ought to have on tariffs must be made with a view to the Board's mandate. The Board was created to prevent performing rights societies - whose existence was made necessary by the very nature of the music performance rights market - from upsetting the balance of market power that ought to exist between copyright owners and users. The Board fulfills this mandate by regulating the price paid by the user. Therefore, it is that price, not the amount of money or services that a copyright owner receives, that ought to serve in determining who shall benefit from the efficiency gains associated with the merger.

SOCAN and the CBC both applied to the Federal Court of Appeal to have this

decision set aside. These applications are expected to be heard by the Court before the end of 1992.

The 1992 Tariff

Thirty-five objections were filed to SOCAN's proposed statement of royalties for 1992. In February 1992, the Board began a series of hearings to consider the various issues under contention. These include the tariffs applicable to commercial radio stations (*tariff 1.A*), commercial television stations (*tariff 2.A.1*), TVOntario (*tariff 2.B*), bars and restaurants (*tariff 3*), concerts (*tariff 4*), movie theatres (*tariff 6*), sports grounds (*tariff 9*), circuses and ice shows (*tariff 11*), pay and specialized television services on cable (*tariff 17*), dance halls (*tariff 18*) and karaoke bars (*tariff 20*). The hearings should be completed in the fall of 1992. Those for commercial television stations will also serve to set the tariffs proposed for 1990 and 1991.

In the meantime, agreements between SOCAN and the objectors were reached on the tariffs applicable to non-commercial radio stations (*tariff 1.B*), the Canadian Broadcasting Corporation (*tariffs 1.C and 2.D*), fairs and exhibitions (*tariff 5.A*), Canada's Wonderland (*tariff 12*), and aircrafts (*tariff 13.A*).

Board decisions and rulings before the Courts

In December 1991, CAPAC and PROCAN withdrew their applications to the Federal Court of Appeal to have the Board's decision on the 1990 tariff set aside. CAPAC and PROCAN had been challenging the lowering of the minimum rate for concerts to \$20 for each event.

The Board's jurisdiction to consider tariffs for commercial television networks (*tariff 2.A.2*) and for non-broadcast services (*tariff 17*) is to be reviewed this year by the Federal Court of Appeal. In 1990, the Trial Division ruled that the Board had jurisdiction to consider tariff 17 but not tariff 2.A.2. (*See the Board's 1990-91 annual report, page 12*).

The Trial Division will also be ruling in 1992 on an application from SOCAN challenging an order of the Board directing it to inform its licensees of the rate increase being sought. At the same time, the Court will decide whether the Board can grant intervenor status to anyone other than a user of music.

E. UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS

Under section 70.7 of the Act, the Board can grant licences authorizing the use of published works where the copyright owner is unlocatable. Licences which are granted are non-exclusive and valid only in Canada.

In 1991-92, the Board granted five of 10 applications filed during the year and one licence from a previous application.

The following organizations and individuals were granted licences by the Board:

- ***Centre Alpha au Pied de la Lettre***, of Iroquois Falls, Ontario, to copy and adapt extracts from a book ("*Jouons Ensemble*" by Forest-Ouimet), to be used in teaching reading, writing and arithmetic.
- ***Royal Canadian Artillery Museum***, of Canadian Forces Base Shilo, Manitoba, to use extracts from a book (*Canada's V.C.'s*, by George Machum), in an exhibition on Victoria Cross recipients from Manitoba.
- ***HBJ HOLT Canada***, of Toronto, Ontario, to reprint six pages from a book (*Man of Steel: The Story of Sir Sandford Fleming*, by Hugh Maclean) in a textbook with a press run of 50,000.
- ***UP Productions***, of Scarborough, Ontario, to include a cartoon clip (*Popeye: Lost and Foundry*) in a feature film.
- ***Goose Lane Editions***, of Fredericton, New Brunswick, to reproduce a photograph on the cover of a novel with a press run of 4,000.
- ***Sofia Monton***, of Norwood, Ontario, to copy extracts from a book (*Famous Libel and Slander Cases of History*, by Clark Gavin) to teach a course on art appreciation.

F. APPLICATIONS UNDER SECTION 70.2 OF THE ACT

Under section 70.2 of the Act, the Board is empowered to set the copyright royalties payable by users of copyrighted works if, for the administration of copyright, the copyright owner is represented by a *licensing body*. The Board intervenes only at the request of the licensing body or the user.

In 1991-92, no applications were filed with the Board.

An earlier application from the *Society for Reproduction Rights in Canada (SODRAC)* seeking to set the royalties payable by 18 Quebec film distributors to reproduce the musical content of films on videocassette was withdrawn after the parties reached an agreement.

G. AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD

Under section 70.5 of the Act, agreements concluded between licensing bodies, acting on behalf of copyright owners, and users of the works of these owners, may be filed by any of the parties to the agreement within 15 days of the agreement being concluded. These agreements may be the subject of an investigation by the Board if it receives a request to that effect from the Director of Investigation and Research appointed under the *Competition Act*.

During 1991-92, three agreements were filed with the Board. They are as follows:

- A two-year agreement between the *Society for Reproduction Rights of Authors, Composers and Publishers in Canada (SODRAC)* and the *Canadian Recording Industry Association (CRIA)* setting the royalties to be paid to SODRAC for the mechanical reproduction of music at 5.9 cents per song, per record.
- A one-year agreement between the *Canadian Reprography Collective (CANCOPY)* and the *Minister of Education for Ontario* allowing schools in that province to reproduce up to 10% of any published material for use by teachers and students. The licence fee was set at \$2 million.
- A similar one-year agreement between *CANCOPY* and the *Government of Manitoba* with a licence fee of \$200,000.

H. INFORMATION TO THE PUBLIC

Three initiatives were launched by the Board in the past year in an effort to better respond to the needs and expectations of the public.

BULLETIN, the Board's new quarterly report launched in October, provides information on the Board's most recent decisions and the latest applications received.

The Board also issued a guide explaining its jurisdiction to allow published works to be used if the copyright owner cannot be found. The guide contains information on how to prepare a licence application to the Board and what criteria the Board follows in deciding whether to grant a licence.

Finally, subscribers to *QuickLaw*, a computerized legal information service, will soon have access to the Board's decisions.

APPENDIX A

1992-93-94 STATEMENTS OF PROPOSED ROYALTIES FOR THE RETRANSMISSION OF DISTANT TELEVISION AND RADIO SIGNALS

For Television

<i>Collecting body</i>	<i>Copyright owners represented</i>	<i>Statement proposed for</i>
Border Broadcasters' Collective	U.S. commercial television stations	1992-93-94
Canadian Broadcasters Rights Agency	CTV, Global, TVA and Quatre-Saisons networks and their affiliates, independent television stations and the privately owned affiliates of the CBC and Radio-Canada.	1992-93
Canadian Retransmission Collective	Canadian and foreign (except the U.S.) drama and comedy producers outside the United States, TV Ontario and the Public Broadcasting Service (PBS)	1992-93-94
Canadian Retransmission Right Association	Canadian Broadcasting Corporation/Société Radio-Canada, Radio-Québec, American Broadcasting Corporation (ABC), Columbia Broadcasting System (CBS) & National Broadcasting Corporation (NBC).	1992-93
Copyright Collective of Canada	U.S. independent motion picture and television production industry for all drama and comedy programming, except that carried on stations of the Public Broadcasting System (PBS).	1992-93-94
FWS Joint Sports Claimants	Teams of the National Hockey League, National Basketball Association, Canadian Football League and National Football League	1992-93

International Olympic Committee *	Copyright owners of television programming of the Winter and Summer Olympics	1992-93-94
Major League Baseball Collective of Canada	Major League Baseball teams	1992-93-94
Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada	Composers of music and song lyricists	1992-93-94

* The IOC withdrew its proposed tariff in March 1992.

For Radio

<i>Collecting body</i>	<i>Copyright owners represented</i>	<i>Statement proposed for</i>
Canadian Broadcasters Rights Agency	Commercial canadian radio stations and the privately owned affiliates of the CBC and Radio-Canada.	1992-93
Canadian Retransmission Right Association	Canadian Broadcasting Corporation/Société Radio-Canada owned and operated radio stations	1992-93
Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada	Composers of music and song lyricists	1992-93-94

Le CIO a retiré son projet de tarif en mars 1992.

**TARIFS PROPOSÉS POUR LA RETRANSMISSION DE SIGNAUX ÉLOIGNÉS
DE TÉLÉVISION ET DE RADIO EN 1992, 1993 ET 1994**

Pour la télévision

ANNEXE A

<i>Années d'application du tarif proposé</i>	<i>Titulaires représentés</i>	<i>Société de perception</i>
1992 et 1993	Les réseaux TVA, Quatre-Saisons, CTV, Global et leurs stations affiliées, les stations de télévision indépendantes et les stations privées affiliées aux réseaux de Radio-Canada et de la CBC.	Agence des droits des radiodiffuseurs canadiens
1992 et 1993	Société Radio-Canada/Canadian Broadcasting Corporation, et les trois réseaux américains de télévision commerciale: American Broadcasting Corporation (ABC), Columbia Broadcasting System (CBS) & National Broadcasting Corporation (NBC)	Association du droit de retransmission canadien
1992, 1993 et 1994	Stations américaines de télévision commerciale.	Border Broadcasters' Collective
1992, 1993 et 1994	La télédiffusion des jeux olympiques d'hiver et d'été dans la mesure où ces droits n'ont pas été cédés à un radiodiffuseur.	Comité international olympique*
1992 et 1993	Équipes de la Ligue nationale de hockey, la Ligue canadienne de football, la National Football League et la National Basketball Association	FWS Joint Sports Claimants

H. INFORMATION AU PUBLIC

Trois initiatives de la Commission au cours de la dernière année visent à lui permettre de mieux répondre aux besoins et attentes du public.

BULLETIN, le nouveau rapport trimestriel de la Commission lancé en octobre, fait état des plus récentes décisions de la Commission et des nouvelles demandes qui lui ont été présentées. Il n'y a pas de frais pour s'y abonner.

La Commission a également préparé un guide concernant son pouvoir d'autoriser l'utilisation d'œuvres publiées pour lesquelles le titulaire du droit d'auteur est introuvable. On y trouve des renseignements sur ce que doit contenir une demande de licence à la Commission et quels sont les critères utilisés par la Commission pour accorder une telle licence.

Enfin, les abonnés de *QuickLaw*, un service informatisé de renseignements juridiques, auront bientôt accès aux décisions de la Commission.

F. DEMANDES DE LICENCE PRÉSENTÉES
EN VERTU DE L'ARTICLE 70.2

En vertu de l'article 70.2 de la Loi, la Commission a le pouvoir de fixer le montant des droits à verser par l'utilisateur d'une œuvre protégée par le droit d'auteur si l'administration des droits d'auteur est assurée par une *société de gestion*. La Commission n'intervient qu'à la demande de l'utilisateur ou de la société de gestion.

Aucune demande à cet effet n'a été présentée à la Commission au cours de l'exercice 1991-1992.

Une demande antérieure, de la part de la *Société du droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs au Canada (SODRAC)* portant sur les droits à verser par 18 distributeurs de films du Québec pour reproduire de la musique de film sur bande vidéo, fut retirée à la suite d'une entente entre les parties.

G. ENTENTES DÉPOSÉES AUPRÈS DE
LA COMMISSION

En vertu de l'article 70.5 de la Loi, les ententes conclues entre des sociétés de gestion, agissant pour le compte des titulaires de droits d'auteur, et les utilisateurs des œuvres de ces titulaires, peuvent être déposées auprès de la Commission par l'une ou l'autre des parties dans les 15 jours de leur conclusion. Ces ententes peuvent faire l'objet d'une enquête par la Commission à la demande du Directeur des enquêtes et des recherches nommé en vertu de la Loi sur la concurrence.

- Au cours de l'exercice 1991-1992, trois ententes ont été déposées auprès de la Commission. Voici sur quoi elles portent:
 - Une entente de deux ans entre la *Société du droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs au Canada (SODRAC)* et l'*Association de l'industrie canadienne de l'enregistrement* fixant les droits pour la reproduction de musique sur disque à 5,9 cents par chanson pour chaque disque.
 - Une entente d'un an entre la *Canadian Reprography Collective (CANCOPY)* et le *Ministre de l'éducation de l'Ontario* permettant aux écoles de cette province de faire des copies de toute publication, jusqu'à concurrence de 10 pour cent de leur contenu, à l'intention des enseignants et des étudiants. Les droits de licence ont été fixés à 2 millions de dollars.
 - Une entente similaire pour un an entre la *CANCOPY* et le *Ministre de l'éducation et de la formation du Manitoba*. Les droits de licence ont été fixés à 200 000 dollars.

E. TITULAIRES INTROUVABLES DE DROITS D'AUTEUR

- L'article 70.7 de la Loi prévoit que la Commission peut accorder des licences autorisant l'utilisation d'œuvres publiées pour lesquelles le titulaire du droit d'auteur est introuvable. Les licences qui sont accordées sont non-exclusives et valides seulement au Canada.
- Lors de l'exercice de 1991-1992, la Commission a accordé cinq des 10 demandes de licences qui lui ont été présentées. Elle a également accordé une demande qui avait été présentée au cours de l'exercice précédent.
- Voici les organismes et individus à qui la Commission a accordé une licence:
 - **Centre Alpha au Pied de la Lettre**, d'Iroquois Falls (Ontario), pour reproduire et adapter des extraits d'un livre («*Jouons Ensemble*» de Forest-Quimet) en vue de s'en servir dans l'enseignement de la lecture, de l'écriture et du calcul.
 - **Royal Canadian Artillery Museum**, de la Base des forces canadiennes Shilo (Manitoba), pour se servir d'extraits d'un livre («*Canada's V.C.'s*» de George Machum) dans le cadre d'une exposition sur les récipiendaires manitobains de la Croix Victoria.
 - **HBJ HOLT Canada**, de Toronto (Ontario), pour rééditer six pages d'un livre («*Man of Steel: The Story of Sir Sandford Fleming*» de Hugh Maclean) dans un manuel scolaire tiré à 50 000 exemplaires.
- **U.P. Productions**, de Scarborough (Ontario), pour inclure un extrait de dessin animé («*Popeye: Lost and Foundry*») dans un long métrage.
- **Goose Lane Editions**, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), pour reproduire une photographie sur la couverture d'un roman tiré à 4 000 exemplaires.
- **Sofia Monton**, de Norwood (Ontario), pour reproduire des extraits d'un livre («*Famous Libel and Slander Cases of History*», de Clark Gavin) et s'en servir dans l'enseignement de l'art.

Dossiers devant les tribunaux

En décembre 1991, la CAPAC et la SDE ont retiré leurs demandes à la Cour d'appel fédérale pour faire réviser le tarif de 1990. Ces demandes attaquaient la décision de la Commission de réduire le tarif minimum pour les concerts à 20 dollars par événement.

Au cours de la prochaine année, la Cour d'appel fédérale sera appelée à se pencher sur la compétence de la Commission pour examiner des demandes de tarifs à verser par les réseaux de télévision commerciale (*tarif 2.A.2*) et les services de télévision spécialisés (*tarif 17*). En 1990, la Division de première instance avait déclaré la Commission compétente pour statuer sur le tarif 17 mais non sur le tarif 2.A.2. (*Voir le rapport annuel de la Commission pour 1990-1991, page 12*)

Par ailleurs, la Division de première instance se prononcera en 1992 sur une demande de la SOCAN contestant une décision de la Commission l'obligeant à informer certains détenteurs de licence de l'augmentation de tarif demandée pour 1992. Par la même occasion, la Cour se prononcera sur une demande de la SOCAN visant à empêcher la Commission d'accorder le statut d'intervenant à toute personne autre qu'un utilisateur de musique.

La SOCAN et la Société Radio-Canada ont toutes deux demandé à la Cour d'appel fédérale de réviser cette décision. L'audience de ces demandes devrait avoir lieu avant la fin de 1992.

Le tarif de 1992

Trente-cinq oppositions ont été présentées au projet de tarif de la SOCAN pour 1992. En février 1992, la Commission a entrepris une série d'audiences pour examiner les questions faisant l'objet de litige. Font notamment l'objet de contestation, les tarifs qui s'appliquent aux stations de radio commerciale (*tarif 1.A*), aux stations de télévision commerciale (*tarif 2.A.1*), TVOntario (*tarif 2.B*), les bars et restaurants (*tarif 3*), les concerts (*tarif 4*), les salles de cinéma (*tarif 6*), les terrains de sport (*tarif 9*), les cirques et spectacles sur glace (*tarif 11*), les services de télévision payante et de télévision spécialisée sur le câble (*tarif 17*), les salles de danse (*tarif 18*) et les bars karaoké (*tarif 20*). Les audiences devraient être complétées à l'automne 1992. Il est à noter que les audiences pour les stations de télévision commerciale serviront également à l'examen des tarifs proposés pour 1990 et 1991.

Entre-temps, des ententes entre la SOCAN et les opposants sont intervenues sur les droits à verser par les stations de radio non commerciale (*tarif 1.B*), la Société Radio-Canada (*tarifs 1.C et 2.D*), les foires et expositions (*tarif 5.A*) Canada's Wonderland (*tarif 12*) et les compagnies aériennes (*tarif 13.A*).

- Le taux applicable aux stations de radio non commerciales a été rabaisé. Il est passé de 3,2 pour cent de leurs frais bruts d'exploitation à 2,7 pour cent (tarif 1.B). Cet ajustement s'imposait, selon la Commission, pour mieux refléter les difficultés financières auxquelles font face les stations non commerciales. La Commission a également conclu « que l'établissement d'un rapport entre les droits versés et la part d'auditoire permettrait d'en arriver à un résultat plus équitable ». Cependant, la preuve à cet égard étant inadéquate, la Commission n'en a pas tenu compte pour établir le tarif de 1991 mais a signalé son intention d'y avoir recours à l'avenir, dans la mesure du possible.
 - On a modifié la façon de calculer les droits à verser par la Société Radio-Canada pour l'exécution de la musique à la radio et à la télévision (tarifs 1.C et 2.D). La Commission a tenu compte de deux facteurs - la cote d'écoute de Radio-Canada et la part que représente dans sa programmation la musique protégée par le droit d'auteur comparativement à celle des stations commerciales.
 - La décision de la Commission établit également que c'est l'indice des prix des produits industriels (IPI), plutôt que l'indice des prix à la consommation (IPC), qui doit servir à calculer les ajustements annuels au tarif. La Commission s'était pour la première fois servi de l'IPI en se prononçant sur le tarif de 1990 pour Radio-Québec (tarif 2.C). Auparavant, c'est l'IPC qui était employé. La Commission
- s'explique, dans sa décision, en faisant valoir que « pour l'utilisateur qui obtient une licence d'exécution publique de la SOCAN, la musique n'est pas un bien de consommation, mais un intrant servant à produire un bien de consommation; programmation, spectacle, etc. ».
- La SOCAN a le droit de conserver les économies qui pourraient être réalisées au niveau des dépenses d'administration suite à la fusion de la CAPAC et de la SDE. Cela ne donne lieu à aucune réduction des tarifs. La Commission a déclaré à ce sujet:
- Toute détermination sur l'impact qu'une éventuelle modification dans la structure du marché devrait avoir sur les tarifs doit être faite en fonction du mandat que la Commission remplit. La Commission a été créée pour éviter que la présence des sociétés de perception — dont l'existence avait été rendue par ailleurs nécessaire par la nature même du marché des droits d'exécution publique de la musique — ne vienne déséquilibrer le rapport de forces qui devrait exister entre les titulaires de droits et les usagers. La Commission remplit ce mandat en réglementant le prix payé par l'utilisateur. C'est donc en fonction de ce prix, et non en fonction du montant net ou des services que reçoit le titulaire de droits, que doit être décidé qui doit bénéficier des gains en efficacité qui découlent de la fusion.

• Les radiodiffuseurs ne sont pas titulaires d'un droit d'auteur distinct sur la compilation d'émissions de télévision (la journée de diffusion) car «il n'y a rien sur lequel on puisse obtenir les droits exclusifs en plus des spectacles mêmes qui sont radiodiffusés».

• Les équipes sportives ne sont pas titulaires d'un droit d'auteur sur les matchs qu'elles organisent. «Le déroulement d'un match de football ou de hockey est si imprévisible, malgré le degré élevé de planification, qu'on ne peut le considérer comme pouvant être protégé par le droit d'auteur».

• La Commission avait compétence pour décider les questions de droit préalables, en l'occurrence la question de savoir si un contrat entre le réseau de télévision américain ABC et la National Football League (NFL) accordait à la NFL le droit d'auteur sur les télédiffusions de ses matchs car «elle ne peut remplir sa mission sans rendre une décision juridique au sujet de ces droits».

D. EXÉCUTION PUBLIQUE D'ŒUVRES MUSICALES

La compétence de la Commission

Conformément à l'article 67 de la Loi, une société de gestion pour les droits d'exécution publique de la musique peut obtenir de la Commission un tarif énonçant les droits qu'elle peut percevoir de tout utilisateur de ses œuvres au Canada. La société de gestion doit déposer un projet de tarif auprès de la Commission au moins quatre mois avant le

début de l'année au cours de laquelle le tarif entre en vigueur. La Commission fait publier ce projet de tarif dans la *Gazette du Canada* et donne l'occasion à tout utilisateur de musique concerné de s'y opposer.

La Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique

(SOCAN) est l'unique société de gestion au Canada pour les droits d'exécution publique de la musique. Sa création, en 1990, est le résultat de la fusion de la Société de droits d'exécution du Canada (SDE) et de l'Association des compositeurs, auteurs et éditeurs du Canada (CAPAC).

Le tarif de 1991

Le premier tarif que la Commission ait approuvé pour la SOCAN portait sur l'année 1991. Il parût dans la *Gazette du Canada* le 20 juillet 1991. En voici les faits saillants:

• La Commission a reconnu que les stations de radio commerciales qui consacrent moins de 20 pour cent de leur temps d'antenne à diffuser de la musique protégée par le droit d'auteur ne devraient pas payer autant que les autres stations commerciales. Ainsi, le taux de 3,2 pour cent des recettes brutes mensuelles a été ramené à 1,4 pour cent dans leur cas (tarif 1.A). Les stations à qui le tarif réduit pourrait s'appliquer sont celles qui consacrent la plupart de leur temps d'antenne soit à la musique du domaine public, soit aux émissions de nouvelles et d'affaires publiques.

resteront en vigueur jusqu'à la conclusion de l'enquête de la Commission et l'homologation des nouveaux tarifs.

Par ailleurs, pour permettre aux sociétés de perception de compléter la préparation de leur preuve dans cette enquête, la Commission a retardé le début de ses audiences sur les nouveaux tarifs jusqu'en mars 1992. Ces audiences se sont terminées en juin 1992 après que les sociétés de perception et les opposants eurent fait entendre une soixantaine de témoins et produit plus de 200 pièces.

Les projets de tarif des sociétés de perception prévoient une augmentation des droits à verser et, dans certains cas, un tarif spécial pour la retransmission des signaux de certaines stations de télévision américaines qui ont fait leur apparition au Canada en 1991 sur le service facultatif, communément appelées «superstations». Ils remettent également en cause les critères en vertu desquels les retransmetteurs desservant moins de 6 000 locaux pourraient bénéficier de tarifs réduits ainsi que l'ampleur de ces réductions. Plusieurs sociétés de perception revendiquent aussi une quote-part plus importante des droits que celle qui leur fut accordée la dernière fois.

Quant aux opposants, ils ont fait valoir que les droits à verser étaient déjà trop élevés dans la plupart des cas, qu'il ne devrait pas y avoir de droits additionnels à verser pour la retransmission des superstations, et que la Commission devrait continuer à se servir de la même définition des petits systèmes.

La Commission aura pour la première fois à tenir compte des critères fixés par le Gouverneur en conseil concernant la formule

tarifaire. Différentes interprétations de ces critères ont été proposées à la Commission par les sociétés de perception, les opposants et les intervenants.

La décision de la Commission est attendue avant la fin de 1992.

Décision de la Cour d'appel fédérale concernant les tarifs de 1990-1991

L'Association canadienne de télévision par câble, ainsi que plusieurs sociétés de perception, avaient contesté en Cour d'appel fédérale la décision de la Commission établissant les tarifs pour 1990 et 1991. Dans un jugement unanime prononcé le 3 juin 1991, la Cour a rejeté l'ensemble des demandes de révision. La Cour suprême du Canada a par la suite rejeté la demande d'autorisation d'appel présentée par une société de perception, l'Agence des droits des radiodiffuseurs canadiens.

Voici les faits saillants du jugement de la Cour d'appel:

- La Commission avait le droit d'établir des taux réduits pour les systèmes de retransmission ayant entre 1 000 et 6 000 abonnés, même si ces systèmes ne sont pas des petits systèmes de retransmission au sens de la définition établie par le Gouverneur en conseil. La Cour a déclaré que «...la Loi [sur le droit d'auteur] n'interdit pas expressément la création de catégories de systèmes de taille intermédiaire».

(a) les droits payés pour la retransmission des signaux éloignés aux États-Unis en application du régime de retransmission aux États-Unis;

(b) les effets, sur la retransmission des signaux éloignés au Canada, de l'application de la Loi sur la radiodiffusion et des règlements pris en vertu de celle-ci;

(c) les droits et les modalités afférentes aux droits visés dans les ententes écrites à l'égard des droits pour la retransmission des signaux éloignés au Canada qui ont été conclues entre les sociétés de perception et les retransmetteurs et présentées à la Commission dans leur intégralité.

La Commission ne doit pas établir une discrimination entre les titulaires de droits fondée sur leur nationalité ou leur résidence.

La Commission doit établir un tarif préférentiel pour les petits systèmes de retransmission. Il s'agit, selon le Règlement sur la définition de petit système de retransmission (DORS/89-255) des systèmes qui desservent au plus 1 000 locaux dans la même localité.

Faits saillants de 1991-1992

Au cours de la dernière année, la Commission a entrepris l'examen de nouveaux tarifs pour la retransmission. Ceux qu'elle avait approuvés en octobre 1990 sont venus à échéance à la fin de décembre 1991.

En juin 1991, neuf sociétés de perception ont déposé des projets de tarif pour la retransmission de signaux de télévision en 1992 et 1993. Six projets portaient également sur 1994. Cependant, un projet de tarif, celui du Comité international olympique, fut retiré en mars 1992. Trois sociétés ont également proposé des tarifs pour la retransmission de signaux de radio en 1992 et 1993, dont un concerne aussi 1994. (voir l'annexe A de ce rapport pour une liste des sociétés de perception et les intérêts qu'elles représentent)

L'Association canadienne de télévision par câble (ACTC), Les Communications par Satellite Canadien Inc. (CANCOM) et Entreprises de Télédistribution Régionales Inc. ont déposé des oppositions aux projets de tarif pour la télévision et pour la radio. Par ailleurs, la Commission a accordé un droit d'intervention aux gouvernements de la Colombie-Britannique, de l'Ontario, de la Nouvelle-Écosse, du Québec et de Terre-Neuve ainsi qu'au Public Broadcasting Service et à l'Association canadienne de production de film et télévision.

Pour ne pas interrompre le versement des droits de retransmission, la Commission a approuvé en novembre 1991 des tarifs provisoires, tant pour la télévision que pour la radio. Il paraissait alors hautement improbable que la Commission puisse compléter son enquête sur les nouveaux tarifs avant le 1^{er} janvier 1992, date à laquelle les tarifs existants cessaient d'avoir effet. Les droits à verser demeurent les mêmes qu'en 1990 et 1991. Ces tarifs

En vertu des articles 70.61 à 70.67 de la Loi, la Commission fixe les droits que les titulaires de droits d'auteur peuvent percevoir pour la retransmission des signaux de stations de radio et de télévision au Canada, soit par un système de télédiffusion, un système d'antenne collective, une station de télévision à faible puissance (TVFP) ou un service de radiodiffusion directe du satellite au foyer. Les tarifs établis par la Commission indiquent combien chaque retransmetteur doit verser à chacune des sociétés de perception qui représentent les titulaires de droits d'auteur. Le versement des droits de retransmission est devenu obligatoire le 1^{er} janvier 1990, en raison de modifications à la Loi apportées par la Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, L.C. 1988, c. 65. Le 2 octobre 1990, la Commission a établi les tarifs pour 1990 et 1991. Pour la télévision, neuf sociétés de perception, et pour la radio, trois sociétés, se sont vues attribuer une part des droits. Un retransmetteur est tenu de verser des droits dès qu'il retransmet au moins un signal éloigné, tel que défini au Règlement sur la définition de signal local et signal éloigné, DORS/89-254. Il n'y a pas de droits à verser pour la retransmission de signaux locaux, c'est-à-dire les signaux des stations qui desservent la même localité que le retransmetteur. La Commission peut fixer des tarifs qui s'appliquent pour un an ou pour plusieurs années. Pour avoir droit à une quote-part des droits, une société de perception doit déposer un projet de tarif auprès de la Commission au

moins six mois avant le début de l'année prévue pour l'entrée en vigueur du nouveau tarif. La Commission fait paraître les projets de tarif dans la *Gazette du Canada*. Tout retransmetteur, dans les 28 jours qui suivent, peut contester les projets de tarif en déposant une opposition auprès de la Commission. Les sociétés de perception ont le droit d'y répondre. Une fois qu'elle a complété son enquête, la Commission fait publier les tarifs homologués dans la *Gazette du Canada*. Tout intéressé peut, dans les 30 jours suivants, s'adresser au Ministre de la Consommation et des Affaires commerciales pour faire modifier par le Cabinet la formule tarifaire en vertu de laquelle les droits à verser par les retransmetteurs ont été calculés. Voici les exigences que la Loi impose à la Commission pour établir les tarifs:

- Les droits qu'elle fixe doivent être justes et équitables. Par règlement, le Gouverneur en conseil peut établir des critères qui précisent ce que cela implique. Ce pouvoir a été exercé pour la première fois, le 28 novembre 1991, lors de l'adoption du Règlement sur les critères applicables aux droits à payer pour la retransmission (DORS/91-680, partie II de la *Gazette du Canada*, le 18 décembre 1991). Trois critères sont prévus:

Le personnel de la Commission

La Commission dispose d'un personnel de six employés, dont trois se rapportent directement au vice-président: l'Avocat général, le Secrétaire, et le Rechercheur-Analyste.

L'avocat général conseille la Commission sur les aspects juridiques des projets de tarif et les demandes de licences dont elle est saisie. L'avocat général représente aussi la Commission devant les tribunaux lorsque sa compétence ou ses décisions sont contestées.

Le secrétaire assure la planification des travaux de la Commission. Il en est également le greffier, agit comme porte-parole de la Commission auprès des députés, des gouvernements provinciaux, des médias, et du public, et coordonne la préparation des rapports de la Commission au Parlement et aux agences centrales du gouvernement fédéral.

Le chercheur-analyste fournit une expertise économique à la Commission sur toute question reliée aux projets de tarif et aux demandes de licence. Il effectue des études sur des aspects particuliers de la réglementation des tarifs.

Par souci d'économie, la Commission a conclu avec le Ministère de la Consommation des Affaires commerciales une entente relative à des services de soutien. Ainsi, le Ministère fournit des services et conseils spécialisés sur des questions administratives, financières et de personnel. La Commission lui est reconnaissante de l'excellence des services offerts dans le cadre de cette entente.

Les conditions de nomination, la durée des mandats et la description des fonctions des commissaires sont prévues à l'article 66 de la Loi.

Les commissaires sont nommés par le Gouverneur en conseil à titre inamovible pour un mandat maximal de cinq ans, renouvelable une seule fois.

L'Honorable Donald Medhurst, président, est juge à la Cour du Banc de La Reine de l'Alberta depuis 1979. Il a siégé auparavant au sein de la Cour de district de cette province. Monsieur le juge Medhurst est commissaire à temps partiel, nommé en octobre 1989 pour trois ans.

Michel Hétu, c.r., vice-président et premier dirigeant, était le chef du contentieux au ministère fédéral des Communications de 1981 à 1988. À ce titre, il a été étroitement mêlé à la réforme du droit d'auteur. Il a également siégé au sein de la Commission d'appel du droit d'auteur de 1982 à 1989, organisme auquel a succédé la Commission du droit d'auteur. Me Hétu est commissaire à temps plein. Il a été nommé en février 1989 pour cinq ans.

Judith Alexander, commissaire, est professeur d'économie depuis 20 ans. Elle a enseigné à l'Université de Kentucky, à l'Université de Régina, à l'Université Simon-Fraser et à l'Université Carleton. Elle a été économiste au sein du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés et, de 1986 à 1988, fut directrice des affaires réglementaires pour le Bureau de la politique de concurrence,

au sein du Ministère fédéral de la Consommation et des Affaires commerciales. Madame Alexander a également été membre de la Commission d'assurance-maladie de la Saskatchewan. Elle est commissaire à temps plein, nommée en octobre 1989 pour trois ans.

Michel Latraverse, commissaire, a été membre du Conseil économique du Canada de 1986 à 1988. Il a occupé des postes de direction au sein de plusieurs entreprises québécoises. Me Latraverse est membre de la Chambre des Notaires du Québec. Il est commissaire à temps plein, nommé en octobre 1989 pour trois ans.

La Loi précise que le président doit être un juge, en fonction ou à la retraite, d'une cour supérieure, d'une cour de comté ou d'une cour de district. Il dirige les travaux de la Commission et répartit les tâches entre les commissaires. Lorsque la Commission est appelée à statuer et qu'il y a partage des voix, le président a une voix prépondérante.

Par ailleurs, le vice-président est désigné premier dirigeant de la Commission. À ce titre, il assure la direction de la Commission et contrôle la gestion de son personnel.

B. ORGANISATION ET FONCTIONS DU TRIBUNAL

Des renseignements détaillés concernant les ressources de la Commission figurent dans son plan des dépenses pour 1992-1993 (*Partie III du Budget des dépenses*), qui a été déposé au Parlement, le 28 février 1992.

Les champs de compétence de la Commission

Dans la même année, 1989, la Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, L.C. 1988, c. 65, modifiait la Loi sur le droit d'auteur et accordait à la Commission le pouvoir d'établir des tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio (articles 70.61 à 70.67).

La Commission du droit d'auteur a vu le jour le 1^{er} février 1989, à l'occasion de la proclamation des dispositions de la Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur, L.C. 1988, c. 15, qui précisent ses attributions, comme suit:

- l'établissement de tarifs pour l'exécution publique de la musique (articles 67 à 69);
- l'arbitrage de différends quant au montant des droits à verser aux sociétés de gestion par les utilisateurs d'œuvres protégées par le droit d'auteur (articles 70.2 à 70.4);

- l'examen de demandes de licences non-exclusives afin de permettre l'utilisation d'œuvres publiées dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable (article 70.7).

Par ailleurs, le Ministre de la Consommation et des Affaires commerciales peut enjoindre la Commission d'entreprendre des études qui relèvent de ses attributions.

Au cours de 1992, le gouvernement entend déposer au Parlement un projet de loi prévoyant la fusion de la Commission du droit d'auteur avec la Commission des oppositions des marques de commerce et créant le Tribunal de la propriété intellectuelle. Les mêmes droits de recours continueront d'être disponibles tant aux titulaires de droit d'auteur qu'aux utilisateurs de leurs œuvres. De plus, le Tribunal jouira de la même indépendance et des mêmes pouvoirs d'enquête que la Commission du droit d'auteur.

La Commission du droit d'auteur, et la Commission d'appel du droit d'auteur qui l'a précédé, jouent un rôle important au sein de la société canadienne depuis près de 60 ans. La création du Tribunal de la propriété

intellectuelle marquera un nouveau départ. Cette mesure, annoncée par le Ministre des Finances lors de la présentation du budget du 25 février 1992, fait suite à une étude sur la propriété intellectuelle au Canada et les

mécanismes de contestation en justice que le Ministère de la Consommation et des Affaires commerciales avait commandée auprès d'un avocat d'Ottawa, Me Gordon F. Henderson. Dans son rapport présenté en mars 1991, Me Henderson proposait d'instituer un

nouveau tribunal qui connaîtrait de nombreux aspects de propriété intellectuelle, dont celles relevant de la Commission du droit d'auteur et de la Commission des oppositions des marques de commerce. Ce tribunal devrait pouvoir s'appuyer sur un personnel de soutien commun, aussi bien administratif que professionnel.

Michel Hétu

La fusion ne devrait avoir d'impact que sur les demandes dont l'examen sera entrepris après son entrée en vigueur. L'examen de toute demande de tarif ou de licence présentée d'ici cette date demeurera du ressort de la Commission du droit d'auteur.

A. INTRODUCTION

MESSAGE DU PRÉSIDENT

Au cours de l'année visée dans ce rapport, la Commission a reçu de nouvelles demandes de tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio et pour l'exécution publique de la musique.

à l'intention du public qui décrit les renseignements que devrait contenir une demande de licence et les critères qu'utilise la Commission pour accorder ou non une licence.

Donald Medhurst

Dans le cas des droits de retransmission, neuf sociétés de perception, représentant des titulaires de droits du monde entier, ont proposé des tarifs pour 1992, 1993 et 1994. Des associations représentant des câblodistributeurs de l'ensemble du Canada et cinq gouvernements provinciaux ont participé à l'enquête que la Commission a tenue sur ces projets de tarifs.

Quant à l'exécution publique de la musique, le tarif que la Commission a approuvé au cours de l'année pour 1991 prévoit des réductions pour les stations de radio commerciales utilisant peu de musique ainsi que pour les stations de radio non-commerciales. Par ailleurs, le nombre d'oppositions que la Commission a reçues au tarif proposé par la SOCAN pour 1992 était plus élevé que d'habitude. L'examen de ce tarif par la Commission constituera un élément important de sa charge de travail au cours de la deuxième moitié de 1992.

La Commission a également accordé six licences permettant l'utilisation d'œuvres publiées pour lesquelles le titulaire du droit d'auteur était introuvable. Les utilisateurs sont de plus en plus nombreux à se prévaloir de ce nouveau recours instauré en 1989. Récemment, la Commission a publié un guide

TABLE DES MATIÈRES

PAGE	
A.	INTRODUCTION
	Message du président
	Message du Premier dirigeant
4	
B.	ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION
6	
C.	DROITS DE RETRANSMISSION
9	
D.	EXÉCUTION PUBLIQUE DE LA MUSIQUE
12	
E.	TITULAIRES DE DROITS D'AUTEUR INTROUVABLES
15	
F.	DEMANDES EN VERTU DE L'ARTICLE 70.2
16	
G.	ENTENTES DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA COMMISSION
16	
H.	INFORMATION AU PUBLIC
17	

COMMISSAIRES ET PERSONNEL DE LA COMMISSION
au 30 juin 1992

Président: L'Honorable Donald Medhurst

*Vice-président et
Premier dirigeant:*

Michel Hétu, c.r.

Commissaires:

Judith Alexander

Michel Latraverse

Avocat général:

Mario Bouchard

Secrétaire:

Philippe Rabot

Recherche-hisite-analyste:

Pierre Lalonde

Agente administrative:

Ivy Lai

*Secrétaire des
commissaires:*

Denise Fournier

*Secrétaire du Secrétaire
de la Commission:*

Francine Blais



L'Honorable Pierre Blais, c.p. député
Ministre de la Consommation et des
Affaires Commerciales
Ottawa (Ontario)
K1A 0C9

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 66.9
de la Loi sur le droit d'auteur, le quatrième rapport annuel de la
Commission du droit d'auteur, qui porte sur la période du
1^{er} avril 1991 au 31 mars 1992 et qui doit être déposé
devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma très
haute considération.

Le Vice-président et
Premier dirigeant,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'M. Hétu'.

Michel Hétu

7

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1992
N° de cat. RG81-1/1992
ISBN 0-662-59128-3

RAPPORT ANNUEL
1991-1992



COMMISSION DU
DROIT D'AUTEUR



CAI
RG 60
- AS6



COPYRIGHT BOARD



ANNUAL REPORT
1992 – 1993



© Minister of Supply and Services Canada 1993

Cat. No. R681-1/1993

ISBN 0-662-59772-9



Copyright Board
Canada



Commission du droit d'auteur
Canada

The Honourable Pierre H. Vincent, P.C., M.P.
Minister of Consumer and Corporate Affairs
Ottawa, Ontario
K1A 0C9

Dear Mr. Minister:

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 66.9 of the Copyright Act, the fifth Annual Report of the Copyright Board, covering the period from April 1, 1992 to March 31, 1993, for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Michel Hétu".

Michel Hétu
Vice-Chairman and
Chief Executive Officer

**MESSAGE FROM THE CHAIRMAN AND
THE CHIEF EXECUTIVE OFFICER**

During the past year, the Board established new tariffs for the retransmission of distant television and radio signals which should generate royalty payments of \$42 million annually for three years. For the first time, francophone markets are entitled to a 50 per cent royalty discount.

The Board also undertook a detailed review of music performance royalties paid by commercial television stations and commercial radio stations. The current royalty payments total close to \$45 million annually.

In the same year, the Board granted six licences authorizing the use of published works whose copyright owners were unlocatable. Decisions are generally issued within 20 days of receipt of the application.

In November 1992, the Government introduced legislation in Parliament to merge the Copyright Board with the Trade Marks Opposition Board, with the new entity to be known as the Intellectual Property Tribunal (Bill C-93). The merger could occur before the end of 1993. The Board will continue to have jurisdiction with respect to any matter referred to it and that, as of the day immediately before the commencement day of the new law, was being heard, considered or decided by the former Board.

The Board will also review its procedure for hearing retransmission tariffs to identify cost-savings and other efficiencies that might be achieved.

Donald Medurst
Chairman

Michel Héту
Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
<hr/>	
THE MANDATE OF THE BOARD	5
ORGANIZATION OF THE BOARD	6
RETRANSMISSION TARIFFS	8
MUSIC PERFORMANCE TARIFFS	12
UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS	16
ARBITRATION PROCEEDINGS	17
AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD	17

BOARD MEMBERS AND STAFF
as of May 1, 1993

<i>Chairman:</i>	Mr. Justice Donald Medhurst
------------------	-----------------------------

<i>Vice-Chairman and Chief Executive Officer:</i>	Michel Hétu, Q.C.
---	-------------------

<i>Members:</i>	Dr. Judith Alexander
	Michel Latraverse

<i>General Counsel:</i>	Mario Bouchard
-------------------------	----------------

<i>Secretary:</i>	Claude Majeau
-------------------	---------------

<i>Researcher-Analyst:</i>	Pierre Lalonde
----------------------------	----------------

<i>Administrative Officer:</i>	Ivy Lai
--------------------------------	---------

<i>Assistants:</i>	Francine Blais Lise St-Cyr
--------------------	-------------------------------

THE MANDATE OF THE BOARD

Established on February 1, 1989, as the successor of the Copyright Appeal Board, the Board has four distinct areas of jurisdiction under the *Copyright Act*. Its responsibilities are to:

Finally, any party to an agreement on copyright royalties payable to a licensing body can file the agreement with the Board within 15 days of its conclusion (section 70.5).

- ◆ establish tariffs for the retransmission of distant television and radio signals (sections 70.61 to 70.67);
- ◆ establish tariffs for the public performance of music (sections 67 to 69);
- ◆ adjudicate rate disputes between licensing bodies representing classes of copyright owners and users of their works (sections 70.2 to 70.4);
- ◆ rule on applications for non-exclusive licences to use published works of unlocatable copyright owners (section 70.7).

In addition, the Minister of Consumer and Corporate Affairs can direct the Board to conduct studies with respect to the exercise of its powers (section 66.8).

ORGANIZATION OF THE BOARD

Detailed information on the Board's resources, including financial statements can be found in its Expenditure Plan for 1993-94 (Part III of the Estimates), which was tabled in Parliament on February 25, 1993.

Board members are appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years. They may be reappointed once.

The Act states that the Chairman must be a judge, either sitting or retired, of a superior, county or district court. The Chairman directs the work of the Board and apportions its caseload among the members. In matters before the Board, the Chairman casts the deciding vote in the case of a tie.

The Act also designates the Vice-Chairman as Chief Executive Officer of the Board, exercising direction over the Board and supervision of its staff.

Chairman

The Honourable Donald Medhurst has been a justice of the Alberta Court of Queen's Bench since 1979. He previously served on that province's District Court. His appointment to the Board is on a part-time basis. Mr. Justice Medhurst was appointed in 1989 and reappointed in 1992 for two years.

Vice-Chairman & Chief Executive Officer

Michel Héту, Q.C. was the Head of Legal Services, at the Federal Department of Communications from 1981 to 1988. In that capacity, he was extensively involved in the reform of copyright law. He was also a member of the Copyright Appeal Board from 1982 to 1989, when it was replaced by the Copyright Board. Mr. Héту is a full-time member of the Board, appointed in February 1989 for five years.

Members

Judith Alexander has held various teaching positions in Economics since 1972 at the University of Kentucky, the University of Regina, Simon Fraser University and

Carleton University. She has been an economist with the Patented Medicine Prices Review Board and, from 1986 to 1988, she was the Director of Regulatory Affairs of the Bureau of Competition Policy, within the Federal Department of Consumer and Corporate Affairs. Dr. Alexander has also been a member of the Medical Care Insurance Commission of Saskatchewan. She is a full-time member of the Board, first appointed in 1989 and reappointed in 1992 for two years.

Michel Latraverse was a member of the Economic Council of Canada from 1986 to 1988. He has held senior management positions in various Quebec-based corporations. Mr. Latraverse is a member of the Chamber of Notaries of Quebec. He is a full-time member of the Board, first appointed in 1989 and reappointed in 1992 for two years.

The Board's staff

The Board has a staff of six employees, three of whom report to the Chief Executive Officer — the General Counsel, the Secretary and the Researcher-Analyst.

The General Counsel provides legal advice on proposed tariff and licence applications before the Board. The General Counsel also represents the Board before the Courts in matters involving its jurisdiction or decisions.

The Secretary plans the Board's operations, serves as its Registrar, represents the Board in its relations with members of parliament, provincial governments, the media and the public and directs the preparation of the Board's reports to Parliament and to the Federal government's central agencies.

The Researcher-Analyst provides economic expertise to the Board on matters raised by proposed tariffs and licence applications and conducts studies on specific aspects of rate regulation.

To avoid the cost of additional administrative staffing, the Board entered into a support services agreement with the Department of Consumer and Corporate Affairs. The Department provides support services and expert advice in personnel, administrative and financial matters. The Board appreciates the excellent services provided under this agreement.

RETRANSMISSION TARIFFS

Background

In the 1987 Free Trade Agreement with the U.S., Canada agreed to amend its *Copyright Act* so that, beginning in 1990, copyright owners of works aired on television and radio stations would be compensated when those works are retransmitted outside the area served by the broadcaster. The Copyright Board sets the royalties to be paid each year by cable operators and other retransmitters, and decides how they are to be divided among the *collecting bodies* that represent the copyright owners.

A collecting body must file a statement of proposed royalties with the Board at least six months before the beginning of the year for which the tariff is to apply. This proposed tariff is then published by the Board in the *Canada Gazette*. Any retransmitter or its representative has the right to file an objection with the Board within 28 days of publication. The collecting bodies and the objectors are provided with an opportunity to present evidence and

argument to the Board before the tariff is established. Once the Board has completed its inquiry, the Board establishes the tariff, publishes it in the *Canada Gazette*, and provides written reasons in support of its decision.

The Board issued its first decision, which set tariffs for 1990-91, on October 2, 1990. Interim tariffs were approved for 1992 to enable the Board to complete its inquiry on new tariffs.

The 1992-94 tariffs

On January 14, 1993, the Board announced new tariffs for 1992, 1993 and 1994. These tariffs were published in the *Canada Gazette* on January 16, 1993.

For most retransmitters, the television tariff is essentially the same as that for 1990-91, but several new tariff reductions, including one for francophone markets, were added. The royalties to be paid range from \$100 annually for retransmitters serving no more than 1,000 premises in a community, up to 70¢ per month, a subscriber for those serving 6,000 or more subscribers. However, in francophone

markets, rates are reduced by 50 per cent for retransmitters serving more than 1,000 subscribers. Furthermore, a 75 per cent discount has been added for premises in schools, colleges and universities.

Royalties for retransmitted radio signals, by agreement between the cable industry and the collecting bodies, were set at \$12.50 annually for retransmitters serving no more than 1,000 subscribers and 4¢ annually, a subscriber, for the others.

For the first time, the Board had Cabinet criteria to consider in setting the tariffs (*Retransmission Royalties Criteria Regulation, SOR/91-690*). The criteria required the Board to take into consideration the American regime for retransmission rights and the impact of the *Broadcasting Act* on retransmitters.

The Board's inquiry included 36 days of public hearings at which it heard from 55 witnesses. It also received more than 400 documents in evidence. Each of the eight collecting bodies and three objectors, namely, the *Canadian Cable Television Association*,

Canadian Satellite Communications and *Regional Cablesystems*, participated in the inquiry. Five provincial governments also intervened, namely, those of British Columbia, Newfoundland, Nova Scotia, Ontario and Quebec.

Major League Baseball Collective of Canada, *Public Broadcasting Service*, and *Worldvision Enterprises* applied to the Federal Court of Appeal to have certain aspects of the decision reviewed. These applications will probably be heard in 1994.

The Board's conclusions on the main issues raised during the inquiry are summarized below.

The American regime

When proper adjustments are made to reflect the special features of the U.S. retransmission regime, cable operators in the U.S. pay retransmission royalties that, on the whole, are comparable to those paid by the Canadian cable operators.

The impact of the *Broadcasting Act*

Three aspects of the decision reflect the objectives of the *Broadcasting Act*:

- ◆ The royalties to be paid remain the same regardless of the number of signals retransmitted. This ensures the maximum availability of services to subscribers, no matter where they are located in Canada.

- ◆ Royalties are reduced by half in francophone markets, where the viewing of English-language signals is significantly lower than in other parts of the country and where most distant signals are in English.

- ◆ Each collecting body's share of royalties is based on the number of Canadian and American signals carrying its programs and not merely the viewing of those programs.

U.S. superstations

The Board rejected the collecting bodies' proposal that the retransmission of certain signals, commonly referred to as *superstations*, requires the payment of additional royalties. It concluded that superstations

do not have a higher value than the average distant signal. Furthermore, a superstation surcharge might have stopped cable operators from distributing superstations, inhibiting the further penetration of Canadian pay-TV services to which they, under the CRTC regulations, are linked.

The cable industry's financial position

While the cable industry's profits have not increased in recent years, the Board concluded that payment of retransmission royalties has not harmed the cable industry. In 1990 and 1991, the number of cable subscribers continued to rise steadily and very few cable operators ceased offering distant signals to their subscribers following the imposition of retransmission royalties.

Francophone markets

The Board granted a 50 per cent discount to retransmitters serving francophone markets because distant signals have less value there than in the rest of Canada. There are far fewer of them in Quebec, almost all of them are in

English, and their share of viewing is substantially lower than in the rest of Canada.

The 1995 tariffs

With the current tariffs set to expire on December 31, 1994, the collecting bodies will soon have to file new tariff proposals. Under the Act as it now reads, they have until June 30, 1994 to do so. On May 6, 1993, Bill S-17 received Royal Assent. This Act advances the filing date of tariff proposals to March 31, 1994.

TELEVISION RETRANSMISSION TARIFFS: DISTRIBUTION OF THE 1992-94 ROYALTIES

Copyright Collective of Canada (CCC) represents U.S. independent motion picture and television production industry for all drama and comedy programming, except that carried on stations of the U.S. Public Broadcasting Service (PBS).

Canadian Retransmission Collective (CRC) represents Canadian and foreign (except the U.S.) drama and comedy producers outside the United States, TVOntario and PBS.

Canadian Retransmission Right Association (CRRA) represents Canadian Broadcasting Corporation/ Société Radio-Canada, Radio-Québec, American Broadcasting Corporation (ABC), Columbia Broadcasting System (CBS) and National Broadcasting Corporation (NBC).

Canadian Broadcasters Rights Agency (CBRA) represents CTV, Global, TVA and Quatre-Saisons networks and their affiliates, independent television stations and the privately

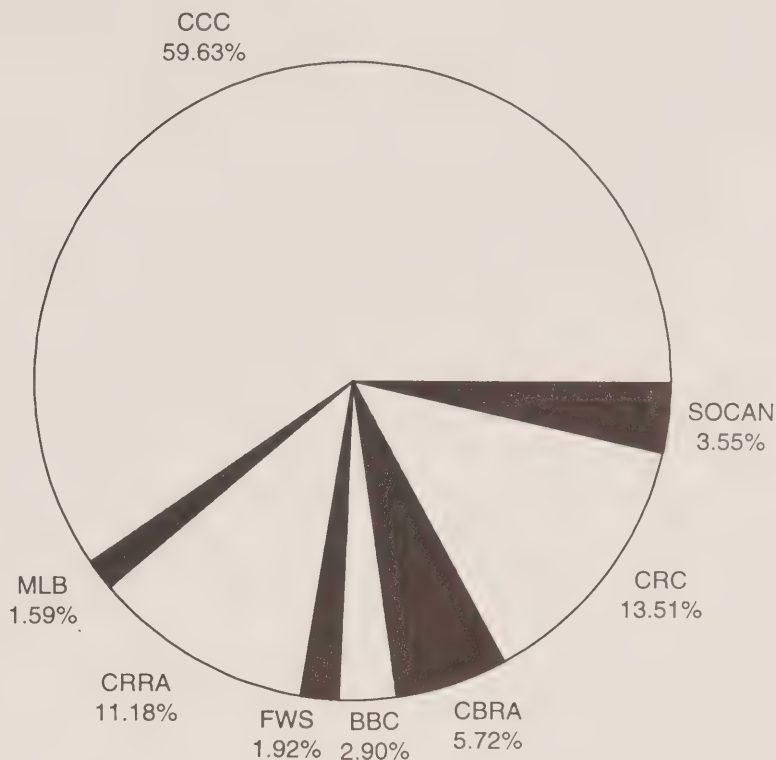
owned affiliates of the CBC and Radio-Canada.

Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN) represents lyricists and composers of music.

Border Broadcasters' Collective (BBC) represents U.S. commercial television stations.

FWS Joint Sports Claimants (FWS) represents teams of the National Hockey League, National Basketball Association, Canadian Football League and National Football League.

Major League Baseball Collective of Canada (MLB) represents Major League Baseball teams.



MUSIC PERFORMANCE TARIFFS

Background

The Board inherited this area of jurisdiction from the former Copyright Appeal Board which for many years had been responsible for setting the annual tariffs of the two licensing bodies for performing rights - the Composers, Authors and Music Publishers Association of Canada (CAPAC) and the Performing Rights Organization of Canada (PROCAN). In 1990, they merged under the name SOCAN - the *Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada*.

SOCAN must file a statement of proposed royalties with the Board at least four months before the beginning of the year in which the tariff is to apply. This proposed tariff is then published by the Board in the *Canada Gazette*. Any music user or its representative has the right to file an objection with the Board within 28 days of publication. SOCAN and the objectors are provided with an opportunity to present evidence and argument to the Board before

the tariff is established. Once the Board has completed its inquiry, the Board establishes the tariff, publishes it in the *Canada Gazette*, and provides written reasons in support of its decision.

The 1992 Tariff

The Board issued two decisions during 1992-93 approving several items of SOCAN's 1992 tariff. The first decision, on July 18, 1992, pertains to tariff items 1.A (*commercial radio*), 1.B (*non-commercial radio*), 1.C (*CBC Radio*), 2.D (*CBC Television*), 5.A (*exhibitions and fairs*) and 13.A (*aircrafts*). The second decision, on February 18, 1993, concerns annual adjustments to tariff items affected by price fluctuations and tariff items 2.B (*TVOntario*), 2.C (*Radio-Québec*), 3 (*bars and restaurants*), 7 (*skating rinks*), 8 (*receptions and conventions*), 12 (*theme parks*), 14 (*individual works*), 15.A (*background music*), 16 (*music suppliers*), 18 (*dance halls*), 19 (*fitness activities*) and 20 (*karaoke bars*).

Several of these tariff items were the subject of

agreements between SOCAN and the objectors that were then accepted by the Board. They are tariffs 1.B, 1.C, 2.D, 3, 12, 13.A, 18 and 20.

The Board expects to complete its examination of most of the remaining tariff items before the end of 1993. Tariffs 2.A.2 (*commercial television networks*), 6 (*motion picture theatres*) and 17 (*cable services*) are the subject of ongoing litigation before the Courts and cannot be considered by the Board.

Commercial radio

The Board once again set a reduced tariff for commercial radio stations dedicating less than 20 per cent of their broadcast days to music under copyright. The reduced tariff was instituted in 1991. The tariff is set at 1.4 per cent of the stations' advertising revenues, whereas other stations pay 3.2 per cent.

SOCAN initially applied to the Federal Court of Appeal to review the Board's decision instituting the reduced tariff but withdrew its application in March 1993.

Adjustments for fixed rate tariffs

The Board agreed to SOCAN's request to revisit the manner of establishing adjustments to fixed rate tariffs. In 1990, the Board started basing these adjustments on the *Industrial Products Price Index* (IPPI). SOCAN proposed that the *Consumer Price Index* (CPI) be used instead, as had been the case before. A public hearing on this issue was held in February 1992.

On February 18, 1993, the Board issued its decision; it agreed to use the CPI minus 2 per cent. This is the level of the average annual IPPI increase over the past decade. For 1992, this results in a 4.3 per cent tariff increase, which affects tariffs 2.B (*TVOntario*), 2.C (*Radio-Québec*), 15.A (*background music*) and 19 (*fitness activities*).

The Board provided the following justification for using the CPI instead of the IPPI:

Music used in public performances is an input into the production of commodities destined for final consumption or further

processing. The Board remains of the opinion that the public performance tariffs are thus closer to prices included in the IPPI than in the CPI.(...)

The Board accepts the argument that the CPI is more familiar and better understood by copyright owners and music users. (...)

The Board must therefore reconcile two conclusions which, at first glance, appear irreconcilable. On the one hand, the uses of music contemplated in the public performance tariffs are, in most instances, more in the nature of production inputs than of final commodities. On the other, the Board recognizes the practical advantages of using the CPI as a basis for adjusting fixed amounts used in the music tariffs.

Consequently, the Board opts for structuring its own adjustment factor. That factor, which is linked to the CPI, also accounts for the historical correlation between the CPI and the IPPI.

TVOntario

The Board lowered TVOntario's annual licence fee to \$272,800 for 1992, down almost 20 per cent from 1991. This reduction is principally attributable to the decline of TVOntario's share of television viewing since 1987, the year for which viewing had served to calculate previous tariffs. *(The same reasoning had led the Board to lower Radio-Québec's tariff in 1990; see the Board's Annual Report for 1990-91, page 11).*

The 1993 tariff

SOCAN's proposed tariff for 1993 was published by the Board in the *Canada Gazette* on September 28, 1992. Among the tariff items to which objections were filed are those for commercial and non-commercial radio stations (tariffs 1.A and 1.B). The Board should be in a position to issue its decision on these tariff items before the end of 1993.

Court decisions issued during 1992-93

The Federal Court of Appeal delivered decisions on the Board's authority to consider

tariffs sought by SOCAN for commercial televisions networks (tariff 2.A.2) and cable services (tariff 17). It also upheld the 1991 tariff for CBC Television (tariff 2.D). Meanwhile, the Trial Division of the Federal Court ruled on two aspects of the Board's inquiry powers: the extent to which it can allow third parties to intervene; and whether it can require SOCAN to notify music users of tariff increases that might affect them.

CTV decision (Court file: A-340-90; January 5, 1993)

In 1989, SOCAN's predecessors, CAPAC and PROCAN included in their statement of proposed royalties, a tariff that would require commercial television networks to pay royalties for communicating to their affiliates protected music included in their network programming. The *CTV Television Network (CTV)* soon thereafter applied to the Federal Court to prevent the Board from considering this proposal. CTV was successful before the Trial Division, in April 1990 (*for a summary of that decision, see the Board's 1990-1991 Annual Report, page 12*).

The Court of Appeal confirmed that decision. It stated that a network's communication of its programming to its affiliates is a private communication, not a public performance. It becomes public only when the affiliates air the programming, at which point they themselves, rather than the networks, communicate the work.

In March 1993, SOCAN sought leave from the Supreme Court of Canada to appeal this decision. A decision on the motion for leave is expected by early fall 1993.

Canadian Cable Television Association decision (Court file: A-69-91; January 5, 1993)

CAPAC and PROCAN also sought a tariff for pay and specialty television services transmitted by cable. The *Canadian Cable Television Association (CCTA)* applied to the Federal Court to prevent the Board from considering this tariff. It was unsuccessful before the Trial Division, in January 1991 (*for a summary of that decision, see the Board's 1990-1991 Annual Report, page 12*). The Court of

Appeal confirmed that decision on January 5, 1993.

In March 1993, the CCTA sought leave from the Supreme Court of Canada to appeal this decision. A decision on the motion for leave is expected by early fall 1993.

Bill C-88 (*An Act to amend the Copyright Act*), introduced in the House of Commons in June 1992, received Royal Assent on May 6, 1993. The Act specifies that the Board can establish tariffs for the *communication by telecommunication* of music.

CBC decision (Court file: A-794-91; March 10, 1993)

The Federal Court of Appeal confirmed the 1991 tariff for CBC television (tariff 2.D). The Board had set that tariff at 26.53 per cent of the commercial television tariff (tariff 2.A.1), thereby reflecting the CBC's comparative audience share.

The Court agreed with the decision to base the CBC tariff on the royalties paid by commercial television stations. The Court stated: "*Payments made by private broadcasters at arms length*

in respect of similar or identical products, while of course not conclusive, are extremely relevant to a determination of the true market value of those products".

SOCAN decision (Court file: T-108-92; February 12, 1993)

A decision from the Federal Court, Trial Division, addresses two key issues of the Board's powers of inquiry: its authority to accept interventions from third parties; and whether it can require SOCAN to notify music users of proposed tariff increases that might affect them. SOCAN was challenging the Board's decision granting intervenor status to a radio station that had filed a late objection to the commercial radio tariff. It also challenged an order from the Board that it notify licensees under the tariff for passenger ships (tariff 13.B) of the increase sought for 1992.

On the issue of notifying licensees, the Court ruled that the Board cannot require SOCAN to send notices although *"the Board is free to seek comments from any source by its own efforts"*.

At the same time, the Court recognized that the Board has wide latitude to accept interventions and comments from third parties. It stated that *"the Board is not precluded from hearing from users other than those who have filed timely objections"* since it is *"entirely consistent with the Board's role to act in the public interest that it receives and considers submissions from any interested party"*.

The decision on both issues is being challenged before the Federal Court of Appeal.

These legal proceedings have delayed the Board's inquiry into the tariff for motion picture theatres for 1992 and 1993 (tariff 6), the *Canadian Motion Picture Distributors Association* having applied to intervene in the Board's inquiry on this tariff. The *Motion Picture Theatre Associations of Canada* has also filed an objection to this proposed tariff.

UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS

Under section 70.7 of the Act, the Board may grant licences authorizing the use of a published work if the copyright owner is unlocatable. However, the Act requires licence applicants to make reasonable efforts to find the copyright owner. Licences granted by the Board are non-exclusive and valid only in Canada.

In 1992-93, the Board granted six licences, two more than in 1991-92, as follows:

♦ *Musée de la Civilisation*, of Quebec City, to use two short extracts from books in an exhibition on the history of Montreal;

♦ *The United Church of Aylmer*, Quebec, to reproduce three photographs in a book on its history;

♦ *The School Board of St-Eustache*, Quebec, to make copies of a mathematics exercise book, for teaching an elementary school class;

♦ *The National Film Board of Canada*, to use musical, literary and film works in one of its documentaries, entitled "Forbidden Love";

♦ *The Provincial Museum of Alberta*, in Edmonton, to reproduce photographs in a book on the history of the Camsell Foundation;

♦ *Andrew Nisker*, of Toronto, to incorporate a musical work in a film shown in public at film festivals.

ARBITRATION PROCEEDINGS

Under section 70.2 of the Act, the Board can arbitrate disputes between a "licensing body", that represents copyright owners, and the users of the works of those owners. Its intervention is triggered by application by either the licensing body or the user.

There were no applications in 1992-93.

AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD

Under section 70.5 of the Act, agreements concluded between licensing bodies, acting on behalf of copyright owners, and users of the works of these owners, may be filed by any of the parties to the agreement within 15 days of the agreement. These agreements can be investigated by the Board if it is asked to do so by the Director of Investigation and Research appointed under the *Competition Act*.

During 1992-93, five agreements were filed with the Board.

◆ An agreement between AVLA Audio-Video Licensing Agency and the *Canadian Recorded Dance Music Operators (CARDMO)* on a four-year blanket licence which authorizes CARDMO's member disc jockey services to duplicate master records and music tracks in the form of tape programs.

◆ A five-year agreement between the *Society for Reproduction Rights of Authors, Composers and Publishers in Canada (SODRAC)* and *Société*

Radio-Canada on reproduction and synchronization rights for television programs taped for later broadcast.

◆ A similar agreement SODRAC entered into with *Télé-Métropole*, another French-language broadcaster.

◆ A seven-year agreement between the *Canadian Recording Industry Association (CRIA)* and the *Canadian Musical Reproduction Rights Agency (CMRRA)* on recording rights for music.

◆ A one-year agreement between the *Canadian Reprography Collective (CANCOPY)* and the *Government of Alberta* allowing schools in that province to reproduce up to 10 per cent of any published work for use by teachers and students.

PROCÉDURES D'ARBITRAGE

En vertu de l'article 70.2

de la Loi, la Commission a le pouvoir d'arbitrer les

différends qui peuvent surgir entre une «société de

gestion», qui agit au nom de titulaires de droits d'auteur,

et les utilisateurs de leurs oeuvres. Elle intervient soit

à la demande de la société, soit à celle de l'utilisateur.

Aucune demande n'a été

présentée au cours de

l'exercice 1992-1993.

ENTENTES DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA COMMISSION

En vertu de l'article 70.5

de la Loi, les ententes

conclues entre des sociétés

de gestion, agissant pour le

compte des titulaires de

droits d'auteur, et les

utilisateurs des oeuvres de

ces titulaires, peuvent être

déposées auprès de la

Commission par l'une ou

l'autre des parties dans les

15 jours de leur conclusion.

Ces ententes peuvent faire

l'objet d'une enquête par la

Commission à la demande

du Directeur des enquêtes et

des recherches nommé en

vertu de la Loi sur la

concurrence.

Au cours de l'exercice 1992-1993, cinq ententes ont été

déposées auprès de la

Commission. Voici sur quoi

elles portent:

◆ Une entente entre la AVLA

Audio-Video Licensing

Agency et la Canadian

Recorded Dance Music

Operators (CARDMO) pour

une licence générale de

quatre ans permettant aux

animateurs de services de

musique, membre de la

CARDMO, d'enregistrer les

oeuvres de son répertoire.

◆ Une entente de cinq ans

entre la Société du droit de

reproduction des auteurs,

compositeurs et éditeurs au

Canada (SODRAC) et la

Société Radio-Canada sur les

droits de reproduction et

synchronisation de la

musique d'émissions de

télévision afin d'en permettre

la diffusion ultérieure.

◆ Une entente similaire que

la SODRAC a conclue avec

Tele-Métropole.

◆ Une entente de sept ans

entre L'Association de

l'industrie canadienne de

l'enregistrement (CRIA) et

l'Agence canadienne des

droits de reproduction

musicaux limitée (CMRRA)

sur les droits

d'enregistrement pour la

musique.

◆ Une entente d'un an entre

la Canadian Reprography

Collective (CANCOPY) et le

Gouvernement de l'Alberta

permettant aux écoles de

cette province de faire des

copies de toute publication,

jusqu'à concurrence de 10%

de leur contenu, à l'intention

des enseignants et des

étudiants.

TITULAIRES INTROUVABLES DE DROITS D'AUTEUR

L'article 70.7 de la Loi donne à la Commission le pouvoir d'accorder des licences pour autoriser l'utilisation d'oeuvres publiées lorsque le titulaire du droit d'auteur est introuvable. La Loi exige cependant des demandeurs de licences qu'ils aient fait des efforts raisonnables pour essayer de trouver le titulaire du droit d'auteur. Les licences accordées par la Commission sont non exclusives et valides seulement au Canada.

Durant l'exercice de 1992-1993, la Commission a accordé six licences, soit deux de plus qu'en 1991-1992. Voici les récipiendaires de ces licences et les utilisations autorisées par la Commission:

♦ *Le Musée de la civilisation*, de Québec, pour lui permettre de se servir de deux extraits de livres dans une exposition sur l'histoire de Montréal;

♦ *Andrew Nisker*, de Toronto, pour incorporer une oeuvre musicale dans un film présenté au public dans le cadre de festivals de films.

♦ *Le Provincial Museum of Alberta*, d'Edmonton, pour reproduire des photographies dans un livre sur l'histoire de la fondation Camsell;

♦ *L'Office national du film du Canada*, pour utiliser des oeuvres musicales, littéraires et cinématographiques dans un de ses documentaires intitulé «Forbidden Love»;

♦ *La Commission scolaire de St-Eustache* (Québec), afin de pouvoir faire des copies d'un cahier d'exercices de mathématiques, et de s'en servir dans l'enseignement au primaire;

♦ *The United Church of Aylnier* (Québec), afin qu'elle puisse reproduire trois photographies dans un livre sur l'histoire de cette église;

Sur la question d'aviser les détenteurs de licence, la Cour a conclu que la Commission ne peut exiger que ce soit la SOCAN qui le fasse bien que [TRADUCTION LIBRE] «la Commission soit libre de recueillir par ses propres moyens les commentaires de qui que ce soit».

Par ailleurs, la Cour a reconnu que la Commission dispose d'une marge de manoeuvre importante pour accepter des interventions et des commentaires de tiers. Elle a déclaré que [TRADUCTION LIBRE] «rien n'interdit à la Commission d'entendre des utilisateurs qui n'ont pas déposé une opposition dans le délai prévu» car cela «cadre tout à fait avec le rôle de la Commission d'agir dans l'intérêt public qu'elle reçoit et considère des prétentions de n'importe quelle partie intéressée».

La décision sur ces deux questions a été contestée en Cour d'appel fédérale. Ces procédures judiciaires ont retardé l'enquête de la Commission sur les tarifs de 1992 et de 1993 pour les

cinémas (tarif 6), l'Association canadienne des distributeurs de films ayant demandé d'intervenir à l'enquête de la Commission sur ce tarif. La Motion of Canada a également déposé une opposition à ce projet de tarif.

Arrêt SOCAN (numéro du greffe T-108-92; le 12 février 1993)

Une décision de la Section de première instance de la Cour fédérale traite de deux questions fondamentales rattachées aux pouvoirs d'enquête de la Commission: la possibilité d'accorder le droit d'intervention à des tiers; et celui d'obliger la SOCAN à informer les utilisateurs de musique des augmentations de tarif qui les concernent. La SOCAN contestait la décision de la Commission accordant le droit d'intervention à une station de radio ayant déposé une opposition tardive au tarif pour la radio commerciale. Elle contestait aussi une ordonnance de la Commission l'obligeant à aviser les détenteurs de licence en vertu du tarif pour les navires à passagers (tarif 13.B) de l'incidence de l'augmentation demandée pour 1992.

Arrêt Radio-Canada (Numéro du greffe A-794-91; le 10 mars 1993)

La Cour d'appel fédérale a confirmé le tarif de 1991 pour la télévision de Radio-Canada (tarif 2.D). La Commission avait fixé ce tarif à 26,53% du montant payé en vertu du tarif pour les stations de télévision commerciale (tarif 2.A.1), reflétant ainsi la part d'écoute de Radio-Canada comparativement à celle des stations commerciales.

La Cour a approuvé la décision à l'effet que le tarif de Radio-Canada soit fondé sur les droits versés par les télédiffuseurs privés. Elle a déclaré [TRADUCTION LIBRE] «qu'il va de soi que les versements faits par les télédiffuseurs privés pour des produits similaires ou identiques sont tous à fait pertinents, bien que non concluants, afin d'établir la véritable valeur marchande de ces produits».

d'examiner cette demande de première instance, en janvier 1991 (pour un résumé de cette décision, voir le rapport annuel de la Commission pour 1990-1991, à la page 12). La Cour d'appel fédérale a confirmé cette décision le 5 janvier 1993.

En mars 1993, l'ACTC demandait à la Cour suprême du Canada de lui permettre d'en appeler du jugement de la Cour d'appel fédérale. La décision sur cette demande de permission devrait être rendue d'ici l'automne 1993. Par ailleurs, le projet de loi C-88 (*Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur*) introduit par le Gouvernement à la Chambre des communes en juin 1992 a reçu la sanction royale le 6 mai 1993. La loi vient préciser que la Commission peut établir des tarifs pour la communication par télécommunication de la musique.

voir le rapport annuel de la Commission pour 1990-1991, page 12).

Le tarif pour 1993

La Commission a fait paraître le projet de tarif de la SOCAN pour 1993 dans la *Gazette du Canada*, le 28 septembre 1992. Au nombre des tarifs ayant fait l'objet d'oppositions, on compte ceux qui concernent les stations de radio commerciale et non commerciale (tarifs 1.A et 1.B). La Commission devrait être en mesure de se prononcer sur ces tarifs avant la fin de 1993.

Jugements des tribunaux rendus au cours de 1992-1993

La Cour d'appel fédérale s'est prononcée au cours de l'année sur la compétence de la Commission pour établir des tarifs pour les réseaux de télévision commerciale (tarif 2.A.2) et les services par câble (tarif 17). Elle a également confirmé le tarif de 1991 pour la télévision de Radio-Canada (tarif 2.D). Par ailleurs, la Section de première instance de la Cour fédérale s'est prononcée sur

deux aspects de la procédure d'enquête de la Commission: dans quelle mesure elle peut permettre à des tiers

d'intervenir; et peut-elle exiger que la SOCAN avise les utilisateurs de musique des augmentations de tarif demandées qui les concernent.

Arrêt CTV (numéro du greffe A-340-90; le 5 janvier 1993)

En 1989, la CAPAC et la SDE, c'est-à-dire les sociétés ayant précédé la SOCAN, demandaient à la

Commission d'approuver un tarif qu'auraient eu à verser les réseaux de télévision commerciale pour la communication par télécommunication à leurs stations affiliées de programmation contenant de la musique protégée. Le réseau CTV s'est aussitôt adressée à la Cour fédérale pour empêcher la

Commission de se prononcer sur cette demande. Il a eu gain de cause devant la Section de première instance, en avril 1990 (pour un résumé de cette décision, voir le rapport annuel de la Commission pour 1990-1991, à la page 12). Cette décision a été confirmée par

la Cour d'appel fédérale. Elle a déclaré que la communication d'émissions de télévision par les réseaux à leurs stations affiliées est une communication privée, et non une exécution publique. Cette communication devient publique lorsque les stations diffusent la programmation, mais alors, ce sont les stations, et non les réseaux qui effectuent la communication.

En mars 1993, la SOCAN demandait à la Cour suprême du Canada de lui permettre d'en appeler du jugement de la Cour d'appel fédérale. La décision sur cette demande de permission devrait être rendue d'ici l'automne 1993.

Arrêt Association canadienne de télévision par câble (numéro du greffe A-69-91; le 5 janvier 1993)

La CAPAC et la SDE avaient également demandé un tarif pour les services de télévision payante et spécialisée transmis par câble. L'Association canadienne de télévision par câble (ACTC) s'est adressée à la Cour fédérale pour empêcher la Commission

plupart, avantage des intrants de production que des denrées destinées à la consommation. D'autre part, la Commission reconnaît les avantages pratiques d'utiliser l'IPC comme fondement à un rajustement des tarifs comportant des montants fixes.

Par conséquent, la Commission choisit d'établir son propre facteur de rajustement. Ce facteur est fonction de l'IPC et tient compte de la corrélation historique qui existe entre l'IPC et l'IPPI.

TVOntario

La Commission a réduit les droits de licence annuels pour TVOntario à 272 800\$ pour 1992, soit près de 20% de moins qu'en 1991. Cette décision s'explique principalement par la diminution de la part d'écoute de la programmation de TVOntario depuis 1987, l'année en fonction de laquelle les tarifs antérieurs furent établis. (Le même raisonnement avait amené la Commission à baisser le tarif de Radio-Québec en 1990;

2.B (TVOntario), 2.C (Radio-Québec), 15.A (musique de fond) et 19 (exercices physiques).

La Commission a expliqué ainsi sa décision d'avoir recours à l'IPC plutôt qu'à l'IPPI:

Cette musique est un intrant dans la production de denrées destinées à être consommées ou à être subscritement transformées. Par conséquent, la Commission continue de croire que les tarifs pour l'exécution publique de la musique se rapprochent davantage des prix servant à établir l'IPPI que de ceux sur lesquels l'IPC se fonde (...)

La Commission partage l'avis selon lequel l'IPC est un concept que les titulaires de droits et les utilisateurs de musique connaissent et comprennent d'avantage.(...)

La Commission se voit donc forcée de concilier deux conclusions qui, de prime abord, sont irréconciliables. D'une part, les usages dont traitent les tarifs pour l'exécution publique de musique sont, pour la

La SOCAN a initialement contesté devant la Cour d'appel fédérale la décision de la Commission qui a instauré le tarif réduit mais a retiré cette demande de révision en mars 1993.

Rajustements aux tarifs à taux fixe

À la demande de la SOCAN, la Commission a accepté de revoir la question des rajustements annuels aux tarifs à taux fixe. En 1990, la Commission avait eu recours à l'Indice des prix des produits industriels (IPPI). La SOCAN proposa plutôt qu'elle se serve de l'Indice des prix à la consommation (IPC), l'indice utilisé autrefois. Cette question a fait l'objet d'audiences publiques en février 1992.

La Commission s'est prononcée le 18 février 1993. Elle a accepté de rajuster les tarifs en fonction de l'IPC moins 2%, ce qui correspond à l'augmentation annuelle moyenne de l'IPPI au cours de la dernière décennie. Pour 1992, cela se traduit par une augmentation de 4,3%. Sont visés par cette augmentation, les tarifs

DROITS D'EXÉCUTION PUBLIQUE D'OEUVRES MUSICALES

Historique

La Commission a hérité ce champ de compétence de l'ancienne Commission d'appel du droit d'auteur qui fixait depuis nombre d'années les tarifs annuels des deux sociétés de gestion des droits d'exécution publique de la musique, soit l'Association des compositeurs, auteurs et éditeurs du Canada (CAPAC) et la Société de droits d'exécution du Canada (SDE). En 1990, ces sociétés se sont fusionnées pour créer la SOCAN - Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique.

La SOCAN doit présenter à la Commission un projet de tarif au moins quatre mois avant le début de l'année d'application du tarif. La Commission fait ensuite paraître ce projet dans la *Gazette du Canada*. Tout utilisateur de musique ou son représentant a le droit de présenter une opposition à la Commission dans les 28 jours de la publication du

projet. Avant de se prononcer sur la demande de tarif, la Commission donne à la SOCAN et aux opposants l'occasion de faire valoir leurs moyens. Une fois qu'elle a complété son enquête, la Commission établit le tarif, le fait paraître dans la *Gazette du Canada*, et fait connaître par écrit les motifs à l'appui de sa décision.

Le tarif de 1992

La Commission a rendu deux décisions au cours de l'année, approuvant en partie le tarif de la SOCAN pour 1992. La première, rendue le 18 juillet 1992, porte sur les tarifs 1.A (radio commerciale), 1.B (radio non commerciale), 1.C (radio de Radio-Canada), 2.D (télévision de Radio-Canada), 5.A (expositions et foires) et 13.A (avions). La deuxième décision, rendue le 18 février 1993, porte sur les ajustements annuels aux tarifs sur lesquels la fluctuation des prix a une incidence et sur les tarifs 2.B (TVOntario), 2.C (Radio-Québec), 3 (bars et restaurants), 7 (patinoires), 8 (réceptions et congrès), 12 (parcs d'attraction),

La Commission prévoit compléter l'examen des autres tarifs avant la fin de 1993, à l'exception des tarifs 2.A.2 (réseaux de télévision commerciale), 6 (salles de cinéma) et 17 (services par câble) qui font l'objet de litiges devant les tribunaux.

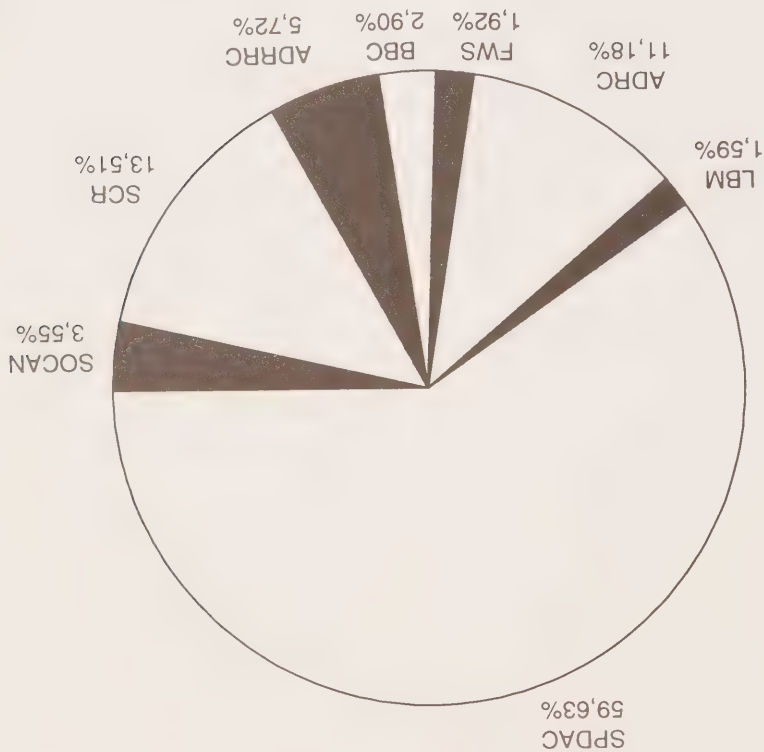
Radio commerciale

La Commission a de nouveau prévu un tarif réduit pour les stations de radio commerciale consacrant moins de 20% de leur temps d'antenne à de la musique protégée par le droit d'auteur, réduction qu'elle avait établie pour la première fois en 1991. Le tarif réduit correspond à 1,4% des recettes publicitaires de ces stations, comparativement à 3,2% pour les autres stations.

- 14 (oeuvres individuelles), 15.A (musique de fond), 16 (services de musique), 18 (salles de danse), 19 (exercices physiques) et 20 (bars karaoké).

Pour plusieurs de ces tarifs, la Commission a entériné les ententes conclues entre la SOCAN et les opposants. Il s'agit des tarifs 1.B, 1.C, 2.D, 3, 12, 13.A, 18 et 20.

DROITS DE RETRANSMISSION POUR LA TÉLÉVISION: RÉPARTITION DES DROITS EN 1992-1994



Société de perception de droit d'auteur du Canada (SPDAC) représente l'industrie américaine de production cinématographique et de télévision pour la programmation dramatique et les comédies, à l'exception de ce que diffusent les stations du Public Broadcasting Service (PBS).

Société collective de retransmission du Canada (SCR) représente les producteurs canadiens et étrangers (sauf les États-Unis) d'émissions dramatiques et de comédies, TVOntario et PBS.

Association du droit de retransmission canadien (ADRC) représente la Société Radio-Canada/Canadian Broadcasting Corporation, Radio-Québec et les trois réseaux américains de télévision commerciale: American Broadcasting Corporation (ABC), Columbia Broadcasting System (CBS) et National Broadcasting Corporation (NBC).

Agence des droits des radiodiffuseurs canadiens (ADRC) représente les réseaux TVA, Quatre-Saisons, CTV, Global, et leurs stations affiliées, les stations de télévision indépendantes et les

stations privées affiliées aux réseaux de Radio-Canada et de la CBC.

Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN) représente les paroliers et compositeurs de musique.

de la Ligue nationale de hockey, la Ligue canadienne de football, la National Football League et la National Basketball Association.

Société de perception de la ligue de baseball majeure du Canada (LBM) représente les équipes des ligues majeures de baseball.

Border Broadcasters' Collective (BBC) représente les stations américaines de télévision commerciale.

FWS Joint Sports Claimants (FWS) représente les équipes

La Commission a décidé d'accorder une réduction de tarif de 50% aux retransmetteurs desservant les marchés francophones puisque les signaux éloignés y ont moins de valeur que dans le reste du Canada: leur nombre est moins élevé au Québec, ils sont presque tous de langue anglaise et leur cote d'écoute substantiellement plus basse.

Les marchés francophones

années, la Commission a conclu que l'imposition de droits n'a pas nui aux cablodistributeurs. En 1990 et 1991, le nombre d'abonnés au service par câble n'a cessé de croître et rares sont les cablodistributeurs à avoir cessé d'offrir des signaux éloignés à leurs abonnés suite à l'imposition des droits de retransmission.

Les tarifs de 1995

Puisque les tarifs en vigueur viendront à échéance à la fin de 1994, les sociétés de perception devront bientôt présenter de nouveaux projets de tarif. Actuellement, la Loi leur donne jusqu'au 30 juin 1994 pour le faire. Le 6 mai 1993, la loi S-17 a reçu la sanction royale. Cette loi avance au 31 mars la date de dépôt des projets.

retransmission et de l'impact
de la Loi sur la
radiodiffusion sur les
retransmetteurs.

L'enquête de la Commission
a comporté 36 jours
d'audiences, au cours
desquelles elle a entendu 55
témoins. Elle a également
reçu en preuve plus de 400
documents. Chacune des
huit sociétés de perception
ainsi que les trois opposants,
soit l'Association canadienne
de télévision par câble, Les
Communications par satellite
canadien et Entreprises de
Télédistribution Régionales,
ont participé à l'enquête.

Cinq gouvernements
provinciaux sont également
intervenus, soit ceux de la
Colombie-Britannique, de
Terre-Neuve, de la Nouvelle-
Écosse, de l'Ontario et du
Québec.

*Major League Baseball
Collective of Canada, Public
Broadcasting Service, et
Worldvision Enterprises* se
sont adressées à la Cour
d'appel fédérale pour faire
réviser certains aspects de la
décision. Ces demandes
seront probablement
entendues au cours de 1994.

Voici l'essentiel des
conclusions de la
Commission sur les

principales questions
soulevées lors de cette
enquête.

Le régime américain

Une fois les ajustements
requis faits pour tenir compte
des particularités du régime
américain, les

câblodistributeurs américains
paient des droits de
retransmission, qui se
comparent, dans l'ensemble,
à ce que payent les
câblodistributeurs canadiens.

L'impact de la Loi sur la radiodiffusion

Trois aspects des tarifs
approuvés reflètent les
objectifs de la Loi sur la
radiodiffusion:

- ◆ Le montant des droits à
verser reste le même
indépendamment du nombre
de signaux retransmis. Cela
assure aux abonnés un
maximum de services où
qu'ils se trouvent au Canada.
- ◆ Les droits à verser sont
réduits de moitié pour les
marchés francophones, où
l'écoute des signaux
éloignés, qui sont surtout de
langue anglaise, est
nettement moins importante.

- ◆ La répartition des droits

entre les sociétés de
perception est fonction non
seulement de la part d'écoute
des émissions, mais aussi du
nombre de signaux canadiens
et américains qui sont
retransmis.

Les superstations américaines

La Commission a rejeté la
demande des sociétés de
perception à l'effet que la
retransmission de certains
signaux, communément
appelés *superstations*,
entraîne le versement de
droits additionnels. Elle a
conclu que les superstations
n'ont pas plus de valeur
qu'en ont, en moyenne, les
autres signaux éloignés. Par

ailleurs, un tarif
supplémentaire aurait pu
inciter les câblodistributeurs
à cesser de distribuer les
superstations, compromettant
ainsi la pénétration des
services canadiens de
télévision payante avec
lesquels les superstations
doivent être offertes, en vertu
des règlements du CRTC.

Situation financière des câblodistributeurs

Bien que l'industrie n'ait pas
connu de hausse de profits
au cours des dernières

DROITS DE RETRANSMISSION

Historique

Suite à l'Accord de libre-échange que le Canada a conclu avec les États-Unis en 1987, la *Loi sur le droit d'auteur* a été modifiée afin que les créateurs soient compensés lorsque leurs oeuvres télédiffusées ou radiodiffusées sont retransmises à l'extérieur de la zone desservie par le radiodiffuseur. La

Commission fixe les droits à verser chaque année par les cablodistributeurs et autres retransmetteurs et décide comment ils doivent être répartis entre les sociétés de *perception* qui représentent les titulaires de droits d'auteur.

Afin d'obtenir un tarif de la Commission, une société de perception doit lui présenter un projet de tarif au moins six mois avant le début de l'année d'application du tarif. La Commission fait ensuite paraître ce projet dans la *Gazette du Canada*. Tout retransmetteur ou son représentant a le droit de présenter une opposition à la Commission dans les 28 jours de la parution du projet. Avant de se

prononcer sur la demande de tarif, la Commission donne aux sociétés et aux opposants l'occasion de faire valoir leurs moyens. Une fois qu'elle a complété son enquête, la Commission établit le tarif, le fait paraître dans la *Gazette du Canada*, et fait connaître par écrit les motifs à l'appui de sa décision.

La Commission s'est prononcée une première fois le 2 octobre 1990, établissant à cette occasion les tarifs pour 1990 et 1991. Des tarifs provisoires sont demeurés en vigueur au cours de 1992, le temps que la Commission puisse compléter son enquête sur de nouveaux tarifs.

Les tarifs de 1992-1994

La Commission a annoncé le 14 janvier 1993 de nouveaux tarifs pour 1992, 1993 et 1994. Ils ont paru dans la *Gazette du Canada* le 16 janvier 1993. Le barème tarifaire pour la télévision est essentiellement le même que celui de 1990-1991 pour la plupart des retransmetteurs, mais plusieurs réductions, notamment pour les marchés francophones, ont été

prévues. Les droits à verser varient entre 100\$ par année pour les retransmetteurs desservant au plus 1 000 abonnés dans une localité et peuvent atteindre 70\$ par mois, par abonné, pour les retransmetteurs desservant au moins 6 000 abonnés. Cependant, pour les marchés francophones, les droits à verser sont réduits de 50% pour les retransmetteurs desservant plus de 1 000 abonnés. Par ailleurs, une nouvelle réduction de 75% a été prévue pour les locaux des écoles, des collèges et des universités.

Les droits pour la radio, qui ont fait l'objet d'ententes entre l'industrie du câble et les sociétés de perception, sont de 12,50\$ par année pour les retransmetteurs desservant au plus 1 000 abonnés et 4\$ par abonné, par année, pour les autres.

Pour la première fois, la Commission avait à tenir compte des critères fixés par le Cabinet pour l'établissement de la formule tarifaire (*Règlement sur les critères applicables aux droits de retransmission, DORS/91-690*). Les critères obligent la Commission à tenir compte du régime américain pour les droits de

Le personnel de la Commission

Il effectue des études sur des aspects particuliers de la réglementation des tarifs.

Par souci d'économie, la Commission a conclu avec le ministère de la Consommation et des Affaires commerciales une entente relative à des services de soutien. Ainsi, le ministère fournit des services et conseils spécialisés sur des questions administratives, financières et de personnel. La Commission lui est reconnaissante de l'excellence des services offerts dans le cadre de cette entente.

L'avocat général conseille la Commission sur les aspects juridiques des projets de tarif et les demandes de licences dont elle est saisie. Il représente aussi la Commission devant les tribunaux judiciaires lorsque sa compétence ou ses décisions sont contestées.

Le secrétaire assure la planification des travaux de la Commission. Il en est également le greffier, agit comme porte-parole de la Commission auprès des députés, des gouvernements provinciaux, des médias et du public, et coordonne la préparation des rapports de la Commission au Parlement et aux agences centrales du gouvernement fédéral.

Le chercheur-analyste fournit une expertise économique à la Commission sur toute question reliée aux projets de tarif et aux demandes de licence.

RÉGIE INTERNE DE LA COMMISSION

Des renseignements détaillés concernant les ressources de la Commission, y compris son budget des dépenses, figurent dans son plan des dépenses pour 1993-1994 (Partie III du Budget des dépenses), qui a été déposé au Parlement, le 25 février 1993.

Les commissaires sont nommés par le Gouverneur en conseil à titre inamovible pour un mandat maximal de cinq ans, renouvelable une seule fois.

La Loi précise que le président doit être un juge, en fonction ou à la retraite, d'une cour supérieure, d'une cour de comté ou d'une cour de district. Il dirige les travaux de la Commission et répartit les tâches entre les commissaires. Lorsque la Commission est appelée à statuer et qu'il y a partage des voix, le président a une voix prépondérante.

La Loi désigne le vice-président comme le premier dirigeant de la Commission. À ce titre, il assure la direction de la Commission et contrôle la gestion de son personnel.

Président

L'Honorable Donald

Medhurst est juge à la Cour du Banc de La Reine de l'Alberta depuis 1979. Il a siégé auparavant au sein de la Cour de district de cette province. Sa nomination à la Commission est à temps partiel. Monsieur le juge Medhurst a été nommé en 1989. Son mandat a été reconduit en 1992 pour deux ans.

Vice-président et Premier

dirigeant

Michel Hétu, c.r., était le

chef du contentieux au ministre fédéral des

Communications de 1981 à 1988. À ce titre, il a été

impliqué de près dans la réforme du droit d'auteur. Il

a également siégé au sein de la Commission d'appel du

droit d'auteur de 1982 à 1989, organisme auquel a

succédé la Commission du droit d'auteur. Me Hétu est

commissaire à temps plein. Il a été nommé en février

1989 pour cinq ans.

Commissaires

Judith Alexander est

professeur d'économie depuis 1972. Elle a enseigné à l'Université de Kentucky, à

l'Université de Régina, à l'Université Simon-Fraser et à l'Université Carleton. Elle a été économiste au sein du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés et, de 1986 à 1988, fut directrice des affaires réglementaires pour le Bureau de la politique de concurrence, au sein du ministère fédéral de la Consommation et des Affaires commerciales. Madame Alexander a également été membre de la Commission d'assurance-maladie de la Saskatchewan. Elle est commissaire à temps plein, nommée en octobre 1989. Son mandat a été reconduit en 1992 pour deux ans.

Michel Latraverse a été membre du Conseil économique du Canada de 1986 à 1988. Il a occupé des postes de direction au sein de plusieurs entreprises québécoises. Me Latraverse est membre de la Chambre des Notaires du Québec. Il est commissaire à temps plein, nommé en octobre 1989. Son mandat a été reconduit en 1992 pour deux ans.

LE MANDAT DE LA COMMISSION

Créée le 1^{er} février 1989, et succédant à la Commission d'appel du droit d'auteur, la Commission a quatre champs de compétence distincts. Ils sont énoncés à la *Loi sur le droit d'auteur*. Le mandat de la Commission se résume ainsi:

enjoindre la Commission d'entreprendre toute étude touchant ses attributions (article 66.8).
Enfin, toute partie à une entente sur les droits d'auteur à verser à une société de gestion peut la déposer auprès de la Commission dans les 15 jours de sa conclusion (article 70.5).

◆ établir des tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio (articles 70.61 à 70.67);

◆ établir des tarifs pour l'exécution publique de la musique (articles 67 à 69);

◆ arbitrer les différends entre les sociétés de gestion représentant certains groupes de titulaires de droits d'auteur et les utilisateurs de leurs oeuvres, sur le montant des droits à verser (articles 70.2 à 70.4);

◆ se prononcer sur des demandes de licences non exclusives pour utiliser des oeuvres publiées dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable (article 70.7).

Par ailleurs, le Ministre de la Consommation et des Affaires commerciales peut

COMMISSAIRES ET PERSONNEL DE LA COMMISSION
au 1^{er} mai 1993

Président: L'Honorable Donald Medhurst

*Vice-président et
Premier dirigeant:*

Michel Hétu, c.r.

Commissaires:

Judith Alexander

Michel Latraverse

Avocat général:

Mario Bouchard

Secrétaire:

Claude Majeau

Rechercheur-analyste:

Pierre Lalonde

Agente administrative:

Ivy Lai

Adjointes:

Francine Blais

Lise St-Cyr

TABLE DES MATIÈRES

PAGE	
5	LE MANDAT DE LA COMMISSION
6	RÉGIE INTERNE DE LA COMMISSION
8	DROITS DE RETRANSMISSION
12	DROITS D'EXÉCUTION PUBLIQUE D'OEUVRES MUSICALES
17	TITULAIRES INTROUVABLES DE DROITS D'AUTEUR
18	PROCÉDURES D'ARBITRAGE
18	ENTENTES DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA COMMISSION

MESSAGE DU PRÉSIDENT ET DU PREMIER DIRIGEANT

Au cours de la dernière année, la Commission a établi de nouveaux tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio. On s'attend à ce que ces nouveaux tarifs occasionnent le versement de 42 millions de dollars par année en droit d'auteur sur une période de trois ans. Pour la première fois, les marchés francophones bénéficieraient d'une réduction de 50% des droits à verser.

La Commission a également entrepris un examen approfondi des droits payés par les stations de télévision et de radio commerciales pour diffuser de la musique. Ces droits se chiffrent actuellement à près de 45 millions de dollars par année.

Au cours de la même année, la Commission a accordé six licences permettant l'utilisation d'œuvres publiées dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable. Les décisions interviennent généralement dans les 20 jours suivant la réception de la demande.

En novembre 1992, le gouvernement a présenté un projet de loi au Parlement pour fusionner la Commission du droit d'auteur avec la Commission des oppositions des marques de commerce, et ainsi créer le Tribunal de la propriété intellectuelle (projet de loi C-93). Cette fusion pourrait prendre effet avant la fin de 1993. La Commission continuera d'agir pour l'examen des demandes qui lui ont été soumises et qu'elle entend, étudier ou régler à la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

La Commission reverra également sa procédure d'enquête pour les tarifs sur la retransmission. Elle cherchera à identifier les moyens de la rendre moins coûteuse et plus efficace.

Donald Medurst
Président

Michel Hétu
Premier dirigeant

L'Honorable Pierre H. Vincent, c.p. député
Ministre de la Consommation et des
Affaires commerciales
Ottawa (Ontario)
K1A 0C9

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 66.9 de la Loi
sur le droit d'auteur, le cinquième rapport annuel de la Commission du droit
d'auteur, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1992 au 31 mars 1993 et qui
doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma très haute
considération.

Le Vice-président et
Premier dirigeant,



Michel Hétu



ISBN 0-662-59772-9

N° de cat. R681-1/1993

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1993

RAPPORT ANNUEL
1992-1993



COMMISSION DU
DROIT D'AUTEUR



CAI
RG 60
- A 56



COPYRIGHT BOARD



ANNUAL REPORT
1993 – 1994

Copyright Board
Canada



Commission du droit d'auteur
Canada

The Honourable John Manley, P.C., M.P.
Minister of Industry
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Minister:

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 66.9 of the *Copyright Act*, the sixth Annual Report of the Copyright Board, covering the period from April 1, 1993 to March 31, 1994, for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Michel Hétu'.

Michel Hétu
Vice-Chairman and
Chief Executive Officer

HIGHLIGHTS

Bill C-93 [*An Act to implement certain government organization provisions of the 1992 budget*] which provided, among other things, for the merger of the Copyright Board and the Trade Marks Opposition Board in order to create the Intellectual Property Tribunal, was defeated in the Senate on June 10, 1993. The Board's jurisdiction accordingly remains as it is under the *Copyright Act*.

The Board rendered a decision on December 6, 1993, concerning the public performance of music. This decision stated the reasons for certifying several tariffs including those for commercial television for the years from 1990 to 1993 and commercial radio for 1993, which were the subject of hearings before the Board.

During the last year the Board also held hearings on the use of music on non-commercial radio and in municipal recreation facilities. A decision will be rendered in 1994-1995.

Bill C-88 [*An Act to Amend the Copyright Act*] received Royal assent on May 6, 1993. This legislation modernizes the definition of a "musical work" and provides a clearer definition of the expression "performance" of a work. It confirms the duty that cable operators will have in future with respect to the tariff for the use of music by services other than broadcasting. The Board will hold hearings on this tariff during the coming year.

In March 1993, the Board organized a colloquium on collective administration of copyright in cooperation with the *Association littéraire et artistique canadienne* (ALAI Canada), the *Centre de recherche en droit public* at the *Université de Montréal* and the *Chaire de gestion des arts* at *L'École des Hautes Études Commerciales*. This colloquium gave all participants a chance to familiarize themselves with the various systems of collective administration of copyright on both the national and international levels and with the consequences and impact of new technologies and new media on copyright.

The colloquium also provided an opportunity to consider the relevance and effectiveness of the existing regulatory schemes for which the Board is responsible and, on the basis of the experience of the last five years, to suggest changes that could be made to these schemes as part of the review of the *Copyright Act* (Phase II).

Furthermore, members of the Board were invited to speak at conferences organized by professional associations and conference organizers in the intellectual property area. Information on these activities may be obtained from the Secretariat of the Board

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
MANDATE OF THE BOARD	5
ORGANIZATION OF THE BOARD	6
ACTS, REGULATIONS AND ORDERS IN COUNCIL	9
HEARINGS HELD BY THE BOARD	10
MUSIC PERFORMANCE TARIFFS	11
RETRANSMISSION TARIFFS	16
COURT DECISIONS	18
UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS	19
ARBITRATION PROCEEDINGS	19
AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD	20

BOARD MEMBERS AND STAFF
as of April 1, 1994

<i>Chairman:</i>	Mr. Justice Donald Medhurst
------------------	-----------------------------

<i>Vice-Chairman and Chief Executive Officer:</i>	Michel Hétu, Q.C.
---	-------------------

<i>Members:</i>	Dr. Judith Alexander
	Michel Latraverse

<i>General Counsel:</i>	Mario Bouchard
-------------------------	----------------

<i>Secretary:</i>	Claude Majeau
-------------------	---------------

<i>Researcher-Analyst:</i>	Pierre Lalonde
----------------------------	----------------

<i>Administrative Officer:</i>	Ivy Lai
--------------------------------	---------

<i>Assistants:</i>	Michel Gauthier Lise St-Cyr
--------------------	--------------------------------

THE MANDATE OF THE BOARD

Established on February 1, 1989, as the successor of the Copyright Appeal Board, the Copyright Board has four distinct areas of jurisdiction under the *Copyright Act*. Its responsibilities are to:

- ◆ establish tariffs for the retransmission of distant television and radio signals (sections 70.61 to 70.67);
- ◆ establish tariffs for the public performance of music (sections 67 to 69);
- ◆ adjudicate rate disputes between licensing bodies representing classes of copyright owners and users of their works (sections 70.2 to 70.4);
- ◆ rule on applications for non-exclusive licences to use published works of unlocatable copyright owners (section 70.7).

In addition, the Minister of Industry can direct the Board to conduct studies with respect to the exercise of its powers (section 66.8).

Finally, any party to an agreement on copyright royalties payable to a licensing body can file the agreement with the Board within 15 days of its conclusion (section 70.5).

ORGANIZATION OF THE BOARD

Detailed information on the Board's resources, including financial statements can be found in its Expenditure Plan for 1994-95 (Part III of the Estimates), which was tabled in Parliament on February 24, 1994.

Board members are appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years. They may be reappointed once.

The Act states that the Chairman must be a judge, either sitting or retired, of a superior, county or district court. The Chairman directs the work of the Board and apportions its caseload among the members. In matters before the Board, the Chairman casts the deciding vote in the case of a tie.

The Act also designates the Vice-Chairman as Chief Executive Officer of the Board, exercising direction over the Board and supervision of its staff.

Chairman

The Honourable Donald Medhurst has been a justice of the Alberta Court of Queen's Bench since 1979. He previously served on that province's District Court. His appointment to the Board is on a part-time basis. Mr. Justice Medhurst was appointed in 1989 and reappointed in 1992 for two years.

Vice-Chairman & Chief Executive Officer

Michel Hétu, Q.C., was the Head of Legal Services at the Federal Department of Communications from 1981 to 1988. In that capacity, he was extensively involved in the reform of copyright law. He was also a member of the Copyright Appeal Board from 1982 to 1989, when it was replaced by the Copyright Board. Mr. Hétu is a full-time member of the Board and was appointed in February 1989 and reappointed in 1994 for five years.

Members

Judith Alexander has held various teaching positions in Economics since 1972 at the University of Kentucky, the University of Regina, Simon Fraser University and Carleton University. She has been an economist with the Patented Medicine Prices Review Board and, from 1986 to 1988, she was the Director of Regulatory Affairs of the Bureau of Competition Policy within the Federal Department of Consumer and Corporate Affairs. Dr. Alexander has also been a member of the Medical Care Insurance Commission of Saskatchewan. She is a full-time member of the Board, first appointed in 1989 and reappointed in 1992 for two years.

Michel Latraverse was a member of the Economic Council of Canada from 1986 to 1988. He has held senior management positions in various Quebec-based corporations. Mr. Latraverse is a member of the Chamber of Notaries of Quebec. He is a full-time member of the Board, first appointed in 1989 and reappointed in 1992 for two years.

The Board's staff

The Board has a staff of six employees, three of whom report to the Chief Executive Officer — the General Counsel, the Secretary and the Researcher-Analyst.

The General Counsel provides legal advice on proposed tariff and licence applications before the Board. The General Counsel also represents the Board before the Courts in matters involving its jurisdiction or decisions.

The Secretary plans the Board's operations, serves as its Registrar, represents the Board in its relations with members of parliament, provincial governments, the media and the public and directs the preparation of the Board's reports to Parliament and to the federal government's central agencies.

The Researcher-Analyst provides economic expertise to the Board on matters raised by proposed tariffs and licence applications and conducts studies on specific aspects of rate regulation.

To avoid the cost of additional administrative staffing, the Board entered into a support services agreement with the Department of Industry. The department provides support services and expert advice in personnel, administrative and financial matters. The Board appreciates the excellent services provided under this agreement.

ACTS, REGULATIONS AND ORDERS IN COUNCIL

1. The *Act to Amend the Copyright Act and Other Acts (Industrial Design, Integrated Circuit Topography, Patent and Trade Marks)* [Bill S-17] received Royal assent on May 6, 1993. Section 11 of this Act, which came into effect on January 15, 1994, provides that the time for the filing of proposed tariffs for the retransmission of distant radio and television signals is moved up from June 30 to March 31 preceding the date on which the approved statement ceases to be effective. Since the tariffs currently in force expire at the end of 1994, the licensing bodies filed their new proposed tariffs in late March 1994.
2. The *Act to Amend the Copyright Act* [Bill C-88] also received Royal assent on May 6, 1993. An Order of the Governor in Council dated June 8, 1993 set August 31, 1993, as the date on which the Act would take effect. It amends the definition of "musical work" and the concept of "performance" of a work. It also clarifies the nature of the use of music by cable operators when they transmit services other than broadcasts.
3. The *Act to Implement certain government organization provisions of the 1992 budget* [Bill C-93] was defeated in the Senate on June 10, 1993. Among other measures, this Bill provided for the merger of the Copyright Board and the Trade Marks Opposition Board. Thus, the jurisdiction of the Board remains unchanged.
4. An Order of the Governor in Council dated June 15, 1993, transferred all the jurisdiction of the Minister of Consumer and Corporate Affairs to the Minister of Industry, Science and Technology. The latter is now the Minister through whom the Board reports to Parliament on its activities.
5. On August 26, 1993, the Governor in Council approved the *Programming Undertaking Regulations*, made under the *Copyright Act*. The Regulations define the expression "programming undertaking" as a network consisting of a programming creator and a programming distributor.

HEARINGS HELD BY THE BOARD IN 1993-1994

The hearings held by the Board during this period concerned the following tariffs:

1.A (Commercial Radio), 1.B (Non-Commercial Radio), 7 (Skating Rinks), 8 (Receptions, Conventions, Assemblies and Fashion Shows), 9 (Sport Events), 11 (Circuses, Ice Shows, Comedy Shows and Magic Shows) and 19 (Fitness Activities). Tariff 1.A was the subject of a decision that will be noted later. The other tariffs will be the subject of decisions to be rendered in 1994-1995.

MUSIC PERFORMANCE TARIFFS

Background

The Board inherited this area of jurisdiction from the former Copyright Appeal Board which for many years had been responsible for setting the annual tariffs of the licensing bodies for performing rights.

The Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN) must file a statement of proposed royalties with the Board at least four months before the beginning of the year in which the tariff is to apply. This proposed tariff is then published by the Board in the *Canada Gazette*. Any music user or its representative has the right to file an objection with the Board within 28 days of publication. SOCAN and the objectors are provided with an opportunity to present evidence and argument to the Board before the tariff is established. Once the Board has completed its inquiry, the Board establishes the tariff, publishes it in the *Canada Gazette*, and provides written reasons in support of its decision.

Decisions of the Board

The Board issued a decision on December 6, 1993, concerning the public performance of music. This decision concerned the following tariff items:

For the years 1990 to 1993:

Tariff item 2.A.1 (Commercial Television)

For the years 1992 and 1993:

Tariff item 10 (Parks, Streets or Squares)

For the year 1993:

Tariff items:

- 1.A (Commercial Radio)
- 2.B (Ontario Educational Communications Authority)
- 2.C (Société de radio-télévision du Québec)
- 3 (Cabarets, Cafes, Clubs, Cocktail Bars, Dining Rooms, Lounges, Restaurants, Roadhouses, Taverns and Similar Establishments)
- 5.A (Exhibitions and Fairs)
- 12 (Ontario Place Corporation, Canada's Wonderland and Similar Operations)
- 13.A (Aircraft)
- 14 (Performance of an Individual Work)
- 15 (Background Music in Establishments not covered by Tariff No. 16)
- 16 (Music Suppliers)
- 18 (Recorded Music for Dancing)
- 20 (Karaoke Bars and Similar Premises)

Tariff items 1.A (Commercial Radio) and 2.A.1 (Commercial Television) were certified following hearings before the Board. Tariff items 2.B, 2.C, 3, 5.A, 12, 13.A, 16, 18 and 20 reflect agreements

concluded between SOCAN and potential users. Tariff items 10, 14 and 15 were not opposed. The Board did not increase the amounts of money involved because the increase in the *Consumer Price Index (CPI)* for the relevant periods was below 2 per cent.

Wording of Tariff items

The Board strove to make the tariff items it certifies clearer and more readable. SOCAN and user representatives co-operated with the Board in this regard. This is part of a long-term effort to ensure that the regulations made by the Board are more accessible to those who are subject to them.

Commercial radio

SOCAN requested three amendments to the tariff applying to commercial radio in its statement of proposed royalties for 1993. The first was designed to increase the percentage of gross income payable by stations generally from 3.2 to 5 and the percentage payable by stations using protected music for less than 20 per cent of their air time ("low users") from 1.4 to 2.2. The second request was that low-user status be established each month rather than for the whole year. The third request was that stations claiming low-user status have an express duty to establish their eligibility.

The Canadian Association of Broadcasters (CAB), Standard Broadcasting, and CFMX filed objections. They requested that the general rate be reduced to 2.8 per cent and

that the low-users rate remain at 1.4 per cent. They said that they agreed that the applicable rate should be determined each month but were opposed to the principle that the station should have the onus of establishing that it was entitled to the reduced rate. Finally, they requested that so-called "production" music, which was incorporated particularly in advertisements, public interest messages and incidental music, not be taken into account for the purpose of establishing a station's low-user status.

The Board maintained the rates at their current levels. It recognized that the radio industry had experienced difficulties over the last few years but concluded that the situation seemed to have stabilized. It felt that it was not the price paid for music that led to losses on investment in the industry, which was still able to pay just as much for this music as it had paid five or six years ago.

The Board noted the symbiotic relationship between the music and radio industries but did not accept CAB's argument that it was necessary to take this fact into account in setting the tariff. Nor did it accept the comparison with the American rate since it felt that the conditions in the Canadian and American markets were very different.

As far as low users were concerned, the Board required them to retain the recording of a day's broadcasts for a period of ninety days; as it happens, the CRTC already requires these recordings to be kept for a period of twenty-eight days. Since such recordings are a faithful reflection of a station's daily use of music, they could be

used to establish low-user status. The Board also accepted the request of the parties that this status be established each month. Moreover, it also acceded to the request that production music be excluded in calculating the use of music.

Commercial television

This was the first time that the Board had to examine this tariff. Previously, judicial challenges had prevented the Board from doing so. The CAB, which had opposed SOCAN's statement of proposed royalties, suggested that the amount of royalties to be paid by American stations to the American licensing bodies be taken as a starting point. It also requested that machinery be put in place that would enable each station to reduce the amount of royalties to be paid to SOCAN on the basis of the number of programs containing only unprotected music or which were otherwise free of royalties. Finally, CAB attempted to show that the role of music in television programming was less important than that of other production inputs and that, in any event, its importance had declined since 1958.

On July 5, 1993, CAB asked that the Board reopen the television tariff hearings. It argued that in setting the price for a television broadcaster's music performance licence, the Board should not take account of those viewers who receive their local signals through a retransmitter.

At the very outset the decision disposed of two questions raised during the hearings: one concerning the onus of proof and the other the Board's mandate. The Board

stated that the ordinary rules governing the onus of proof did not apply before the Board. It expected each participant to state the reasons why it supported or was opposed to a given proposed tariff. It also rejected the claim that the Act required the adoption of tariff structures and levels based on prices that would prevail if there were a free market in performance rights. The Board interpreted its mandate as being to establish tariffs on a "reasonable and suitable" or "rational" basis and it felt that a reasonable price was not necessarily a market price.

The Board rejected the various arguments made by the CAB in favour of setting aside the existing tariff formula since it felt that this formula, which was "simple, easy to administer and understand, does not require continual reassessment, and automatically accounts for changes in audience, prices, revenues and the number of users". It held that the alternative proposed by the CAB, namely, establishment of a lump sum tariff for each station, did not provide any advantages over the existing formula.

As to the granting of discounts for programming in which music is not subject to SOCAN's control, the Board found that it was unlikely that a system would be set up in Canada for the discharge of royalties at source. What is more, since the United States is the only country where licensing bodies cannot obtain exclusive assignments, their members are the only ones who can assign their performance rights to Canadian television stations. The result could be a benefit for the members of these licensing bodies.

Moreover, the Board also held that nothing in the development of the industry since 1986 (the year when, following a review, the Copyright Appeal Board established the rate at its current level of 2.1 per cent) seemed to justify a reduction in the rate. It also held that the deterioration in the situation of the industry was not related to royalties for the performance of music.

We should note that composition royalties are negotiated, performance royalties are regulated and there seems to be a balance between the two. Moreover, the CAB maintained that it would be preferable to reduce performance royalties to enable the market to play a greater role in determining total remuneration of those copyright owners. Out of fear that such a change would lead to distortions during the transition period, which could be lengthy, and produce an unfavourable balance of power for copyright owners in the Canadian market, the Board rejected this claim. It also stressed that such a measure could unduly reduce the role of collective management of performance rights.

The Board also held that the role played by cable operators had no impact on what constituted a fair price to be paid by broadcasters for the public performance of music when it did so by broadcasting a television signal in a local market. It accordingly refused to "discount" the tariff payable by broadcasters to take into account the viewing of television programs on cable.

[NOTE: On January 5, 1994, the CAB filed an application in the Federal Court of Appeal for judicial review of this part of the decision dated December 6, 1993.]

SOCAN-CAMP Agreement

An agreement was concluded on November 20, 1992, between SOCAN and the Canadian Alliance of Music Presenters (CAMP) and filed with the Board on August 9, 1993. This agreement relates to the following tariffs: 4 (Concerts), 5.B (Concerts at Exhibitions), 9 (Sports Events) and 11 (Circuses, Comedy Shows, etc.); it covers periods ranging from two to five years beginning in 1992.

On September 3, 1993, the Board distributed copies of the agreement as well as the questions and comments it had sent to SOCAN and CAMP to persons who had expressed an interest in the tariffs involved in the agreement. The Board received replies from Canada's Wonderland, the Canadian Arts Presenting Association (CAPACOA), the Kaslo Concert Society, Live Entertainment of Canada and Mr. Patrick Cardy, President, Carleton University Committee on Cultural Activities, and the *Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec* (SPACQ).

The hearings to examine this tariff will take place early in 1994-1995.

Tariffs proposed for 1994

The Board published SOCAN's statement of proposed royalties for 1994 in the *Canada Gazette* on October 9, 1993. The main features were as follows:

- Commercial television: SOCAN continues to request that the networks pay 2.1 per cent of their revenues, although it has suggested two alternative formulas. Under the first, the revenue base on which stations affiliated with a network would pay royalties would be broadened. Under the second, these stations would pay royalties solely on their own revenues but at a 3 per cent rate;
- Retransmission of local television and radio signals: SOCAN proposes a 40-cent tariff per month per subscriber for television and 10 cents per month per subscriber for radio.

RETRANSMISSION TARIFFS

Background

In the 1987 Free Trade Agreement with the U.S., Canada agreed to amend its *Copyright Act* so that copyright owners of works aired on television and radio stations would be compensated when those works are retransmitted outside the area served by the broadcaster. The Copyright Board sets the royalties to be paid each year by cable operators and other retransmitters, and decides how they are to be divided among the collecting bodies that represent the copyright owners.

A collecting body must file a statement of proposed royalties with the Board before March 31 preceding the date when the approved statement ceases to be effective. This proposed tariff is then published by the Board in the *Canada Gazette*. Any retransmitter or its representative has the right to file an objection with the Board within 28 days of publication. The collecting bodies and the objectors are provided with an opportunity to present evidence and argument to the Board before the tariff is established. Once the Board has completed its inquiry the Board establishes the tariff, publishes it in the *Canada Gazette*, and provides written reasons in support of its decision.

The Board issued its first decision, which set tariffs for 1990-91, on October 2, 1990. Interim tariffs were approved for 1992 to enable the Board to complete its inquiry on new tariffs. On January 14, 1993, the Board announced new tariffs for 1992,

1993 and 1994. These tariffs were published in the *Canada Gazette* on January 16, 1993.

CBRA application

On January 21, 1994, the Canadian Broadcasters Rights Agency (CBRA) asked the Board to amend the tariff for 1994, maintaining that the amendments made to the *Copyright Act* that came into effect on January 1, 1994, meant that the broadcast day was a work of compilation that entitled them to compensation under the retransmission royalties system.

Section 66.52 of the Act enables the Board to vary a decision if there has been a material change in the relevant circumstances. The Board concluded, however, that the situation did not allow it to determine quickly whether the conditions prescribed by this section had been satisfied. Moreover, it noted that any delay in acting could prejudice the applicant: in fact, it could well lose any compensation for the period preceding the decision to vary even if the Board allowed the application. It therefore decided to make the tariff published in the *Canada Gazette* on January 16, 1993, an interim tariff until it had decided on the application for a variation, as part of its review of the statement of proposed royalties for 1995 and the following years.

Statement of proposed royalties for retransmission (1995-1997)

On March 31, 1994, the Board received a statement of proposed royalties for the retransmission of distant radio and television signals for 1995-1997 by the following collecting bodies:

Television signals:

Border Broadcasters' Collective (BBC)
Canadian Broadcasters Rights Agency (CBRA)
Canadian Retransmission Collective (CRC)
Canadian Retransmission Right Association (CRRA)
FWS Joint Sports Claimants (FWS)
Major League Baseball Collective of Canada (MLB)
Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN)

Radio signals:

Canadian Broadcasters Rights Agency (CBRA)
Canadian Retransmission Right Association (CRRA)
Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN)

The Board will publish the statements of proposed royalties for these collecting bodies in the *Canada Gazette* early in 1994-1995 and retransmitters or their representatives will have an opportunity to object to the collecting bodies' proposals within the usual time limits.

Agreement between the parties

On March 30, 1994, the CCC representative informed the Board that an agreement had been concluded between the collecting bodies and the Canadian Cable Television Association (CCTA). The parties agreed to submit to the Board the following:

- The certified proposal will relate to the years 1995 to 1997;
- The rates and discounts applicable to systems other than small systems will remain the same without adjustment for inflation for the whole period, subject to what the Board might allow as compilation royalties;
- The applicable rate for small retransmission systems will remain at \$100;
- The collecting bodies will not request additional royalties for compilation in excess of:
 - (a) 3 cents per month per subscriber for systems serving more than 6,000 subscribers;
 - (b) 2 cents per month per subscriber for systems serving between 3,001 and 6,000 subscribers;
 - (c) 1 cent per month per subscriber for systems serving between 1,001 and 3,000 subscribers.
- The CCTA may object to the addition of a further royalty for compilation.

COURT DECISIONS ISSUED DURING 1993-1994

CTV decision (*Court File: 23455 and 23456*)

In 1989, SOCAN's predecessors asked the Board to approve a tariff for the use of music by commercial television networks. The CTV network applied to the Federal Court to prevent the Board from considering this proposal. The Federal Court Trial Division granted the CTV's application in April 1990 (*for a summary of the decision see the Board's 1990-1991 Annual Report, page 12*). The Federal Court of Appeal confirmed this decision on the ground that a network's communication of its programming to its affiliates is a private communication and that the stations already hold a general licence for public communication that covers broadcast network programming.

On December 23, 1993, the Supreme Court of Canada dismissed SOCAN's application for leave to appeal the decision of the Federal Court of Appeal.

Canadian Cable Television Association decision (*Court File: 23457*)

CAPAC and PROCAN also sought a tariff for pay and specialty television services transmitted by cable. The Canadian Cable Television Association (CCTA) applied to the Federal Court to prevent the Board from considering this tariff. It was unsuccessful before the Trial Division in January 1991 (*for a summary of this decision, see the Board's 1990-1991 Annual Report, page 12*). The Federal

Court of Appeal confirmed this decision on January 5, 1993.

On December 23, 1993, the Supreme Court of Canada dismissed the CCTA's application for leave to appeal the decision of the Federal Court of Appeal.

Major League Baseball Collective of Canada (MLB) decision (*Court File: A-149-93*) and

Public Broadcasting Service (PBS) decision (*Court File: A-164-93*)

On February 10, 1993, the Major League Baseball Collective of Canada applied to the Federal Court of Appeal to review the Board's decision dated January 14, 1993, concerning the retransmission tariff for 1992-1994 on the ground that the Board had not taken sufficient note of the programs broadcast by superstations in establishing the division of royalties. The Federal Court of Appeal dismissed MLB's application on January 12, 1994, on the ground that it failed to establish that the Board's error was so grave as to justify a reopening of the case.

The Public Broadcasting Service (PBS) television network also applied to the Federal Court of Appeal on February 15, 1993, to review the same decision. PBS alleged that the Board had discriminated on the basis of nationality in dividing royalties among the various collecting bodies, in contravention of the provisions of the *Copyright Act*. The Court dismissed the application on January 14, 1993.

UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS

Under section 70.7 of the Act, the Board may grant licences authorizing the use of a published work if the copyright owner is unlocatable. However, the Act requires licence applicants to make reasonable efforts to find the copyright owner.

Licences granted by the Board are non-exclusive and valid only in Canada.

In 1993-94, the Board issued no licences.

ARBITRATION PROCEEDINGS

Under section 70.2 of the Act, the Board can arbitrate disputes between a “licensing body”, that represents copyright owners, and the users of the works of those owners. Its intervention is triggered by application by either the licensing body or the user.

There were no applications in 1993-94.

AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD

Under section 70.5 of the Act, agreements concluded between licensing bodies, acting on behalf of copyright owners, and users of the works of these owners, may be filed by any of the parties to the agreement within 15 days of the agreement. These agreements can be investigated by the Board if it is asked to do so by the Director of Investigation and Research appointed under the *Competition Act*.

Country Music Television (CMT) and The Nashville Network (TNN) with Audio-Video Licensing Agency (AVLA): These agreements, which were filed by AVLA, were concluded on May 18, 1993 and received by the Board on June 1, 1993. In these agreements AVLA granted CMT and TNN a non-exclusive licence from January 1, 1993 to December 31, 1997 to broadcast as often as they wish, programming containing videoclips from the AVLA repertoire. The cost of the licence was set at a percentage of the gross annual revenues of CMT and TNN.

The Canadian Reprography Collective (CANCOPY) and The Board of Trustees of Edmonton School District No. 7: This agreement, which was filed by CANCOPY, was concluded on July 29, 1993 and received at the Board on July 30, 1993. It grants the School Board a licence for a fixed sum to make copies of up to 10 per cent of any publication recorded in the CANCOPY listings. This licence covers the period from August 29, 1992 to August 25, 1993.

LES ENTENTES DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA COMMISSION

En vertu de l'article 70.5 de la Loi, les ententes conclues entre une société de gestion agissant pour le compte des titulaires de droit d'auteur, et un utilisateur des œuvres de ces titulaires, peuvent être déposées auprès de la Commission par l'une ou l'autre des parties dans les quinze jours de leur conclusion. Ces ententes peuvent faire l'objet d'une enquête par la Commission à la demande du Directeur des enquêtes et des recherches nommé en vertu de la Loi sur la concurrence.

Country Music Television (CMT) et The Nashville Network (TNN) avec Audio-Video Licensing Agency (AVLA). Ces ententes, déposées par AVLA, ont été conclues le 18 mai 1993 et reçues par la Commission le 1^{er} juin 1993. Par ces ententes, AVLA accorde à CMT et à TNN, du 1^{er} janvier 1993 au 31 décembre 1997, une licence non exclusive les autorisant à diffuser, aussi souvent que désiré, de la programmation contenant les vidéoclips appartenant au répertoire de AVLA. Le coût de la licence est établi à un pourcentage des revenus annuels bruts respectifs de CMT et de TNN.

The Canadian Reprography Collective (CANCOPY) et «The Board of Trustees of Edmonton School District No. 7». Cette entente, déposée par CANCOPY, a été conclue le 29 juillet 1993 et reçue à la Commission le 30 juillet 1993. Elle autorise le Conseil scolaire, par voie de licence et pour un montant fixe, à faire des copies jusqu'à concurrence de 10 pour cent de toute publication inscrite au répertoire de CANCOPY. Cette licence couvre la période du 29 août 1992 au 25 août 1993.

LES TITULAIRES INTROUVABLES DE DROITS D'AUTEUR

L'article 70.7 de la Loi donne à la Commission le pouvoir d'accorder des licences pour autoriser l'utilisation d'œuvres publiées lorsque le titulaire du droit d'auteur est introuvable. La loi exige cependant des demandeurs de licences qu'ils aient fait des efforts raisonnables pour essayer de trouver le titulaire du droit d'auteur. Les licences accordées par la Commission sont non exclusives et valables seulement au Canada.

Durant l'exercice de 1993-1994, la Commission n'a accordé aucune licence en vertu de cet article.

LES PROCÉDURES D'ARBITRAGE

En vertu de l'article 70.2 de la Loi, la Commission a le pouvoir d'établir les droits et modalités afférentes à un régime d'octroi de licences administré par une société de gestion agissant pour le compte des titulaires de droit d'auteur, en cas de mésentente entre cette société et un utilisateur et à la demande de l'un d'eux.

Durant l'exercice de 1993-1994, aucune demande d'arbitrage n'a été faite à la Commission.

preuve de discrimination fondée sur la nationalité dans la répartition des redevances entre les différentes sociétés de perception, en contravention des dispositions de la *Loi sur le droit d'auteur*. Le 14 janvier 1993, la Cour a rejeté la demande.

Arrêt CTV (numéro de greffe: 23455 et 23456)

En 1989, les sociétés ayant précédé la SOCAN demandaient à la Commission d'approuver un tarif pour l'utilisation de musique par les réseaux de télévision commerciale. Le réseau CTV s'est adressé à la Cour fédérale pour empêcher la Commission de se prononcer sur cette demande. La section de première instance de la Cour fédérale a fait droit à la requête de CTV en avril 1990 (pour un résumé de cette décision, voir le rapport annuel de la Commission pour 1990-1991, à la page 12). Cette décision a été confirmée par la Cour d'appel fédérale, au motif que la communication entre les réseaux et leurs stations affiliées constitue une communication privée, et que les stations détiennent déjà une licence générale pour la communication publique qu'elles effectuent en diffusant la programmation de réseau.

La Cour suprême du Canada a rejeté le 23 décembre 1993, la demande de permission de la SOCAN d'en appeler du jugement de la Cour d'appel fédérale.

Arrêt Association canadienne de télévision par câble (numéro de greffe: 23457)

La CAPAC et la SDE avaient également demandé un tarif pour les services de télévision payante et spécialisée transmis par câble. L'Association canadienne de télévision par câble (ACTC) s'est adressée à la Cour fédérale pour empêcher la Commission d'examiner cette demande de

tarif. Elle a été déboutée en première instance, en janvier 1991 (pour un résumé de cette décision, voir le rapport annuel de la Commission pour 1990-1991, à la page 12). La Cour d'appel fédérale a confirmé cette décision le 5 janvier 1993.

Le 23 décembre 1993, la Cour suprême du Canada a rejeté la demande de permission de l'ACTC d'en appeler du jugement de la Cour d'appel fédérale.

Arrêt Société de perception de la Ligue de baseball majeure du Canada (LBM) (numéro de greffe: A-149-93) et **Arrêt Public Broadcasting Service (PBS)** (numéro de greffe: A-164-93)

Le 10 février 1993, la Ligue de baseball majeure du Canada avait demandé à la Cour d'appel fédérale de revoir la décision de la Commission du 14 janvier 1993 concernant les tarifs de retransmission pour 1992-1994, au motif que la Commission n'avait pas tenu suffisamment compte des émissions diffusées par les superstations dans l'établissement du partage des droits. La Cour d'appel fédérale a débouté la LBM le 12 janvier 1994, au motif qu'elle n'avait pas réussi à établir que la Commission avait commis une erreur donnant ouverture à un réexamen.

Le réseau de télévision *Public Broadcasting Service* (PBS) avait également saisi la Cour d'appel fédérale, le 15 février 1993, d'une demande de réexamen de la même décision. PBS alléguait que la Commission avait fait

-
- Les sociétés ne demanderont pas de redevances supplémentaires au titre de la compilation supérieures à:
 - a) 3 cents par mois par abonné pour les systèmes desservant plus de 6 000 abonnés
 - b) 2 cents par mois par abonné pour les systèmes desservant entre 3 001 et 6 000 abonnés
 - c) 1 cent par mois par abonné pour les systèmes desservant entre 1 001 et 3 000 abonnés
 - L'ACTC pourra s'opposer à l'ajout d'une redevance supplémentaire au titre de la compilation.
-

la demande. Elle a donc décidé de rendre *Canada* du 16 janvier 1993, jusqu'à ce qu'elle ait tranché, dans le cadre de l'examen du projet de tarif pour les années 1995 et suivantes, sur la demande de modification.

Projet de tarif pour la retransmission (1995-1997)

Le 31 mars 1994, la Commission a reçu un projet de tarif pour la retransmission des signaux éloignés de radio et de télévision pour les années 1995-1997 de la part des sociétés suivantes:

Signaux de télévision:

Border Broadcasters' Collective (BBC)
Agence des droits des radiodiffuseurs
canadiens (ADRRRC)

Société collective de retransmission du Canada (SCR)

Association du droit de retransmission

canadien (ADRC)

Société de perception de droit d'auteur du

Canada (SPDAC)

FWS Joint Sports Claimants (FWS)

Société de perception de la Ligue de

baseball majeure du Canada (LBM)

Société canadienne des auteurs,

compositeurs et éditeurs de musique

(SOCAN)

Signaux de radio:

Agence des droits des radiodiffuseurs
canadiens (ADRRRC)

- Entente intervenue entre les parties*
- Le 30 mars 1994, le représentant de la SPDAC informait la Commission qu'une entente était intervenue entre les sociétés de perception et l'Association canadienne de télévision par câble (ACTC). Les parties s'entendent pour proposer à la Commission ce qui suit:
- Le projet certifié portera sur les années 1995 à 1997;
 - Les taux et escomptes applicables aux systèmes autres que les petits systèmes resteront les mêmes, sans ajustement au titre de l'inflation pour toute la période, sous réserve de ce qui pourrait être alloué par la Commission au titre des redevances pour la compilation;
 - Le taux applicable pour les petits systèmes de retransmission demeurera à 100 \$;

Suite à l'Accord de libre-échange que le Canada a conclu avec les États-Unis en 1987, la *Loi sur le droit d'auteur* a été modifiée afin que les créateurs soient compensés lorsque leurs œuvres télédiffusées ou radiodiffusées sont retransmises à l'extérieur de la zone desservie par le radiodiffuseur. La Commission fixe les droits à verser chaque année par les câblodistributeurs et autres retransmetteurs et décide comment ils doivent être répartis entre les sociétés de perception qui représentent les titulaires de droits d'auteur.

Afin d'obtenir un tarif de la Commission, une société de perception doit lui présenter un projet de tarif au plus tard le 31 mars précédant la cessation d'effet du tarif homologué. La Commission fait ensuite paraître ce projet dans la *Gazette du Canada*. Tout retransmetteur ou son représentant a le droit de présenter une opposition à la Commission dans les 28 jours de la parution du projet. Avant de se prononcer sur la demande de tarif, la Commission donne aux sociétés et aux opposants l'occasion de faire valoir les motifs au soutien de leurs prétentions. Une fois qu'elle a complété son enquête, la Commission établit le tarif, le fait paraître dans la *Gazette du Canada*, et fait connaître par écrit les motifs à l'appui de sa décision.

Le 2 octobre 1990, la Commission a établi les tarifs pour 1990 et 1991. Des tarifs

Le 21 janvier 1994, l'Agence des droits des radiodiffuseurs canadiens (ADRRRC) demandait à la Commission de modifier le tarif applicable à l'année 1994. L'ADRRRC soutient que des modifications apportées à la *Loi sur le droit d'auteur*, entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1994, font en sorte que la journée de diffusion constitue une œuvre de compilation donnant droit à rémunération dans le cadre du régime des droits de retransmission.

L'article 66.52 de la Loi permet à la Commission de modifier une de ses décisions en cas d'évolution importante de la situation. La Commission a toutefois conclu que l'état du dossier ne lui permettait pas d'établir rapidement si les conditions prévues par cet article étaient remplies. Elle a par ailleurs constaté que tout retard à agir risquait de causer préjudice à la requérante: en effet elle risquait de perdre toute rémunération pour la période précédant la décision modificatrice et ce, même si la Commission faisait droit à

Requête de l'ADRRRC

provisaires sont demeurés en vigueur au cours de 1992, afin de permettre à la Commission de compléter son enquête sur les propositions des sociétés. Le 14 janvier 1993, la Commission a rendu une deuxième décision portant sur les années 1992, 1993 et 1994. Ces tarifs ont été publiés dans la *Gazette du Canada* du 16 janvier 1993.

de *Canada's Wonderland*, de l'Association canadienne des organismes artistiques (CAPACOA), de la *Kuslo Concert Society*, de *Live Entertainment of Canada*, de M. Patrick Cardy, président du comité des activités culturelles de l'Université Carleton, de la Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec (SPACQ). Les audiences portant sur l'examen de ce tarif auront lieu au début de l'année financière 1994-1995.

Les tarifs proposés pour 1994

La Commission a fait paraître le projet de tarif de la SOCAN pour 1994 dans la *Gazette du Canada*, le 9 octobre 1993.

Les points saillants étaient les suivants:

- Télévision commerciale: la SOCAN continue de demander que les réseaux lui versent 2,1 pour cent de leurs recettes, mais propose deux formules alternatives. En vertu de la première, l'assiette de revenus sur laquelle les stations affiliées à un réseau paieraient des droits serait élargie. La seconde prévoit que ces stations paieraient des droits uniquement sur leurs propres recettes, mais au taux de 3 pour cent; Retransmission des signaux locaux de télévision et de radio: la SOCAN propose un tarif de 40 cents par mois par abonné, pour la télévision, et 10 cents par mois par abonné, pour la radio.

En ce qui concerne l'octroi d'un escompte pour la programmation dont la musique n'est pas sujette au contrôle de la SOCAN, la Commission a conclu à l'improbabilité de la mise sur pied au Canada d'un régime efficace de libération des droits à la source. Qui plus est, comme les États-Unis sont le seul pays où les sociétés de gestion ne peuvent obtenir des cessions exclusives de droits, leurs membres sont les seuls à pouvoir céder leurs droits d'exécution aux stations de télévision canadiennes. Il pourrait en résulter un avantage pour les membres de ces sociétés.

La Commission a par ailleurs jugé que rien dans l'évolution de l'industrie depuis 1986 (date à laquelle la Commission d'appel du droit d'auteur avait établi, après examen, le taux à son niveau actuel de 2,1 pour cent) ne semblait justifier une réduction du taux. Elle a par ailleurs conclu que la détérioration de la situation de l'industrie n'était pas reliée aux droits d'exécution de la musique.

Notant que les droits de composition sont négociés, que les droits d'exécution sont réglementés et qu'il semble exister un équilibre entre ces droits, l'ACR a par ailleurs soutenu qu'il serait préférable de réduire les droits d'exécution afin de permettre au marché de jouer un rôle plus important dans l'établissement de la rémunération totale des détenteurs de droits. La Commission, craignant qu'une telle modification s'accompagne de distorsions pendant une période de transition qui pourrait être fort longue et crée un rapport de forces trop défavorable aux détenteurs de droits dans le marché canadien, a rejeté cette prétention. Elle a souligné de plus

qu'une telle mesure pourrait entraîner une diminution indue du rôle de la gestion collective des droits d'exécution. La Commission a par ailleurs conclu que le rôle joué par le cablodistributeur n'a pas d'effet sur ce qui constitue le prix équitable qu'un diffuseur devrait payer pour l'exécution publique de musique qu'il effectue en diffusant un signal de télévision dans un marché local. Elle a donc refusé d'«escompter» le montant des droits payable par les télédiffuseurs pour tenir compte de l'écoute télévisuelle effectuée au moyen du câble.

[NOTE: L'ACR a déposé une requête en révision judiciaire le 5 janvier 1994 de cette partie de la décision du 6 décembre 1993 auprès de la Cour fédérale d'appel.]

Entente SOCAN-CAMP

Une entente est intervenue le 20 novembre 1992 entre la SOCAN et la *Canadian Alliance of Music Presenters (CAMP)* et déposée à la Commission le 9 août 1993. Cette entente porte sur les tarifs 4 (Concerts), 5.B (Concerts aux expositions), 9 (Événements sportifs) et 11 (Cirques, spectacles de comédiens, etc.); elle couvre des périodes allant de deux à cinq ans, débutant en 1992.

Le 3 septembre 1993, la Commission a fait parvenir une copie de l'entente ainsi qu'une copie des questions et observations qu'elle avait adressées à la SOCAN et à la CAMP, aux personnes ayant manifesté un intérêt pour les tarifs sur lesquels porte cette entente. La Commission a reçu les réponses

télévision pour une licence d'exécution publique de la musique, ne devait ni ne pouvait tenir compte des spectateurs qui reçoivent leurs signaux locaux par le biais d'un retransmetteur.

La décision dispose d'entrée de jeu de deux questions soulevées durant les audiences : l'une portant sur le fardeau de la preuve et l'autre, sur le mandat de la Commission.

Elle énonce que les règles ordinaires portant sur le fardeau de preuve ne s'appliquent pas comme telles devant la Commission. Celle-ci s'attend à ce que chaque participant fasse valoir les motifs pour lesquels il soutient une formule tarifaire ou s'y oppose. Elle a par ailleurs rejeté la prétention voulant que la Loi exige l'adoption de structures et de niveaux tarifaires se rapprochant du prix qui serait établi s'il existait un marché libre pour les droits d'exécution. La Commission a interprété son mandat comme étant celui d'établir des tarifs dont le fondement est «raisonnable et convenable» ou encore «rationnel», et a déterminé qu'un prix raisonnable n'était pas nécessairement un prix de marché.

La Commission a rejeté les divers arguments mis de l'avant par l'ACR afin de mettre de côté la formule tarifaire actuelle, jugeant que cette formule est «simple, facile à administrer et à comprendre, qu'elle n'a pas à être réévaluée constamment, et qu'elle tient compte automatiquement des variations de prix, d'auditoire, de revenus et du nombre d'usagers». Elle a jugé que l'alternative mise de l'avant par l'ACR, à savoir l'établissement du tarif à un montant forfaitaire par station, n'offre aucun des avantages de la formule actuelle.

Ces pour une période de vingt-huit jours. Ces enregistrements étant le reflet fidèle de l'utilisation quotidienne de musique d'une station, ils serviront à établir le statut d'un petit utilisateur. La Commission a aussi donné suite à la demande des parties d'établir ce statut à chaque mois. Par ailleurs, elle a donné suite à la demande d'exclure la musique de production du calcul de l'utilisation de musique.

Télévision commerciale

C'est la première fois que la Commission a eu à procéder à l'examen de ce tarif. Des contestations judiciaires avaient jusqu'ici empêché la Commission de procéder à son examen. L'ACR, qui s'était opposée aux projets de tarifs de la SOCAN, proposait d'utiliser comme point de départ le montant des droits à verser par les stations américaines aux sociétés de gestion américaines. Elle demandait aussi la mise en place d'un mécanisme permettant à chaque station de réduire le montant des droits à verser à la SOCAN en fonction du nombre d'émissions contenant uniquement de la musique non protégée ou dont les droits ont été autrement libérés. Enfin, l'ACR a tenté de démontrer que le rôle de la musique en matière de programmation télévisuelle est moins important que celui d'autres intrants de production et que de toute façon, son importance avait diminué depuis 1958.

Le 5 juillet 1993, l'ACR demandait à la Commission de reprendre les audiences portant sur le tarif télévision. Elle a soutenu que la Commission, lorsqu'elle établit le prix à payer par une station de

potentiels. Les tarifs 10, 14 et 15 n'étaient pas contestés. La Commission n'a pas réajusté à la hausse les montants en argent qu'ils représentent parce que l'augmentation de l'Indice des prix à la consommation (IPC) pour les périodes pertinentes avait été inférieure à 2 pour cent.

Formulation des tarifs

La Commission s'est efforcée de rendre plus clairs et plus lisibles les tarifs qu'elle certifie. La SOCAN et les représentants des usagers ont coopéré avec la Commission à cet égard. Il s'agit là d'un effort à long terme visant à rendre plus accessible à tout intéressé, la réglementation que la Commission adopte.

Radio commerciale

La SOCAN demandait, dans son projet de tarif des droits pour 1993, trois modifications au tarif applicable à la radio commerciale. La première visait à porter de 3,2 à 5, le pourcentage des revenus bruts payable par les stations en général, et de 1,4 à 2,2, le pourcentage payable par les stations utilisant de la musique protégée durant moins de 20 pour cent de leur temps d'antenne (les «petits utilisateurs»). La deuxième voulait que le statut de petit utilisateur soit établi à chaque mois plutôt que pour toute l'année. La troisième demandait que les stations se réclamant du statut de petit utilisateur établissent expressément leur éligibilité.

L'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR), *Standard Broadcasting* et *CFMX* ont déposé des

oppositions. Elles ont demandé de ramener le taux général à 2,8 pour cent et de laisser à 1,4 pour cent le taux des petits utilisateurs. Elles se sont dites d'accord pour que le taux applicable soit déterminé à tous les mois, mais se sont opposées à ce que la station ait le fardeau d'établir qu'elle a droit au taux réduit. Enfin, elles demandaient qu'il ne soit pas tenu compte de la musique dite de «production», incorporée notamment aux messages publicitaires, aux messages d'intérêt public et aux ritournelles, aux fins d'établir le statut de petit utilisateur d'une station.

La Commission a maintenu les taux à leur niveau actuel. Elle a reconnu que l'industrie de la radio a connu une période difficile au cours des dernières années, mais a conclu que la situation semble s'être stabilisée. Elle est d'avis que ce n'est pas le prix payé pour la musique qui a entraîné des pertes de rendement dans l'industrie, et qu'elle était en mesure de payer pour cette musique tout autant qu'il y a cinq ou six ans.

La Commission a pris note des rapports symbiotiques entre l'industrie de la musique et celle de la radio, mais n'a pas retenu l'argument avancé par l'ACR qu'il faudrait en tenir compte dans l'établissement du tarif. Elle n'a pas retenu non plus la comparaison avec le taux américain, jugeant que les conditions des marchés canadien et américain sont fort différentes.

En ce qui a trait aux petits utilisateurs, la Commission a exigé qu'ils conservent pour une période de quatre-vingt-dix jours, l'enregistrement de journée de diffusion, dont le CRTC exige déjà la conservation

La Commission a hérité de ce champ de compétence de l'ancienne Commission d'appel du droit d'auteur qui fixait depuis nombre d'années les tarifs annuels des sociétés de gestion des droits d'exécution publique de la musique.

La Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN) doit présenter à la Commission un projet de tarifs au moins quatre mois avant le début de l'année d'application du tarif. La Commission fait ensuite paraître ce projet dans la *Gazette du Canada*. Tout utilisateur de musique ou son représentant a le droit de présenter une opposition à la Commission dans les 28 jours de la publication du projet. Avant de se prononcer sur la demande de tarif, la Commission donne à la SOCAN et aux opposants l'occasion de faire valoir les motifs à l'appui de leurs prétentions. Une fois qu'elle a complété son enquête, la Commission établit le tarif, le fait paraître dans la *Gazette du Canada*, et fait connaître par écrit les motifs au soutien de sa décision.

Les décisions de la Commission

La Commission a rendu une décision le 6 décembre 1993 concernant l'exécution publique de la musique. Cette décision portait sur les tarifs suivants:

Pour les années 1990 à 1993:

Le tarif 2.A.1 (Télévision commerciale)

Pour les années 1992 et 1993:

Le tarif 10 (Parcs, rues ou places publiques)

Pour l'année 1993:

Les tarifs

1.A	(Radio commerciale)
2.B	(Office de la télécommunication éducative de l'Ontario)
2.C	(Société de radio-télévision du Québec)
3	(Cabarets, cafés, clubs, bars à cocktail, salles à manger, foyers, restaurants, auberges, tavernes et établissements du même genre)
5.A	(Expositions et foires)
12	(<i>Ontario Place Corporation</i> , <i>Canada's Wonderland</i> et établissements du même genre)
13.A	(Avions)
14	(Exécution d'œuvres particulières)
15	(Musique de fond dans les établissements non assujettis au tarif n° 16)
16	(Fournisseurs de musique)
18	(Musique enregistrée utilisée à des fins de danse)
20	(Bars karaoké et établissements du même genre)

Les tarifs 1.A (Radio commerciale) et 2.A.1 (Télévision commerciale) ont été certifiés suite à des audiences tenues par la Commission. Les tarifs 2.B, 2.C, 3, 5.A, 12, 13.A, 16, 18, et 20 reflètent des ententes intervenues entre la SOCAN et des usagers

Les audiences que la Commission a tenues durant cette période ont porté sur les tarifs 1.A (Radio commerciale), 1.B (Radio non commerciale), 7 (Patinoires), 8 (Réceptions, congrès, assemblées et présentations de mode), 9 (Événements sportifs), 11 (Cirques, spectacles sur glace, spectacles d'humoristes et spectacles de magiciens) et 19 (Exercices physiques). Le tarif 1.A a fait l'objet d'une décision dont il est fait mention plus loin. Les autres tarifs feront l'objet de décisions qui seront rendues en 1994-1995.

1. La Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur et autres lois (dessins industriels, topographies de circuits intégrés, brevets, marques de commerce) [projet de loi S-17] a reçu la sanction royale le 6 mai 1993. Son article 11, entré en vigueur le 15 janvier 1994, stipule que la date du dépôt des projets de tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio est ramenée du 30 juin au 31 mars précédant la cessation d'effet du tarif homologué. Les tarifs présentement en vigueur venant à échéance à la fin de 1994, les sociétés de perception ont donc déposé leurs nouveaux projets de tarifs à la fin mars 1994.
2. La Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur [projet de loi C-88] a également reçu la sanction royale le 6 mai 1993. Un décret du 8 juin 1993 du Gouverneur général en conseil a fixé au 31 août 1993 l'entrée en vigueur de cette loi. Elle modifie la définition d'«œuvre musicale» et le concept d'«exécution» d'une œuvre. Elle clarifie la nature de l'usage de musique auquel se livrent les cablodistributeurs lorsqu'ils transmettent des services autres que de radiodiffusion.
3. La Loi de mise en œuvre du budget de 1992 visant certains organismes gouvernementaux [projet de loi C-93] a été déposé au Sénat le 10 juin 1993. Ce projet de loi prévoyait entre autres mesures, la fusion de la Commission du droit d'auteur et de la Commission des oppositions des marques de commerce. Les attributions de la Commission restent donc inchangées.

4. Un décret du 15 juin 1993 du Gouverneur général en conseil transfère au ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, l'ensemble des attributions du ministre de la Consommation et des Affaires commerciales. Il devient le ministre par lequel la Commission rend compte au Parlement de ses activités.
5. Le Gouverneur général en conseil a approuvé le 26 août 1993 le Règlement sur les entreprises de programmation, adopté en vertu de la Loi sur le droit d'auteur. Le Règlement définit le terme «entreprise de programmation» comme un réseau comprenant un créateur de programmation et une entreprise de distribution.

Le personnel de la Commission

La Commission dispose d'un personnel de six employés, dont trois se rapportent directement au vice-président: l'avocat général, le secrétaire et le chercheur-analyste.

L'avocat général conseille la Commission sur les aspects juridiques des projets de tarifs et les demandes de licences dont elle est saisie. Il représente aussi la Commission devant les tribunaux judiciaires lorsque sa compétence ou ses décisions sont contestées.

Le secrétaire assure la planification des travaux de la Commission. Il en est également le greffier, agit comme porte-parole de la Commission auprès des députés, des gouvernements provinciaux, des médias et du public et coordonne la préparation des rapports de la Commission au Parlement et aux agences centrales du gouvernement fédéral.

Le chercheur-analyste fournit une expertise économique à la Commission sur toute question reliée aux projets de tarifs et aux demandes de licence. Il effectue des études sur des aspects particuliers de la réglementation des tarifs.

Par souci d'économie, la Commission a conclu avec le ministère de l'Industrie une entente relative à des services de soutien. Ainsi, le ministère fournit des services et conseils spécialisés sur des questions administratives, financières et de personnel. La Commission lui est reconnaissante de l'excellence des services offerts dans le cadre de cette entente.

Michel Latraverse a été membre du Conseil économique du Canada de 1986 à 1988. Il a occupé des postes de direction au sein de plusieurs entreprises québécoises. Me Latraverse est membre de la Chambre des Notaires du Québec. Il est commissaire à temps plein, nommé en octobre 1989. Son mandat a été reconduit en 1992 pour deux ans.

LA RÉGIE INTERNE DE LA COMMISSION

Des renseignements détaillés concernant les ressources de la Commission, y compris son budget des dépenses, figurent dans son plan des dépenses pour 1994-1995 (Partie III du Budget des dépenses), qui a été déposé au Parlement, le 24 février 1994.

Les commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil à titre inamovible pour un mandat maximal de cinq ans, renouvelable une seule fois.

La Loi précise que le président doit être un juge, en fonction ou à la retraite, d'une cour supérieure, d'une cour de comté ou d'une cour de district. Il dirige les travaux de la Commission et répartit les tâches entre les commissaires. Lorsque la Commission est appelée à statuer et qu'il y a partage des voix, le président a une voix prépondérante.

La Loi désigne le vice-président comme le premier dirigeant de la Commission. À ce titre, il assure la direction de la Commission et contrôle la gestion de son personnel.

Président

L'honorable Donald Medhurst est juge à la Cour du Banc de La Reine de l'Alberta depuis 1979. Il a siégé auparavant au sein de la Cour de district de cette province. Sa nomination à la Commission est à temps partiel. Monsieur le juge Medhurst a été nommé en 1989. Son mandat a été reconduit en 1992 pour deux ans.

Commissaires

cinq ans.

Michel Hétu, c.r., était le chef du contentieux au ministère fédéral des Communications de 1981 à 1988. À ce titre, il a été impliqué de près dans la réforme du droit d'auteur. Il a également siégé au sein de la Commission d'appel du droit d'auteur de 1982 à 1989, organisme auquel a succédé la Commission du droit d'auteur. M^e Hétu est commissaire à temps plein. Il a été nommé en février 1989. Son mandat a été reconduit en 1994 pour

Judith Alexander a été professeur d'économie entre 1972 et 1986. Elle a enseigné à l'Université de Kentucky, à l'Université de Régina, à l'Université Simon-Fraser et à l'Université Carleton. Elle a été économiste au sein du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés et, de 1986 à 1988, fut directrice des affaires réglementaires pour le Bureau de la politique de concurrence au sein du ministère fédéral de la Consommation et des Affaires commerciales. Madame Alexander a également été membre de la Commission d'assurance-maladie de la Saskatchewan. Elle est commissaire à temps plein, nommée en octobre 1989. Son mandat a été reconduit en 1992 pour deux ans.

Vice-président et premier dirigeant

LE MANDAT DE LA COMMISSION

Crée le 1^{er} février 1989, et succédant à la Commission d'appel du droit d'auteur, la Commission du droit d'auteur a quatre champs de compétence distincts. Ils sont énoncés dans la *Loi sur le droit d'auteur*. Le mandat de la Commission se résume ainsi:

- ◆ établir des tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio (articles 70.61 à 70.67);
- ◆ établir des tarifs pour l'exécution publique de la musique (articles 67 à 69);
- ◆ arbitrer les différends entre les sociétés de gestion représentant certains groupes de titulaires de droits d'auteur et les utilisateurs de leurs œuvres, sur le montant des droits à verser (articles 70.2 à 70.4);
- ◆ se prononcer sur des demandes de licences non exclusives pour utiliser des œuvres publiées dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable (article 70.7).

Par ailleurs, le ministre de l'Industrie peut enjoindre la Commission d'entreprendre toute étude touchant ses attributions (article 66.8).

Enfin, toute partie à une entente sur les droits d'auteur à verser à une société de gestion peut la déposer auprès de la Commission dans les 15 jours de sa conclusion (article 70.5).

COMMISSAIRES ET PERSONNEL DE LA COMMISSION
au 1^{er} avril 1994

<i>Président:</i>	M. le juge Donald Medhurst
<i>Vice-président et premier dirigeant:</i>	Michel Hélu, c.r.
<i>Commissaires:</i>	Judith Alexander M ^e Michel Latraverse
<i>Avocat général:</i>	M ^e Mario Bouchard
<i>Secrétaire:</i>	M ^e Claude Majean
<i>Rechercheur-analyste:</i>	Pierre Lalonde
<i>Agente administrative:</i>	Ivy Lai
<i>Adjoint:</i>	Michel Gauthier Lise St-Cyr

TABLE DES MATIÈRES

PAGE	
5	MANDAT DE LA COMMISSION
6	RÉGIE INTERNE DE LA COMMISSION
9	LOIS, RÉGLEMENTS, DÉCRETS
10	AUDIENCES TENUES PAR LA COMMISSION
11	DROITS D'EXÉCUTION PUBLIQUE D'ŒUVRES MUSICALES
16	DROITS DE RETRANSMISSION
19	DÉCISIONS DES TRIBUNAUX
21	TITULAIRES INTROUVABLES DE DROITS D'AUTEUR
21	PROCÉDURES D'ARBITRAGE
22	ENTENTES DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA COMMISSION

Le colloque aura également permis de s'interroger sur la pertinence et l'efficacité des régimes actuels de réglementation confiés à la Commission, et de proposer, à la lumière de l'expérience acquise au cours des cinq dernières années, les changements qui pourraient être apportés à ces régimes dans le cadre de la révision de la *Loi sur le droit d'auteur* (Phase II). De plus, les Commissaires ont participé comme conférenciers à des colloques et séminaires organisés par divers groupes et associations professionnelles du domaine de la propriété intellectuelle. Des renseignements à ce sujet sont disponibles au secrétariat de la Commission.

FAITS SAILLANTS

Le projet de loi C-93 [*Loi de mise en œuvre du budget de 1992 visant certains organismes gouvernementaux*] qui prévoyait entre autres mesures, la fusion de la Commission du droit d'auteur et de la Commission des oppositions des marques de commerce, et ainsi créer le Tribunal de la propriété intellectuelle, a été défait au Sénat le 10 juin 1993. Les attributions de la Commission restent donc celles qu'elle possède déjà en vertu de la *Loi sur le droit d'auteur*.

La Commission a rendu une décision le 6 décembre 1993 en ce qui concerne l'exécution publique de la musique. Cette décision a énoncé les motifs certifiant plusieurs tarifs dont ceux de la télévision commerciale pour les années 1990 à 1993 et de la radio commerciale pour 1993, qui ont fait l'objet d'audiences devant la Commission.

Au cours de la dernière année, la Commission a également tenu des audiences qui ont porté sur l'utilisation de la musique à la radio non commerciale et dans les installations récréatives municipales. Une décision sera rendue au cours de l'exercice 1994-1995.

Le projet de loi C-88 [*Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur*] a reçu la sanction royale le 6 mai 1993. Cette loi modernise la définition d'une «œuvre musicale» et définit plus clairement le terme «exécution» d'une œuvre. Elle confirme l'obligation incombant désormais aux cablodistributeurs à l'égard du tarif visant l'emploi de musique par des services autres que de radiodiffusion. La Commission tiendra des audiences au sujet de ce tarif au cours de l'année qui vient.

La Commission a organisé en mars 1993 un colloque sur la gestion collective du droit d'auteur, de concert avec l'Association littéraire et artistique canadienne (ALAI Canada), le Centre de recherche en droit public de l'Université de Montréal et la Chaire de gestion des arts de l'École des Hautes Études Commerciales. Ce colloque aura permis à tous les participants de se familiariser avec les différents régimes de gestion collective du droit d'auteur, tant sur le plan national qu'international, ainsi que sur les enjeux et impacts des nouvelles technologies et nouveaux médias sur le droit d'auteur.

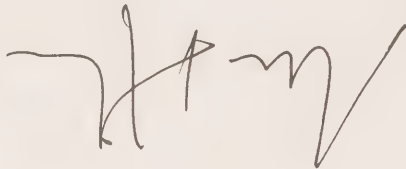
L'honorable John Manley, c.p., député
Ministre de l'Industrie
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 66.9 de la *Loi sur le droit d'auteur*, le sixième rapport annuel de la Commission du droit d'auteur, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1993 au 31 mars 1994 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur le ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le Vice-président et
premier dirigeant,



Michel Hétu

RAPPORT ANNUEL
1993-1994



COMMISSION DU
DROIT D'AUTEUR



CAI
RG, 60
-A 56



COPYRIGHT BOARD



ANNUAL REPORT
1994 - 1995

Copyright Board
Canada



Commission du droit d'auteur
Canada

The Honourable John Manley, P.C., M.P.
Minister of Industry
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Minister:

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 66.9 of the *Copyright Act*, the seventh Annual Report of the Copyright Board, covering the period from April 1, 1994 to March 31, 1995, for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Michel Héту", written in a cursive style.

Michel Héту
Vice-Chairman and
Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
MANDATE OF THE BOARD	5
ORGANIZATION OF THE BOARD	6
ACTS, REGULATIONS AND ORDERS IN COUNCIL	9
PUBLIC PERFORMANCE AND THE COMMUNICATION TO THE PUBLIC BY TELECOMMUNICATION OF MUSICAL WORKS TARIFFS	10
RETRANSMISSION TARIFFS	15
UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS	17
ARBITRATION PROCEEDINGS	17
COURT DECISIONS	18
COLLECTIVE ADMINISTRATION OF COPYRIGHT	18
AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD	19

BOARD MEMBERS AND STAFF
as of March 31, 1995

<i>Chairman:</i>	Vacant
------------------	--------

<i>Vice-Chairman and Chief Executive Officer:</i>	Michel Héту, Q.C.
---	-------------------

<i>Members:</i>	Dr. Judith Alexander
	Andrew E. Fenus

<i>General Counsel:</i>	Mario Bouchard
-------------------------	----------------

<i>Secretary:</i>	Claude Majeau
-------------------	---------------

<i>Researcher-Analyst:</i>	Pierre-E. Lalonde
----------------------------	-------------------

<i>Administrative Officer:</i>	Ivy Lai
--------------------------------	---------

<i>Assistants:</i>	Michel Gauthier Lise St-Cyr
--------------------	--------------------------------

THE MANDATE OF THE BOARD

Established on February 1, 1989, as the successor of the Copyright Appeal Board, the Copyright Board has five distinct areas of jurisdiction under the *Copyright Act*. Its responsibilities are to:

- ◆ establish tariffs for the retransmission of distant television and radio signals (sections 70.61 to 70.67);
- ◆ establish tariffs for the public performance of music (sections 67 to 69);
- ◆ adjudicate rate disputes between licensing bodies representing classes of copyright owners and users of their works (sections 70.2 to 70.4);
- ◆ rule on applications for non-exclusive licences to use published works of unlocatable copyright owners (section 70.7);
- ◆ set compensation, under certain circumstances, for formerly unprotected acts in countries that later join the Berne Convention, the Universal Convention or the Agreement establishing the World Trade Organization (WTO) (section 70.8).

In addition, the Minister of Industry can direct the Board to conduct studies with respect to the exercise of its powers (section 66.8).

Finally, any party to an agreement on copyright royalties payable to a licensing body can file the agreement with the Board within 15 days of its conclusion, thereby avoiding certain provisions of the *Competition Act* (section 70.5).

ORGANIZATION OF THE BOARD

Detailed information on the Board's resources, including financial statements can be found in its Expenditure Plan for 1995-96 (Part III of the Estimates), which was tabled in Parliament on February 28, 1995.

Board members are appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years. They may be reappointed once.

The Act states that the Chairman must be a judge, either sitting or retired, of a superior, county or district court. The Chairman directs the work of the Board and apportions its caseload among the members. In matters before the Board, the Chairman casts the deciding vote in the case of a tie.

The Act also designates the Vice-Chairman as Chief Executive Officer of the Board, exercising direction over the Board and supervision of its staff.

Chairman

The position of the Chairman is vacant since October 4, 1994. Until that date, the **Honourable Donald Medhurst**, a justice of the Alberta Court of Queen's Bench, was the Chairman of the Board. His was a part-time appointment.

Vice-Chairman & Chief Executive Officer

Michel Hétu, Q.C., was the Head of Legal Services at the Federal Department of Communications from 1981 to 1988. In that capacity, he was extensively involved in the reform of copyright law. He was also a member of the Copyright Appeal Board from 1982 to 1989, when it was replaced by the Copyright Board. Mr. Hétu is a full-time member of the Board and was appointed in February 1989 and reappointed in 1994 for five years.

Members

Judith Alexander has held various teaching positions in Economics since 1972 at the University of Kentucky, the University of Regina, Simon Fraser University and Carleton University. She has been an economist with the Patented Medicine Prices Review Board and, from 1986 to 1988, she was the Director of Regulatory Affairs of the Bureau of Competition Policy within the Federal Department of Consumer and Corporate Affairs. Dr. Alexander has also been a member of the Medical Care Insurance Commission of Saskatchewan. She is a full-time member of the Board, first appointed in 1989 and reappointed in 1992 for two years until October 4, 1994. Dr. Alexander's mandate was extended for a period of nine months until June 30, 1995.

Andrew E. Fenus was a Board member and Provincial Adjudicator with the Rent Review Hearings Board of Ontario from 1988 to 1994 where he served as Senior Member of the Eastern Region. Mr. Fenus brings to the Board experience in legislative affairs and quasi-judicial public hearings. He has a strong background in policy analysis and financial management. He is a graduate of Queen's University (Honours BA in 1972 and Master in Public Administration in 1977) and McGill University (Master of Library Science in 1974). Mr. Fenus is a full-time member appointed in 1994 for a five year term.

Michel Latraverse was a member of the Economic Council of Canada from 1986 to 1988. He has held senior management positions in various Quebec-based corporations. Mr. Latraverse is a member of the Chamber of Notaries of Quebec. He was first appointed to the Board in October 1989 as a full-time member. The term of his appointment expired on October 4, 1994.

The Board's staff

The Board has a staff of six employees, three of whom report to the Chief Executive Officer: the General Counsel, the Secretary and the Researcher-Analyst.

The General Counsel provides legal advice on proposed tariff and licence applications before the Board. The General Counsel also represents the Board before the Courts in matters involving its jurisdiction or decisions.

The Secretary plans the Board's operations, serves as its Registrar, represents the Board in its relations with members of parliament, provincial governments, the media and the public and directs the preparation of the Board's reports to Parliament and to the federal government's central agencies.

The Researcher-Analyst provides economic expertise to the Board on matters raised by proposed tariffs and licence applications and conducts studies on specific aspects of rate regulation.

To avoid the cost of additional administrative staffing, the Board entered into a support services agreement with the Department of Industry. The department provides support services and expert advice in personnel, administrative and financial matters. The Board appreciates the excellent services provided under this agreement.

ACTS, REGULATIONS AND ORDERS IN COUNCIL

1. The *Act to implement the Agreement Establishing the World Trade Organization* (Bill C-57, 1994, S.C., C. 47) amended several acts including the *Copyright Act*. These amendments were made to fulfil the commitments undertaken by Canada in signing this agreement.

The most significant changes are to the protection of the performers' performance for certain unauthorized acts: the audio recording of a performance; the reproduction of a fixation ("bootleg" copies) and the communication to the public by telecommunication of a performance. Subsection 14.01(5) provides that the performer's rights expire fifty years after the end of the calendar year in which the performer's performance took place. If the performance was given in a WTO country prior to the amendments' coming into force (expected to be January 1, 1996), or if the country later becomes a member of the WTO, the performer will have the right to authorize the reproduction of recordings as of the applicable date.

Being retrospective, the protection provided by the new provisions could prejudice the rights of persons who incurred expenditures or liabilities for acts that were hitherto unprotected. The Act reconciles in two stages the conflicting interests and rights of these persons and of the copyright owners. First, it maintains the rights and interests of the person who incurred such an expenditure and liability. Second, it allows the owner of the new rights to terminate, with compensation, the right or interest of a user.

Failing an agreement, the Board sets a fair compensation under the circumstances. The Board may, for the purpose of avoiding serious prejudice to any party, make interim orders.

2. The *Act to Establish the Department of Industry and to Amend and Repeal Certain Other Acts* (Bill C-46, 1995, S.C., C. 1) received royal assent on March 16, 1995 and came into force on March 29, 1995. This Act makes the Minister of Industry responsible for the application of the *Copyright Act* and amends section 2 of this Act consequently. Sections 18 to 21 of this Act also allows the Minister after consultation with interested parties to set fees in respect of the services, products, the use of facilities, rights and regulatory processes or approvals provided by a federal organization for which the Minister is partly responsible.

3. An Order of the Governor in Council dated December 6, 1994, amended the Definition of Small Retransmission Systems Regulations. The Order came into force on January 1, 1995. A small retransmission system is now defined as a "cable retransmission system, or a terrestrial retransmission system utilizing Hertzian waves, that retransmit a signal, with or without a fee, to not more than 2,000 premises in the same licensed area."

4. On December 6, 1994, an order of the Governor in Council approved the Regulations defining "small cable transmission system" for the purpose of subsection 67.2(1.1) of the *Copyright Act*. The new regulations define "small cable transmission system" as a cable transmission system that transmits a signal, with or without a fee, to not more than 2,000 premises in the same licensed area, as set out by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC).

PUBLIC PERFORMANCE AND THE COMMUNICATION TO THE PUBLIC BY TELECOMMUNICATION OF MUSICAL WORKS TARIFFS

Background

The Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN) must file a statement of proposed royalties with the Board at least four months before the beginning of the year in which the tariff is to apply. This proposed tariff is then published by the Board in the *Canada Gazette*. Any music user or its representative has the right to file an objection with the Board within 28 days of publication. SOCAN and the objectors are provided with an opportunity to present evidence and argument to the Board before the tariff is established. Once the Board has completed its inquiry, it establishes the tariff, publishes it in the *Canada Gazette*, and provides written reasons in support of its decision.

Decisions of the Board

The Board issued three decisions concerning SOCAN's tariffs during the financial year 1994-1995. The first one, dated May 20, 1994, addressed preliminary questions of law or procedure raised at the prehearing conference held on February 1, with respect to proposed tariffs 17.A.1 (Transmission of Non-Broadcast Services - Television) and 17.B (Retransmission of Local Broadcast Television and Radio Signals).

The Board declined to rule on its competence to establish the apportionment of royalties to be paid by non-broadcast services and the transmitters of these services. It also struck tariff 17.B from the proposal; in its view,

amendments to the *Copyright Act* in September 1993 and January 1994, clarified the situation and established that such a tariff could not be valid.

"Recent amendments to the Act have dissipated the uncertainty surrounding the precise nature of the actions of cable operators under the Act. Bill C-88 changed the definition of musical work so as to make it impossible to argue that the only manner of communicating a musical work is to hold a sheet of music in front of a camera or to fax it. Now, there can be no doubt that the music we hear on radio or television constitutes a communication of musical works by telecommunication. Bill C-88 also amended s. 3(1.4) of the Act – the single communication rule – in a way that makes it abundantly clear to those who still entertain doubt on the issue, that cable operators do communicate works by telecommunication..."

"Furthermore, the legislation implementing the North American Free Trade Agreement, which came into force on January 1, 1994, adds to the Act a provision that makes it clear that the person who communicates a work does not perform it."

On August 12, 1994, the Board issued a second decision certifying the following regarding SOCAN's tariffs:

FOR THE YEARS 1992 TO 1994:

- 4, 5.B Concerts
- 9 Sports Events
- 11 Circuses, Ice Shows, Comedy Shows and Magic Shows

FOR THE YEARS 1993 AND 1994:

- 1.B Non-commercial Radio
- 7 Skating Rinks
- 8 Receptions, Conventions, Assemblies and Fashion Shows
- 19 Fitness Activities

FOR THE YEAR 1994:

- 3 Cabarets, Cafes, Clubs, Cocktail Bars, Dining Rooms, Lounges, Restaurants, Roadhouses, Taverns and Similar Establishments
- 5.A Exhibitions and Fairs
- 10 Public Parks, Streets or Squares
- 12 Ontario Place Corporation, Canada's Wonderland and Similar Operations
- 13.A Aircraft
- 14 Performance of an Individual Work
- 15.B Music on Hold
- 18 Recorded Music for Dancing
- 20 Karaoke Bars and Similar Premises
- 21 Recreational Facilities Operated by a Municipality, School, College or University

Tariff 1.B (Non-commercial Radio), as well as tariffs 4 and 5.B (Concerts), were certified following hearings held by the Board. Other tariffs reflect either agreements reached by SOCAN and users or proposed statements that were not challenged. These remained at the previous year's levels after the Board used again

its inflation's correction formula. (Consumer Price Index less 2 per cent).

Non-Commercial Radio

Tariff 1.B concerns non-commercial radio stations, that is community, campus and native radio stations. For some time, these stations have been paying royalties based on their operating costs. In 1991, the National Campus and Community Radio Association (NCRA) objected to the tariff. After holding hearings, the Board lowered the applicable rate from 3.2 per cent to 2.7 per cent.

In 1992, SOCAN asked that the rate be raised to 5 per cent. NCRA, *l'Alliance des radios communautaires du Canada* (ARC) and *l'Association des radios communautaires du Québec* (ARCQ) filed objections. SOCAN and the objectors agreed to keep the rate at 2.7 per cent. They also undertook to develop a tariff formula that would take into account each station's use of music and audience share.

In its proposed tariffs for 1993 and 1994, SOCAN asked again that the rate be raised to 5 per cent. NCRA, ARC and ARCQ filed objections. In June 1993, after long and unsuccessful negotiations, the objectors asked that the Board initiate proceedings leading to public hearings. These hearings took place on December 1 and 2, 1993.

In its pre-hearing memorandum, SOCAN changed its request, asking that the Board apply the same rate and base as for commercial radio stations: 3.2 per cent of income. For their part, objectors proposed a rate of 1.9 per cent of their operating costs.

Objectors asked that the royalties payable by non-commercial stations as a group be a function of the ratio of their audience share to that of commercial stations. To achieve this, they proposed a formula combining information provided by the stations to the CRTC and to Statistics Canada with BBM data. The objectors' calculations yielded a rate of 1.86 per cent for each station, which they rounded up to 1.9 per cent.

The Board found: "The objectors ask that the Board act on its already expressed wish to establish a closer relationship between the relative audience shares of commercial and non-commercial stations and royalties they have to pay. Given the record of these proceedings, the Board is of the view that this request should be granted."

"...Using a formula such as the one put forward by the objectors offers definite advantages. Participants have access to audience data, the operating costs of all non-commercial stations and the amount of royalties paid by commercial stations. Adjustments in the applicable rate may be made without the parties having to constitute a lengthy record, at least until someone decides to question the formula or one of its core elements."

"... Under the circumstances, given the record of these proceedings and the parties' arguments for adjustments to the rate upwards as well as downwards, the rate of 1.9 per cent of each non-commercial station's operating costs, as suggested by the objectors, appears fair and equitable for 1993 and 1994."

Concerts

In April 1994, hearings were held over a one week period. In 1991, SOCAN had proposed a tariff of 5 per cent of ticket revenues for all concerts. However, it reached an agreement with the Canadian Alliance of Music Presenters (CAMP) which set the rate at 2.1 per cent for 1993 with an increase of 0.1 per cent for each year until 1997 (for a total of 2.5 per cent).

After the Board granted its motion to intervene in the proceeding in December 1993, the *Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec* (SPACQ) appeared before the Board during the popular music concert hearings. SPACQ argued that the rate should be set at 5 per cent. They maintained that the negotiated tariff was too low and it undervalued the contribution made to concerts by authors and composers who provided the single most important element to those concerts.

SOCAN requested that the Board adopt the rates set out in the agreement even if it "considers that rates of 2.1 to 2.5 per cent undervalue music in concerts."

The Board found: "... the record as it stands supports a significant increase in the rate. Five per cent would be more in line with other rates the Board has approved. Nothing suggests that this would constitute an unreasonably high rate. Furthermore, the only two producers to testify stated clearly that they would consider a rate of 5 per cent fairer and that it would not affect the number of concerts they produce."

The Board however added the following: “The Board unfortunately cannot go beyond the rate filed by SOCAN for 1994. The SOCAN/CAMP agreement led to SOCAN asking for a rate of 2.2 per cent for 1994. This rate was published in the *Canada Gazette*. Fairness to potential users is at issue. The Board does not accept the argument that no further notice was required for 1994 since the rate of 5 per cent had already been advertised for 1992 and 1993.”

The Board concluded: “The rate will therefore be set at 2.2 per cent for the whole period. The Board hopes, however, that SOCAN will give due consideration to filing its proposed concert tariff for 1995 at a rate higher than that in the SOCAN/CAMP agreement. The Board is of the view that unless this course is followed, the interests of SOCAN’s members will not be properly served.”

The issue of a free concert tariff was also addressed in this decision. The Board granted SOCAN’s request, reflected in the CAMP agreement, that these concerts pay 2.2 per cent of their production costs instead of the \$20 minimum fee. The Board had already alluded to this approach. It stated: “The unfairness of paying only \$20 (or even \$60) for music used during the Quebec Fête nationale or the Canada Day festivities is obvious. The formula put forward by SOCAN appears reasonable under the circumstances.”

In the same decision, the Board opts for keeping the minimum fee at its current level. In its view, there is no evidence that the purpose of a minimum fee would be better achieved by raising it.

The Board has however concluded that it is “concerned with minimum payments in general, and their size, variation and incidence in particular. It believes that such factors as the nature of the revenues derived from these minimum payments and their effect on compliance with the tariffs ought to be examined.”

In this decision, classical music concerts were also considered. Participants agreed on the continuing need for a “per event” tariff. SOCAN asked that the rate be the same as for popular music concerts, with no discount formula.

The Board concluded that the rate for classical music concerts should be lower than the rate set for popular music concerts, to reflect the lower amount of protected music used in classical music concerts. It rejected SOCAN’s argument that the amount of protected music used is such that no discount is warranted. The Board also rejected Live Entertainment’s arguments with respect to the lower value of protected music in classical concerts. The Board consequently set at 1.3 per cent the rate applicable to classical music concerts.

The Canadian Arts Presenting Association (CAPACOA) asked that “presenters” be allowed to buy an annual licence for all the classical music concerts they hold. The tariff structure would be similar to that for orchestras. SOCAN recognized the merits of annual licences and did not object in principle to offering one to presenters.

The Board stated that the payment would cover events in which all music played is in the public domain. This should be taken into account when

assessing the music use patterns of the industry. Basing its assessment on the quantity of protected music played by members of the Association of Canadian Orchestras, namely, 37 per cent, the Board was of the opinion that it was not unreasonable to assume that music use patterns for presenters were similar and had therefore set the presenter's tariff at 0.80 per cent. The Board did not set a minimum licence fee.

Recreational facilities (new tariff)

This decision addressed the request put forward by the Ontario Recreational Facilities Association (ORFA) to establish a separate tariff dealing with recreational facilities. The hearing was held on December 14, 1993. ORFA proposed two separate tariffs, paralleling the existing ones, aimed at municipally owned recreational facilities. The first tariff provided an alternative to tariffs 7 (Skating Rinks), 9 (Sports Events) and 11 (Circuses, etc.) and allowed the purchase of an annual licence by each facility, for all events at which music is used for a secondary purpose and the majority of participants are under the age of nineteen. The second tariff was an option to tariffs 8 (Receptions, etc.) and 19 (Fitness Activities). It allowed the purchase of an annual licence for events where music is used as a secondary element of the function.

The first proposal was adopted by the Board and resulted in the certification of the new tariff 21 relating to recreational facilities operated by a municipality, school, college or university. The Board found that the second proposal raised too many difficulties and rejected it. The Board strongly encouraged

SOCAN and ORFA to devise a formula that may better address these difficulties, considering that the current structure of tariffs 8 and 19 creates complications that deserve to be examined.

Finally, the Board issued a third decision on March 10, 1995, and gave reasons relating to tariffs 13.B and 13.C (for 1992 to 1995), tariff 1.A (for 1994), tariffs 2.B, 2.C and 15.A (for 1994 and 1995) as well as tariffs 1.B, 5.A, 7 to 12, 13.A, 15.B, and 18 to 21 (for 1995). All these tariffs either reflect agreements reached with various users or were uncontested.

RETRANSMISSION TARIFFS

Background

The *Copyright Act* provides for the royalties to be paid by cable companies and other retransmitters for the carrying of distant television and radio signals. The Board sets and allocates the royalties among the collecting bodies representing copyright owners whose works are retransmitted.

A collecting body must file a statement of proposed royalties with the Board before March 31 preceding the date when the approved statement ceases to be effective. This proposed tariff is then published by the Board in the *Canada Gazette*. Any retransmitter or its representative has the right to file an objection with the Board within 28 days of publication. The collecting bodies and the objectors are provided with an opportunity to present evidence and argument to the Board before the tariff is established. Once the Board has completed its inquiry, it establishes the tariff, publishes it in the *Canada Gazette*, and provides written reasons in support of its decision.

CBRA application

On January 21, 1994, the Canadian Broadcasters Rights Agency (CBRA) asked the Board to amend, for 1994, the tariff published in the *Canada Gazette* on January 16, 1993, applicable for the years 1992 to 1994. CBRA argues that as a result of the amendments made to the *Copyright Act*, which came into effect on January 1, 1994, the broadcast day (program schedule) is a work of compilation

that is entitled to remuneration under the retransmission royalties system.

Section 66.52 of the Act enables the Board to vary a decision if there has been a material change in circumstances. The Board concluded however, that the situation did not allow it to determine quickly whether the conditions prescribed by this section had been satisfied. Moreover, it noted that any delay in acting could prejudice the applicant. It therefore decided to make the tariff published in the *Canada Gazette* on January 16, 1993, an interim tariff until it had decided on the application for a variation. This would form part of its review of the statement of proposed royalties for 1995 and the following years. A hearing will be held on this matter during the financial year 1995-1996.

Statement of proposed royalties for retransmission (1995-1997)

On March 31, 1994, the Board received a statement of proposed royalties for the retransmission of distant radio and television signals for 1995-1997 by the following collecting bodies:

Television signals:

Border Broadcasters' Collective (BBC)
Canadian Broadcasters Rights Agency (CBRA)
Canadian Retransmission Collective (CRC)
Canadian Retransmission Right Association (CRRRA)

Copyright Collective of Canada (CCC)
FWS Joint Sports Claimants (FWS)
Major League Baseball Collective of Canada (MLB)
Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN)

Radio signals:

Canadian Broadcasters Rights Agency (CBRA)
Canadian Retransmission Right Association (CRRA)
Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN)

On June 11, 1994, the Board published in the *Canada Gazette* the tariff proposals of these collecting bodies. The Board later received objections from the Canadian Cable Television Association (CCTA), Regional Cablesystems Inc. and the Canadian Satellite Communications Inc. (CANCOM).

Agreement between the parties

On March 30, 1994, counsel for CCC informed the Board that an agreement had been concluded between the collecting bodies and the Canadian Cable Television Association (CCTA). The parties agreed to submit to the Board the following:

- The certified tariff will cover the years 1995 to 1997;
- The rates and discounts applicable to systems other than small systems will remain the same without adjustment for inflation for the whole period, subject to what the Board might allow as compilation royalties;

- The applicable rate for small retransmission systems will remain at \$100;
- The collecting bodies will not request additional royalties for compilation in excess of:
 - (a) 3 cents per month per subscriber for systems serving more than 6,000 subscribers;
 - (b) 2 cents per month per subscriber for systems serving between 3,001 and 6,000 subscribers;
 - (c) 1 cent per month per subscriber for systems serving between 1,001 and 3,000 subscribers;
- The CCTA may object to the addition of a further royalty for compilation.

In 1995-96, a hearing will be held to resolve the issues pending in the agreement.

Decisions of the Board

At the request of the Copyright Collective of Canada (CCC), the Board issued an interim decision on December 23, 1994, in which it adopted, as interim tariffs for the retransmission of distant radio and television signals during 1995, a text similar to the tariff certified for the years 1992 to 1994. The tariff has been adjusted to take into account the new definition of "small retransmission systems", which came into force on January 1, 1995.

UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS

Under section 70.7 of the Act, the Board may grant licences authorizing the use of a published work if the copyright owner is unlocatable. However, the Act requires licence applicants to make reasonable efforts to find the copyright owner. Licences granted by the Board are non-exclusive and valid only in Canada.

In 1994-95, the Board issued three licences to the following:

- ◆ *McGraw-Hill Ryerson* of Whitby, Ontario authorizing the reproduction, in a college-level textbook, of a letter by Rita Schindler published in the *Toronto Star* of December 30, 1990.
- ◆ *La Fondation Les Forges* of Trois-Rivières, Québec authorizing the reproduction on anodized aluminum panels of eight passages from poems. These will be attached to walls in the City of Trois-Rivières for thirty years.
- ◆ *Virany & Virany, Editing and Publishing* of Aylmer, Québec authorizing the reproduction, in a book on the history of the Rotary Club of Aylmer, of a photograph which appeared on the first page of the *Aylmer Sunday Reporter* of October 29, 1972.

ARBITRATION PROCEEDINGS

Under section 70.2 of the Act, the Board can arbitrate disputes between a licensing body, that represents copyright owners, and the users of the works of those owners. Its intervention is triggered by application by either the licensing body or the user.

There were no applications pursuant to that section in 1994-95.

COURT DECISIONS ISSUED IN 1994-1995

SOCAN v. Copyright Board et al. (*Court file nos.: T-2991-91; T-108-92*)

On July 21, 1994, SOCAN advised the Board that it was withdrawing the appeal it had filed against a decision of the Federal Court, Trial Division. The decision confirmed that the Board enjoys a wide discretion in allowing interventions and receiving comments from third parties. On July 28, 1994, the Board advised SOCAN that it was withdrawing the appeal it had filed against the same decision prohibiting it from ordering SOCAN to notify music users of increases in tariffs. The same decision states that "the Board is free to seek comments from any source by its own efforts."

Canadian Association of Broadcasters v. SOCAN (*Court file no.: A-3-94*)

On October 24, 1994, the Federal Court of Appeal dismissed an application for judicial review filed by the Canadian Association of Broadcasters against part of a decision of the Board issued on December 6, 1993. The decision dealt with, among other things, tariff 2.A.1 (Commercial Television) for the years 1990 to 1993, and kept the rate at 2.1 per cent. The decision of the Court of Appeal confirms that the Board can set royalties that do not mimic market prices and that its role is to maintain a proper balance between the interests of copyright owners and those of users of protected works.

COLLECTIVE ADMINISTRATION OF COPYRIGHT

The Board, together with the Canadian Literary Arts Association (ALAI), the Canadian Conference of the Arts (CCA) and the Faculty of Administrative Studies (Art and Media Studies) of York University, organized in Toronto on October 31, 1994, a colloquium on the collective administration of copyright. This colloquium gave all participants, whose background included intellectual property management, the cultural industries and the communications, a chance to familiarize themselves with the various systems of collective administration of copyright on both the national and international levels and with the consequences and impact of new technologies and new media on copyright.

The colloquium also provided an opportunity to consider the relevance and effectiveness of the existing regulatory schemes for which the Board is responsible and, on the basis of the experience acquired since its inception six years ago, to suggest changes that could be made to these schemes as part of the review of the *Copyright Act* (Phase II).

AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD

Under section 70.5 of the Act, agreements concluded between licensing bodies, acting on behalf of copyright owners, and users of the works of these owners, may be filed by any of the parties to the agreement within 15 days of the agreement. This filing renders inapplicable to parties to the agreement section 45 of the *Competition Act*. Nevertheless, these agreements can be investigated by the Board if it is asked to do so by the Director of Investigation and Research appointed under the *Competition Act*.

Sixty-four agreements were filed with the Board during 1994-95, sixty of which involved the Canadian Copyright Licensing Agency (CANCOPY) granting the following institutions a licence to photocopy published works listed in CANCOPY's repertoire:

- Ministry of Education and Training of Ontario
- Canada Institute for Scientific & Technical Information of the National Research Council of Canada
- Wilfrid Laurier University
- University of Waterloo
- Brock University
- University of Guelph
- McMaster University
- Ministry of Education of Alberta
- Ryerson Polytechnic University
- University of Sudbury
- University of Ottawa
- Trent University
- University of Saskatchewan
- Carleton University
- Lakehead University
- University of Regina, Campion College and Luther College
- Saskatchewan Indian Federated College
- Queen's University
- University of Western Ontario
- Institute for Christian Studies
- St. Thomas University
- University College of Cape Breton
- St. Mary's University
- Université Sainte-Anne de Pointe-de-l'Église
- St. Francis Xavier University
- Acadia University
- University of King's College
- University of New Brunswick
- Université de Moncton
- Holland College
- Technical University of Nova Scotia
- Mount Saint Vincent University
- Canadian International College of Nelson
- Laurentian University
- University of Victoria
- Mount Allison University
- Simon Fraser University
- University of Prince Edward Island
- York University
- Redeemer College
- Memorial University of Newfoundland
- Concordia College
- Collège universitaire de Saint-Boniface
- University of Manitoba
- University of Windsor
- University of Calgary
- University of Northern British Columbia
- University of Toronto
- Yukon College
- The King's University College

-
- Augustana University College
 - Dalhousie University
 - University of Winnipeg
 - Collège de l'Acadie
 - Nova Scotia Agricultural College
 - Brandon University
 - University of Alberta
 - University of British Columbia
 - Ministry of Education, Training and Employment of Saskatchewan
 - University of Lethbridge

Another agreement was made between CANCOPY and Kwik-Kopy of Sarnia granting permission to make copies of published material in CANCOPY's repertoire by reprography for use in Canada.

Furthermore, an agreement was reached between CANCOPY, *l'Union des écrivaines et écrivains québécois* (UNEQ) and the Government of Canada. The agreement which was reached on May 18, 1994 was filed with the Board on August 12, 1994. This agreement authorizes the photocopying of any published work whose authors or publishers are represented by these collectives. The agreement deals with the period from April 1, 1991 to March 31, 2001 and involves payment of \$16.7 millions.

Finally, the following two agreements were concluded with the Audio Video Licensing Agency (AVLA):

- *Sony Trans Com Canada*, authorizing it to manufacture, advertise, distribute and lease sound recordings and/or music videos for in-flight/boarding music service in Canada. The licence is for one year and may be renewed annually.
- *New Country Network* authorizing it, for broadcast purposes, to duplicate master video clips and to broadcast programs on the licensee's television services in Canada. The two-year licence expires on December 31, 1996.

- Augustana University College
- Dalhousie University
- University of Winnipeg
- Collège de l'Acadie
- Nova Scotia Agricultural College
- Brandon University
- University of Alberta
- University of British Columbia
- Ministry of Education, Training and Employment of Saskatchewan
- University of Lethbridge
- *New Country Network* autorisant la duplication de vidéoclips pour des fins de radiodiffusion sur les services de télévision du titulaire de la licence au Canada. La licence, d'une durée de deux ans, prend fin le 31 décembre 1996.

Une autre entente a été conclue entre CANCOPY et *Kwik-Kopy Printing* de Sarnia, l'autorisant à photocopier des œuvres publiées faisant partie du répertoire de CANCOPY, pour usage au Canada.

Par ailleurs, une entente est intervenue entre CANCOPY, l'Union des écrivaines et écrivains québécois (l'UNÉQ) et le Gouvernement du Canada. Conclue le 18 mai 1994, elle a été déposée à la Commission le 12 août 1994. Cette entente permet la photocopie d'œuvres faisant partie du répertoire de ces sociétés de gestion. Elle porte sur la période allant du 1^{er} avril 1991 jusqu'au 31 mars 2001, et prévoit le versement de redevances totalisant 16,7 millions de dollars.

Finalement, les deux ententes suivantes ont été conclues avec l'Agence pour les licences de reproduction audio-visuelle inc. (AVLA) :

- *Sony Trans Com Canada* autorisant la production, commercialisation, distribution et location d'enregistrements sonores et de vidéos musicaux pour des services de musique à bord d'avion au Canada. La licence est d'une durée d'un an, renouvelable à chaque année; et

LES ENTENTES DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA COMMISSION

En vertu de l'article 70.5 de la Loi, les ententes conclues entre une société de gestion agissant pour le compte des titulaires de droit d'auteur, et un utilisateur des œuvres de ces titulaires, peuvent être déposées auprès de la Commission par l'une ou l'autre des parties dans les quinze jours de leur conclusion. Ce dépôt rend inapplicable aux parties à l'entente l'article 45 de la *Loi sur la concurrence*. Les ententes ainsi déposées peuvent cependant faire l'objet d'une enquête par la Commission à la demande du Directeur des enquêtes et des recherches nommé en vertu de la *Loi sur la concurrence*.

Soixante-quatre ententes ont été déposées à la Commission durant l'exercice financier 1994-1995 dont soixante conclues avec la *Canadian Copyright Licensing Agency* (CANCOPY) autorisant les institutions suivantes, par voie de licence, à faire des copies de œuvres publiées inscrites au répertoire de CANCOPY :

- Ministry of Education and Training of Ontario
- Canada Institute for Scientific & Technical Information of the National Research Council of Canada
- Wilfrid Laurier University
- University of Waterloo
- Brock University
- University of Guelph
- McMaster University
- Ministry of Education of Alberta
- Ryerson Polytechnic University
- University of Sudbury
- University of Ottawa
- Trent University

- University of Saskatchewan
- Carleton University
- Lakehead University
- University of Regina, Campion College et Luther College
- Saskatchewan Indian Federated College
- Queen's University
- University of Western Ontario
- Institute for Christian Studies
- St. Thomas University
- University College of Cape Breton
- St. Mary's University
- Université Sainte-Anne de Pointe-de-l'Église
- St. Francis Xavier University
- Acadia University
- University of King's College
- University of New Brunswick
- Université de Moncton
- Holland College
- Technical University of Nova Scotia
- Mount Saint Vincent University
- Canadian International College of Nelson
- Laurentian University
- University of Victoria
- Mount Allison University
- Simon Fraser University
- University of Prince Edward Island
- York University
- Redeemer College
- Memorial University of Newfoundland
- Concordia College
- Collège universitaire de Saint-Boniface
- University of Manitoba
- University of Windsor
- University of Calgary
- University of Northern British Columbia
- University of Toronto
- Yukon College
- The King's University College

LES JUGEMENTS DES TRIBUNAUX RENDUS AU COURS DE 1994-1995

Arrêt SOCAN c. Commission du droit

d'auteur et al.

(numéros de greffe : T-2991-91; T-108-92)

Le 21 juillet 1994, la SOCAN informait la

Commission qu'elle retirait l'appel qu'elle avait

formé contre une décision de la Section de

première instance de la Cour fédérale. Cette

décision confirmait l'importante marge de

manœuvre dont dispose la Commission pour

permettre des interventions et recevoir des

commentaires de tiers. Le 28 juillet 1994, la

Commission informait la SOCAN qu'elle retirait

l'appel qu'elle avait formé de cette même

décision interdisant à la Commission d'ordonner

à la SOCAN d'aviser les utilisateurs de musique

des augmentations de tarif qui les concernent,

tout en reconnaissant que la Commission restait

libre de recueillir par ses propres moyens les

commentaires de qui bon lui semble.

Arrêt Association canadienne des

radiodiffuseurs c. SOCAN

(numéro de greffe : A-3-94)

Le 24 octobre 1994, la Cour d'appel fédérale a

débouté l'Association canadienne des

radiodiffuseurs d'une requête en révision

judiciaire d'une partie d'une décision de la

Commission rendue le 6 décembre 1993. Cette

décision portait entre autres sur le tarif 2.A.1

(Télévision commerciale) pour les années 1990

à 1993, et maintenait le tarif à son niveau de 2,1

pour cent. L'arrêt de la Cour d'appel confirme

que la Commission peut établir des prix qui ne

réflètent pas les prix de marché, et que son

mandat consiste à maintenir l'équilibre entre les

intéressement des titulaires de droits et ceux des

D'AUTEUR

LA GESTION COLLECTIVE DU DROIT

La Commission, de concert avec l'Association littéraire et artistique canadienne (ALAI), la Conférence canadienne des arts (CCA) et la Faculté des études administratives (programme des arts et médias) de l'Université York, a organisé à Toronto le 31 octobre 1994, un colloque portant sur la gestion collective du droit d'auteur. Ce colloque aura permis à tous les participants, issus des milieux de la propriété intellectuelle, des industries culturelles et des communications, de se familiariser avec les différents régimes de gestion collective du droit d'auteur, tant sur le plan national qu'international, ainsi que sur les enjeux et impacts des nouvelles technologies et nouveaux médias sur le droit d'auteur.

Le colloque aura également permis de

s'interroger sur la pertinence et l'efficacité des

régimes actuels de réglementation confiés à la

Commission, et de proposer, à la lumière de

l'expérience acquise depuis sa mise sur pieds il y

a six ans, les changements qui pourraient être

apportés à ces régimes dans le cadre de la

révision de la Loi sur le droit d'auteur

(Phase II).

LES TITULAIRES INTROUVABLES DE DROITS D'AUTEUR

L'article 70.7 de la Loi donne à la Commission le pouvoir d'accorder des licences pour autoriser l'utilisation d'œuvres publiées lorsque le titulaire du droit d'auteur est introuvable. La Loi exige cependant des demandeurs de licences qu'ils aient fait des efforts raisonnables pour essayer de trouver le titulaire du droit d'auteur. Les licences accordées par la Commission sont non exclusives et valides seulement au Canada.

Durant l'exercice de 1994-1995, la Commission a accordé trois licences en vertu de cet article aux requérants suivants :

◆ *McGraw-Hill Ryerson* de Whitby (Ontario) autorisant la reproduction dans un manuel scolaire de niveau collégial et universitaire d'une lettre de madame Rita Schindler publiée dans le quotidien *Toronto Star* du 30 décembre 1990.

◆ *La Fondation Les Forges* de Trois-Rivières (Québec) autorisant la reproduction de huit extraits de poèmes sur des panneaux d'aluminium anodisés devant être fixés sur les murs de la ville de Trois-Rivières pour une période de trente ans.

◆ *Virany & Virany, Editing and Publishing* d'Aylmer (Québec) autorisant la reproduction dans un livre à paraître sur l'histoire du Club Rotary d'Aylmer, d'une photographie parue sur la page couverture du *Sunday Reporter* d'Aylmer du 29 octobre 1972.

LES PROCÉDURES D'ARBITRAGE

En vertu de l'article 70.2 de la Loi, la Commission a le pouvoir d'établir les droits et modalités afférentes à un régime d'octroi de licences administré par une société de gestion agissant pour le compte des titulaires de droit d'auteur, en cas de mésentente entre cette société et un utilisateur et à la demande de l'un d'eux.

Durant l'exercice de 1994-1995, aucune demande au titre de cet article n'a été faite à la Commission.

de télévision en 1995 un texte semblable à celui
du tarif certifié pour les années 1992 à 1994,
modifié toutefois pour tenir compte de l'entrée
en vigueur le 1^{er} janvier 1995 d'une nouvelle
définition de « petit système de retransmission ».

- Société collective de retransmission du Canada (SCR)
- Association du droit de retransmission canadien (ADRC)
- Société de perception de droit d'auteur du Canada (SPDAC)
- FWS Joint Sports Claimants* (FWS)
- Société de perception de la Ligue de baseball majeure du Canada (LBM)
- Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN)
- Signaux de radio :
- Agence des droits des radiodiffuseurs canadiens (ADRC)
- Association du droit de retransmission canadien (ADRC)
- Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN)
- La Commission a fait publier le projet de tarif de ces sociétés dans la *Gazette du Canada* le 11 juin 1994. La Commission a reçu par la suite les oppositions de l'Association canadienne de télévision par câble (ACTC), de *Regional Cablesystems Inc.* et de *Canadian Satellite Communications Inc.* (CANCOM).
- Entente intervenue entre les parties*
- Le 30 mars 1994, le représentant de la SPDAC informait la Commission qu'une entente était intervenue entre les sociétés de perception et l'Association canadienne de télévision par câble (ACTC). Les parties s'entendent pour proposer à la Commission ce qui suit :
- Le projet certifié portera sur les années 1995 à 1997;

Les décisions de la Commission

- Les taux et escomptes applicables aux systèmes autres que les petits systèmes resteront les mêmes, sans ajustement au titre de l'inflation pour toute la période, sous réserve de ce qui pourrait être alloué par la Commission au titre des redevances pour la compilation;
- Le taux applicable pour les petits systèmes de retransmission demeurera à 100 \$;
- Les sociétés ne demanderont pas de redevances supplémentaires au titre de la compilation supérieures à :
- a) 3 cents par mois par abonné pour les systèmes desservant plus de 6 000 abonnés;
- b) 2 cents par mois par abonné pour les systèmes desservant entre 3 001 et 6 000 abonnés;
- c) 1 cent par mois par abonné pour les systèmes desservant entre 1 001 et 3 000 abonnés;
- L'ACTC pourra s'opposer à l'ajout d'une redevance supplémentaire au titre de la compilation.
- Une audience visant à trancher les questions laissées en suspens par l'entente en question aura lieu au cours de l'année financière 1995-1996.
- À la demande de la Société de perception de droit d'auteur du Canada (SPDAC), la Commission a rendu une décision provisoire le 23 décembre 1994, adoptant à titre de tarif provisoire des droits à verser pour la retransmission de signaux éloignés de radio et*

La Loi sur le droit d'auteur prévoit le versement de redevances par les câblodistributeurs et autres retransmetteurs pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision. La Commission fixe le montant de ces redevances et les répartit entre les sociétés de perception représentant les titulaires de droit d'auteur dans les œuvres ainsi retransmises.

Une société de perception doit présenter à la Commission un projet de tarif au plus tard le 31 mars précédant la cessation d'effet du tarif homologué. La Commission fait ensuite paraître ce projet dans la *Gazette du Canada*. Tout retransmetteur ou son représentant a le droit de présenter une opposition à la Commission dans les 28 jours de la parution du projet. Avant de se prononcer sur la demande de tarif, la Commission donne aux sociétés et aux opposants l'occasion de faire valoir les motifs au soutien de leurs prétentions. Une fois qu'elle a complété son enquête, la Commission établit le tarif, le fait paraître dans la *Gazette du Canada*, et fait connaître par écrit les motifs au soutien de sa décision.

Requête de l'ADRRRC

Le 21 janvier 1994, l'Agence des droits des radiodiffuseurs canadiens (ADRRRC) demandait à la Commission de modifier pour 1994, le tarif publié dans la *Gazette du Canada* le 16 janvier 1993 et portant sur les années 1992 à 1994. L'ADRRRC soutient que des modifications

apportées à la Loi sur le droit d'auteur, entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1994, font en sorte que la journée de diffusion (grille de programmation) constitue une œuvre de compilation donnant droit à rémunération dans le cadre du régime des droits de retransmission. L'article 66.52 de la Loi permet à la Commission de modifier une de ses décisions en cas d'évolution importante de la situation. La Commission a toutefois conclu que l'état du dossier ne lui permettait pas d'établir rapidement si les conditions prévues par cet article étaient remplies. Elle a par ailleurs constaté que tout retard à agir risquait de causer préjudice à la requérante. Elle a donc décidé de rendre provisoire le tarif publié dans la *Gazette du Canada* du 16 janvier 1993, jusqu'à ce qu'elle ait tranché, dans le cadre de l'examen du projet de tarif pour les années 1995 et suivantes, sur la demande de modification. Une audience aura lieu à ce sujet au cours de l'année financière 1995-1996. *Projet de tarif pour la retransmission (1995-1997)*

Le 31 mars 1994, la Commission a reçu un projet de tarif pour la retransmission des signaux éloignés de radio et de télévision pour les années 1995-1997 de la part des sociétés suivantes :

Signaux de télévision :

Border Broadcasters' Collective (BBC)
Agence des droits des radiodiffuseurs canadiens (ADRRRC)

et permettrait l'achat d'une licence annuelle couvrant les événements à l'occasion desquels la musique est un élément secondaire.

La première proposition a été retenue par la Commission et a donné lieu à la certification du nouveau tarif 21 portant sur les installations récréatives exploitées par une municipalité, une école, un collège ou une université. La Commission a jugé que la deuxième proposition comportait trop d'inconvénients pour être retenue. Elle a toutefois fortement encouragé la SOCAN et l'ORFA à élaborer une formule qui ne présenterait pas ces inconvénients, estimant que la structure des tarifs 8 et 19 pose des difficultés qui méritent d'être examinées.

Enfin, une troisième décision a été rendue par la Commission le 10 mars 1995, et exprimait les motifs portant sur les tarifs 13.B et 13.C (pour 1992 à 1995), le tarif 1.A (pour 1994), les tarifs 2.B, 2.C et 15.A (pour 1994 et 1995) ainsi que les tarifs 1.B, 5.A, 7 à 12, 13.A, 15.B et 18 à 21 (pour 1995). Tous ces tarifs avaient fait l'objet d'ententes avec des utilisateurs ou n'avaient pas été contestés.

effets. Elle croit que divers facteurs devraient être examinés, dont le montant des recettes qu'ils génèrent, et leur effet potentiel sur le respect des tarifs ».

La décision a également porté sur les concerts de musique classique. Les participants à l'audience se sont entendus sur la nécessité de maintenir un tarif « par événement ». La SOCAN exigeait que le taux soit établi au même niveau que pour les concerts de musique populaire, sans réduction de prix.

Dans sa décision, la Commission s'est dite d'avis que le taux applicable aux concerts de musique classique devrait être inférieur à celui des concerts de musique populaire et ce, de façon à tenir compte de la quantité moindre de musique protégée utilisée dans les concerts de musique classique. Elle a rejeté la prétention de la SOCAN voulant que cette quantité soit suffisamment importante pour rendre inutile une telle correction. Elle a enfin rejeté les prétentions de *Live Entertainment* voulant que la musique protégée ait moins de valeur dans les concerts classiques. La Commission a par conséquent établi à 1,3 pour cent le taux de la redevance applicable aux concerts de musique classique.

L'Association canadienne des organismes artistiques (CAPACOA) s'est également présentée devant la Commission lors de cette audience demandant au nom des « présentateurs » qu'ils puissent acquérir une licence annuelle pour tous les concerts de musique classique qu'ils présentent, soit une structure semblable à celle qui s'applique aux orchestres. La SOCAN a reconnu le mérite des licences annuelles et ne s'est pas opposée au

principe d'offrir une telle licence aux présentateurs.

La Commission a jugé que le tarif impose le versement de droits pour les concerts au cours desquels aucune musique protégée n'est exécutée et qu'il y a donc lieu de tenir compte de ces concerts lorsque vient le temps d'établir la quantité de musique protégée utilisée par l'industrie dans son ensemble. Établissant une comparaison avec la quantité de musique protégée exécutée lors des concerts donnés par l'Association canadienne des orchestres, soit 37 pour cent, la Commission a jugé qu'il n'était pas déraisonnable de croire que le niveau d'utilisation des présentateurs se rapprochait de ce chiffre, et a conséquemment fixé le tarif des présentateurs à 0,80 pour cent, sans redevance minimum.

Installations récréatives (nouveau tarif)

Enfin, cette décision portait également sur une demande formulée par l'*Ontario Recreational Facilities Association* (ORFA) d'établir un tarif distinct traitant des installations récréatives. L'audience à ce sujet a eu lieu le 14 décembre 1993. L'ORFA proposa l'adoption de deux tarifs supplémentaires qui viseraient les installations récréatives propriété d'une municipalité. Le premier tarif servirait d'alternative aux tarifs 7 (Patinoires), 9 (Événements sportifs) et 11 (Cirques, etc.) et permettrait l'achat d'une licence annuelle pour chaque installation couvrant les événements au cours desquels la musique est utilisée à des fins secondaires et où la majorité des participants sont âgés de moins de dix-neuf ans. Le deuxième tarif servirait d'alternative aux tarifs 8 (Réceptions, etc.) et 19 (Exercices physiques)

lors du segment de l'audience portant sur les concerts de musique populaire suite à une demande d'intervention qu'elle avait formulée et à laquelle la Commission fit droit en décembre 1993. La SPACQ a défendu l'adoption d'un tarif de 5 pour cent en soutenant que le tarif « négozié » avec la CAMP pour les concerts de musique populaire était trop bas et qu'il sous-estimait considérablement la contribution des auteurs et compositeurs qui fournissent aux concerts leur matière première.

Quant à la SOCAN, elle a demandé à la Commission qu'elle s'en tienne aux taux fixés dans l'entente même si « elle croit toujours que des taux de 2,1 à 2,5 pour cent ne représentaient pas la pleine valeur de la musique dans les concerts. »

La Commission a jugé que : « ...le dossier tel que constitué permet de conclure qu'une augmentation substantielle du tarif serait justifiée. Un tarif de 5 pour cent serait plus conforme aux autres tarifs que la Commission a approuvés. Rien ne permet de conclure qu'il s'agirait là d'un taux trop élevé. En outre, les deux seuls producteurs appelés à témoigner ont affirmé sans hésitation qu'ils considèrent plus équitable un taux de 5 pour cent et que cela ne les amènerait pas à réduire le nombre de concerts qu'ils produisent. »

La Commission ajoutait toutefois ceci : « Malheureusement, la Commission ne peut pas approuver des taux supérieurs à ceux que la SOCAN a déposé pour 1994. Suite à l'entente SOCAN/CAMP, la SOCAN a proposé un taux de 2,2 pour cent pour 1994. C'est ce taux qui fut publié dans la *Gazette du Canada*. Le traitement équitable des utilisateurs éventuels est en cause. La Commission rejette l'argument

voulant que les avis donnés en 1992 et 1993 suffisent pour 1994. »

La Commission a ainsi conclu : « Par conséquent, le taux sera fixé à 2,2 pour cent pour toute la période sous examen. Cependant, la Commission exprime le vœu que la SOCAN songe sérieusement à déposer un projet de tarif pour 1995 à un taux supérieur à celui que contient l'entente SOCAN/CAMP. La Commission estime qu'à défaut de ce faire, les intérêts des membres de la SOCAN seront mal servis. »

La décision a porté également sur les concerts gratuits. La Commission a fait droit à la demande de la SOCAN, contenue dans l'entente intervenue avec la CAMP, que la redevance payable pour ces concerts soit basée sur les coûts de production (2,2 pour cent), en lieu et place du tarif minimum de 20 \$. Cette formule avait d'ailleurs déjà été suggérée par la Commission en 1991. La Commission s'est ainsi exprimée : « Il est clairement injuste qu'on ne paye que 20 \$ (ou même 60 \$) pour la musique utilisée durant la Fête nationale du Québec ou les célébrations de la Fête du Canada. La formule proposée par la SOCAN semble raisonnable dans les circonstances. »

Dans cette même décision, la Commission a décidé de laisser la redevance minimum à son niveau actuel jugeant qu'aucune preuve n'avait été présentée permettant de croire qu'une redevance minimum plus élevée servirait mieux les objets d'une telle redevance.

La Commission a cependant conclu qu'elle demeure « préoccupée en général de la question des taux minima, et plus particulièrement, de leur niveau, de leurs fluctuations et de leurs

Les projets de tarifs déposés par la SOCAN pour 1993 et 1994 visaient de nouveau à porter le taux à 5 pour cent. L'ANREC, l'ARC et l'ARCO s'opposèrent à ces projets. Suite à de longues et infructueuses négociations, les opposants demandèrent en juin 1993, la mise en branle du processus menant à des audiences publiques. Ces audiences eurent lieu les 1^{er} et 2 décembre 1993.

Dans le mémoire qu'elle a soumis avant les audiences, la SOCAN demandait un tarif dont le taux et l'assiette seraient les mêmes que pour les stations commerciales soit 3,2 pour cent des revenus plutôt que 5 pour cent tel que publié. Pour leur part, les opposants proposèrent un taux de 1,9 pour cent des dépenses d'exploitation.

Les opposants demandaient que l'enveloppe des droits payables par les stations non commerciales soit fonction du rapport entre leur part d'écoute et celle des stations commerciales. Pour ce faire, ils ont proposé d'utiliser une formule où l'on combinait l'information fournie par les stations au CRTC et à Statistique Canada et les données BBM. Le calcul effectué par les opposants donnait un taux de 1,86 pour cent pour chaque station, qu'on arrondissait à 1,9 pour cent.

La Commission a jugé que : « Les opposants demandent à la Commission de donner suite au désir qu'elle a exprimé d'établir un rapport plus étroit entre la part relative d'écoute des stations commerciales et non commerciales et le montant total des redevances que chaque groupe de stations est appelé à verser. Compte tenu de la preuve dont elle dispose, la Commission est d'avis qu'il faut faire droit à cette demande. »

Concerts

«...L'usage d'une formule telle que celle proposée par les opposants présente des avantages certains. Les données d'écoute, le montant des dépenses d'exploitation de l'ensemble des stations non commerciales et le montant des droits versés par les stations commerciales sont des chiffres auxquels les participants ont accès. Les parties pourront demander la modification du taux applicable sans avoir à se livrer à une preuve complexe, du moins jusqu'à ce que l'une ou l'autre décide de remettre en question la formule de calcul ou l'un de ses éléments. »

En ce qui concerne les tarifs reliés aux concerts, des audiences ont eu lieu en avril 1994 et se sont étendues sur une semaine. Bien que la SOCAN avait proposé en 1991 un tarif équivalent à 5 pour cent des recettes de billetterie en ce qui concerne tous les concerts, elle concluait une entente l'année suivante avec la *Canadian Alliance of Music Presenters* (CAMP) qui prévoyait un tarif de 2,1 pour cent pour 1993 avec une augmentation de 0,1 pour cent tous les ans jusqu'en 1997 (pour un total de 2,5 pour cent).

La Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec (SPACQ) a comparu

21 Installations récréatives exploitées par une municipalité, une école, un collège ou une université

Le tarif 1.B (Radio non commerciale) ainsi que les tarifs 4 et 5.B (Concerts) ont été certifiés suite à des audiences tenues par la Commission. Les autres tarifs reflètent soit des ententes intervenues entre la SOCAN et des usagers, ou des projets de tarifs non contestés. Dans ces derniers cas, aucune augmentation n'a été retenue étant donné que la Commission a de nouveau appliqué sa formule pour tenir compte de l'inflation (Indice des prix à la consommation moins 2 pour cent).

Radio non commerciale

Le tarif 1.B vise les stations de radio non commerciales, soit les stations communautaires, étudiantes et autochtones. Depuis déjà un certain temps, ces stations étaient assujetties à des redevances établies en fonction de leurs dépenses d'exploitation. En 1991, suite à l'opposition de l'Association nationale des radios étudiantes et communautaires (ANREC) et après avoir tenu des audiences, la Commission ramena le taux applicable de 3,2 pour cent à 2,7 pour cent.

En 1992, la SOCAN demanda que le taux passe à 5 pour cent. L'ANREC, l'Alliance des radios communautaires du Canada (ARC) et l'Association des radios communautaires du Québec (ARCO) formulèrent des oppositions. La SOCAN et les opposants s'entendirent pour maintenir le taux à 2,7 pour cent et pour tenter de mettre au point une formule tarifaire qui tienne compte de l'usage de la musique et de la part d'écoute de chaque station.

clairement que celui qui communique une œuvre ne l'exécute pas. »

La Commission a rendu une deuxième décision

le 12 août 1994 certifiant les tarifs suivants de la

SOCAN :

POUR LES ANNÉES 1992 À 1994 :

- 4, 5.B Concerts
- 9 Événements sportifs
- 11 Cirques, spectacles sur glace, spectacles d'humoristes et spectacles de magiciens

POUR LES ANNÉES 1993 ET 1994 :

- 1.B Radio non commerciale
- 7 Patinoires
- 8 Réceptions, congrès, assemblées et présentations de mode
- 19 Exercices physiques

POUR L'ANNÉE 1994 :

- 3 Cabarets, cafés, clubs, bars à cocktail, salles à manger, foyers, restaurants, auberges, tavernes et établissements du même genre
- 5.A Expositions et foires
- 10 Parcs, rues ou places publiques
- 12 *Ontario Place Corporation, Canada's Wonderland* et établissements du même genre
- 13.A Avions
- 14 Exécution d'œuvres particulières
- 15.B Attente musicale
- 18 Musique enregistrée utilisée à des fins de danse
- 20 Bars karaoké et établissements du même genre

La Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN) doit présenter à la Commission un projet de tarif d'application du tarif. La Commission fait ensuite paraître ce projet dans la *Gazette du Canada*. Tout utilisateur de musique ou son représentant a le droit de présenter une opposition à la Commission dans les 28 jours de la publication du projet. Avant de se prononcer sur la demande de tarif, la Commission donne à la SOCAN et aux opposants l'occasion de faire valoir les motifs à l'appui de leurs prétentions. Une fois qu'elle a complété son enquête, la Commission établit le tarif, le fait paraître dans la *Gazette du Canada*, et fait connaître par écrit les motifs au soutien de sa décision.

Les décisions de la Commission

La Commission a rendu trois décisions concernant les tarifs de la SOCAN au cours de l'année 1994-1995. La première a été rendue le 20 mai 1994 et faisait suite à des questions préliminaires de droit ou de procédure qui avaient été soulevées lors d'une conférence préparatoire, tenue le 1^{er} février, en regard aux projets de tarifs 17.A.1 (Transmission de services autres que de radiodiffusion - Télévision) et 17.B (Retransmission de signaux locaux de radio et de télévision).

La Commission a d'abord refusé de trancher à ce stade un certain nombre de questions portant sur sa capacité d'établir un partage des redevances à être versées par les services spécialisés et les transmetteurs qui distribuent les signaux de ces services. Elle a par ailleurs ordonné la radiation du tarif 17.B au motif que les modifications intervenues à la *Loi sur le droit d'auteur* en septembre 1993 et janvier 1994 établissaient clairement qu'un tel tarif ne saurait être adopté.

« Des modifications récentes à la Loi ont clarifié la nature juridique des activités des câblodistributeurs. Compte tenu de la nouvelle définition d'œuvre musicale établie par le projet de loi C-88, on ne peut plus prétendre que la seule façon de communiquer une telle œuvre est de tenir une partition devant l'objectif d'une caméra ou de la télécopier. Désormais, il ne fait plus de doute que la musique entendue à la radio ou à la télévision constitue la communication par télécommunication d'œuvres musicales. Le projet de loi C-88 modifie par ailleurs le paragraphe 3(1.4) de la Loi, – la règle concernant la communication unique – d'une façon qui dissipe tous les doutes qui pourraient subsister sur le fait que les câblodistributeurs se livrent à la communication d'œuvres par télécommunication... »

« Qui plus est, la *Loi de mise en vigueur de l'Accord de libre-échange nord américain*, entrée en vigueur le premier janvier 1994, ajoute à la Loi une disposition établissant

4. Le Gouverneur général en conseil a approuvé par décret le 6 décembre 1994, le *Règlement définissant « petit système de transmission par fil »* pour l'application du paragraphe 67.2 (1.1) de la *Loi sur le droit d'auteur*. Le nouveau règlement définit « petit système de transmission par fil » comme un système qui dessert au plus 2 000 locaux dans la même zone de desserte définie par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

1. La Loi de mise en œuvre de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce [projet de loi C-57, 1994, L.C., ch. 47] a modifié plusieurs lois, dont la Loi sur le droit d'auteur, de façon à tenir compte des engagements pris par le Canada en signant cet accord.

Les principaux changements concernent la protection des artistes-interprètes et exécutants à l'égard de certains actes pour lesquels ils n'auraient pas donné leur autorisation : l'enregistrement audiovisuel de leurs prestations en direct; la reproduction de l'enregistrement audiovisuel de ces prestations (copies « piratées »); et la communication au public en direct par télécommunication d'une prestation. Le paragraphe 14.01(5) fixe à 50 ans à compter de la fin de l'année où la prestation a eu lieu la durée de ces droits. Si la prestation a lieu dans un pays membre de l'OMC avant l'entrée en vigueur des modifications à la Loi (prévue pour le 1^{er} janvier 1996), ou si le pays devient membre de l'OMC après cette date, l'artiste-interprète aura le droit d'autoriser la reproduction des enregistrements à compter de la date applicable.

Le caractère rétroactif de la protection accordée par ces modifications à la Loi aurait pu porter préjudice aux personnes ayant fait des dépenses ou contracté des obligations relatives à des actes qui n'étaient pas protégés jusque là. La Loi réconcilie les intérêts divergents de ces personnes et des titulaires en deux temps. Premièrement, elle laisse intacts les droits et intérêts de la personne qui a fait de telles dépenses ou contracté de telles obligations. Deuxièmement, elle permet au titulaire de ces

nouveaux droits de mettre fin au droit ou à l'intérêt de ces personnes moyennant versement d'une compensation. À défaut d'entente, la Commission détermine une indemnité raisonnable compte tenu des circonstances. La Commission peut aussi, en vue d'éviter un préjudice grave à l'un des intéressés, rendre des ordonnances intérimaires.

2. La Loi constituant le ministre de

l'Industrie et modifiant ou abrogeant certaines lois [projet de loi C-46, 1995, L.C., ch. 1] a reçu la sanction royale le 16 mars 1995 et est entrée en vigueur le 29 mars 1995. La Loi rend le ministre de l'Industrie responsable de la mise en œuvre de la Loi sur le droit d'auteur, et modifie l'article 2 de cette loi à l'avenant. Les articles 18 à 21 de cette loi permettent par ailleurs au ministre de fixer, après consultation des intéressés, le prix à payer pour la fourniture de services, d'installations, de produits et de procédés réglementaires, ou pour l'attribution de droits, d'avantages ou d'autorisations réglementaires par un organisme fédéral dont le ministre est en partie responsable.

3. Un décret du Gouverneur général en conseil en date du 6 décembre 1994, et entré en vigueur le 1^{er} janvier 1995, a modifié le *Règlement sur la définition de petit système de retransmission*. Un petit système de retransmission s'entend dorénavant « d'un système de retransmission par câble ou d'un système terrestre par ondes hertziennes qui retransmettent un signal, à titre gratuit ou non, à au plus 2 000 locaux situés dans la même zone de desserte. »

Le personnel de la Commission

La Commission dispose d'un personnel de six employés, dont trois se rapportent directement au vice-président : l'avocat général, le secrétaire et le chercheur-analyste.

L'avocat général conseille la Commission sur les aspects juridiques des projets de tarifs et les demandes de licences dont elle est saisie. Il représente aussi la Commission devant les tribunaux judiciaires lorsque sa compétence ou ses décisions sont contestées.

Le secrétaire assure la planification des travaux de la Commission. Il en est également le greffier, agit comme porte-parole de la Commission auprès des députés, des gouvernements provinciaux, des médias et du public et coordonne la préparation des rapports de la Commission au Parlement et aux agences centrales du gouvernement fédéral.

Le chercheur-analyste fournit une expertise économique à la Commission sur toute question reliée aux projets de tarifs et aux demandes de licence. Il effectue des études sur des aspects particuliers de la réglementation des tarifs.

Par souci d'économie, la Commission a conclu avec le ministère de l'Industrie une entente relative à des services de soutien. Ainsi, le ministère fournit des services et conseils spécialisés sur des questions administratives, financières et de personnel. La Commission lui est reconnaissante de l'excellence des services offerts dans le cadre de cette entente.

Andrew E. Fenus était commissaire et arbitre provincial à la Commission de révision des loyers de l'Ontario de 1988 à 1994 où il occupait le poste de membre supérieur pour la région de l'Est. Il a oeuvré dans les domaines des affaires législatives et d'audiences publiques quasi-judiciaires. M. Fenus possède une grande connaissance de l'analyse des politiques et de l'administration financière. Il est diplômé de l'Université Queen's (B.A. Hon. en 1972 et maîtrise en administration publique en 1977) et de l'Université McGill (maîtrise en bibliothéconomie en 1974). Il a été nommé commissaire à temps plein en juillet 1994 pour un mandat de cinq ans.

Michel Lataverse a été membre du Conseil économique du Canada de 1986 à 1988. Il a occupé des postes de direction au sein de plusieurs entreprises québécoises. M^e Lataverse est membre de la Chambre des Notaires du Québec. Commissaire à temps plein nommé en octobre 1989, son mandat s'est terminé le 4 octobre 1994.

LA RÉGIE INTERNE DE LA COMMISSION

Des renseignements détaillés concernant les ressources de la Commission, y compris son budget des dépenses, figurent dans son plan des dépenses pour 1995-1996 (Partie III du Budget des dépenses), qui a été déposé au Parlement le 28 février 1995.

Les commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil à titre inamovible pour un mandat maximal de cinq ans, renouvelable une seule fois.

La Loi précise que le président doit être un juge, en fonction ou à la retraite, d'une cour supérieure, d'une cour de comté ou d'une cour de district. Il dirige les travaux de la Commission et répartit les tâches entre les commissaires. Lorsque la Commission est appelée à statuer et qu'il y a partage des voix, le président a une voix prépondérante.

La Loi désigne le vice-président comme le premier dirigeant de la Commission. À ce titre, il assure la direction de la Commission et contrôle la gestion de son personnel.

Président

Le poste de président est vacant depuis le 4 octobre 1994. Jusqu'à cette date, l'**honorable Donald Mcdhurst**, juge à la Cour du Banc de La Reine de l'Alberta, a présidé la Commission. Son mandat était à temps partiel.

Commissaires

Michel Hétu, c.r., était le chef du contentieux au ministère fédéral des Communications de 1981 à 1988. À ce titre, il a été impliqué de près dans la réforme du droit d'auteur. Il a également siégé au sein de la Commission d'appel du droit d'auteur de 1982 à 1989, organisme auquel a succédé la Commission du droit d'auteur. M^e Hétu est commissaire à temps plein. Il a été nommé en février 1989. Son mandat a été reconduit en 1994 pour cinq ans.

Judith Alexander a été professeur d'économie entre 1972 et 1986. Elle a enseigné à l'Université du Kentucky, à l'Université de Régina, à l'Université Simon-Fraser et à l'Université Carleton. Elle a été économiste au sein du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés et, de 1986 à 1988, fut directrice des affaires réglementaires pour le Bureau de la politique de concurrence au sein du ministère fédéral de la Consommation et des Affaires commerciales. Madame Alexander a également été membre de la Commission d'assurance-maladie de la Saskatchewan. Elle est commissaire à temps plein, nommée en octobre 1989. Son mandat a été renouvelé en 1992 pour deux ans, jusqu'au 4 octobre 1994. Il a été étendu pour une période de neuf mois jusqu'au 30 juin 1995.

LE MANDAT DE LA COMMISSION

Créée le 1^{er} février 1989, et succédant à la Commission d'appel du droit d'auteur, la Commission du droit d'auteur a cinq champs de compétence distincts. Ils sont énoncés dans la *Loi sur le droit d'auteur*. Le mandat de la Commission se résume ainsi :

- ◆ établir des tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio (articles 70.61 à 70.67);
- ◆ établir des tarifs pour l'exécution publique de la musique (articles 67 à 69);
- ◆ fixer, à défaut d'entente entre les intéressés, les droits et modalités afférentes payables par un utilisateur à une société de gestion collective du droit d'auteur administrant un système d'octroi de licences (articles 70.2 à 70.4);

- ◆ se prononcer sur des demandes de licences non exclusives pour utiliser des œuvres publiées dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable (article 70.7);

- ◆ fixer l'indemnité à verser, dans certaines circonstances, à l'égard d'actes protégés suite à l'adhésion d'un pays à la Convention de Berne, la Convention universelle ou à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce (l'OMC), mais qui ne l'étaient pas au moment où ils ont été accomplis (article 70.8).

Par ailleurs, le ministre de l'Industrie peut enjoindre la Commission d'entreprendre toute étude touchant ses attributions (article 66.8).

Enfin, toute partie à une entente sur les droits d'auteur à verser à une société de gestion peut déposer auprès de la Commission dans les 15 jours de sa conclusion, échappant ainsi à certaines dispositions de la *Loi sur la concurrence* (article 70.5).

COMMISSAIRES ET PERSONNEL DE LA COMMISSION
au 31 mars 1995

<i>Président :</i>	vacant
<i>Vice-président et premier dirigeant :</i>	Michel Héту, c.r.
<i>Commissaires :</i>	Judith Alexander Andrew E. Fenus
<i>Avocat général :</i>	M ^e Mario Bouchard
<i>Secrétaire :</i>	M ^e Claude Majeau
<i>Rechercheur-analyste :</i>	Pierre-E. Lalonde
<i>Agente administrative :</i>	Ivy Lai
<i>Adjoints :</i>	Michel Gauthier Lise St-Cyr

TABLE DES MATIÈRES

PAGE	
5	MANDAT DE LA COMMISSION
6	RÉGIE INTERNE DE LA COMMISSION
9	LOIS, RÈGLEMENTS ET DÉCRETS
	DROITS D'EXÉCUTION PUBLIQUE ET LA
	COMMUNICATION AU PUBLIC PAR
11	TELECOMMUNICATION D'ŒUVRES MUSICALES
17	DROITS DE RETRANSMISSION
20	TITULAIRES INTROUVABLES DE DROITS D'AUTEUR
20	PROCÉDURES D'ARBITRAGE
21	JUGEMENTS DES TRIBUNAUX
21	GESTION COLLECTIVE DU DROIT D'AUTEUR
22	ENTENTES DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA COMMISSION

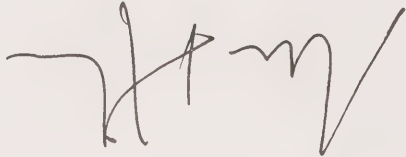
L'honorable John Manley, c.p., député
Ministre de l'Industrie
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 66.9 de la *Loi sur le droit d'auteur*, le septième rapport annuel de la Commission du droit d'auteur, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1994 au 31 mars 1995 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veillez agréer, Monsieur le ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le Vice-président et
premier dirigeant,



Michel Hétu

RAPPORT ANNUEL 1994 - 1995



COMMISSION DU
DROIT D'AUTEUR



CAI
RG 60
-A 56



COPYRIGHT BOARD



ANNUAL REPORT 1995 – 1996

Copyright Board
Canada



Commission du droit d'auteur
Canada

The Honourable John Manley, P.C., M.P.
Minister of Industry
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Minister:

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 66.9 of the *Copyright Act*, the eighth Annual Report of the Copyright Board, covering the period from April 1, 1995 to March 31, 1996, for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Michel Héту".

Michel Héту
Vice-Chairman and
Chief Executive Officer



TABLE OF CONTENTS

	PAGE
MANDATE OF THE BOARD	5
ORGANIZATION OF THE BOARD	6
PUBLIC PERFORMANCE OF MUSIC TARIFFS	9
RETRANSMISSION TARIFFS	12
UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS	14
ARBITRATION PROCEEDINGS	14
AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD	15

BOARD MEMBERS AND STAFF
as of March 31, 1996

Chairman: Vacant

*Vice-Chairman and
Chief Executive Officer:* Michel Hétu, Q.C.

Members: Adrian Burns
Andrew E. Fenus

General Counsel: Mario Bouchard

Secretary: Claude Majeau

Researcher-Analyst: Pierre-E. Lalonde

Administrative Officer: Ivy Lai

Assistants: Michel Gauthier
Lise St-Cyr

THE MANDATE OF THE BOARD

Established on February 1, 1989, as the successor of the Copyright Appeal Board, the Copyright Board has five distinct areas of jurisdiction under the *Copyright Act*. Its responsibilities are to:

- ◆ establish tariffs for the retransmission of distant television and radio signals (sections 70.61 to 70.67);
- ◆ establish tariffs for the public performance of music (sections 67 to 69);
- ◆ adjudicate rate disputes between licensing bodies representing classes of copyright owners and users of their works (sections 70.2 to 70.4);
- ◆ rule on applications for non-exclusive licences to use published works of unlocatable copyright owners (section 70.7);
- ◆ set compensation, under certain circumstances, for formerly unprotected acts in countries that later join the Berne Convention, the Universal Convention or the Agreement establishing the World Trade Organization (WTO) (section 70.8).

In addition, the Minister of Industry can direct the Board to conduct studies with respect to the exercise of its powers (section 66.8).

Finally, any party to an agreement on copyright royalties payable to a licensing body can file the agreement with the Board within 15 days of its conclusion, thereby avoiding certain provisions of the *Competition Act* (section 70.5).

ORGANIZATION OF THE BOARD

Detailed information on the Board's resources, including financial statements can be found in its Expenditure Plan for 1996-97 (Part III of the Estimates), which was tabled in Parliament on March 7, 1996.

Board members are appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years. They may be reappointed once.

The Act states that the Chairman must be a judge, either sitting or retired, of a superior, county or district court. The Chairman directs the work of the Board and apportions its caseload among the members. In matters before the Board, the Chairman casts the deciding vote in the case of a tie.

The Act also designates the Vice-Chairman as Chief Executive Officer of the Board, exercising direction over the Board and supervision of its staff.

Chairman

The position of the Chairman is vacant since October 4, 1994. Until that date, the **Honourable Donald Medhurst**, a justice of the Alberta Court of Queen's Bench, was the Chairman of the Board. His was a part-time appointment.

Vice-Chairman & Chief Executive Officer

Michel Hétu, Q.C., was the Head of Legal Services at the Federal Department of Communications from 1981 to 1988. In that capacity, he was extensively involved in the reform of copyright law. He was also a member of the Copyright Appeal Board from 1982 to 1989, when it was replaced by the Copyright Board. Mr. Hétu is a full-time member of the Board and was appointed in February 1989 and reappointed in 1994 for five years.

Members

Andrew E. Fenus was a Board member and Provincial Adjudicator with the Rent Review Hearings Board of Ontario from 1988 to 1994 where he served as Senior Member of the Eastern Region. Mr. Fenus brings to the Board experience in legislative affairs and quasi-judicial public hearings. He is a graduate of Queen's University (Honours BA in 1972 and Master in Public Administration in 1977) and McGill University (Master of Library Science in 1974). Mr. Fenus is a full-time member appointed in 1994 for a five year term.

Adrian Burns served as a Commissioner of the Canadian Radio Television (CRTC) and Telecommunications Commission for seven years. Prior to that, she worked in television as the Business Editor for CFCN (CTV) in Calgary. During her years at CFCN she also worked as a news anchor/writer and producer. Mrs. Burns has a degree in Art History from the University of British Columbia and has done graduate studies at the British Academy in Rome. Mrs. Burns is a full-time member appointed in September 1995 for a five year term.

The Board's staff

The Board has a staff of six employees, three of whom report to the Chief Executive Officer: the General Counsel, the Secretary and the Researcher-Analyst.

The General Counsel provides legal advice on proposed tariff and licence applications before the Board. The General Counsel also represents the Board before the Courts in matters involving its jurisdiction or decisions.

The Secretary plans the Board's operations, serves as its Registrar, represents the Board in its relations with members of parliament, provincial governments, the media and the public and directs the preparation of the Board's reports to Parliament and to the federal government's central agencies.

The Researcher-Analyst provides economic expertise to the Board on matters raised by proposed tariffs and licence applications and conducts studies on specific aspects of rate regulation.

To avoid the cost of additional administrative staffing, the Board entered into a support services agreement with the Department of Industry. The department provides support services and expert advice in personnel, administrative and financial matters. The Board appreciates the excellent services provided under this agreement.

PUBLIC PERFORMANCE OF MUSIC

Background

The Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN) must file a statement of proposed royalties with the Board at least four months before the beginning of the year in which the tariff is to apply. This proposed tariff is then published by the Board in the *Canada Gazette*. Any music user or its representative has the right to file an objection with the Board within 28 days of publication. SOCAN and the objectors are provided with an opportunity to present evidence and argument to the Board before the tariff is established. Once the Board has completed its inquiry, it establishes the tariff, publishes it in the *Canada Gazette*, and provides written reasons in support of its decision.

Hearings by the Board

The Board held a pre-hearing conference on Tariff 2.A (Commercial Television) on June 23, 1995 as well as hearings September 26 to 28, 1995 on Tariff 3.B (Cabarets, Cafes, Clubs, etc. – Recorded Music Accompanying Live Entertainment) for the year 1995, December 12 to 14, 1995 on Tariff 16 (Music Suppliers) for the years 1994 to 1996, and February 6 to 15, 1996 on Tariffs 4 (Concerts), 5.B (Concerts at Exhibitions and Fairs) and 14 (Performance of an Individual Work) for the years 1995 and 1996.

Decisions of the Board

The Board issued a decision on December 1, 1995, concerning Tariff 6 (Motion Picture Theatres) for the years 1992 to 1998.

A tariff for the public performance of music in movie theatres, based on their seating capacity, has existed since the Copyright Appeal Board first set tariffs in 1937. In 1981, when the Composers, Authors and Publishers Association of Canada (CAPAC) and the Performing Rights Organization of Canada (PROCAN) began using the same tariff formula, the combined rates were between 25¢ and 50¢ (with a minimum of \$25); they increased progressively to between 36.05¢ and 72.30¢ (with a minimum of \$36.25) in 1990. The tariff set the seating capacity of drive-in theatres at three times the number of cars that could be accommodated. Venues operating no more than three days a week paid half the rate. Those not operating year-round received a discount of one twelfth of the rate for each month they were inactive.

In 1991, CAPAC and PROCAN merged. The rates were set between 36.85¢ and 73.90¢ (with a minimum fee of \$37.10). In its decision of July 31, 1991, the Board expressed uneasiness about the apparent lack of coherence among the tariffs. At that time, the revenue generated by the cinema tariff was about 170 times less than the revenue generated by the commercial television tariff, and the Board did not understand why such a large disparity existed.

In September 1991, SOCAN filed its proposed statement of royalties for 1992. In it, it asked that the rate for the cinema tariff be set at 3 per cent of gross receipts from ticket sales, with a minimum fee of \$60. Furthermore, SOCAN asked that the licence cover only performances of music embodied in motion pictures; other uses of music (e.g. background music in the lobby or between performances) would trigger payments under other tariffs. The Board estimated that the amount raised under Tariff 6 would have increased from approximately \$160,000 in 1991 to more than \$10 million in 1992. SOCAN's statements of proposed royalties under Tariff 6 for the years 1993-1995 were identical, except that the requested minimum fee was increased to \$60.78. In its reply to objections, SOCAN stated that the proposed tariff more accurately reflected the value of access to and the use of SOCAN's repertoire for movie theatre operators and would result in fair and equitable royalties.

The Motion Picture Theatre Associations of Canada (MPTAC), representing 95 per cent of the motion picture theatre owners and operators in Canada, including independent theatres, objected to the 1992 proposal. It objected to both the increase in the rate and the reduction in the scope of the licence. The Canadian Motion Picture Distributors Association (CMPDA) asked for leave to intervene. Warner Bros. Entertainment also requested leave to intervene in the proposal for 1995.

The matter was delayed pending an application made to the Trial Division of the Federal Court, requesting that the Board be prohibited

from granting intervenor status to anyone who was not a music user, or a representative of a music user. On February 12, 1993, this application was denied. An appeal from this decision was withdrawn in October 1994.

SOCAN and MPTAC informed the Board, by letter dated October 13, 1994, that they had reached an agreement on Tariff 6 on September 21, 1994. The agreement would keep the rates at their 1991 levels for 1992 and 1993. From 1994 to 1998, a single rate would be set, rising from 88¢ to \$1.01 per seat per year over that period. A minimum fee would also be set, which would increase from \$88 to \$101 over the same period. The 1991 provisions dealing with drive-in theatres, theatres operating no more than three days a week and theatres operating for only part of the year would be reinstated. Finally, the licence would again cover "operations of a motion picture theatre" instead of only performances of music embodied in motion pictures. CMPDA and Warner expressed their support to the terms of the agreement.

On March 13, 1995, the Board addressed questions to all participants it wished be answered before deciding whether to approve the agreement.

The Board found the answers supplied by the participants satisfactory. Accordingly, it has certified Tariff 6 for the years 1992 to 1998 so as to reflect the terms of the above agreement. The tariff has been published in the *Canada Gazette*, December 2, 1995.

General Provisions

SOCAN's statement of proposed royalties for the year 1996, published in the *Canada Gazette* on September 30, 1995, asked for modifications to the general provisions of the tariff. Most of these simplify the reading of the tariff. One is a substantive change to the current situation.

SOCAN asked that late payments bear interest at a rate of one per cent above the Bank Rate (as published by the Bank of Canada). A similar provision already exists in the retransmission tariff.

For reasons that have already been expressed in its retransmission decisions, the Board agreed with this measure. However, it wishes to limit its effect to the future. Therefore, only royalties that become due on or after January 1, 1996 will be subject to this provision.

RETRANSMISSION TARIFFS

Background

The *Copyright Act* provides for the royalties to be paid by cable companies and other retransmitters for the carrying of distant television and radio signals. The Board sets and allocates the royalties among the collecting bodies representing copyright owners whose works are retransmitted.

A collecting body must file a statement of proposed royalties with the Board before March 31 preceding the date when the approved statement ceases to be effective. This proposed tariff is then published by the Board in the *Canada Gazette*. Any retransmitter or its representative has the right to file an objection with the Board within 28 days of publication. The collecting bodies and the objectors are provided with an opportunity to present evidence and argument to the Board before the tariff is established. Once the Board has completed its inquiry, it establishes the tariff, publishes it in the *Canada Gazette*, and provides written reasons in support of its decision.

CBRA application

On January 21, 1994, the Canadian Broadcasters Rights Agency (CBRA) asked the Board to amend, for 1994, the tariff published in the *Canada Gazette* on January 16, 1993, applicable for the years 1992 to 1994. CBRA argues that as a result of the amendments made to the *Copyright Act*, which came into effect on January 1, 1994, the broadcast day (program

schedule) is a work of compilation that is entitled to remuneration under the retransmission royalties system.

Section 66.52 of the Act enables the Board to vary a decision if there has been a material change in circumstances. The Board concluded however, that the situation did not allow it to determine quickly whether the conditions prescribed by this section had been satisfied. Moreover, it noted that any delay in acting could prejudice the applicant. It therefore decided to make the tariff published in the *Canada Gazette* on January 16, 1993, an interim tariff until it had decided on the application for a variation. This would form part of its review of the statement of proposed royalties for 1995 and the following years. A hearing was held on this matter from June 19 to 21, 1995.

Statement of proposed royalties for retransmission (1995-1997)

On March 31, 1994, the Board received a statement of proposed royalties for the retransmission of distant radio and television signals for 1995-1997 by the following collecting bodies:

Television signals:

Border Broadcasters' Collective (BBC)
Canadian Broadcasters Rights Agency (CBRA)
Canadian Retransmission Collective (CRC)

Canadian Retransmission Right Association (CRRRA)
Copyright Collective of Canada (CCC)
FWS Joint Sports Claimants (FWS)
Major League Baseball Collective of Canada (MLB)
Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN)

Radio signals:

Canadian Broadcasters Rights Agency (CBRA)
Canadian Retransmission Right Association (CRRRA)
Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN)

On June 11, 1994, the Board published in the *Canada Gazette* the tariff proposals of these collecting bodies. The Board later received objections from the Canadian Cable Television Association (CCTA), Regional Cablesystems Inc. and the Canadian Satellite Communications Inc. (CANCOM).

Agreement between the parties

On March 30, 1994, counsel for CCC informed the Board that an agreement had been concluded between the collecting bodies and the Canadian Cable Television Association (CCTA). The parties agreed to submit to the Board the following:

- The certified tariff will cover the years 1995 to 1997;
- The rates and discounts applicable to systems other than small systems will remain the same without adjustment for inflation for the whole period, subject to what the Board might allow as compilation royalties;

- The applicable rate for small retransmission systems will remain at \$100;
- The collecting bodies will not request additional royalties for compilation in excess of:
 - (a) 3 cents per month per subscriber for systems serving more than 6,000 subscribers;
 - (b) 2 cents per month per subscriber for systems serving between 3,001 and 6,000 subscribers;
 - (c) 1 cent per month per subscriber for systems serving between 1,001 and 3,000 subscribers;
- The CCTA may object to the addition of a further royalty for compilation.

From June 19 to 21, 1995, a hearing was held to resolve the issues pending in the agreement.

Decisions of the Board

At the request of the Copyright Collective of Canada (CCC), the Board issued an interim decision on December 23, 1994, in which it adopted, as interim tariffs for the retransmission of distant radio and television signals during 1995, a text similar to the tariff certified for the years 1992 to 1994. The tariff has been adjusted to take into account the new definition of "small retransmission systems" which came into force on January 1, 1995. The Board has done the same on December 21, 1995, adopting, as interim tariffs for 1996, similar tariffs to those certified for 1995.

UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS

Under section 70.7 of the Act, the Board may grant licences authorizing the use of a published work if the copyright owner is unlocatable. However, the Act requires licence applicants to make reasonable efforts to find the copyright owner. Licences granted by the Board are non-exclusive and valid only in Canada.

In 1995-96, the Board issued four licences to the following:

- ◆ *Gladys Fritz* of Montreal, Quebec, authorizing the inclusion of a text or certain elements of a text of an English language instruction video produced by *Ciné Langues inc.* in 1991, in a similar program produced by Ms. Fritz.
- ◆ *British Columbia Teachers' Federation* of Vancouver, B.C., authorizing the reproduction, in a textbook, of seven letters to the Editor published in the June 12, 1994 edition of the *Surrey/North Delta Leader*.
- ◆ *Éditions La Lignée* of Montreal, Quebec, authorizing the reproduction, in a textbook on French and Québec literature, of the poem entitled "*La splendeur de vivre*" written by René Chopin.
- ◆ *Edwinna von Baeyer* and *Pleasance K. Crawford*, co-editors, Toronto, Ontario, authorizing the reproduction of all or major portions of seven articles, in an anthology on Canadian gardening.

ARBITRATION PROCEEDINGS

Under section 70.2 of the Act, the Board can arbitrate disputes between a licensing body, that represents copyright owners, and the users of the works of those owners. Its intervention is triggered by application by either the licensing body or the user.

There were no applications pursuant to that section in 1995-96.

AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD

Under section 70.5 of the Act, agreements concluded between licensing bodies, acting on behalf of copyright owners, and users of the works of these owners, may be filed by any of the parties to the agreement within 15 days of the agreement. This filing renders inapplicable to parties to the agreement section 45 of the *Competition Act*. Nevertheless, these agreements can be investigated by the Board if it is asked to do so by the Director of Investigation and Research appointed under the *Competition Act*.

One-hundred and twenty-three (123) agreements were filed with the Board during 1995-96, 114 of which involved the Canadian Copyright Licensing Agency (CANCOPY), granting the following institutions and firms a licence to photocopy works listed in its repertoire:

- A-1 Copy Centre, Mississauga, Ontario
- Alberta Vocational College - Calgary
- Alberta Vocational College - Lac La Biche
- Alberta Vocational College - Lesser Slave Lake
- Alberta Vocational College - Edmonton
- Alberta College of Art and Design
- Algoma University College
- Assiniboine Community College
- Assumption University
- Athabasca University
- Atlantic School of Theology
- Banff Centre for Continuing Education
- British Columbia Institute of Technology
- Cambrian College of Applied Arts and Technology
- Camosun College
- Canadian Conference of the Arts
- Canadian Society of Laboratory Technologists
- Canadore College of Applied Arts and Technology
- Capilano College
- Carlton Trail Regional College
- Centennial College of Applied Arts and Technology
- CGA-Canada
- College of New Caledonia
- College of the Rockies
- Collège Boréal
- Collège Universitaire de Hearst
- Columbia College
- Conestoga College
- Confederation College
- Copies Plus, Hamilton, Ontario
- Cumberland Regional College
- Cypress Hills Regional College
- Douglas College
- Durham College of Applied Arts and Technology
- Eastern Pentecostal Bible College
- Emily Carr Institute of Art and Design
- Fairview College
- Fanshawe College of Applied Arts and Technology
- George Brown College of Applied Arts and Technology
- Georgian College of Applied Arts and Technology
- Grande Prairie Regional College
- Grant MacEwan Community College
- Her Majesty The Queen in Right of Ontario (represented by Chair of the Management Board of Cabinet)
- Hewlett-Packard (Canada) Ltd., IDACOM Telecom Division
- Honeywell Hi-Spec Solutions

-
- Humber College
 - Michener Institute for Applied Health and Sciences
 - International Publishing Partnership
 - Keewatin Community College
 - Keyano College
 - Kinko's Copies Canada Ltd., North York, Ontario
 - Kwantlen University College
 - Kwik Kopy Printing, Milton, Ontario
 - Kwik Kopy Printing, Sarnia, Ontario
 - Lakeland College
 - Lambton College of Applied Arts and Technology
 - Langara College
 - Le Collège des Grands Lacs
 - Lethbridge Community College
 - Loyalist College
 - Magnum Copy Centres
 - Malaspina University College
 - Management Focus
 - Medicine Hat College
 - Minister of the New Brunswick Department of Advanced Education and Labour
 - Ministry of Education and Training of Manitoba
 - Ministry of Public Works, Supply and Services of Alberta
 - Mississauga Ontario Copies Limited (Kinko's Copies, Mississauga)
 - Mohawk College of Applied Arts and Technology
 - Mount Royal College
 - Niagara College of Applied Arts and Technology
 - Nicola Valley Institute of Technology
 - Nipissing University
 - Northern College of Applied Arts and Technology
 - Northern Lights College
 - Northern Alberta Institute of Technology
 - Nova Scotia College of Art and Design
 - Nova Scotia Minister of Education and Culture
 - Okanagan University College
 - Olds College
 - Ontario Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs
 - Parkland Regional College
 - Print Stop Inc., Edmonton, Alberta
 - Quality Colour Press Inc., Edmonton, Alberta
 - Red Deer College
 - Red River Community College
 - Rocky Mountain College
 - Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology
 - Saskatchewan Indian Institute of Technologies
 - Sault College of Applied Arts and Technology
 - Searchfast Systems Ltd., Mississauga, Ontario
 - Selkirk College
 - Seneca College of Applied Arts and Technology
 - Sheridan College of Applied Arts and Technology
 - Sir Sandford Fleming College
 - South Winnipeg Technical Centre
 - Southern Alberta Institute of Technology
 - Sport Information Resource Centre, Gloucester, Ontario
 - St. Clair College of Applied Arts and Technology
 - St. Lawrence College Saint-Laurent
 - The Photoset Group Inc., Gloucester, Ontario
 - The Ministry of Education and Training of Ontario
 - The Canadian Association of Message Exchanges Inc.

-
- The Press Run, Toronto, Ontario
 - The Koppee Shop, Calgary, Alberta
 - Trinity Western University
 - University College of the Fraser Valley
 - University College of the Cariboo
 - Up-To-Date Publications, Markham, Ontario
 - Van Pelt's Stationery
 - Vancouver Community College
 - West Canadian Graphics Industries & We Can Copy
 - West Canadian Industries Group Limited
 - Westviking College

Five agreements were concluded with the Audio Video Licensing Agency (AVLA):

- *Multi Music Services Inc.*, authorizing it to copy certain sound recordings and/or music tracks for the sole purpose of making digital programs and/or analogue programs for lease in Canada to its commercial subscribers. The licence is for one year.
- *Sony Trans Com Canada*, authorizing it to manufacture, advertise, distribute and lease sound recordings and/or music videos for in-flight/boarding music service in Canada. The licence was concluded on November 8, 1995 and filed with the Board on January 10, 1996. It is for a period of one year and may be renewed annually.
- *Great Rock Music* (a division of Chantia Inc.), authorizing it to copy certain sound recordings and/or music tracks for the sole purpose of making digital programs and/or analogue programs for lease in Canada to its commercial subscribers. The licence is for one year and may be renewed annually.

- *Advance Warning*, authorizing it to copy certain sound recordings and/or music tracks for the sole purpose of making digital programs and/or analogue programs for lease in Canada to its commercial subscribers. The licence is for one year and may be renewed annually.
- *Son Global*, authorizing it to copy certain sound recordings for the sole purpose of making digital audio programs for use in Canada in the licensee's music supply service and its archives. The licence is for a period of one year.

Furthermore, three agreements were concluded with the *Société du droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs au Canada* (SODRAC):

- *Le Consortium de Télévision Québec Canada*, authorizing it, for broadcast purposes in Canada, to record and reproduce the works in SODRAC's repertoire. The licence is for three years and may be renewed annually at the end of its term. It was concluded on March 17, 1995 and filed with the Board on April 12, 1995.
- *Le Réseau de Télévision Quatre Saisons Inc.*, authorizing it, for broadcast purposes in Canada, to record and reproduce the works in SODRAC's repertoire. The licence is for one year. It was concluded on December 14, 1995 and filed with the Board on January 17, 1996.
- *Sony Trans Com Inc.*, authorizing it to record and reproduce, for in-flight/boarding music service in Canada, the works in

SODRAC's repertoire. The licence is for two years.

Finally, an agreement was reached between the *Association québécoise des auteurs dramatiques* (AQAD) and the Department of Education of Quebec. This agreement ensures remuneration to Quebec and Canadian playwrights whose protected works (French and English) are played in the various educational institutions. The agreement is for a period of three years ending June 30, 1998.

de la SODRAC. La licence, d'une durée d'un an, a été conclue le 14 décembre 1995 et déposée à la Commission le 17 janvier 1996.

- *Sony Trans Com Inc.*, autorisant l'enregistrement et la reproduction de certaines œuvres du répertoire de la SODRAC, pour des fins de musique à bord d'avion au Canada. La licence est d'une durée de deux ans.

Et finalement, une entente a été conclue entre l'*Association québécoise des auteurs dramatiques* (AQAD) et le ministère de l'Éducation du Québec, assurant la rétribution aux auteurs québécois et canadiens et œuvres protégées (francophones et anglophones) sont jouées dans les établissements d'enseignement. Cette licence est d'une durée de trois ans se terminant le 30 juin 1998.

- *Great Rock Music* (une division de Chantia inc.), autorisant la duplication d'enregistrements sonores ou de pistes musicales uniquement pour la production de programmes numériques ou semblables, pour location à ses abonnés au Canada. La licence est d'une durée d'un an, renouvelable à chaque année.
- *Advance Warning*, autorisant la duplication d'enregistrements sonores ou de pistes musicales uniquement pour la production de programmes numériques ou semblables, pour location à ses abonnés au Canada. La licence est d'une durée d'un an, renouvelable à chaque année.
- *Son Global*, autorisant la duplication d'enregistrements sonores uniquement pour la production de programmes numériques aux fins des services de musique qu'offre le titulaire et pour ses archives. La licence est d'une durée d'un an.
- Par ailleurs, trois ententes ont été conclues avec la *Société du droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs au Canada* (SODRAC) :
- *Le Consortium de Télévision Québec Canada*. Cette entente, conclue le 17 mars 1995, a été déposée à la Commission le 12 avril 1995. Elle autorise, pour des fins de radiodiffusion au Canada, l'enregistrement et la reproduction des œuvres du répertoire de la SODRAC. La licence est d'une durée de trois ans, renouvelable annuellement à son échéance.
- *Le Réseau de Télévision Quatre Saisons inc.*, autorisant, pour des fins de radiodiffusion au Canada, l'enregistrement et la reproduction des œuvres du répertoire de la SODRAC. La licence est d'une durée de trois ans, renouvelable annuellement à son échéance.

et la reproduction des œuvres du répertoire

- The Photoset Group Inc., Gloucester, Ontario
 - The Ministry of Education and Training of Ontario
 - The Canadian Association of Message Exchanges Inc.
 - The Press Run, Toronto, Ontario
 - The Koppee Shop, Calgary, Alberta
 - Trinity Western University
 - University College of the Fraser Valley
 - University College of the Cariboo
 - Up-To-Date Publications, Markham, Ontario
 - Van Pelt's Stationery
 - Vancouver Community College
 - West Canadian Graphics Industries & We Can Copy
 - West Canadian Industries Group Limited
 - Westviking College
- Cinq ententes ont été conclues aussi avec la *Audio Video Licensing Agency* (AVLA) :
- *Multi Music Services inc.*, autorisant la duplication d'enregistrements sonores ou de pistes musicales uniquement pour la production de programmes numériques ou semblables, pour location à ses abonnés au Canada. La licence est d'une durée d'un an.
 - *Sony Trans Com Canada*. Conclue le 8 novembre 1995, l'entente a été déposée à la Commission le 10 janvier 1996. Cette entente autorise la production, commerciale, distribution et location d'enregistrements sonores et de vidéos musicaux pour des services de musique à bord d'avion au Canada. Cette licence est d'une durée d'un an, renouvelable à chaque année.

- Her Majesty The Queen in Right of Ontario
(represented by Chair of the Management Board of Cabinet)
- Hewlett-Packard (Canada) Ltd., IDACOM
- Telecom Division
- Honeywell Hi-Spec Solutions
- Humber College
- Michener Institute for Applied Health and Sciences
- International Publishing Partnership
- Keewatin Community College
- Keyano College
- Kinko's Copies Canada Ltd., North York, Ontario
- Kwantlen University College
- Kwik Kopy Printing, Milton, Ontario
- Kwik Kopy Printing, Sarnia, Ontario
- Lakeland College
- Lambton College of Applied Arts and Technology
- Langara College
- Le Collège des Grands Lacs
- Lethbridge Community College
- Loyalist College
- Magnum Copy Centres
- Malaspina University College
- Management Focus
- Medicine Hat College
- Minister of the New Brunswick Department of Advanced Education and Labour
- Ministry of Education and Training of Manitoba
- Ministry of Public Works, Supply and Services of Alberta
- Mississauga Ontario Copies Limited (Kinko's Copies, Mississauga)
- Mohawk College of Applied Arts and Technology
- Mount Royal College
- Niagara College of Applied Arts and Technology
- Nicola Valley Institute of Technology

- Nipissing University
- Northern College of Applied Arts and Technology
- Northern Lights College
- Northern Alberta Institute of Technology
- Nova Scotia College of Art and Design
- Nova Scotia Minister of Education and Culture
- Okanagan University College
- Olds College
- Ontario Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs
- Parkland Regional College
- Print Stop Inc., Edmonton, Alberta
- Quality Colour Press Inc., Edmonton, Alberta
- Red Deer College
- Red River Community College
- Rocky Mountain College
- Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology
- Saskatchewan Indian Institute of Technologies
- Sault College of Applied Arts and Technology
- Searchfast Systems Ltd., Mississauga, Ontario
- Selkirk College
- Seneca College of Applied Arts and Technology
- Sheridan College of Applied Arts and Technology
- Sir Sandford Fleming College
- South Winnipeg Technical Centre
- Southern Alberta Institute of Technology
- Sport Information Resource Centre, Gloucester, Ontario
- St. Clair College of Applied Arts and Technology
- St. Lawrence College Saint-Laurent

En vertu de l'article 70.5 de la Loi, les ententes conclues entre une société de gestion agissant pour le compte des titulaires de droit d'auteur, et un utilisateur des œuvres de ces titulaires, peuvent être déposées auprès de la Commission par l'une ou l'autre des parties dans les quinze jours de leur conclusion. Ce dépôt rend inapplicable aux parties à l'entente l'article 45 de la *Loi sur la concurrence*. Les ententes ainsi déposées peuvent cependant faire l'objet d'une enquête par la Commission à la demande du Directeur des enquêtes et des recherches nommé en vertu de la *Loi sur la concurrence*.

Cent vingt-trois (123) ententes ont été déposées à la Commission durant l'exercice financier 1995-96, dont 114 conclues avec la *Canadian Copyright Licensing Agency (CANCOPY)*, autorisant les institutions et entreprises suivantes, par voie de licence, à faire des copies des œuvres publiées inscrites au répertoire de CANCOPY :

- Cambrian College of Applied Arts and Technology
- Camosun College
- Canadian Conference of the Arts
- Canadian Society of Laboratory Technologists
- Canadore College of Applied Arts and Technology
- Capilano College
- Carlton Trail Regional College
- Centennial College of Applied Arts and Technology
- CGA-Canada
- College of New Caledonia
- College of the Rockies
- Collège Boreal
- Collège Universitaire de Hearst
- Columbia College
- Conestoga College
- Confederation College
- Copies Plus, Hamilton, Ontario
- Cumberland Regional College
- Cypress Hills Regional College
- Douglas College
- Durham College of Applied Arts and Technology
- Eastern Pentecostal Bible College
- Emily Carr Institute of Art and Design
- Fairview College
- Fanshawe College of Applied Arts and Technology
- George Brown College of Applied Arts and Technology
- Georgian College of Applied Arts and Technology
- Grande Prairie Regional College
- Grant MacEwan Community College
- British Columbia Institute of Technology
- Banff Centre for Continuing Education
- Atlantic School of Theology
- Athabasca University
- Assumption University
- Assiniboine Community College
- Algoma University College
- Alberta College of Art and Design
- Alberta Vocational College - Edmonton Lake
- Alberta Vocational College - Lesser Slave
- Alberta Vocational College - Lac La Biche
- Alberta Vocational College - Calgary
- A-1 Copy Centre, Mississauga, Ontario

En vertu de l'article 70.2 de la Loi, la Commission a le pouvoir d'établir les droits et modalités afférentes à un régime d'octroi de licences administré par une société de gestion agissant pour le compte des titulaires de droit d'auteur, en cas de mésentente entre cette société et un utilisateur et à la demande de l'un d'eux.

Durant l'exercice de 1995-1996, aucune demande au titre de cet article n'a été faite à la Commission.

L'article 70.7 de la Loi donne à la Commission le pouvoir d'accorder des licences pour autoriser l'utilisation d'œuvres publiées lorsque le titulaire du droit d'auteur est introuvable. La Loi exige cependant des demandeurs de licences qu'ils aient fait des efforts raisonnables pour essayer de trouver le titulaire du droit d'auteur. Les licences accordées par la Commission sont non exclusives et valides seulement au Canada.

Durant l'exercice de 1995-1996, la Commission a accordé quatre licences aux requérants suivants :

- ◆ *Gladys Fritz* de Montréal (Québec), autorisant l'inclusion du texte ou certains éléments du texte d'un programme d'enseignement de l'anglais sur vidéo, produit par la firme Ciné-Langues inc. en 1991, dans un programme semblable produit par madame Fritz.
- ◆ *British Columbia Teachers' Federation* de Vancouver (C.-B.), autorisant la reproduction, dans un manuel, de sept lettres au rédacteur publiées dans l'édition du 12 juin 1994 du *Surrey/North Delta Leader*.
- ◆ *Editions La Lignée* de Montréal (Québec), autorisant la reproduction du poème « *La splendeur de vivre* » de René Chopin, dans un recueil de textes sur la littérature française et québécoise.

◆ *Edwinna von Baeyer et Pleasance K. Crawford*, co-éditrices, Toronto (Ontario), autorisant la reproduction de sept articles, en tout ou en partie, dans une anthologie portant sur le jardinage au Canada.

À la demande de la Société de perception de droit d'auteur du Canada (SPDAC), la Commission a rendu une décision provisoire le 23 décembre 1994, adoptant à titre de tarif provisoire des droits à verser pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision en 1995 un texte semblable à celui du tarif certifié pour les années 1992 à 1994, modifié toutefois pour tenir compte de l'entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1995 d'une nouvelle définition de « petit système de retransmission ». La Commission a fait de même le 21 décembre 1995 en adoptant à titre provisoire pour 1996 les tarifs semblables à ceux, également provisoires, certifiés pour 1995.

(ACTC). Les parties s'entendent pour proposer à la Commission ce qui suit :

- Le projet certifié portera sur les années 1995 à 1997;
- Les taux et escomptes applicables aux systèmes autres que les petits systèmes resteront les mêmes, sans ajustement au titre de l'inflation pour toute la période, sous réserve de ce qui pourrait être alloué par la Commission au titre des redevances pour la compilation;
- Le taux applicable pour les petits systèmes de retransmission demeurera à 100 \$;
- Les sociétés ne demanderont pas de redevances supplémentaires au titre de la compilation supérieures à :

a) 3 cents par mois par abonné pour les systèmes desservant plus de 6 000 abonnés;

b) 2 cents par mois par abonné pour les systèmes desservant entre 3 001 et 6 000 abonnés;

c) 1 cent par mois par abonné pour les systèmes desservant entre 1 001 et 3 000 abonnés;

- L'ACTC pourra s'opposer à l'ajout d'une redevance supplémentaire au titre de la compilation.

Une audience visant à trancher les questions laissées en suspens par l'entente en question a eu lieu du 19 au 21 juin 1995.

Signaux de télévision :
Border Broadcasters' Collective (BBC)
 Agence des droits des radiodiffuseurs
 canadiens (ADRRRC)

Société collective de retransmission du Canada (SCR)
 Association du droit de retransmission canadien (ADRC)

Société de perception de droit d'auteur du Canada (SPDAC)

FWS Joint Sports Claimants (FWS)

Société de perception de la Ligue de baseball majeure du Canada (LBM)

Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN)

Signaux de radio :

Agence des droits des radiodiffuseurs

canadiens (ADRRRC)

Association du droit de retransmission canadien

(ADRC)

Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN)

La Commission a fait publier le projet de tarif de ces sociétés dans la *Gazette du Canada* le 11 juin 1994. La Commission a reçu par la suite les oppositions de l'Association canadienne de télévision par câble (ACTC), de *Regional Cablesystems Inc.* et de *Canadian Satellite Communications Inc.* (CANCOM).

Entente intervenue entre les parties

Le 30 mars 1994, le représentant de la SPDAC informait la Commission qu'une entente était intervenue entre les sociétés de perception et l'Association canadienne de télévision par câble

La Loi sur le droit d'auteur prévoit le

versement de redevances par les cablodistributeurs et autres retransmetteurs pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision. La Commission fixe le montant de ces redevances et les répartit entre les sociétés de perception représentant les titulaires de droit d'auteur dans les œuvres ainsi retransmises.

Une société de perception doit présenter à la Commission un projet de tarif au plus tard le 31 mars précédant la cessation d'effet du tarif homologué. La Commission fait ensuite paraître ce projet dans la *Gazette du Canada*. Tout retransmetteur ou son représentant a le droit de présenter une opposition à la Commission dans les 28 jours de la parution du projet. Avant de se prononcer sur la demande de tarif, la Commission donne aux sociétés et aux opposants l'occasion de faire valoir les motifs au soutien de leurs prétentions. Une fois qu'elle a complété son enquête, la Commission établit le tarif, le fait paraître dans la *Gazette du Canada*, et fait connaître par écrit les motifs au soutien de sa décision.

Requête de l'ADRRC

Le 21 janvier 1994, l'Agence des droits des radiodiffuseurs canadiens (ADRRC) demandait à la Commission de modifier pour 1994, le tarif publié dans la *Gazette du Canada* le 16 janvier 1993 et portant sur les années 1992

à 1994. L'ADRRC soutient que des modifications apportées à la Loi sur le droit d'auteur, entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1994, font en sorte que la journée de diffusion (grille de programmation) constitue une œuvre de compilation donnant droit à rémunération dans le cadre du régime des droits de retransmission.

L'article 66.52 de la Loi permet à la Commission de modifier une de ses décisions en cas d'évolution importante de la situation. La Commission a toutefois conclu que l'état du dossier ne lui permettait pas d'établir rapidement si les conditions prévues par cet article étaient remplies. Elle a par ailleurs constaté que tout retard à agir risquait de causer préjudice à la requérante. Elle a donc décidé de rendre provisoire le tarif publié dans la *Gazette du Canada* du 16 janvier 1993, jusqu'à ce qu'elle ait tranché, dans le cadre de l'examen du projet de tarif pour les années 1995 et suivantes, sur la demande de modification. Une audience a eu lieu sur ce sujet du 19 au 21 juin 1995.

Projet de tarif pour la retransmission (1995-1997)

Le 31 mars 1994, la Commission a reçu un projet de tarif pour la retransmission des signaux éloignés de radio et de télévision pour les années 1995-1997 de la part des sociétés suivantes :

Le projet de tarif de la SOCAN pour l'année 1996, publié dans la *Gazette du Canada* du 30 septembre 1995, comportait des changements aux dispositions générales applicables à tous les tarifs. La plupart d'entre eux en simplifient la lecture. Un, toutefois, apporte une modification de fond.

En effet, la SOCAN demandait que les redevances qui ne sont pas versées à temps portent intérêt au taux de un pour cent au dessus du taux d'escompte (tel qu'il est publié par la Banque du Canada). Cette mesure s'applique déjà à l'égard du tarif pour la retransmission.

Pour les motifs déjà exposés dans ses décisions sur la retransmission, la Commission s'est dite d'accord avec cette mesure. Elle entend toutefois limiter son impact pour l'avenir. Conséquemment, les redevances dont le paiement est dû à partir du 1^{er} janvier 1996 seront seules assujetties à la disposition pertinente.

l'intervention de personnes autres que des usagers ou leurs représentants. Cette requête fut rejetée le 12 février 1993. Un appel de cette décision fut abandonné en octobre 1994.

Dans une lettre du 13 octobre 1994, la SOCAN et la MPTAC informaient la Commission qu'elles s'étaient entendues sur les termes du tarif 6 le 21 septembre 1994. En vertu de cette entente, le tarif de 1991 serait reconduit en 1992 et 1993. Un taux unique par siège serait établi pour les années 1994 à 1998, taux qui augmenterait progressivement de 88 ¢ à 1,01 \$. Le minimum, pour sa part, passerait de 88 ¢ à 101 ¢ au cours de la même période. Les dispositions pour 1991 visant les cinémas en plein air, les salles opérant moins de quatre jours par semaine et celles qui n'opèrent pas durant toute l'année seraient rétablies. Enfin, la licence viserait « l'exploitation d'un cinéma » et non les seules exécutions résultant de la projection d'un film. L'ACDF et Warner ont souscrit aux termes de l'entente.

Le 13 mars 1995, la Commission adressait certaines questions aux participants; elle souhaitait obtenir des réponses à celles-ci avant de décider de donner suite ou non à cette entente.

La Commission s'est dite satisfaite des réponses qu'elle a reçues. Elle a donc certifié le tarif 6 pour les années 1992 à 1998 de façon à refléter les termes de l'entente ci-haut mentionnée. Le tarif homologué a été publié dans la *Gazette du Canada* du 2 décembre 1995.

En septembre 1991, la SOCAN déposait ses projets de tarifs pour l'année suivante. Elle demandait entre autres que le tarif applicable aux salles de cinéma soit porté à 3 pour cent des recettes au guichet, avec un prix minimum de 60 ¢. Elle demandait par ailleurs que cette licence ne couvre que les exécutions de musique intégrée aux œuvres projetées; les autres usages, tels l'exécution de musique dans le lobby ou entre les projections, auraient fait l'objet d'autres licences. La Commission a estimé que les recettes du tarif 6 seraient passées d'environ 160 000 \$ en 1991 à plus de 10 millions de dollars en 1992. Les projets de tarifs « cinémas » de la SOCAN pour les années 1993 à 1995 reprenaient le projet de 1992, à cela près qu'ils demandaient de porter le prix minimum à 60,78 ¢. Dans ses réponses aux oppositions, la SOCAN soutenait que ces projets reflétaient davantage la valeur pour les opérateurs de salles de cinéma de l'accès à son répertoire et de son utilisation, entraînant le versement de droits plus justes et équitables.

La *Motion Picture Theatre Associations of Canada* (MPTAC), qui dit représenter 95 pour cent des propriétaires et opérateurs de salles au Canada, y compris les salles indépendantes, s'est opposée au projet de tarif pour 1992. La MPTAC s'opposait tant à l'augmentation du taux qu'à la réduction de la couverture offerte par la licence. L'Association canadienne des distributeurs de films (ACDF) demanda le statut d'intervenant. La *Warner Bros. Entertainment* fit de même à l'égard du projet de tarif pour 1995.

L'examen du tarif fut reporté pour permettre à la section de première instance de la Cour fédérale de disposer d'une requête visant à empêcher la Commission de permettre

La Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN) doit présenter à la Commission un projet de tarif au moins quatre mois avant le début de l'année d'application du tarif. La Commission fait ensuite paraître ce projet dans la *Gazette du Canada*. Tout utilisateur de musique ou son représentant a le droit de présenter une opposition à la Commission dans les 28 jours de la publication du projet. Avant de se prononcer sur la demande de tarif, la Commission donne à la SOCAN et aux opposants l'occasion de faire valoir les motifs à l'appui de leurs prétentions. Une fois qu'elle a complété son enquête, la Commission établit le tarif, le fait paraître dans la *Gazette du Canada*, et fait connaître par écrit les motifs au soutien de sa décision.

Les audiences de la Commission

La Commission a tenu une conférence préparatoire au sujet du tarif 2.A (Télévision commerciale) le 23 juin 1995 ainsi que des audiences du 26 au 28 septembre 1995 sur le tarif 3.B (Cabarets, cafés, clubs, etc. – musique enregistrée accompagnant un spectacle) pour l'année 1995, du 12 au 14 décembre 1995 sur le tarif 16 (Fournisseurs de musique) pour les années 1994 à 1996 et du 6 au 15 février 1996 sur les tarifs 4 (Concerts), 5.B (Concerts à une foire ou une exposition) et 14 (Exécution d'œuvres particulières) pour les années 1995 et 1996.

La Commission a rendu une décision le 1^{er} décembre 1995 à l'égard du tarif 6 (Cinémas) pour les années 1992 à 1998. Le tarif pour l'exécution publique de musique dans les cinémas existe depuis les débuts de la Commission d'appel du droit d'auteur, en 1937. Il a toujours été fonction de la capacité de la salle. Les taux combinés payables à l'Association des compositeurs, auteurs et éditeurs du Canada (CAPAC) et à la Société de droits d'exécution (SDE) s'établissaient entre 25 ¢ et 50 ¢ (minimum : 25 ¢) en 1981, année à partir de laquelle les sociétés se mirent à utiliser la même formule tarifaire; ils ont progressivement augmenté, pour atteindre entre 36,05 ¢ et 72,30 ¢ (minimum : 36,25 ¢) en 1990. Le nombre de sièges dans les cinémas en plein air était établi à trois fois le nombre d'automobiles capables d'y stationner. Le taux applicable aux salles ouvrant leurs portes moins de quatre jours par semaine était réduit de moitié; celles qui n'étaient pas exploitées durant toute l'année recevaient un escompte d'un douzième par mois complet de non-exploitation.

En 1991, la CAPAC et la SDE fusionnent. Les taux sont établis entre 36,85 ¢ et 73,90 ¢ (minimum : 37,10 ¢). Dans sa décision du 31 juillet 1991, la Commission exprimait certaines réserves concernant l'apparent manque de cohérence entre les tarifs. Elle notait que le tarif « cinémas » rapportait à peu près 170 fois moins que le tarif pour la télévision commerciale, ajoutant qu'elle avait du mal à comprendre une telle disparité.

La Commission dispose d'un personnel de six employés, dont trois se rapportent directement au vice-président : l'avocat général, le secrétaire et le chercheur-analyste.

L'avocat général conseille la Commission sur les aspects juridiques des projets de tarifs et les demandes de licences dont elle est saisie. Il représente aussi la Commission devant les tribunaux judiciaires lorsque sa compétence ou ses décisions sont contestées.

Le secrétaire assure la planification des travaux de la Commission. Il en est également le greffier, agit comme porte-parole de la Commission auprès des députés, des gouvernements provinciaux, des médias et du public et coordonne la préparation des rapports de la Commission au Parlement et aux agences centrales du gouvernement fédéral.

Le chercheur-analyste fournit une expertise économique à la Commission sur toute question reliée aux projets de tarifs et aux demandes de licence. Il effectue des études sur des aspects particuliers de la réglementation des tarifs.

Par souci d'économie, la Commission a conclu avec le ministère de l'Industrie une entente relative à des services de soutien. Ainsi, le ministère fournit des services et conseils spécialisés sur des questions administratives, financières et de personnel. La Commission lui est reconnaissante de l'excellence des services offerts dans le cadre de cette entente.

Adrian Burns a siégé à titre de commissaire au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pendant sept ans. Elle a auparavant travaillé comme journaliste à l'économie à la station de télévision CFCN de Calgary où elle a aussi agi comme présentatrice, rédactrice et réalisatrice des nouvelles. M^{me} Burns est titulaire d'un diplôme en histoire de l'art de l'Université de la Colombie-Britannique et a, de plus, fait des études supérieures à la *British Academy* à Rome. M^{me} Burns a été nommée commissaire à temps plein en septembre 1995 pour un mandat de cinq ans.

LA RÉGIE INTERNE DE LA COMMISSION

Des renseignements détaillés concernant les ressources de la Commission, y compris son budget des dépenses, figurent dans son plan des dépenses pour 1996-1997 (Partie III du Budget des dépenses), qui a été déposé au Parlement le 7 mars 1996.

Les commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil à titre inamovible pour un mandat maximal de cinq ans, renouvelable une seule fois.

La Loi précise que le président doit être un juge, en fonction ou à la retraite, d'une cour supérieure, d'une cour de comté ou d'une cour de district. Il dirige les travaux de la Commission et répartit les tâches entre les commissaires. Lorsque la Commission est appelée à statuer et qu'il y a partage des voix, le président a une voix prépondérante.

La Loi désigne le vice-président comme le premier dirigeant de la Commission. À ce titre, il assure la direction de la Commission et contrôle la gestion de son personnel.

Président

Le poste de président est vacant depuis le 4 octobre 1994. Jusqu'à cette date, l'honorable Donald Medhurst, juge à la Cour du Banc de La Reine de l'Alberta, a présidé la Commission. Son mandat était à temps partiel.

Commissaires

Andrew B. Fennus était commissaire et arbitre provincial à la Commission de révision des loyers de l'Ontario de 1988 à 1994 où il occupait le poste de membre supérieur pour la région de l'Est. Il a œuvre dans les domaines des affaires législatives et d'audiences publiques quasi-judiciaires. Il est diplômé de l'Université Queen's (B.A. Hon. en 1972 et maîtrise en administration publique en 1977) et de l'Université McGill (maîtrise en bibliothéconomie en 1974). Il a été nommé commissaire à temps plein en juillet 1994 pour un mandat de cinq ans.

Michel Hétu, c.r., était le chef du contentieux au ministère fédéral des Communications de 1981 à 1988. À ce titre, il a été impliqué de près dans la réforme du droit d'auteur. Il a également siégé au sein de la Commission d'appel du droit d'auteur de 1982 à 1989, organisme auquel a succédé la Commission du droit d'auteur. M^e Hétu est commissaire à temps plein. Il a été nommé en février 1989. Son mandat a été reconduit en 1994 pour cinq ans.

Vice-président et premier dirigeant

LE MANDAT DE LA COMMISSION

Créée le 1^{er} février 1989, et succédant à la Commission d'appel du droit d'auteur, la Commission du droit d'auteur a cinq champs de compétence distincts. Ils sont énoncés dans la *Loi sur le droit d'auteur*. Le mandat de la Commission se résume ainsi :

- ◆ établir des tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio (articles 70.61 à 70.67);
- ◆ établir des tarifs pour l'exécution publique de la musique (articles 67 à 69);
- ◆ fixer, à défaut d'entente entre les intéressés, les droits et modalités afférentes payables par un utilisateur à une société de gestion collective du droit d'auteur administrant un système d'octroi de licences (articles 70.2 à 70.4);
- ◆ se prononcer sur des demandes de licences non exclusives pour utiliser des œuvres publiées dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable (article 70.7);
- ◆ fixer l'indemnité à verser, dans certaines circonstances, à l'égard d'actes protégés suite à l'adhésion d'un pays à la Convention de Berne, la Convention universelle ou à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce (l'OMC), mais qui ne l'étaient pas au moment où ils ont été accomplis (article 70.8).

Par ailleurs, le ministre de l'Industrie peut enjoindre la Commission d'entreprendre toute étude touchant ses attributions (article 66.8).

Enfin, toute partie à une entente sur les droits d'auteur à verser à une société de gestion peut déposer auprès de la Commission dans les 15 jours de sa conclusion, échappant ainsi à certaines dispositions de la *Loi sur la concurrence* (article 70.5).

COMMISSAIRES ET PERSONNEL DE LA COMMISSION
au 31 mars 1996

<i>Président :</i>	vacant
<i>Vice-président et premier dirigeant :</i>	Michel Hélu, c.r.
<i>Commissaires :</i>	Adrian Burns Andrew E. Fenus
<i>Avocat général :</i>	M ^e Mario Bouchard
<i>Secrétaire :</i>	M ^e Claude Majean
<i>Rechercheur-analyste :</i>	Pierre-E. Lalonde
<i>Agente administrative :</i>	Ivy Lai
<i>Adjoints :</i>	Michel Gauthier Lise St-Cyr

TABLE DES MATIÈRES

PAGE	
5	MANDAT DE LA COMMISSION
6	RÉGIE INTERNE DE LA COMMISSION
9	DROITS D'EXÉCUTION PUBLIQUE DE LA MUSIQUE
12	DROITS DE RETRANSMISSION
15	TITULAIRES INTROUVABLES DE DROITS D'AUTEUR
16	PROCÉDURES D'ARBITRAGE
17	ENTENTES DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA COMMISSION

L'honorable John Manley, c.p., député
Ministre de l'Industrie
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 66.9 de la *Loi sur le droit d'auteur*, le huitième rapport annuel de la Commission du droit d'auteur, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1995 au 31 mars 1996 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Vous agréer, Monsieur le ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le Vice-président et
premier dirigeant,



Michel Hétu

RAPPORT ANNUEL 1995 - 1996



COMMISSION DU
DROIT D'AUTEUR



CAI
RG 60
- A 56



COPYRIGHT BOARD



ANNUAL REPORT
1996-1997

Copyright Board
Canada



Commission du droit d'auteur
Canada

The Honourable John Manley, P.C., M.P.
Minister of Industry
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Minister:

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 66.9 of the *Copyright Act*, the ninth Annual Report of the Copyright Board, covering the period from April 1, 1996 to March 31, 1997, for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Michel Hétu'.

Michel Hétu
Vice-Chairman and
Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
MANDATE OF THE BOARD	5
ORGANIZATION OF THE BOARD	7
PUBLIC PERFORMANCE OF MUSIC RIGHTS	10
RETRANSMISSION RIGHTS	18
UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS	20
ARBITRATION PROCEEDINGS	22
COURT DECISIONS	23
AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD	24

BOARD MEMBERS AND STAFF
as of March 31, 1997

<i>Chairman:</i>	Vacant
------------------	--------

<i>Vice-Chairman and Chief Executive Officer:</i>	Michel Hétu, Q.C.
---	-------------------

<i>Members:</i>	Adrian Burns
	Andrew E. Fenus

<i>Secretary:</i>	Claude Majeau
-------------------	---------------

<i>General Counsel:</i>	Mario Bouchard
-------------------------	----------------

<i>Researcher-Analyst:</i>	Pierre-E. Lalonde
----------------------------	-------------------

<i>Assistant to the Secretary:</i>	Lise St-Cyr
------------------------------------	-------------

<i>Administrative Officer:</i>	Jaï Bellehumeur
--------------------------------	-----------------

<i>Assistant:</i>	Michel Gauthier
-------------------	-----------------

MANDATE OF THE BOARD

Established on February 1, 1989, as the successor of the Copyright Appeal Board, the Copyright Board has six distinct areas of jurisdiction under the *Copyright Act*. Its responsibilities are to:

- ◆ adopt tariffs for the public performance or the communication to the public by telecommunication of musical works for the benefit of authors and composers of music ["the SOCAN regime" (the Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada), by the name of the collective society which administers these rights in Canada: sections 67 to 69];
- ◆ adopt tariffs for the retransmission of distant television and radio signals ["the retransmission regime": sections 70.61 to 70.67];
- ◆ set royalties payable by a user to a licensing body operating a licensing scheme, where the parties are unable to agree on the price or the related terms and conditions ["the arbitration regime": sections 70.2 to 70.4];
- ◆ rule on applications for non-exclusive licences to use published works of unlocatable copyright owners [section 70.7];
- ◆ examine, at the request of the Director of Research appointed under the *Competition Act*, agreements between a licensing body and a user that have been filed with the Board, where the Director considers that

the agreement is contrary to the public interest [sections 70.5 and 70.6];

- ◆ set compensation, under certain circumstances, for formerly unprotected acts in countries that later join the Berne Convention, the Universal Convention or the Agreement establishing the World Trade Organization [section 70.8].

In addition, the Minister of Industry can direct the Board to conduct studies with respect to the exercise of its powers [section 66.8]. Finally, any party to an agreement on copyright royalties payable to a licensing body can file the agreement with the Board within 15 days of its conclusion, thereby avoiding certain provisions of the *Competition Act* [section 70.5].

Bill C-32

Bill C-32 (an Act to amend the *Copyright Act*), which was given Royal Assent on April 25, 1997 (S.C., 1997, c. 24), confers the following additional responsibilities to the Board:

- ◆ the adoption of tariffs for the right referred to at section 19 of the *Act*, regarding the public performance and communication to the public by telecommunication of sound recordings of musical works, for the benefit of the performers of these works and of the makers of the sound recordings [the right to remuneration for the owners of the

-
- neighbouring rights]; the collective societies administering these rights will be subject to the SOCAN regime [sections 67 to 68.2];
- ◆ the adoption of tariffs, at the option of collective societies referred to in section 70.1, for any acts mentioned in sections 3, 15, 18 and 21 of the *Act*; this will allow societies presently subject to the arbitration regime to rely on the SOCAN model rather than on piecemeal agreements with users [sections 70.1 to 70.191];
 - ◆ the adoption of tariffs for the reproduction and public performance of radio or television stations' news programs by educational institutions for educational purposes [section 29.6]; the collective societies administering these rights will be subject to the retransmission regime [sections 71 to 76];
 - ◆ the adoption of tariffs for the reproduction and public performance of any radio or television programs by educational institutions, for educational purposes (for the benefit of the rights owners in the works, performances, sound recordings and signals) [section 29.7]; the collective societies administering these rights will be subject to the retransmission regime [sections 71 to 76];
 - ◆ the issuance of non-exclusive licences for the use of fixed performances, published sound recordings and fixed communication signals, where the copyright owner cannot be located [section 77];
 - ◆ the adoption of tariffs for private copying of recorded musical works, for the benefit of the rights owners in the works, the performances and the sound recording ("the home-taping regime") [sections 79 to 88].
- Bill C-32 also empowers the Board to make regulations governing the issuance by the Board of licences when the copyright and the neighbouring right owner cannot be located, defining "advertising revenues" for the purposes of broadcasters qualifying for special rates with respect to neighbouring rights and prescribing the information to be kept by an educational institution in relation to the making, destruction and performance of broadcast programs and marking of the copies made, as well as the information to be sent to the collective societies involved.

ORGANIZATION OF THE BOARD

Detailed information on the Board's resources, including financial statements can be found in its Expenditure Plan for 1997-98 (Part III of the Estimates), which was tabled in Parliament on February 20, 1997.

Board members are appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years. They may be reappointed once.

The *Act* states that the Chairman must be a judge, either sitting or retired, of a superior, county or district court. The Chairman directs the work of the Board and apportions its caseload among the members.

The *Act* also designates the Vice-Chairman as Chief Executive Officer of the Board, exercising direction over the Board and supervision of its staff.

Chairman

The position of the Chairman is vacant since October 4, 1994. Until that date, the **Honourable Donald Medhurst**, a justice of the Alberta Court of Queen's Bench, was the Chairman of the Board. His was a part-time appointment.

Vice-Chairman & Chief Executive Officer

Michel Héту, Q.C., was Head of Legal Services at the Federal Department of Communications from 1981 to 1988. In that capacity, he was extensively involved in the reform of copyright law. He was also a member of the Copyright Appeal Board from 1982 to 1989, when it was replaced by the Copyright Board. Mr. Héту is a full-time member of the Board and was appointed in February 1989 and reappointed in 1994 for five years.

Members

Andrew E. Fenus, C. Arb., is a full-time member appointed in July 1994 for a five-year term. He was a Board member and Provincial Adjudicator with the Rent Review Hearings Board of Ontario from 1988 to 1994 where he served as Senior Member of the Eastern Region. Mr. Fenus is a Chartered Arbitrator and member of the Arbitration and Mediation Institute of Canada. He is a graduate of Queen's University (Honours BA in 1972 and Master of Public Administration in 1977) and McGill University (Master of Library Science in 1974).

Adrian Burns was appointed a full time member of the Copyright Board on September 1, 1995 for a five-year term. Mrs. Burns has a degree in Art History from the University of British Columbia and has done graduate studies at the British Academy in Rome. Mrs. Burns served as a Commissioner of the Canadian Radio Television Telecommunications Commission (CRTC) for seven years. Before being appointed to the CRTC, she worked in television as the Business Editor for CFCN (CTV) Calgary. During her years at CFCN and at CBC prior to that, she also worked as a news Anchor/Writer and Producer. Mrs. Burns is presently a Director of Western Limited and of The Canadian Athletic Foundation, Trustee of the National Symphony Orchestra in Washington, D.C., as well as Governor of Ashbury College and of the Stratford Festival Senate. She has served on several other corporate and community boards.

The Board's staff

The Board has a staff of six employees, three of whom report to the Chief Executive Officer: the Secretary, the General Counsel and the Researcher-Analyst.

The Secretary plans the Board's operations, serves as its Registrar, represents the Board in its relations with members of parliament, provincial governments, the media and the public and directs the preparation of the Board's reports to Parliament and to the federal government's central agencies.

The General Counsel provides legal advice on proposed tariff and licence applications before the Board. The General Counsel also represents the Board before the Courts in matters involving its jurisdiction.

The Researcher-Analyst provides economic expertise to the Board on matters raised by proposed tariffs and licence applications and conducts studies on specific aspects of rate regulation.

In order to reduce cost, the Board has entered into a support services agreement with the Department of Industry. The department provides support services and expert advice in personnel, administrative and financial matters.

PUBLIC PERFORMANCE OF MUSIC RIGHTS

Background

The Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN) must file a statement of proposed royalties with the Board at least four months before the beginning of the year in which the tariff is to apply. This proposed tariff is then published by the Board in the *Canada Gazette*. Any music user or its representative can file an objection with the Board within 28 days of publication. SOCAN and the objectors are provided with an opportunity to present evidence and argument to the Board. Once the Board has completed its inquiry, it certifies the tariff, publishes it in the *Canada Gazette*, and provides written reasons in support of its decision.

Decisions of the Board

The Board issued three decisions regarding SOCAN's tariffs during 1996-97. The *first* one, dated April 19, 1996, pertained to Tariff 17 (Transmission of Pay, Specialty and Other Cable Television Services) for the years 1990 to 1995, payable by cable systems and other distribution undertakings performing similar functions: master antenna systems, DTH systems and low power television transmitters.

On September 1, 1989, the Composers, Authors and Publishers Association of Canada (CAPAC) and the Performing Rights Organization of Canada (PROCAN) filed what has come to be known as SOCAN's Tariff 17.

This was the first comprehensive statement of proposed royalties for the performance or communication by telecommunication of music "in connection with transmission of non-broadcast services" offered by a transmitter to its subscribers: pay-tv services, specialty services, parliamentary channels and other services only available through cable, including community channels.

This proposal, and other similar ones dealing with the period from 1990 to 1992, made no distinction between radio and television; the distinction was introduced in the proposal for 1993, and was carried over in the proposals for 1994 and 1995. An attempt was made in 1994 to extend the application of the tariff to the retransmission of local over-the-air signals; in a decision dated May 20, 1994, the Board found the proposed tariff to be without legal foundation.

SOCAN presented evidence and argument in support of its proposal. The Canadian Cable Television Association (CCTA), the Canadian Satellite Communications Inc. (CANCOM) and Regional Cablesystems, being "transmitters" and, as such, the intended licensees under the proposal, filed objections to it.

Even though they were not targeted as licensees, several service providers asked to participate in the proceedings either as objectors or as intervenors. The Board held that the tariff could result in a liability being

imposed on them and allowed service providers to participate fully in the proceedings.

SOCAN's proposal was articulated around two distinct notions. The first was the use targeted and the second, the person whom SOCAN intended to licence.

On the first point, SOCAN was seeking payment for the use of music on television services "other than such services carried in signals originally transmitted for free reception by the public by a terrestrial ... station". Use of music on over-the-air signals is addressed either in SOCAN Tariff 2 (Television) or in the Retransmission Tariff.

On the second point, SOCAN proposed that the licence for those uses of music be issued to only one of the participants in the communication chain, the "transmitter". This includes cable television systems and all other distribution undertakings performing similar functions: master antenna systems, DTH systems and low power television transmitters.

Three tariff formulas could be used in this case: a set amount of money per subscriber, per service (something no one suggested); a set amount of money per subscriber irrespective of the number of services received by each subscriber; a rate per service based, for example, on a percentage of revenues or of programming costs.

In the Board's view, the tariff didn't need to adopt a single approach. Hence, the Board came to the conclusion that the Canadian pay and American specialty services were more

amenable to a rate per service approach, without risking a drop in their offering. The first ones are premium services and, for the most part, fully discretionary. The second ones are not offered on the basic tier. Cable operators can readily identify the amount collected for those services and can adjust their prices without regulatory authorization.

Setting a rate per service for Canadian pay and American specialty services would cover approximately 33 per cent of signal-contacts. It also made the portfolio approach for the remaining cable services much more sensible. What was left, at least until December 1994, were 13 Canadian specialty services with more or less equal distribution across the country and very high penetration figures. What was then achieved is the equalization of the rate per subscriber for the most basic part of the cable services package, the true core of the "*de facto* basic tier", thus eliminating the issue of treating services differently according to the tier in which the service is offered. Furthermore, the risk of any service drop off was virtually eliminated.

There were other reasons for using a portfolio approach for these services during the period under examination. First, it avoided the need to account for the relative use of music by each service. Second, the tariff dealt with past events. Neither cable operators, nor the service providers could change their past behaviour to reduce their liability. Therefore, so long as a fair rate was set for the portfolio, there was no particular reason to burden SOCAN or its licensees with a formula requiring extra calculations and a heavier

administrative burden where the result was going to be more or less the same.

Consequently, the tariff comprises two main components. Canadian specialty services are subject to a portfolio tariff, whose rate is set without regard to the number of such services offered by an individual transmitter. This tariff set monthly rates, for 1995, which vary from 2.2¢ to 7.6¢ for each premises, depending on the size of the distribution system. On the other hand, Canadian pay and American specialty services are subject to a separate tariff.

The next step was to determine the rate base and the rates for each component of the tariff.

The Board rejected SOCAN's view that within the market for cable television services, transmitters are trading at the same level as over-the-air commercial operators. This approach relies mainly on three assumptions. First, since transmitters deliver cable services to the consumer, they are, as over-the-air operators, the last level of trade. Second, a tariff based on data which is in the hands of the service providers is difficult to enforce in the face of the lack of information on the programming expenses of American services. Third, it is a "judgment call" as to which is the appropriate comparison.

In the Board's view, it was appropriate to compare the over-the-air commercial television industry with the cable services industry, not with the transmitters. It may be that, in law, the transmitter is the person who performs or communicates. In economic terms, however, the cable operator is more readily identified

with a common carrier. An important part of the price consumers pay for subscribing to cable is for the improvement in the reception of local over-the-air signals: this does not add to the value of music in the programming offered. The goods provided by the cable operator have nothing to do with the manufacturing of programming, and everything to do with its distribution; SOCAN should derive no economic benefit from that "added value".

Again, from an economic perspective, service providers are readily comparable to over-the-air broadcasters. Those who put services and signals together compete in the same marketplace to acquire essentially the same inputs and from the same sources, with about the same amount of creative input into it. In fact, the service providers pay for all the creative inputs except the music rights: it seems logical to look at that level for comparisons to establish the quantum of the tariff.

For the same reasons, the Board used the tariff formula set out in Tariff 2.A as a starting point in articulating Tariff 17. The Board was unconvinced by the arguments put forward to the contrary. Over-the-air broadcasters and service providers operate in similar industries, competing for the same inputs, and offering viewers a similar product: programming. Their sources of income may be quite different, but the way in which they spend that income is not. The tariff for one should not create a competitive imbalance between the two players.

The Board therefore used 2.1 per cent of the service providers' revenues as its starting point. The participants suggested several adjustments to lower any rate that may be set, based on perceived differences between the over-the-air and cable television industries. The Board determined that none of the corrections suggested was appropriate for services for which the Board sets a separate rate. Since the only revenues of those services are the affiliation payments made to them by transmitters, the Board set the rate for these services at 2.1 per cent of each distribution system's affiliation payments.

All participants put forward a Quebec adjustment, invoking between them differences in viewing habits, in industry structure, in market size and in the number of cable services offered. As to the amount of the required adjustment, the Board decided that both supply and viewing statistics could provide useful information, and established a downward adjustment of 15 per cent. However it found no need for an adjustment for American specialty and Canadian pay services, which are discretionary. "The tariff formula, a percentage of affiliation payments, ensures that the royalties are automatically lower if the market commands a lower price. Therefore, the market can be relied on to generate without correction the appropriate quantum of royalties." [NOTE: *Les Réseaux Premier Choix inc.* have filed an application for judicial review of this aspect of the decision as it applies to Canadian pay services. The case is scheduled to be heard in the Fall of 1997].

On the other hand, the Board ruled that transmitters offering no more than three

Canadian specialty services should pay half the rate for the services in the Board's portfolio.

The Board agreed with SOCAN that for the period under examination, the licence for the use of music on cable services should be issued to the transmitters, even though the Board set the rate as a function of the service providers' revenues. The transmitters are those who actually communicate the music to the public. Moreover, collecting the tariff from them minimizes the administrative burden of the tariff in two ways: the tariff structure, which mirrors that of the retransmission tariff, is familiar, and the transmitters, who need a licence for cable-originated services in any case, deal with all uses covered in the tariff through a single payment. Finally, any liability of the service providers for the transmitters' performances before September 1, 1993 would rest not on subsection 3(1.4) of the *Act*, but on some other, less certain, principles of copyright law.

Targeting one person for a debt where the right exists to collect it from more than one is reasonable. SOCAN had chosen, not unreasonably, to target the transmitter as the licensee. In a pick and pay environment, the focus may shift from purchasing services to purchasing programming. For the period under examination, however, transmitters were selling cable services to the subscribers, as a package or a series of packages. Identifying the transmitter as the licensee was therefore appropriate, especially for the services included in the Board's portfolio. The need to minimize the administrative burden imposed by the tariff also justified identifying the transmitter as the licensee for the services outside that portfolio.

The *Act* requires a preferential rate for small systems. In the Board's view, a rate of \$10 per year would give small systems the preferential rate they are entitled to under the *Act* while recognizing the authors' entitlement to compensation for the use of their property.

The Board also agreed that the rate should be scaled in for smaller systems, especially since smaller systems' portfolios of services tend to be smaller.

As for the wording of the tariff, all efforts were made to follow in Tariff 17 the structure and language already set out in the Retransmission Tariffs for the relevant periods. Its application was structured around the notion of "signal", directly imported from the retransmission regime.

The *second* decision, issued September 20, 1996, certified undisputed tariffs which, in some cases, reflected agreements reached between SOCAN and users:

Tariff 1.A (Commercial Radio) for 1995, 1996 and 1997;

Tariff 2.B (TVOntario) for 1996;

Tariff 2.C (*Radio-Québec*) for 1996;

Tariff 3.A (Cabarets, Cafes, Clubs, etc. – Live Music) for 1995 and 1996;

Tariff 5.A (Exhibitions and Fairs) for 1996;

Tariff 7 (Skating Rinks) for 1996;

Tariff 8 (Receptions, Conventions, Assemblies and Fashion Shows) for 1996;

Tariff 9 (Sports Events) for 1996;

Tariff 10 (Parks, Streets and Other Public Areas) for 1996;

Tariff 11.B (Comedy Shows and Magic Shows) for 1996;

Tariff 12 (Theme Parks, Ontario Place Corporation and Similar Operations; Canada's Wonderland and Similar Operations) for 1996;

Tariff 13 (Public Conveyances) for 1996;

Tariff 15 (Background Music in Establishments not covered by Tariff 16) for 1996;

Tariff 18 (Recorded Music for Dancing) for 1996;

Tariff 20 (Karaoke Bars and Similar Premises) for 1996; and

Tariff 21 (Recreational Facilities Operated by a Municipality, School, College or University) for 1996.

In the same decision, the Board certified tariffs dealing with Concerts (Tariffs 4, 5.B and 14) for the years 1995 and 1996; Music Suppliers (Tariff 16) for the years 1994 to 1996; Recorded Music Accompanying Live Entertainment in Cabarets, Clubs or Similar Establishments (Tariff 3.B) for 1995; and the new Tariff 3.C for 1995 for Adult Entertainment Clubs. Hearings were held before the Board on all of these tariffs.

Adult Entertainment Clubs (New Tariff)

The Ontario Adult Entertainment Bar Association (the Association) objected to proposed Tariff 3.B for 1995.

The relevant evidence provided during these proceedings can be stated in a few words. Tariff 3.B applies mostly to establishments whose form of live entertainment is erotic dancing. Performers, both on stage and at tables, dance to music that has been selected either by the person who is performing on the stage or by a third party, usually a disc jockey.

There are three categories of dancers. Freelancers receive no money from the club operator; they are only paid by patrons for their performances at tables. Scheduled dancers receive a payment per shift as well as payments from patrons for their performances at tables. Feature attractions are paid by the club; some, but not all, do table dancing.

SOCAN argued that music is as important to table dancing as it is to dancing on the stage. It asked that payments from patrons for table dancing be taken into account in the tariff base because the club derives an economic benefit from that activity. It maintained that not doing so will encourage clubs to use only freelance dancers, in order to reduce the royalties they pay to the minimum of \$60 a year.

The Association's arguments could be outlined as follows. Firstly, discotheques and bars are the adult entertainment clubs' true competitors. Music has neither more, nor less importance for the former than for the latter. Therefore, Tariff 3.B should be abolished and adult entertainment clubs should pay under Tariff 15 or 18. Secondly, patrons' payments for table dancing should not be included in the rate base: these are private dealings from which the club derives no direct benefit. Thirdly, the resistance facing SOCAN in the collection of the tariff is evidence of the excessive nature of the tariff. Alternatively, if the tariff formula were retained, the Association asked that the rate be reduced to its 1991 level of 1.42 per cent.

The Board first concluded that music is an integral part of the entertainment that the club's client is purchasing and that neither the rate nor the rate base for Tariff 3.B were out

of line with the general scheme of the SOCAN tariffs. It agreed however that Tariff 3.B could be improved, since the application of the definition of compensation for entertainment to adult entertainment clubs clearly created serious problems for SOCAN as well as for users.

The Board ruled that adult entertainment clubs should pay royalties according to a different tariff formula, with a rate base that would not be open to confusion, misinterpretation or avoidance; the current Tariff 3.B would continue to apply to other establishments that play recorded music as an integral part of live entertainment.

The Board determined that the tariff formula should be based on data that is readily available, readily understood and verified, easy to administer, and hard to circumvent. It should not give an advantage to clubs who structure their purchase of entertainment differently than others. The amount of royalties generated should vary with the importance of the operation and with the number of days of operation. These objectives could be reached by setting a price per seat, per day. The Board created a new Tariff 3.C (Adult Entertainment Clubs) and established a licence fee of 4.2¢ per day, per seat authorized under the establishment's liquor licence or any other document issued by a competent authority for this type of establishment. This rate is the ratio of the average amount of entertainment expenses over the average number of authorized seats in a sample of eleven clubs which, in the Board's opinion, properly reflected this market.

Concerts

The Concerts tariffs proposed by SOCAN for 1995 and 1996 were almost identical. The proposed rate was 5 per cent for popular music concerts, 3.1 per cent for classical music concerts, and 1.9 per cent for classical music concerts included in a series. The rate base would remain gross receipts in the case of concerts for which admission is charged, and gross costs of production in the case of free concerts. Presenters of series would face more stringent reporting requirements and payment schedules. All uses would be subject to a \$20 minimum.

For their part, classical music orchestras would pay according to the same formula as in 1994, which is a flat fee per concert that increases with the size of the orchestra's annual budget. Increases of between 4.5 and 11 per cent would apply in each year.

Insofar as the popular music concerts are concerned, the Board denied SOCAN's demand to fix the rate at 5 per cent.

The Board took notice of the agreement reached between SOCAN and the Canadian Alliance of Music Presenters (CAMP), representing a substantial number of concert presenters and promoters, wherein the rate was set at 2.3 per cent for 1995 and 2.4 per cent in 1996. The Board concluded:

"To ignore the SOCAN/CAMP agreement under those circumstances is to ignore that SOCAN intends to practice two prices in the same market. This is not merely an 'unusual situation', but constitutes an unfair

commercial practice. The Board will not allow SOCAN to practice price discrimination. The Board cannot force SOCAN to collect more than it wants to from CAMP members; it can, however, prevent SOCAN from collecting anything more than that amount from others."

"...Given SOCAN's attitude, this is the only way the Board can ensure that all purchasers of concert performing rights will be treated equally and will be allowed to compete on the same footing in the marketplace."

However, the Board outlined in its decision a number of perceived problems with the current tariff (underestimation of some composers' contribution, inadequate tariff structure for singer-songwriters) and asked participants to find long-lasting solutions to these problems.

As for free concerts, in its decision of August 12, 1994, the Board had opted for production costs as the rate base. SOCAN argued in favour of keeping the current rate base; according to it, the reported difficulties with the tariff were being exaggerated, and were mainly due to the novelty of the formula.

The Board preferred the arguments put forward by the objectors. It agreed with them that using costs of production as a rate base might have been unfair. In the absence of gate receipts, the best measure of the value of music at free concerts appeared to be the artists' fees. That amount is readily verifiable, fluctuates with the market and can, in most cases, be determined in advance, resulting in a

lighter paper burden. The Board therefore prescribed, as a rate base for the tariff, all fees paid to those performing on stage (singers, musicians, dancers, conductors).

For classical music concerts, SOCAN asked that the rates for the per event and the presenters' tariff be kept in line, as in the past, with the rate for popular music concerts. This request was based on the assumption that popular and serious music should be valued on the same footing. The Board decided that this assumption should be challenged, and that the link between the classical and popular music concert tariffs should be loosened. The markets appear different. The financial challenges encountered are different in each sector of the concert industry. The revenue structures also are very different. "SOCAN should therefore make a separate case for these tariffs and not expect that they will automatically be linked to the popular music concert tariffs." The terms and rates in Tariffs 4.B.1 (Per concert licence) and 4.B.3 (Annual licence for presenting organizations) were therefore maintained at their current levels.

Music Suppliers

The Board concluded that SOCAN's attempt at convincing the Board of the need for a change in the tariff rates or its structure had failed utterly.

A *third* decision was issued on December 20, 1996. It certified Tariff 2.E aimed at the CTV Television Network. In its essence, the tariff reflects the terms of an agreement reached in November 1995 between SOCAN and CTV.

Public performance rights societies had attempted since 1963 to collect royalties from CTV. For the years 1963 to 1971, a tariff was certified; in the end, however, the Supreme Court of Canada ruled that CTV did not need a music performance licence. Following the adoption of amendments to the *Act*, further tariffs were filed dealing with the years 1990 to 1993. In 1993, the Federal Court of Appeal ruled that, notwithstanding the 1988 amendments, the principles set out by the Supreme Court of Canada two decades earlier still applied to CTV's situation.

On September 1, 1993, further amendments to the *Act* came into force. On that same day, SOCAN filed for the year 1994 a proposed statement directed at CTV. Similar proposals were filed for the years 1995 and 1996.

On December 6, 1995, an agreement dated November 27, between SOCAN and CTV, was filed with the Board. The agreement dealt with the period from September 1, 1993 to December 31, 1998. On September 1, 1996, SOCAN included in its proposed statement of royalties for the year 1997, Tariff 2.E which reflected the agreement. The Board was then able to certify a tariff that recaptured the terms of the agreement.

RETRANSMISSION RIGHTS

Background

The *Copyright Act* provides for royalties to be paid by cable companies and other retransmitters for the carrying of distant television and radio signals. The Board sets the royalties and allocates them among the collecting bodies representing copyright owners whose works are retransmitted.

A collecting body must file a statement of proposed royalties with the Board before March 31 preceding the year in which the tariff is to apply. This proposed tariff is then published by the Board in the *Canada Gazette*. Any retransmitter or its representative can file an objection with the Board within 28 days of publication. The collecting bodies and the objectors are provided with an opportunity to present evidence and argument to the Board. Once the Board has completed its inquiry, it certifies the tariff, publishes it in the *Canada Gazette*, and provides written reasons in support of its decision.

Decisions of the Board

On March 31, 1994, eight collecting bodies (or collectives) filed statements of proposed royalties for the retransmission of distant radio and television signals for the years 1995, 1996 and 1997. All submitted statements for works carried on distant television signals, and three, the Canadian Broadcasters Rights Agency (CBRA), the Canadian Retransmission Right Association (CRRA) and the Society of

Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN), also submitted statements for works carried on distant radio signals. Overall, the proposed statements of royalties for 1995-97 were identical to the ones certified for the years 1992-94, with the exception that the broadcasters requested an increase to take into account the rights on compilation of which they claimed to be the copyright owners.

Objections to these statements were received from the Canadian Cable Television Association (CCTA), Canadian Satellite Communications Inc. (CANCOM) and Regional Cablesystems Inc.

The collectives filed with their proposals a letter informing the Board that they had reached an agreement with CCTA on all issues relating to the royalties to be paid for the retransmission of television signals in 1995, 1996 and 1997, except the compilation claim. A memorandum of agreement between the collectives and the objectors was executed on July 14, 1995; it was filed with the Board on September 28, 1995, along with an agreed statement of facts. Under the agreement, the rates would remain the same as in 1994 in all but two respects. First, broadcasters could argue in favour of an increase of between 1¢ and 3¢ to account for their compilation claim. Second, the rate for small systems could be changed to account for the amendment to the definition of small retransmission system, but could not be increased to account for the broadcasters' compilation claim.

On October 13, 1995, the interested collectives informed the Board that they had agreed on the sharing of any royalties attributable to the compilation claim.

In its decision dated June 28, 1996 rendered after a hearing, the Board generally accepted the arguments put forward by the broadcasters and concluded that the broadcast day constitutes a compilation of dramatic works, protected as such under the *Act*.

Compilations being protected works were entitled, in principle, to compensation under the retransmission regime. The Board determined that the recognition of the compilation claim should not affect the rate, and that the royalty share for compilation, if compilation receives any compensation, should be addressed through allocation rather than through a rate increase.

Those who supported the compilation claim asked for compensation for providing direct and indirect value to retransmitters. For their part, those who objected offered reasons which, according to them, established that compilations have no value in the retransmission market.

The Board determined that compilations should be compensated and used viewing as the best means available to allocate royalties among collectives. It set at 0.67 per cent the share attributable to compilations and consequently adjusted the shares for each collecting body.

Regulations Establishing the Period for Royalty Entitlements of Non-Members of Collecting Bodies

Under the *Copyright Act*, the right to retransmit a work on a radio or television signal is subject to a compulsory licensing scheme according to which the Copyright Board sets the royalties to be paid to collecting bodies representing the owners of rights in the retransmitted works.

Section 70.66 of the *Act* provides that a rights owner who does not authorize a collecting body to act on the owner's behalf (a so-called "orphan" owner) can seek payment for the use of the work from the collecting body that is designated by the Board for that purpose. Paragraph 70.66(3)(b) also provides that the Board can establish, by regulation, the periods within which this entitlement must be exercised. No regulation to that effect had ever been made before.

Pursuant to the above mentioned paragraph of the *Copyright Act*, the Board made on March 19, 1997, the *Regulations Establishing the Period for Royalty Entitlements of Non-Members of Collecting Bodies*. These regulations entitle copyright owners to claim rights within two years after the end of the calendar year in which the retransmission occurred. Where the retransmission occurred before January 1, 1997, claims can be made until December 31, 1998.

UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS

Pursuant to section 70.7 of the *Act*, the Board may grant licences authorizing the use of a published work if the copyright owner is unlocatable. However, the *Act* requires licence applicants to make reasonable efforts to find the copyright owner. Licences granted by the Board are non-exclusive and valid only in Canada.

Since its inception, in 1989, up to the year 1995-96, the Board issued 22 licences. In 1996-97, the Board issued 17 licences to the following applicants:

- ◆ *Éditions du Phare*, Saint-Jérôme, Quebec, authorizing the reproduction of a poem written by A. Atzenwiler, in a textbook to be used to teach French at the Grade 3 elementary school level.
- ◆ *Les Éditions CEC inc.*, Anjou, Quebec, authorizing the reproduction, in a textbook to be used to teach French at the Grade 1 elementary school level, of a text co-written by Alain Serres and Yan Thomas published in 1992, a photograph taken by Jordi Serra-Cobo and a photograph taken by Yann Jondeau, both published in 1994.
- ◆ *Les Films Rozon inc.*, Montreal, Quebec, authorizing the use, in the setting of television programs entitled "*Les immortels de l'humour 1 et 2*", excerpts of texts of variety television shows which were produced and broadcast by the Canadian Broadcasting Corporation in 1956 and 1963 and co-written by Raymond Guérin and Émilien Labelle.
- ◆ *The Canadian Institute for Historical Microreproductions*, Ottawa, Ontario: The Institute is an organization which locates, preserves, catalogues and distributes early Canadiana on microfiche. Its objectives are to improve access to printed Canadiana, to make rare and scarce Canadiana more widely available to bring together fragmented collections of Canadiana and to ensure the preservation of Canadiana in Canada and elsewhere. Two licences were issued: the first one authorizing the reproduction, in any material form, of 1,048 works, the second one authorizing the reproduction, in print form, microfiches or CD-ROMs, of 912 works.
- ◆ *Les Distributions Rozon inc.*, Montreal, Quebec, authorizing the use of two excerpts of the television program entitled "*Les zéros de conduite*", written by Raymond Guérin and produced and broadcasted by the Société Radio-Canada in 1963, in a television program of the series *Juste pour rire*.
- ◆ *Manitoba Education and Training, Independent Study Program*, Winkler, Manitoba, authorizing the reproduction of approximately 90 pages of the book entitled *The Technology Connection: The Impact of Technology on Canada* published in 1980, co-written by Dwight Botting, Dennis Gerrard and Ken Osborne, to be used as support material for a Grade 9 Social Studies course for distance education students.

-
- ◆ *LoneWolf Advertising Agency*, Halifax, N.S., authorizing the reproduction, in a brochure depicting the history and achievements to date of the Canadian Coast Guard Ship Louis St-Laurent, of a colour photograph of the Honorable Louis St-Laurent, taken in 1948 and which appeared in a Canadian Heritage/Parks Canada publication in 1995.
 - ◆ *Guérin, éditeur ltée*, Montreal, Quebec: Two licences have been issued, the first one authorizing the reproduction, in textbooks to be used to teach French at the Grade 4 elementary school level, of two texts: one written by Martine Blanc published in 1974 and another written by Geoffrey Williamson published in 1960. The second licence authorized the reproduction, in a textbook to be used to teach French at the Grade 5 elementary school level, of a text written by Mathilde Alanic published in 1967.
 - ◆ *Musée de la Civilisation*, Quebec, Quebec authorizing the reproduction and spotting of a photograph (unknown photographer), taken in 1965, depicting a demonstration against the war in Vietnam, December 31, 1965 in Montreal and published by Éditions du Remue-ménage in 1988. This photograph will be shown in an exhibition entitled *Des immigrants racontent* which will be held at the Museum from November 1996 to October 1997.
 - ◆ *Lower Mainland WITT Association*, Vancouver, B.C., authorizing the reproduction of a drawing of a woman working on a telephone pole (artist unknown) on the first page of a resource book for Women in Trades, Technologies and Blue-Collar Work in the Lower Mainland (Vancouver).
 - ◆ *Edwinna von Baeyer and Pleasance K. Crawford*, co-editors, Toronto, Ontario, authorizing the reproduction of all or major portions of seven articles, in the paperback version of an anthology on Canadian gardening. The Board had issued a licence in 1995-96 to these applicants authorizing the same reproduction for the hardcover version of the anthology.
 - ◆ *Thérèse Potvin, s.a.s.v.*, Edmonton, Alberta, authorizing the graphical reproduction of the words and music sheets of 15 songs to be inserted in Volumes C and D of the series entitled "*Mes chansons, ma musique*" prepared by Sister Potvin. The volumes will serve as support material for educational methods recently developed by the Alberta Education Department for the music teachers at the elementary school level.
 - ◆ *Dr. Gerri Sinclair, Exemplary Center for Interactive Technologies in Education (ExCITE)*, Faculty of Education, Simon Fraser University, Burnaby, B.C., authorizing the reproduction of seven photographs and a cartoon on a CD-ROM entitled "*The Prime Ministers of Canada on CD-ROM*".
 - ◆ *The Glebe Centre*, Ottawa, Ontario, authorizing the reproduction of excerpts of a poem (untitled and author unknown) in the fundraising literature of the Centre.
 - ◆ *Monique Dufresne*, Educational Counsellor, Val-Mauricie School Board, authorizing the reproduction of the French translation of the exercise book originally entitled "The Learning Works" (*Je suis merveilleux*, as translated by Josée Buisson).
-

ARBITRATION PROCEEDINGS

Pursuant to section 70.2 of the *Act*, the Board can arbitrate disputes between a licensing body, that represents copyright owners, and the users of the works of those owners. Its intervention is triggered by application by either the licensing body or the user.

In 1996-97, applications were filed, pursuant to that section, on August 13, 1996, by the Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC) and Wilfrid Laurier University (WLU), asking the Board to set the terms and conditions for licences authorizing some 55 institutions to continue the protected uses set out in the Canadian Copyright Licensing Agency (CANCOPY) licences that were to expire at the end of that month. CANCOPY filed its own application, asking in essence that all the terms of the licences be reexamined.

On August 21, 1996, the Board issued an interim decision granting AUCC's and WLU's request to extend, on an interim basis, licences expiring on August 31, 1996. Interim licences would expire on the earlier of the date of the Board's final decision in this matter or August 31, 1997. Reasons for the interim decision were delivered on September 13, 1996. Since the Board's inception in 1989, it was the first time it issued a decision related to this regime.

On March 13, 1997, CANCOPY filed a notice with the Board to the effect that the parties had reached an agreement. Therefore, in compliance with subsection 70.3(1) of the *Act*, the Board did not proceed with the application.

COURT DECISIONS

An application for judicial review was filed against the Board's decision of April 19, 1996 dealing with SOCAN's Tariff 17. CCTA argued, among other issues, that the Board should have apportioned the royalties set out in the tariff between cable operators and service providers. It relied on subsection 3(1.4) of the *Act*, which makes operators and providers jointly and severally liable for the payment of royalties on account of the single communication that is effected when the signal generated by the latter is transmitted to its subscribers by the former. For its part, the Board had stated that this provision was entirely separate from the regulatory regime that it is required to administer. The provision merely integrated into the *Act* the private law rules governing joint and several liability, which were better left for the courts to sort out.

The Federal Court of Appeal agreed with the Board. It ruled that the sums that the various participants in the telecommunication of musical works to the public may owe to each other are not royalties even if they are payable as a consequence of the payment of the royalties by one of them. The Board, therefore, was right in deciding that it lacked the jurisdiction to make the apportionment of royalties.

The application for judicial review was dismissed.

AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD

Pursuant to section 70.5 of the *Act*, agreements concluded between licensing bodies, acting on behalf of copyright owners, and users of the works of these owners, may be filed by any of the parties to the agreement within 15 days of the agreement. Section 45 of the *Competition Act* does not apply in respect of any royalties or related terms and conditions arising under an agreement that is filed in this manner. However, these agreements can be investigated by the Board if it is asked to do so by the Director of Investigation and Research appointed under the *Competition Act*.

Two-hundred and fifty-four (254) agreements were filed with the Board during 1996-97, compared to a total of 199 filed since the Board's inception, in 1989.

The Canadian Copyright Licensing Agency (CANCOPY), which licenses reproduction rights, such as photocopy rights, on behalf of writers, publishers and other creators, filed 238 agreements granting various institutions and firms a licence to photocopy works in its repertoire. Amongst these agreements, there were those concluded with the Departments of Education of British Columbia, Yukon, Saskatchewan, Ontario and Alberta.

The Audio-Video Licensing Agency (AVLA), which is a copyright collective that administers the copyright for the owners of master audio and music video recordings has filed, for its part, 16 agreements.

compte de propriétaires d'enregistrements
originaux de musique et de musique sur
vidéocassettes, elle a déposé 16 ententes.

En vertu de l'article 70.5 de la Loi, les ententes conclues entre une société de gestion agissant pour le compte des titulaires de droit d'auteur et un utilisateur des œuvres de ces titulaires peuvent être déposées auprès de la Commission par l'une ou l'autre des parties dans les quinze jours de leur conclusion. L'article 45 de la *Loi sur la concurrence* ne s'applique pas aux droits et aux modalités faisant l'objet d'une entente qui est ainsi déposée. Les ententes ainsi déposées peuvent cependant faire l'objet d'une enquête par la Commission à la demande du Directeur des enquêtes et des recherches nommé en vertu de la *Loi sur la concurrence*.

Deux cent cinquante-quatre (254) ententes ont été déposées à la Commission durant l'exercice financier 1996-1997, comparativement à un total de 199 ententes déposées depuis sa création, en 1989, jusqu'en 1995-1996.

La Canadian Copyright Licensing Agency (CANCOPY), qui gère les droits de reproduction, telle que la photocopie, au nom

d'auteurs, éditeurs et autres créateurs, a déposé 238 ententes autorisant diverses institutions et entreprises, par voie de licence, à faire des copies des œuvres publiées inscrites dans leur répertoire. Parmi ces ententes, il y a celles conclues avec les ministères de l'éducation de la Colombie-Britannique, du Yukon, de la Saskatchewan, de l'Ontario et de l'Alberta.

Quant à l'Agence pour les licences de reproduction audiovisuelle (AVLA), qui est une société de perception de droits d'auteur pour le

La décision de la Commission du 19 avril 1996, portant sur le tarif 17 de la SOCAN, a fait l'objet d'une demande de révision judiciaire. L'ACTC reprochait entre autres à la Commission de n'avoir pas réparti le montant des redevances prévues par le tarif entre fournisseurs de services et transmetteurs, invoquant à l'appui de ses prétentions le paragraphe 3(1.4) de la Loi. Cette disposition rend services et transmetteurs solidairement responsables du paiement des redevances pour la communication effectuée lorsque le signal du premier est transmis par le second à ses abonnés. La Commission avait conclu pour sa part que cette disposition n'avait rien à voir avec le régime réglementaire qu'elle a pour mandat d'administrer. La disposition se trouvait à intégrer à la Loi les règles de droit commun en matière de responsabilité conjointe et solidaire, domaine dans lequel il valait mieux laisser aux tribunaux judiciaires le soin de trancher.

La Cour d'appel fédérale a abondé dans le même sens. Selon elle, les sommes que les différentes personnes intéressées par la télécommunication d'œuvres musicales au public peuvent se devoir mutuellement ne sont pas des droits même si elles sont payables en raison du paiement des droits par l'une d'elles. La Commission avait donc eu raison de statuer qu'elle n'avait pas compétence pour faire cette répartition.

La demande de révision judiciaire a donc été rejetée.

En vertu de l'article 70.2 de la Loi, la Commission a le pouvoir d'établir les droits et modalités afférentes à un régime d'octroi de licences administré par une société de gestion agissant pour le compte des titulaires de droit d'auteur, en cas de mésentente entre cette société et un utilisateur et à la demande de l'un d'eux.

Durant l'exercice de 1996-1997, des demandes au titre de cet article ont été déposées le 13 août 1996 par l'Association des universités et collèges du Canada (AUCCC) et *Wilfrid Laurier University* (WLU). Elles demandaient à la Commission de fixer les droits et modalités relatifs à des licences autorisant quelque 55 institutions à continuer de poser les actes visés dans les licences émises par la *Canadian Copyright Licensing Agency* (CANCOPY) qui venaient à expiration à la fin de ce mois. CANCOPY formulait aussi sa propre demande visant au réexamen de tous les éléments des licences en question.

Le 21 août 1996, la Commission rendait une décision provisoire, donnant droit à la demande de l'AUCCC et WLU de renouveler de façon provisoire les licences prenant fin le 31 août 1996. Les licences provisoires expireraient le jour où la Commission rendrait sa décision finale dans la présente affaire ou le 31 août 1997, selon la première de ces éventualités. Les motifs de cette décision provisoire ont été exprimés le 13 septembre 1996. Il s'agit de la première décision rendue par la Commission en regard à ce régime depuis sa création.

Le 13 mars 1997, CANCOPY déposait un avis auprès de la Commission faisant état d'une entente intervenue entre les parties. En vertu du paragraphe 70.3(1) de la Loi, la Commission a donc été dessaisie de la présente affaire.

- ◆ Gerri Sinclair, Exemplary Center for Interactive Technologies in Education (EXCITE), Faculté de l'éducation, Université Simon Fraser, Burnaby (C.-B.), autorisant la reproduction de sept photographies et d'un dessin humoristique sur un CD-ROM intitulé «The Prime Ministers of Canada on CD-ROM».
- ◆ The Glebe Centre, Ottawa (Ontario), autorisant la reproduction d'extraits d'un poème (sans titre et dont l'auteur est inconnu) dans la documentation destinée aux levées de fonds du Centre.
- ◆ Monique Dufresne, conseillère pédagogique, Commission scolaire Val-Mauricie, autorisant la reproduction intégrale de la version française d'un cahier d'exercices intitulé *The Learning Works* («Je suis merveilleux», tel que traduit par Josée Buisson).

- et publiée aux Éditions du remue-ménage en 1988. Cette photographie sera présentée dans le cadre d'une exposition intitulée *Des immigrants racontent* qui aura lieu au Musée de la civilisation de novembre 1996 à octobre 1997.
- ◆ *Lower Mainland WITT Association*, Vancouver (C.-B.), autorisant la reproduction d'un dessin (dont l'artiste est inconnu) d'une femme travaillant sur un poteau de téléphone, sur la première page d'un manuel de renseignements pour les femmes œuvrant dans les secteurs des métiers, de la technologie et du travail manuel dans le Lower Mainland (Vancouver).
- ◆ *Edwinna von Baeyer et Pleasance K. Crawford*, co-éditrices, Toronto (Ontario), autorisant la reproduction de sept articles, en tout ou en partie, dans la version livre de poche d'une anthologie portant sur le jardinage au Canada. La Commission a délivré aux mêmes requérantes, en 1995-1996, une licence autorisant la reproduction des sept articles dans la version livre cartonné de l'anthologie.
- ◆ *Thérèse Potvin, s.a.s.v.*, Edmonton (Alberta), autorisant la reproduction graphique des paroles et feuilles de musique de 15 chansons qui seront incorporées dans les recueils C et D de la série intitulée «*Mes chansons, ma musique*» préparée par Sœur Potvin. Ces recueils serviront de matériel de soutien aux guides pédagogiques récemment développés par le ministère de l'Éducation de l'Alberta pour les enseignants en éducation musicale au niveau scolaire primaire.
- ◆ *Manitoba Education and Training, Independent Study Program*, Winkler (Manitoba), autorisant la reproduction d'environ 90 pages d'un livre intitulé *The Technology Connexion: The Impact of Technology on Canada*, publié en 1980, co-écrit par Dwight Botting, Dennis Gerrard et Ken Osborne, qui serviront de matériel de soutien pour un cours de 9^e année en sciences humaines pour les étudiants en formation à distance.
- ◆ *LoneWolf Advertising Agency*, Halifax (N.-É.), autorisant la reproduction, dans une brochure démontrant l'histoire et les exploits à ce jour du bateau Louis St-Laurent de la garde côtière canadienne, d'une photographie couleur de l'honorable Louis St-Laurent, prise en 1948 et parue dans une publication de Patrimoine canadien/Parcs Canada en 1995.
- ◆ *Guérin, éditeur liée*, Montréal (Québec) : deux licences ont été délivrées, la première autorisant la reproduction, dans des manuels scolaires destinés à l'enseignement du français au niveau de la 4^e année primaire, de deux textes : un écrit par Martine Blanc publié en 1974 et un autre écrit par Geoffrey Williamson publié en 1960. La seconde licence a autorisé la reproduction, dans un manuel scolaire destiné à l'enseignement du français au niveau de la 5^e année primaire, d'un texte écrit par Mathilde Alanic publié en 1967.
- ◆ *Musée de la Civilisation*, Québec (Québec) autorisant la reproduction et le repiquage d'une photographie (titulaire inconnu), prise en 1965, démontrant une manifestation contre la guerre au Vietnam la veille du Jour de l'An 1966 à Montréal.

L'article 70.7 de la *Loi* donne à la

Commission le pouvoir d'accorder des licences pour autoriser l'utilisation d'œuvres publiées lorsque le titulaire du droit d'auteur est introuvable. La *Loi* exige cependant des demandeurs de licences qu'ils aient fait des efforts raisonnables pour retracer le titulaire du droit d'auteur. Les licences délivrées par la Commission sont non exclusives et valides seulement au Canada.

Depuis sa création, en 1989, jusqu'en 1995-1996, la Commission a délivré 22 licences. En 1996-1997, la Commission a délivré 17 licences aux requérants suivants :

♦ *Editions du Phare*, Saint-Jérôme (Québec), autorisant la reproduction d'un poème de A. Atzenwiler, dans un manuel scolaire destiné à l'enseignement du français au niveau de 3^e année primaire.

♦ *Les Éditions CEC inc.*, Anjou (Québec), autorisant la reproduction, dans un manuel scolaire destiné à l'enseignement du français au niveau de la 1^{re} année primaire, d'un texte co-écrit par Alain Serres et Yan Thomas publié en 1992, d'une photographie prise par Jordi Serra-Cobo ainsi que d'une photographie prise par Yann Jondeau, ces dernières publiées en 1994.

♦ *Les Films Rozon inc.*, Montréal (Québec), autorisant l'utilisation, dans le montage des émissions de télévision «*Les immortels de l'humour 1 et 2*», des extraits de textes

d'émissions de variétés produites et diffusées par la Société Radio-Canada en 1956 et 1963 et co-écrites par Raymond Guérin et Emilien Labelle.

♦ *Canadian Institute for Historical Microreproductions*, Ottawa (Ontario) : cet institut est un organisme créé pour localiser, préserver, cataloguer et distribuer sur microfiches les documents anciens se rattachant à l'histoire et à la civilisation canadiennes. Ses objectifs sont de faciliter l'accès aux documents imprimés, de rendre plus facilement disponibles les documents rares, de consolider les collections qui ont été fragmentées et d'assurer la préservation des documents se rattachant à l'histoire et à la civilisation canadiennes, qu'ils se trouvent au Canada ou ailleurs. Deux licences ont été délivrées : la première autorisant la reproduction, sous quelque forme matérielle que ce soit, de 1 048 œuvres, la seconde autorisant la reproduction, sous forme d'imprimés, de microfiches ou de CD-ROM, de 912 œuvres.

♦ *Les Distributions Rozon inc.*, Montréal (Québec), autorisant l'utilisation de deux extraits de l'émission de télévision «*Les zéros de conduite*» produite et diffusée par la Société Radio-Canada en 1963 et dont l'auteur est Raymond Guérin, dans une émission de la série *Juste pour rire*.

pour tenir compte du droit de compilation des radiodiffuseurs.

Le 13 octobre 1995, les sociétés de perception concernées avisaient la Commission qu'elles s'étaient entendues sur le partage des redevances pour le droit de compilation.

Dans une décision du 28 juin 1996 qui faisait suite à une audience, la Commission a fait siéner, dans leur ensemble, les prétentions des radiodiffuseurs et a conclu que la journée de radiodiffusion constitue une compilation d'œuvres dramatiques, protégées à ce titre par la Loi.

La compilation étant une œuvre protégée, sa retransmission devrait, en principe, être rémunérée. La Commission a déterminé que la reconnaissance de la compilation comme œuvre protégée ne devrait pas entraîner une hausse du tarif, et que c'était donc dans la répartition des redevances qu'il fallait tenir compte de la compilation. Il restait encore à déterminer la valeur, si valeur il y a, de la compilation dans le marché de la retransmission.

Les tenants de la compilation prétendaient que leurs compilations procurent aux retransmetteurs des bénéfices directs et indirects. Les opposants avançaient des motifs permettant, selon eux, de conclure que ces compilations sont sans valeur pour les retransmetteurs. La Commission a déterminé que les compilations devraient être rémunérées et s'en est remise à l'écoute comme meilleur moyen d'accorder à chaque société la part qui lui revient. Elle a établi à 0,67 pour cent la quote-part de redevances attribuable à la

Règlement fixant les délais de déchéance

compilation et rajuste les quotes-parts de chaque société de perception en conséquence.

La Loi sur le droit d'auteur assujettit le droit de retransmission d'une œuvre sur un signal de radio ou de télévision à un régime de licence obligatoire en vertu duquel il revient à la Commission du droit d'auteur de fixer les droits à verser aux sociétés de perception représentant les titulaires de droits sur les œuvres retransmises.

L'article 70.66 de la Loi prévoit que le titulaire de droits qui n'a pas habilité une société de perception à agir à son profit (le «titulaire orphelin») peut être rémunéré pour cette utilisation par la société de perception que la Commission désigne à cette fin. L'alinéa 70.66(3)b) prévoit par ailleurs que la Commission peut fixer par règlement les délais de déchéance pour ces réclamations. Ce pouvoir réglementaire n'avait jamais été exercé auparavant.

En vertu de l'alinéa précité, la Commission a pris, le 19 mars 1997, le Règlement fixant les délais de déchéance pour les réclamations des titulaires de droits des sociétés de perception. Ce règlement permet aux titulaires de réclamer des droits dans les deux ans suivant la fin de l'année civile au cours de laquelle l'œuvre a été retransmise. Pour les œuvres retransmises avant le 1^{er} janvier 1997, les titulaires ont jusqu'au 31 décembre 1998 pour présenter une réclamation.

La Loi sur le droit d'auteur prévoit le versement de redevances par les câblodistributeurs et autres retransmetteurs pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision. La Commission fixe le montant de ces redevances et les répartit entre les sociétés de perception représentant les titulaires de droit d'auteur dans les œuvres ainsi retransmises.

Une société de perception doit présenter à la Commission un projet de tarif au plus tard le 31 mars précédant l'année de prise d'effet du tarif. La Commission fait ensuite paraître ce projet dans la *Gazette du Canada*. Tout retransmetteur ou son représentant peut présenter une opposition à la Commission dans les 28 jours de la parution du projet. Avant de se prononcer sur la demande de tarif, la Commission donne aux sociétés et aux opposants l'occasion de faire valoir leurs moyens. Une fois qu'elle a complété son enquête, la Commission homologue le tarif, le fait paraître dans la *Gazette du Canada*, et fait connaître par écrit les motifs au soutien de sa décision.

Les décisions de la Commission

Le 31 mars 1994, huit sociétés de perception déposaient des projets de tarif pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision en 1995, 1996 et 1997. Toutes ont présenté des projets pour la retransmission de signaux de télévision; l'Agence des droits des radiodiffuseurs canadiens (ADRRC),

L'Association du droit de retransmission canadien (ADRRC) et la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN) ont également présenté des projets pour la retransmission de signaux de radio. À toutes fins utiles, les projets de tarifs déposés pour 1995-1997 étaient identiques aux tarifs certifiés pour 1992-1994, à cela près que les radiodiffuseurs demandaient une augmentation pour tenir compte du droit de compilation dont ils soutenaient être titulaires.

L'Association canadienne de télévision par câble (ACTC), Les Communications par satellite canadien Inc. (CANCOM), et *Regional Cablesystems* se sont opposées aux projets de tarif.

Les sociétés ont déposé avec leurs projets une lettre informant la Commission qu'elles s'étaient entendues avec l'ACTC sur les redevances du tarif pour la télévision, pour les années 1995, 1996 et 1997, sauf en ce qui a trait au droit de compilation. Une entente formelle entre les sociétés et les opposants est intervenue le 14 juillet 1995 et a été déposée auprès de la Commission le 28 septembre 1995, accompagnée d'un énoncé de faits conjoint. L'entente maintiendrait le tarif au même niveau qu'en 1994, à deux exceptions près. Les radiodiffuseurs pourraient demander une augmentation se situant entre 1 ¢ et 3 ¢ au titre du droit de compilation. Le taux pour les petits systèmes pourrait par ailleurs être modifié pour tenir compte des changements apportés à la définition de petit système de retransmission, mais ne pourrait être augmenté

sources de financement. « La SOCAN voudra donc à l'avenir présenter une preuve distincte à l'égard de ces tarifs et ne pas s'attendre à ce qu'ils suivent automatiquement les fluctuations du tarif pour les concerts de musique populaire. » Les taux et modalités d'application prévus aux tarifs 4.B.1 (Licences pour concerts individuels) et 4.B.3 (Licence annuelle pour les diffuseurs) sont donc restés les mêmes.

Fournisseurs de musique de fond

La Commission a jugé que la SOCAN avait totalement échoué dans sa tentative de convaincre la Commission du besoin de modifier soit les taux, soit la structure du tarif.

La *troisième* décision, rendue le 20 décembre 1996, certifiait le tarif 2.E visant le réseau de télévision CTV. Le tarif reprend pour l'essentiel les termes d'une entente intervenue en novembre 1995 entre la SOCAN et CTV.

Les sociétés de gestion du droit d'exécution publique tentaient depuis 1963 de percevoir des redevances de CTV. Un tarif fut homologué de 1963 à 1971, mais CTV obtint de la Cour suprême du Canada une décision portant que le réseau n'avait pas besoin d'une licence pour l'exécution publique de musique. Suite à l'adoption de certains amendements à la *Loi*, des projets de tarifs furent à nouveau déposés, visant les années 1990 à 1993. En 1993, malgré les modifications apportées à la *Loi* en 1988, la Cour d'appel fédérale réitéra la pertinence de la décision rendue par la Cour suprême du Canada quelque vingt années plus tôt.

D'autres modifications à la *Loi* entraient en vigueur le 1^{er} septembre 1993. Ce même jour, la SOCAN déposait, pour l'année 1994, un nouveau projet de tarif qui visait CTV. Des projets similaires furent déposés par rapport aux années 1995 et 1996. Une entente est intervenue entre la SOCAN et CTV le 27 novembre 1995 et déposée auprès de la Commission le 6 décembre 1995. L'entente visait la période allant du 1^{er} septembre 1993 au 31 décembre 1998. Le 1^{er} septembre 1996, la SOCAN déposait, en même temps que ses projets de tarifs pour l'année 1997, un projet de tarif 2.E reprenant les modalités de l'entente. C'est suite à ce dernier dépôt que la Commission fut en mesure de donner suite à l'entente.

n'auraient à payer que 2,3 pour cent en 1995 et 2,4 pour cent en 1996, elle concluait ainsi :

« Dans les circonstances, ignorer

l'entente SOCAN/CAMP revient à

fermer les yeux sur le fait que la

SOCAN entend pratiquer deux prix

dans un seul et même marché. Il s'agit

là non pas d'une situation inhabituelle,

mais bien d'une pratique commerciale

déloyale. La Commission n'entend pas

permettre à la SOCAN de pratiquer

ainsi des prix discriminatoires. La

Commission ne peut forcer la SOCAN

à percevoir des membres de la CAMP

le plein montant d'un tarif qui serait

plus élevé que celui prévu par

l'entente; elle peut toutefois l'empêcher

de percevoir davantage des autres

participants dans ce marché. »

«... Compte tenu de l'attitude de la

SOCAN, la Commission ne voit pas

comment elle pourrait autrement faire

en sorte que tous les acheteurs de

droits "concerts" soient traités de façon

équitable et puissent se livrer

concurrence sur un pied d'égalité dans

ce marché. »

La Commission a cependant fait état dans sa décision de certaines difficultés que soulève le tarif actuel (sous-estimation de la contribution de certains auteurs, structure qui ne répond pas aux besoins de l'auteur-compositeur-interprète) et a invité les participants à trouver des solutions durables à ces problèmes.

Quant aux concerts gratuits, la Commission avait retenu dans sa décision du 12 août 1994

formule.

les coûts de production comme assiette tarifaire. La SOCAN demandait le maintien de cette assiette tarifaire, soutenant que les difficultés d'application auxquelles on a fait allusion durant les audiences sont exagérées, et découlent avant tout de la nouveauté de la

La Commission a plutôt retenu les arguments mis de l'avant par les opposants. Ces derniers avaient raison de croire que l'utilisation des coûts de production comme assiette tarifaire avait pu entraîner des injustices. Vu l'absence de recettes au guichet, le cachet des artistes semblait être la meilleure façon d'établir les redevances payables pour les concerts gratuits. Il s'agit d'une donnée facile à vérifier, sujette aux fluctuations du marché, et qu'on connaît à l'avance dans la plupart des cas, ce qui aide à réduire le fardeau administratif. La Commission a donc retenu comme assiette tarifaire les cachets versés à ceux qui s'exécutent sur la scène (interprètes, musiciens, danseurs, chefs d'orchestre).

En ce qui a trait aux concerts de musique classique, la SOCAN demandait que les taux pour le tarif par événement et celui pour les diffuseurs soient, comme par le passé, tributaires de celui applicable aux concerts de musique populaire. Cette demande tenait pour acquis que la musique sérieuse devrait être évaluée de la même façon que la musique populaire. La Commission a opté pour remettre cette prémisses en question, et choisi de desserrer le lien établi jusqu'ici entre les concerts de musique classique et populaire. Les marchés semblent différents, tout comme le sont les défis financiers relevés dans chacun de ces secteurs de l'industrie du concert et les

La Commission a d'abord conclu que l'utilisation de musique faite par un club de divertissement pour adultes faisait partie intégrante du divertissement qu'achète le client du club et que le tarif 3.B se comparait bien à l'ensemble des tarifs de la SOCAN tant par le choix de l'assiette tarifaire que par le taux qu'on y applique. Elle a convenu cependant que le tarif 3.B pouvait être amélioré, étant donné que l'application de la notion de compensation pour divertissement aux clubs de divertissement pour adultes soulevait des difficultés importantes tant pour la SOCAN que pour les usagers.

La Commission a décidé d'assujettir les clubs de divertissement pour adultes à une formule tarifaire différente, moins sujette aux malentendus, à l'interprétation ou à l'évitement, l'actuel tarif 3.B continuerait de s'appliquer aux autres établissements qui jouent de la musique enregistrée comme partie intégrante du divertissement présenté par des exécutants en personne.

La Commission a déterminé que la formule tarifaire retenue devait être fondée sur des données facilement accessibles, être facile à comprendre, à confirmer et à administrer et difficile à contourner. Elle ne devrait pas fluctuer en fonction de la forme de rémunération des danseuses. Le montant des redevances devrait refléter la taille de l'établissement ainsi que le nombre de jours au cours desquels il est exploité comme club de divertissement pour adultes. Un prix par place, par jour, répondait à tous ces critères. La Commission a donc créé un nouveau tarif 3.C (Clubs de divertissement pour adultes) et établi une redevance de 4,2 ¢ par jour, par place autorisée selon le permis d'alcool ou tout autre document émis par les autorités compétentes

Concerts

pour ce genre d'établissement. Ce taux est le résultat obtenu en utilisant le rapport entre la moyenne des dépenses de divertissement et le nombre moyen de places permises dans onze clubs que la Commission a retenus comme étant représentatifs de ce marché.

À peu de choses près, les tarifs «concerts» que la SOCAN avait déposés pour 1995 et 1996 étaient identiques. Elle demandait 5 pour cent pour les concerts de musique populaire, 3,1 pour cent pour les concerts de musique classique et 1,9 pour cent pour les concerts de musique classique faisant partie d'une série. Elle suggérerait d'utiliser comme assiette tarifaire les recettes brutes pour les concerts payants et les coûts bruts de production pour les concerts gratuits. Les exigences de rapport et les échéances de paiement seraient resserrées pour les diffuseurs de séries. Le tarif minimum serait de 20 \$.

Les orchestres de musique classique seraient assujettis à la même formule qu'en 1994, soit un prix fixe par concert augmentant avec l'importance du budget de l'orchestre. Des augmentations se situant entre 4,5 et 11 pour cent seraient appliquées chaque année à la grille tarifaire.

En ce qui concerne les concerts de musique populaire, la Commission a rejeté la demande de fixation du taux à 5 pour cent.

Ayant noté que la SOCAN avait conclu une entente avec bon nombre de promoteurs et diffuseurs de concerts représentés par la *Canadian Alliance of Music Presenters* (CAMP) aux termes de laquelle ces derniers

Tarif 18 (Musique enregistrée utilisée à des fins de danse) pour 1996;
Tarif 20 (Bars karaoké et établissements du même genre) pour 1996; et
Tarif 21 (Installations récréatives exploitées par une municipalité, une école, un collège ou une université) pour 1996.

Par ailleurs, la Commission certifiait au même moment des tarifs portant sur les concerts (tarifs 4, 5, B et 14) pour les années 1995 et 1996, sur les fournisseurs de musique (tarif 16) pour les années 1994 à 1996, et sur la musique enregistrée accompagnant un spectacle dans un cabaret, un club ou un établissement du même genre (tarif 3, B) pour 1995, ainsi que le nouveau tarif 3, C pour 1995 portant sur les clubs de divertissement pour adultes. Tous ces tarifs ont fait l'objet d'audiences devant la Commission.

Clubs de divertissement pour adultes (nouveau tarif)

La Ontario Adult Entertainment Bar Association (l'Association) s'est opposée au tarif 3, B pour 1995.

Quelques mots suffisent à résumer la preuve pertinente. La danse érotique est le divertissement offert par la plupart des établissements assujettis au tarif 3, B. Les danseuses s'exécutent, sur la scène et aux tables, au son d'une musique choisie soit par la danseuse qui occupe la scène, soit par un tiers, le plus souvent un disc-jockey.

Trois types de danseuses travaillent dans ces clubs. Les pigistes ne sont pas rémunérées par l'établissement, mais par les clients pour qui

elles dansent aux tables. Les salariées reçoivent un cachet pour chaque quart de travail en plus des sommes que les clients leur versent pour danser aux tables. Les têtes d'affiche sont rémunérées par l'établissement; certaines d'entre elles dansent aux tables.

La SOCAN soutenait que la musique est tout aussi importante pour la danse aux tables que pour la danse sur la scène. Elle demandait que le tarif tienne compte des montants que les danseuses reçoivent des clients, soutenant que l'établissement bénéficie de cette activité. Selon elle, l'exclusion de ces montants inciterait les clubs à engager uniquement des pigistes, réduisant ainsi au minimum de 60 \$ par année le montant des redevances.

Les prétentions de l'Association se résumaient à ce qui suit. Premièrement, les discothèques et les bars sont les véritables concurrents des clubs de divertissement pour adultes. L'importance de la musique est la même, ni plus ni moins, pour les premiers que pour les seconds. Il faudrait donc abolir le tarif 3, B et assujettir les clubs de divertissement pour adultes au tarif 15 ou 18. Deuxièmement, on ne devrait pas tenir compte des montants versés par les clients pour la danse aux tables, puisqu'il s'agit de transactions privées dont l'établissement ne tire aucun bénéfice direct. Troisièmement, les difficultés de mise en application du tarif auxquelles la SOCAN fait face en démontrent le caractère excessif. Subsidairement, si la formule tarifaire actuelle devait être maintenue, l'Association souhaitait que le taux soit ramené à 1,42 pour cent, comme en 1991.

moyen d'un paiement unique. D'ailleurs, la responsabilité des exploitants de services pour les exécutions effectuées par les transmetteurs avant le 1^{er} septembre 1993 ne pouvait découler du paragraphe 3(1.4) de la *Loi* et devrait se fonder, le cas échéant, sur d'autres principes de droit d'auteur nécessairement plus flous.

Il est raisonnable de vouloir percevoir une dette d'une seule personne même s'il existe d'autres codebiteurs. Il n'était pas déraisonnable que la SOCAN décide de s'adresser au transmetteur. Dans un environnement d'offre plus à la carte, il se peut que l'importance économique du service diminue, et que celle de la programmation augmente. Pour les fins de la période à l'étude, toutefois, les transmetteurs vendaient ces services à leurs abonnés par groupes. Il était donc approprié d'identifier le transmetteur comme titulaire de la licence, surtout en ce qui concerne les services faisant partie du portefeuille de la Commission. La nécessité de réduire le fardeau administratif du tarif justifiait aussi de faire de même pour ce qui est des services qui ne font pas partie de ce portefeuille.

La *Loi* garantit aux petits systèmes un taux préférentiel. La Commission s'est dite d'avis qu'une redevance annuelle de 10 \$ accorde aux petits systèmes le taux préférentiel auquel ils ont droit tout en reconnaissant le droit des auteurs à être compensés pour l'utilisation de leurs œuvres. La Commission a également décidé qu'il y avait lieu d'échelonner le taux pour les systèmes de taille moyenne, entre autres pour le motif que le portefeuille de services des

systèmes plus petits tend à être moins important. En ce qui concerne le texte du tarif, la Commission a tenté de reprendre le plus possible la structure et la formulation du tarif pour la retransmission tel qu'il se lisait entre 1990 et 1995, et l'a articulé autour de la notion de «signal», directement importée du régime de la retransmission. La *deuxième* décision, rendue le 20 septembre 1996, certifiait les tarifs non contestés suivants, qui dans certains cas reflètent des ententes intervenues entre la SOCAN et des usagers :

Tarif 1.A (Radio commerciale) pour 1995, 1996 et 1997;

Tarif 2.B (TVOntario) pour 1996;

Tarif 2.C (Radio-Québec) pour 1996;

Tarif 3.A (Cabarets, cafés, clubs, etc. - Exécution en personne) pour 1995 et 1996;

Tarif 5.A (Expositions et foires) pour 1996;

Tarif 7 (Patinoires) pour 1996;

Tarif 8 (Réceptions, congrès, assemblées et présentations de mode) pour 1996;

Tarif 9 (Événements sportifs) pour 1996;

Tarif 10 (Parcs, rues et autres endroits publics) pour 1996;

Tarif 11.B (Spectacles d'humoristes et spectacles de magiciens) pour 1996;

Tarif 12 (Parcs thématiques, *Ontario Place Corporation* et établissements du même genre; *Canada's Wonderland* et établissements du même genre) pour 1996;

Tarif 13 (Transports en commun) pour 1996;

Tarif 15 (Musique de fond dans les établissements non régis par le tarif 16) pour 1996;

cet ajustement dans le cas des services spécialisés américains ou des services canadiens de télévision payante. Il s'agit de services facultatifs. « Qui plus est, comme le tarif est fonction des paiements d'affiliation, le montant des redevances s'ajuste automatiquement aux prix du marché. Il s'agit donc d'un cas où l'on peut s'en remettre au marché pour établir le montant approprié de redevances sans qu'il soit besoin de procéder à un ajustement. » [NOTE : cet aspect de la décision, en ce qui concerne les services canadiens de télévision payante, fait l'objet d'une demande en révision judiciaire de la part de *Les Réseaux Premier Choix inc.* L'affaire doit être entendue au cours de l'automne 1997].

La Commission a par ailleurs décidé que les transmetteurs qui offrent trois services spécialisés canadiens ou moins paieraient la moitié du taux-porteuille.

La SOCAN avait demandé que la licence pour l'utilisation de musique découlant de la transmission des services de télévision par câble soit émise aux transmetteurs. Pour les fins de la période à l'étude, la Commission a fait droit à cette demande et ce, même si le taux est fonction des revenus des exploitants de transmetteurs. Ce sont les transmetteurs qui, dans les faits, communiquent la musique au public. Par ailleurs, en percevant le tarif de ces derniers, on réduit le fardeau administratif inhérent au tarif de deux façons : la structure tarifaire, qui s'aligne sur celle du tarif pour la retransmission, est connue, et les transmetteurs, qui ont besoin de toute façon d'une licence pour les services qu'ils produisent eux-mêmes, acquittent les droits pour toutes les utilisations assujetties au tarif au

l'encontre de cette conclusion n'ont pas convaincu la Commission. Les stations de télévision en direct et les exploitants de services exploitent des entreprises similaires, se font concurrence pour les mêmes intrants, et offrent aux téléspectateurs un bien similaire : la programmation. Bien que leurs sources de revenus soient fort différentes, la façon dont ils les dépensent ne l'est pas. La formule tarifaire applicable à l'un d'eux ne doit pas créer de déséquilibre concurrentiel entre les deux.

Le point de départ de la formule tarifaire s'est donc établi à 2,1 pour cent des revenus des exploitants de services. Les participants avaient demandé à la Commission qu'elle procède à plusieurs ajustements à la baisse du taux qui serait retenu comme point de départ, se fondant sur certaines différences qui, selon eux, existent entre les industries de la télévision en direct et de la télévision câblée. La Commission a déterminé qu'aucun des ajustements proposés par les participants ne devrait être appliqué aux services pour lesquels la Commission établit un tarif séparé. Leurs seuls revenus sont les paiements d'affiliation que les transmetteurs leur versent; le taux pour ces services fut donc établi à 2,1 pour cent des paiements d'affiliation que verse chaque système de distribution.

Tous les participants ont proposé un ajustement visant le Québec, pour tenir compte des différences dans les habitudes d'écoute, dans la structure de l'industrie, dans l'importance du marché et dans le nombre de services offerts. La Commission a jugé que tant l'offre que l'écoute pouvaient servir à établir la mesure de la réduction, qu'elle a établie à 15 pour cent. Elle n'a pas cru bon cependant de procéder à

modifiant leur conduite antérieure. Par conséquent, pour autant que le prix du porte-feuille soit juste, il n'y avait pas lieu d'imposer à la SOCAN ou à ses titulaires de licences une formule comportant des calculs additionnels et un fardeau administratif plus important, dans la mesure où le résultat final restait plus ou moins le même.

La Commission a donc opté pour une structure tarifaire à deux volets. Les services spécialisés canadiens sont assujettis à un tarif-porte-feuille, sans égard au nombre de services offerts par chaque transmetteur. Ce tarif prévoit des taux mensuels variant entre 2,2 ¢ et 7,6 ¢ par local, pour 1995, selon la taille du système de distribution. Les services canadiens de télévision payante et les services spécialisés américains, par contre, sont assujettis à un tarif séparé.

La prochaine étape consistait à établir l'assiette tarifaire et les taux applicables à chacun de ces tarifs.

La SOCAN soutenait que dans le marché de la télévision par câble, les télédiffuseurs jouent le même rôle que les exploitants de stations dans le marché de la télévision en direct. La Commission n'a pas partagé ce point de vue, qui repose avant tout sur trois prémisses. La première veut que celui qui livre le service de câble au consommateur, le télédiffuseur, constitue le dernier niveau du marché tout comme l'exploitant d'une station de télévision en direct. La deuxième veut qu'un tarif fondé sur des données dont disposent les exploitants de services soit difficile d'application à cause du manque de renseignements concernant les dépenses de programmation des services

américains. La troisième entraîne un jugement quant à ce qui constitue une comparaison appropriée.

La Commission s'est dite d'avis qu'il faut comparer l'industrie de la télévision commerciale en direct avec celle des services, et non avec les télédiffuseurs. Pour le juriste, c'est certes le transmetteur qui exécute ou qui communique. En termes économiques, toutefois, le télédiffuseur s'apparente davantage à un transporteur public. Une part importante du prix payé pour l'abonnement au câble est pour l'amélioration de la réception de signaux locaux de télévision : cela n'ajoute rien à la valeur de la musique que comporte la programmation ainsi offerte. Ce que fournit le télédiffuseur n'a rien à voir avec la confection d'une programmation, et tout à voir avec sa distribution; la SOCAN n'a droit à aucune part de cette «valeur ajoutée».

Toujours en termes économiques, ce sont les services qui se comparent le mieux aux stations de télévision en direct. Ceux qui les exploitent entrent en concurrence dans le même marché pour acheter essentiellement des mêmes fournisseurs des intrants similaires, contenant une part à peu près équivalente d'éléments créatifs. Mis à part les droits d'exécution ou de communication de la musique, ce sont eux qui achètent tous les autres intrants créatifs : il est donc logique d'utiliser ce niveau de marché pour établir des comparaisons permettant de fixer le montant des redevances.

Le même raisonnement a amené la Commission à utiliser la formule qu'on retrouve dans le tarif 2.A comme point de départ dans l'établissement du tarif 17. Les arguments à

La Commission s'est dite d'avis qu'il n'était pas nécessaire de s'en tenir à une seule formule tarifaire. Elle a conclu que les services canadiens de télévision payante et les services spécialisés américains se prêtaient bien à un tarif par abonné et par service, sans risquer de perdre de vue la base. Les télédiffuseurs peuvent aisément déterminer combien ils perçoivent pour ces services et n'ont pas besoin d'obtenir d'autorisation pour ajuster les prix.

Les services canadiens de télévision payante et les services spécialisés américains représentent environ le tiers des signaux-contacts. En les traitant séparément, il devenait plus logique de regrouper les services restants. Il s'agissait, du moins pour la période prenant fin en décembre 1994, de 13 services spécialisés canadiens, tous distribués de façon plus ou moins égale au pays et tous obtenant des taux de pénétration très élevés. On obtenait ainsi un tarif uniforme pour la partie la plus essentielle du service de câble, pour le cœur du «volet de base *de facto*», évitant du même coup d'avoir à décider s'il y a lieu de traiter les services différemment en fonction du volet où ils sont offerts. Qui plus est, le risque d'abandon de service s'en trouvait virtuellement éliminé.

D'autres raisons poussaient la Commission à traiter ces services comme un portefeuille pour la période à l'étude. Premièrement, cela évitait d'avoir à tenir compte de l'utilisation relative de musique de chacun des services. Deuxièmement, le tarif traitait du passé. Ni les télédiffuseurs, ni les exploitants de services pouvaient chercher à réduire leurs coûts en

statué que le tarif pourrait leur imposer une responsabilité financière, leur a permis de participer à part entière.

La proposition de la SOCAN s'articulait autour de deux notions distinctes : l'utilisation visée et le titulaire éventuel de la licence.

Dans un premier temps, la SOCAN voulait qu'on lui verse des redevances pour l'utilisation de musique par des services de télévision «autres que ceux véhiculés par des signaux initialement transmis aux fins de réception sans frais par le grand public par une station ... terrestre». C'est dans le tarif 2 (Télévision) de la SOCAN et dans le tarif sur la retransmission que les redevances pour l'utilisation de musique par ces «autres» stations sont établies.

Dans un deuxième temps, la SOCAN proposait que la licence soit émise à une seule des personnes participant à la chaîne de communication, soit le «transmetteur». Cette expression vise non seulement les systèmes de télédiffusion, mais aussi toutes les autres entreprises de distribution qui remplissent des fonctions semblables : systèmes de télévision à antenne collective, systèmes SRD et transmetteurs à faible puissance.

Trois structures tarifaires venaient à l'esprit : un montant précis par abonné et par service (formule que personne n'a mise de l'avant); un montant fixe par abonné, sans égard au nombre de services que reçoit chaque abonné; un prix établi par service qui soit fonction, par exemple, d'un pourcentage des revenus ou des dépenses de programmation.

La Société canadienne des auteurs,

compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN) doit présenter à la Commission un projet de tarif au moins quatre mois avant le début de l'année d'application du tarif. La Commission fait ensuite paraître ce projet dans la *Gazette du Canada*. Tout utilisateur de musique ou son représentant peut présenter une opposition à la Commission dans les 28 jours de la publication du projet. Avant de se prononcer sur la demande de tarif, la Commission donne à la SOCAN et aux opposants l'occasion de faire valoir leurs moyens. Une fois qu'elle a

complété son enquête, la Commission homologue le tarif, le fait paraître dans la *Gazette du Canada*, et fait connaître par écrit les motifs au soutien de sa décision.

Les décisions de la Commission

La Commission a rendu trois décisions concernant les tarifs de la SOCAN au cours de l'année 1996-1997. La *première*, rendue le 19 avril 1996, portait sur le tarif 17

(Transmission de services de télévision par câble, y compris les services de télévision payante et les services spécialisés) pour les années 1990 à 1995, payable par les systèmes de câblodistribution et les autres entreprises de distribution qui remplissent des fonctions semblables : systèmes de télévision à antenne collective, systèmes SRD et transmetteurs à faible puissance.

Le 1^{er} septembre 1989, l'Association des compositeurs, auteurs et éditeurs du Canada (CAPAC) et la Société de droits d'exécution du

Canada (SDE) déposaient ce qu'il est

maintenant convenu d'appeler le tarif 17 de la SOCAN. Il s'agissait du premier projet de tarif d'application générale pour l'exécution ou la communication par télécommunication de musique «dans le cadre de services de télévision autres que de radiodiffusion» offerts par un transmetteur à ses abonnés : services de télévision payante, services spécialisés, chaînes parlementaires et autres services uniquement disponibles via le câble, y compris les canaux communautaires.

Ce projet, tout comme d'autres semblables portant sur la période allant de 1990 à 1992, ne faisait pas de distinction entre les services de radio et de télévision. Cette distinction fut introduite dans le projet de 1993, et reprise en 1994 et 1995. En 1994, la SOCAN tentait d'étendre la portée du tarif à la retransmission de signaux locaux en direct; le 20 mai 1994, la Commission décidait que ce projet de tarif n'était pas fondé en droit.

La SOCAN est intervenue au soutien de ses projets. L'Association canadienne de télévision par câble (ACTC), Les Communications par satellite canadien Inc. (CANCOM) et *Regional Cablesystems*, en tant que «transmetteurs» et titulaires éventuels de licences aux termes des projets, s'y sont opposés.

Les projets ne cherchaient pas à faire des exploitants de services des titulaires de licences. Ces derniers ont néanmoins demandé à être entendus, soit comme opposants, soit comme intervenants. La Commission, ayant

La Commission dispose d'un personnel de six employés, dont trois se rapportent directement au vice-président : le secrétaire, l'avocat général et le chercheur-analyste.

Le secrétaire assure la planification des travaux de la Commission. Il en est également le greffier, agit comme porte-parole de la Commission auprès des députés, des gouvernements provinciaux, des médias et du public et coordonne la préparation des rapports de la Commission au Parlement et aux agences centrales du gouvernement fédéral.

L'avocat général conseille la Commission sur les aspects juridiques des projets de tarifs et des demandes de licences dont elle est saisie. Il représente aussi la Commission devant les tribunaux judiciaires lorsque sa compétence est mise en cause.

Le chercheur-analyste fournit une expertise économique à la Commission sur toute question relative aux projets de tarifs et aux demandes de licence. Il effectue des études sur des aspects particuliers de la réglementation des tarifs.

Par souci d'économie, la Commission a conclu avec le ministère de l'Industrie une entente relative à des services de soutien. Ainsi, le ministère fournit des services et conseils spécialisés sur des questions administratives, financières et de personnel.

Adrian Burns a été nommée commissaire à temps plein en septembre 1995 pour un mandat de cinq ans. Madame Burns est titulaire d'un diplôme en histoire de l'art de l'Université de la Colombie-Britannique et a fait des études supérieures à la *British Academy* à Rome. Madame Burns a siégé à titre de commissaire au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications (CRTC) pendant sept ans. Elle a auparavant travaillé comme journaliste à l'économie à la station de télévision CFCN (CTV) de Calgary. Durant ses années à CFCN, et à CBC antérieurement, elle a agi comme lectrice/rédactrice et réalisatrice des nouvelles. Madame Burns est administratrice au sein de la *Western Limited* ainsi qu'à la Fondation athlétique canadienne, membre du conseil d'administration de l'Orchestre symphonique de Washington, et gouverneure du Collège Ashbury et du *Stratford Festival Senate*. Elle a également siégé sur plusieurs autres conseils d'administration de sociétés commerciales et d'organismes communautaires.

Des renseignements détaillés concernant les ressources de la Commission, y compris son budget des dépenses, figurent dans son plan des dépenses pour 1997-1998 (Partie III du Budget des dépenses), qui a été déposé au Parlement le 20 février 1997.

Les commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil à titre inamovible pour un mandat d'au plus cinq ans, renouvelable une seule fois.

La Loi précise que le président doit être un juge, en fonction ou à la retraite, d'une cour supérieure, d'une cour de comté ou d'une cour de district. Celui-ci dirige les travaux de la Commission et répartit les tâches entre les commissaires.

La Loi désigne le vice-président comme le premier dirigeant de la Commission. À ce titre, il assure la direction de la Commission et contrôle la gestion de son personnel.

Président

Le poste de président est vacant depuis le 4 octobre 1994. Jusqu'à cette date, l'honorable Donald Medhurst, juge à la Cour du Banc de La Reine de l'Alberta, a présidé la Commission. Son mandat était à temps partiel.

Commissaires

Vice-président et premier dirigeant

Michel Hétu, c.r., était le chef du contentieux au ministère fédéral des Communications de 1981 à 1988. À ce titre, il a été impliqué de près dans la réforme du droit d'auteur. Il a également siégé à la Commission d'appel du droit d'auteur de 1982 à 1989, organisme auquel a succédé la Commission du droit d'auteur. M^e Hétu est commissaire à temps plein. Il a été nommé en février 1989. Son mandat a été reconduit en 1994 pour cinq ans.

Andrew E. Fenus, Arb. C., a été nommé commissaire à temps plein en juillet 1994 pour un mandat de cinq ans. Il était commissaire et arbitre provincial à la Commission de révision des loyers de l'Ontario de 1988 à 1994 où il occupait le poste de membre supérieur pour la région de l'Est. Monsieur Fenus est un arbitre certifié et membre de l'Institut d'arbitrage de médiation du Canada. Il est diplômé de l'Université Queen's (B.A. Hon. en 1972 et maîtrise en administration publique en 1977) et de l'Université McGill (maîtrise en bibliothéconomie en 1974).

- ◆ sonores d'œuvres musicales, pour le bénéfice des artistes-interprètes et des producteurs de ces enregistrements (le droit à rémunération des titulaires de droits voisins); les sociétés qui gèreront ces droits seront assujetties au régime SOCAN [articles 67 à 68.2];
 - ◆ l'établissement de tarifs, à l'option des sociétés de gestion visées à l'article 70.1, pour l'accomplissement de tout acte mentionné aux articles 3, 15, 18 et 21 de la *Loi*; les sociétés actuellement assujetties au régime d'arbitrage pourraient donc utiliser le régime SOCAN plutôt que de signer des ententes ponctuelles avec les utilisateurs [articles 70.1 à 70.191];
 - ◆ l'établissement de tarifs pour la reproduction et l'exécution publique par des établissements d'enseignement, à des fins pédagogiques, d'émissions d'actualité ou de commentaires d'actualité [article 29.6]; les sociétés qui gèreront ces droits seront assujetties au régime de la retransmission [articles 71 à 76];
 - ◆ l'établissement de tarifs pour la reproduction et l'exécution publique par des établissements d'enseignement, à des fins pédagogiques, de toute émission de radio et de télévision (pour le bénéfice des titulaires de droits sur les œuvres, les prestations, les enregistrements sonores et le signal) [article 29.7]; les sociétés qui gèreront ces droits seront assujetties au régime de la retransmission [articles 71 à 76];
 - ◆ l'octroi de licences non exclusives pour l'utilisation de la fixation d'une prestation, d'un enregistrement sonore publié ou de la
- fixation d'un signal de communication dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable [article 77];
- ◆ l'établissement de tarifs pour la copie pour usage privé d'œuvres musicales enregistrées, pour le bénéfice des titulaires de droits sur les œuvres, les prestations et les enregistrements sonores [«le régime de la copie privée» : articles 79 à 88].
- Par ailleurs, suite à l'adoption du projet de loi C-32, la Commission pourra prendre des règlements régissant l'attribution par la Commission des licences pour l'utilisation d'œuvres dont le titulaire de droits d'auteur et de droits voisins est introuvable, définissant l'expression «recettes publicitaires» aux fins de qualification à des tarifs spéciaux consentis aux radiodiffuseurs en matière de droits voisins, et précisant les renseignements à consigner par un établissement d'enseignement relativement aux reproductions, destructions et exécutions publiques d'émissions radiodiffusées, l'étiquetage des copies ainsi réalisées et les renseignements à transmettre aux sociétés de gestion intéressées.

Créée le 1^{er} février 1989, et succédant à la Commission d'appel du droit d'auteur, la Commission du droit d'auteur a six champs de compétence distincts. Ils sont énoncés dans la *Loi sur le droit d'auteur* et se résument ainsi :

- ◆ établir les tarifs pour l'exécution publique et la communication au public par télécommunication d'œuvres musicales pour le bénéfice des auteurs et compositeurs de musique [«le régime SOCAN» (Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique), du nom de la société qui administre ces droits au Canada : articles 67 à 69];

- ◆ établir les tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio [«le régime de la retransmission» : articles 70.61 à 70.67];

- ◆ fixer les redevances payables par un utilisateur à une société de gestion collective du droit d'auteur administrant un système d'octroi de licences, s'ils ne peuvent s'entendre sur ces redevances ou sur les modalités afférentes [«le régime d'arbitrage» : articles 70.2 à 70.4];

- ◆ se prononcer sur des demandes de licences non exclusives pour utiliser des œuvres publiées dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable [article 70.7];

- ◆ examiner, à la demande du directeur des enquêtes nommé au titre de la *Loi sur la concurrence*, les ententes conclues entre une société de gestion collective et un utilisateur et déposées auprès de la

- ◆ Commission, lorsque le directeur estime que l'entente est contraire à l'intérêt public [articles 70.5 et 70.6];

- ◆ fixer l'indemnité à verser, dans certaines circonstances, à l'égard d'actes protégés suite à l'adhésion d'un pays à la Convention de Berne, à la Convention universelle ou à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce, mais qui ne l'étaient pas au moment où ils ont été accomplis [article 70.8].

Par ailleurs, le ministre de l'Industrie peut enjoindre la Commission d'entreprendre toute étude touchant ses attributions [article 66.8].

Enfin, toute partie à une entente visant l'octroi d'une licence par une société de gestion peut la déposer auprès de la Commission dans les quinze jours de sa conclusion, échappant ainsi à certaines dispositions de la *Loi sur la concurrence* [article 70.5].

Projet de loi C-32

Le projet de loi C-32 (Loi modifiant la *Loi sur le droit d'auteur*), qui a reçu la sanction royale le 25 avril 1997 (L.C., 1997, ch. 24), confère les responsabilités additionnelles suivantes à la Commission :

- ◆ l'établissement de tarifs pour le droit mentionné à l'article 19 de la *Loi* concernant l'exécution publique et la communication au public par télécommunication d'enregistrements

COMMISSAIRES ET PERSONNEL DE LA COMMISSION
au 31 mars 1997

<i>Président :</i>	vacant
<i>Vice-président et premier dirigeant :</i>	Michel Héту, c.r.
<i>Commissaires :</i>	Adrian Burns Andrew E. Fenus
<i>Secrétaire :</i>	M ^e Claude Majeau
<i>Avocat général :</i>	M ^e Mario Bouchard
<i>Rechercheur-analyste :</i>	Pierre-E. Lalonde
<i>Adjointe au Secrétaire :</i>	Lise St-Cyr
<i>Agente administrative :</i>	Jai Bellehumeur
<i>Adjoint :</i>	Michel Gauthier

TABLE DES MATIÈRES

PAGE	
5	MANDAT DE LA COMMISSION
7	RÉGIE INTERNE DE LA COMMISSION
10	DROITS D'EXÉCUTION PUBLIQUE DE LA MUSIQUE
19	DROITS DE RETRANSMISSION
21	TITULAIRES DE DROITS D'AUTEUR INTROUVABLES
24	PROCÉDURES D'ARBITRAGE
25	JUgements DES TRIBUNAUX
26	ENTENTES DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA COMMISSION

Copyright Board
Canada



Commission du droit d'auteur
Canada

L'honorable John Manley, c.p., député
Ministre de l'Industrie
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 66.9 de la *Loi sur le droit d'auteur*, le neuvième rapport annuel de la Commission du droit d'auteur, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1996 au 31 mars 1997 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur le ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le Vice-président et
premier dirigeant,

Michel Hétu

RAPPORT ANNUEL 1996-1997



COMMISSION DU
DROIT D'AUTEUR



